paria a pari
nsa l'on. Treves
oria come vuole
amente le imposte
osanna fa l'anti-Camera!

Il "Sor Capanna" inedito
(una per settimana)

Sur lago de Lemano se lavera
pe' sistemà l'affari de l'Oriente.
Pare, però, che l'assembrea d'Angora
fa la ciriola e nun vo' cede gnente.

E' pe' questo che l'Intesa,
che se vede in giro presa,
ar mussurmano
cerca d'annaje avanti co' Lemano.

IL MORTO
(Idea travasata)

È bene che ritorni l'assassinato Giulio Giordani e ricordi il sangue sparso da chi, poscia, si diceva *puro agnello* di fronte al sangue versato da altri. Ricordiamo il sangue (*a bilancio di partite*) per l'ultima volta. Indi si dia pace alli defonti e *si proceda verso la vita*, unico modo per non rendere infruttuoso il sangue del *martire italiano*. Ed alla vita ascenda *chi* vuole, purchè senta che ad essa non si perviene che movendo dal cuore della Patria.

TITO LIVIO CIANCHETTINI.

Direttore: GUASTA

Arturo della Rossa, gerente responsabile.

Direzione e Redazione Via del Tritone 61
Ammin. e Pubbl. Via Tomacelli 126 - Tel. 82.43

Tipografia del giornale L'EPOCA

e dei manganelli

IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

LA « BELLISSIMA CRONACA » del Pilota Mussolini

Conto corrente con il Fisco

IL DISCORSO: La vita ha un suo *parlare* rispondente a cose. Le sale se ne fecero uno che avrebbe dovuto servire alle cose, da *involucro*. Ma esse *dimenticarono le cose e soltanto all'involucro si attennero*. Onde, *sale parlamentare* ebbe significato di *vuoto, fuori d'ogni sustanza*. Ora il Bruto conduce anche il *parlar della vita* e tale linguaggio si giudica nuovo, *e lo è*. La menzogna era *diventata natura*. Oggi la natura *sembra miracolo!*

TITO LIVIO CIANCHETTINI.

(Vedi « Discorso al Senato »).

Secolo II — Anno XXIII | Cent. 20 | Roma, Domenica 3 Dicembre 1922 | Cent. 20 | N. 1180

Restauratio Aerarii

Diamo l'oro alla Patria, o cittadini,
ricolmiamo un pochin le casseforti,
vuotiamo i borsellini
se amiamo migliorar le nostre sorti,
diamo l'oro alla Patria nel momento
ch'ha bisogno d'argento!

Un po' d'economia, di sacrifizio!
Fin gl'impiegati non avendo l'oro
Stanno di più in uffizio,
fan sessanta minuti di lavoro
dando l'ora alla Patria ch'è in rovina:
un'oretta, un'orina...

Voi tenori, baritoni, e soprani
che avete voce d'oro, onde le folle
non vi chiamano cani,
donate un *do* di petto o un *si* bemolle!
Su, donne dal cuor d'oro, senza scherno
dàtene un po' al governo!

Ognuno mandi un pensierino d'oro,
un sogno, un ideal d'oro zecchino,
sia pure di straforo,
sia pur frutto d'un atto truffaldino,
tutto fa brodo, tutto fa zavorra,
date tutto a Tangorra!

Date tutto a De Stefani che chiede,
ma fate presto, senza tanta flemma!
offrite in pura fede
vostra moglie dicendo ch'è una gemma;
magari anche Mingrino..... Appunto quello
non è forse un gioiello?

Regalate Gandusio ch'è... brillante,
date anche i denti d'oro a tale scopo!
Date la vostra amante
se vi sembra una perla... adatta all'uopo
Tentate di strappare al ciel notturno
gli anelli di Saturno!

L'oro e l'ora alla Patria, o cittadini,
è ben ver che parecchio già ce n'è:
di ferro è Mussolini
ma Nitti invece è un uom d'oro... *doublé*
ed i libri con cui spesso ci secca
non son oro di zecca?

La fiducia di Facta, la parola
dei deputati quando stanno zitti,
quel caro De Nicola,
i frequenti consigli di Giolitti,
di Luzzatti la tenera favella,
son oro di coppella!

Ma non basta! la Patria vuole il pondo
del vil metallo, perchè quei di fuori
ci stimano, ma in fondo
le chiacchiere son chiacchiere, o signori,
mentre l'oro è danar... senza del quale
stiam male, male, male!

Oro! se non vogliam per buffo gioco
impegnar anche le camicie... nere.
Viva l'Italia! è poco
se non le diam da vivere! Su, a schiere,
largo alla gioventù, forza all'orgoglio
e mano al portafoglio!

« Preparate 13 lire »
Fra una settimana . . . !?
Fra due settimane . . . !!??
Fra tre settimane . . . !!!???

Segnale d'allarme

I fratelli Perrone vogliono acquistare le Ferrovie dello Stato.

La notizia sembra incredibile ma è vera.

Dicono i fratelli. Quello che è Stato è stato; non ci si deve pensar più.

Noi, invece, ci pensiamo e pensando ci sentiamo venirci la pelle d'oca.

Ci aspettavamo che Mario e Pio dovessero da un momento all'altro prendere il treno... per altri lidi, ma non avremmo mai... Creso che, i treni, li avrebbero presi tutti, senza passare il confine.

Ciò conforterà i futuri danneggiati delle «azioni» perroniane, i quali potranno consolarsi atteggiandosi a vittime dei soliti disastri... ferroviari.

Inoltre una tal quale competenza bisogna riconoscerla ai due. Essi hanno tutto un passato d'investimenti e se non sono forse eccessivamente pratici per rimediare alla piaga dei ritardi con anticipi d'orario, sono però praticissimi nell'ottenere anticipi dall'Erario ed arcipraticissimi in fatto di frenature.

Intanto possiamo dire che è imminente la costruzione d'una

BANCA ITALIANA DI SCONTRO

e che si stanno preparando a centinaia di migliaia cartelli di ferro smaltato, da affiggere nelle ritirate dei treni ferroviari, con la solita dicitura:

I signori viaggiatori che trovassero la cosa poco pulita sono pregati di chiudere un occhio.

SI DICE...

A Max Bondi ed a Luzzatto (che non so se han tutti i torti) il buon Bazzi avere ha fatto pel confine i passaporti. E l'inchiesta? A mezza bocca senti dir: Bazzi a chi tocca!

Sì. Dice l'onorevole ALBERTINI [illegible] in Senato [illegible] il suo dissenso [illegible] l'assicura sprezzando, [illegible] il silenzio. [illegible] — Il [illegible] di «stato» [illegible] il [illegible] dopo [illegible]!

Le stoffe più eleganti da Aquilcare Ripenno al Corso.

Roma Corso Umberto 172

GIOVANI - SPOSI - VECCHI

Le pillole Johimbina fosfo stricno coca ferro guariscono la debolezza nervosa. In pochi giorni riacquistasi la PRIMIERA FORZA VIRILE. Le due scatole per posta L. 12. Opuscolo segreto. Enrico Melai, farmacista - Bologna

TAGLIACOZZO a Campomarzio offre sempre BIANCHERIA di fiducia

Roma, ang. Prefetti

CASSE-FORTI CORAZZATE Stanzieri

72-73, via Stamperia — Roma CONCINA & MONCINELLI (Largo Tritone)

CIOCCOLATO BONATTI AL LATTE

"Alimento impareggiabile in tavolette ed in polvere.

25 grammi di CIOCCOLATO BONATTI AL LATTE EQUIVALGONO PER VALORE NUTRITIVO A grammi 75 DELLA MIGLIORE CARNE

LE SIGARETTE o TRINCIATO EUCALIPTUS - SERAFINI

NON CONTENGONO NICOTINA

Oratori, cantanti, sofferenti, di irritazione alla gola, laringe, bronchi etc.

Cardiaci, malarici, nevrastenici, arteriosclerotici ecc.

Il Prof. MARCHIAFAVA, il Prof. GUALDI e le maggiori celebrità mediche le consigliano. PREPARAZIONE SPECIALE LABORATORIO CHIMICO DOTT. LUIGI SERAFINI, Borgo Nuovo, 82. Roma. Scat. da 12 sigarette L. 2.50; Scat. da 100 L. 15; trinciato per pipa, pacco da grammi 100 L. 6. Spedizione L. 1.50.

Balsamo contro i GELONI del Chimico Farmacista T. TESTI

Efficacissimo nella cura preventiva dei geloni, evitandone in modo assoluto la rottura.

In vendita nelle migliori Farmacie a L. 3 il flacone (bollo compreso)

Forte sconto ai Rivenditori

Produzione esclusiva de L'UMBRA Laboratorio Prodotti Chimico Farmaceutici ed Affini

FOLIGNO (Umbria)

FABBRICAZIONE SPECIALE DI: PASTIGLIE zuccherine e gommose, Drops, Pillole, Capsule e Perle gelatinose, Cioccolatini medicinali, Compresse e Discoidi, Glicerofosfati granulari, Ovuli vaginali, Supposte, ANTIFECONDATIVI, ecc.

I

:: Riflettori e Diffusori ::

HOLOPHANE

economizzano il 50 % sul consumo di luce

CHINELLI & C.

AGENTI GENERALI PER L'ITALIA

Via San Giovanni sul Muro, 23 - MILANO - Telefono 84-86

DEPOSITI

NAPOLI A. PADOVANI V. G. Sanfelice, 8 - Telefono 24-16

ROMA Depositi riuniti Materiale elettrico Via Tomacelli, 104, 105 - Telef. 50-45

Esigere la marca "Holophane" impressa su ogni riflettore

Ep

Dove si vede che la progettat

Ha svelato Bergamini ch'è poeta Mussolini. Sapevamcelo: si esprime rispondendo per le rime.

Bulga ria, ovvero: PRESTO, BORIS

Approviamo incondizionatamente l pera svolta a Losanna dall'on. Mussoli a favore della Bulgaria.

E' un paese che ha bisogno di mo niuto, perchè è caduto in Nazareno Angelis.

Vogliamo dire, in basso profondo.

Sentite l'ultima capitata a Boris. sintomatica.

Boris se n'andava a spasso su per dintorni di Sofia. E siccome Boris è era re-uscito a farsi imprestare una F da un amico russo bolscevico, intimo mico, a sua volta, del grande agitat americano, specialista, com'è noto, provocare gli scoppi.

Tutt'a un tratto: «Fermo! La bo o la vita!». Vivo allarme del Re. C succede?

Nulla. Si trattava di una piccola mitiva di briganti mascherati.

Boris stava per perdere la calma. il fido *chauffeur* gli gridò: Presto, Bo (in bulgaro: *Prestolonasledniik Bori Oberoff oski affhogarika*, cioè bisogna bozzare.

E fu così che S. M. venne derubata ben 30 lire. La cosa non stupirà nessu quando si terrà presente che Boris è primo cittadino di Bulgaria e che q giorno s'era portato addosso il tes reale.

Per nostre private indagini, eseg sul posto, siamo riusciti a conoscere dietroscena del losco affare. Si tratta questo:

Da tempo, per le tristissime condi ni dell'Erario bulgaro, i ministri er stati costretti a rinunziare al loro stip tlio. I cittadini sempre che era un g patriottico e applaudirono. Ma i m stri si rifiutarono sul lastrico. Stamb ski, un giorno che non potè pagare barbiere, adunò i colleghi. E fu stab il piano del colpo di Stato, o di m che sia.

Le trenta lire andarono divise eq mente tra quelli che avevano fatto il po. Inutile dire che la polizia non in ga. Il Re, per effetto del grave furto tito, ha esaurito la lista civile.

Ammiriamo la Bulgaria, dove un nistro non solo non perde il portafog ma riesce a pescarne un altro nelle ta del suo Re.

ZATE **Stanzieri**
72-73, via Stamperia — Roma
CONCIMA & MONGINELLI
(Largo Tritone)

nto impareggiabile
olette ed in polvere.
O BONATTI AL LATTE
NUTRITIVO A grammi 75

TRINCIATO
SERAFINI
NSONO
A
Curativi, malarici, nevrastenici, arteriosclerotici ecc.
maggiori celebrità mediche lo consigliano.
RATORIO CHIMICO DOTT. LUIGI
da 12 sigarette L. 2.50; Scat. da
ammi 100 L. 6. Spedizione L. 1.50.

ONI del Chimico Farmacista T. TESTI
dei geloni, evitandone in modo
L. 3 il flacone (bollo compreso)
Rivenditori
Laboratorio Prodotti Chimico Farmaceutici ed Affini
Umbria)
: PASTIGLIE zuccherine e
rle gelatinose. Cioccolatini medi-
osfati granulari, Ovuli vaginali.

USORI
ANE
di luce
C.
A
Telefono 84-85
ROMA
riuniti
Materiale elettrico
li, 104, 105 - Telef. 50 45
ogni riflettore

Epuriamo il marciapiede!

Dove si vede che la progettata lotta contro l'accattonaggio e le altre piaghe della strada, è davvero una necessità.

Ha svelato Bergamini ch'è poeta Mussolini. Sapevamcelo: si esprime rispondendo per le rime.

Bulga ria, ovvero: PRESTO, BORIS

Approviamo incondizionatamente l'opera svolta a Losanna dall'on. Mussolini a favore della Bulgaria.

E' un paese che ha bisogno di molto aiuto, perchè è caduto in Nazareno De Angelis.

Vogliamo dire, in basso profondo.

Sentite l'ultima capitata a Boris. E' sintomatica.

Boris se n'andava a spasso su per i dintorni di Sofia. E siccome Boris è re, era re-uscito a farsi imprestare una *Ford* da un amico russo bolscevico, intimo amico, a sua volta, del grande agitatore americano, specialista, com'è noto, nel provocare gli scoppi.

Tutt'a un tratto: « Fermo! La borsa o la vita! ». Vivo allarme del Re. Che succede!

Nulla. Si trattava di una piccola comitiva di briganti mascherati.

Boris stava per perdere la calma, ma il fido *chauffeur* gli gridò: Presto, Boris (in bulgaro: *Prestolonasledniik Boris*): *Oberaff oski affhogarika*, cioè bisogna abbozzare.

E fu così che S. M. venne derubata di ben 30 lire. La cosa non stupirà nessuno, quando si terrà presente che Boris è il primo cittadino di Bulgaria e che quel giorno s'era portato addosso il tesoro reale.

Per nostre private indagini, eseguite sul posto, siamo riusciti a conoscere il dietroscena del losco affare. Si tratta di questo:

Da tempo, per le tristissime condizioni dell'Erario bulgaro, i ministri erano stati costretti a rinunziare al loro stipendio. I cittadini seppero che era un gesto patriottico e applaudirono. Ma i ministri si ricusarono sul lastrico. Stambulinski, un giorno che non potè pagare il barbiere, adunò i colleghi. E fu stabilito il piano del colpo di Stato, e di mano che sia.

Le trenta lire andarono divise equamente tra quelli che avevano fatto il colpo. Inutile dire che la polizia non indaga. Il Re, per effetto del grave furto patito, ha esaurito la lista civile.

Ammiriamo la Bulgaria, dove un ministro non solo non perde il portafoglio, ma riesce a pescarne un altro nelle tasche del suo Re.

Sporterie governative

L'on. Mussolini ha ricevuto a Milano il noto campione olimpionico Ugo Frigerio, e, dopo averlo affabilmente intrattenuto intorno ai recenti avvenimenti sportivi ed alla preparazione delle prossime Olimpiadi, ha finito per fare questa superflua dichiarazione:

« Noi del Governo siamo tutti sportivi ».

Ed infatti, chi può metterlo in dubbio dopo la magnifica prova di agilità, di destrezza e di forza che hanno dato gli attuali uomini del Governo nella conquista del potere?

Tutti sanno, del resto, che l'on. Mussolini oltre ad essere un valente schermidore, specialista nelle schermaglie parlamentari, è un lottatore di fibra fortissima, dotato di forza eccezionale, che agli attacchi violenti ed insistenti degli avversari politici ha sempre risposto con pari violenza e grande sicurezza.

Allenatissimo nel giuoco del «calcio» ha potuto mostrare la sua grande valentia anche in questo genere di sport, dando quel famoso calcio alla Camera, di recente ricordo; e testè al Senato, accennando dal suo discorso alle sue qualità di timoniere, ha chiaramente proclamato di essere provetto perfino nel canottaggio.

Nel sollevamento dei pesi, poi, non vi

è davvero chi possa vincere il giovane presidente del Consiglio; nemmeno l'atleta Enaldo Rossi che è capace di sollevare col pugno una botte piena del suo squisito vermouth.

Prova ne sia che per formare il Gabinetto l'on. Mussolini con uno sforzo formidabile riuscì a sollevare dalla giolittianità più nera il collega Rossi con tutta la sua botte di vermouth sul pugno.

E' pure notorio che l'on. De Stefani si è per lungo tempo esercitato nello sport del bastone vincendo nell'Alto Adige pareschi matches come capo squadrista delle maglie nere, e che ha dato inoltre prove non dubbie di essere un valente equilibrista.

Tanto vero che nella sua qualità di Ministro delle Finanze ha potuto diffidare il collega del Tesoro dicendogli: « per ogni 100 milioni di nuove entrate, esigo 100 milioni di minore spese ».

Anche il Ministro del Tesoro on. Tangorra ama lo sport, specialmente quello delle Montagne Russe, sulle quali sa

compiere esercizi addirittura acrobatici, di cui ha dato una magnifica prova quando, dopo di essere stato relatore del progetto sulla nominatività dei titoli, ha tutto a un tratto dichiarato di essere contrario al progetto stesso e dopo avere avversato con altro Presidente del Consiglio i Pieni poteri per la burocrazia, li ha ora appoggiati incondizionatamente.

L'on. De Vecchi, come è pure notorio, si è sempre allenato al lancio del disco; infatti, appena insediato al Sottosegretariato dell'Assistenza militare, non gli è parso vero di lanciare quella famosa circolare dove sono catalogati tutti i suoi meriti preclari.

L'on. De Vecchi, però, oltre al lancio del disco preferisce un altro sport... popolare: e cioè la Corrida dei «castroni» nell'arena parlamentare.

Accenneremo infine al valore pedistico del Duca della Vittoria celebre per la sua corsa dal Piave a Vittorio Veneto, e alla grande abilità dell'aviatore onorevole Finzi che ha saputo elevarsi tanto in alto da raggiungere la vetta del monte Viminale.

L'on. Mussolini, adunque, nulla di nuovo ha detto dichiarando: « Noi del Governo siamo tutti sportivi ».

Tutto al più avrebbe potuto soggiungere che, ciò nonostante, egli e i suoi compagni fascisti sono andati al potere non per semplice sport, ma per fare le cose sul serio.

Si concedono B. I. S.

Il comm. Pogliani, che tutti dubitavano fosse restato a piedi (liberi) torna invece a capo. A capo della « B. I. S. bis » o B. N. C. che dir si voglia.

B. N. C.: Banca Nazionale di Credito.

B. N. C.: Brutte notizie corrono.

L'on. Pogliani che volevano lapidato avrà dunque la sua brava lapide, murata sul frontone del nuovo palazzo di piazza Colonna. Così quest'uomo, che pareva dovesse andare in Galera, messi i punti sugli i, va in Galeria.

A quanto ci risulta, l'illustre finanziere sarebbe però restio ad accettare la nuova carica. Dice che non si sente di assumere troppo gravi lavori. Agli amici che lo forzavano ad accettare, Pogliani avrebbe risposto in forma concisa: Perchè volete forzarmi? Se accettassi questo incarico, i miei lavori non sarebbero spontanei: sarebbero i lavori « forzati! »...

Nel '22

IL TRAVASO è diventato più vivace, più agile, più autorevole che mai.

IL TRAVASO ha raggiunto la tiratura — fantastica per un giornale umoristico settimanale — di 150.000 copie.

IL TRAVASO ha iniziato la serie del suo Concorso Perpetuo con UN MILIONE DI PREMI (L. 1000 all'anno per 1000 anni) fra cui la serie immortale del « Vient de Paraître ».

IL TRAVASO ha nominato 200 AMBASCIATORI all'Estero e 50 Consoli nelle Colonie.

IL TRAVASO indirà un altro Concorso straordinario.

IL TRAVASO sganerà due bombe, una per Natale, una per Capodanno.

Nel '23

(Concorso)

preparate 11 lire...

In onore del cittadino di Predappio

Avuta la notizia — molto appetitosa — del prossimo banchetto che i Romagnoli offriranno al loro (diciamo bene!) corregionale on. Mussolini e che questi, fra i tanti inutilmente offertigli, ha già accettato, ci siamo rivolti alla Commissione organizzatrice per informazioni.

Abbiamo trovato i membri di essa in grandi faccende per le modalità e i particolari del banchetto in parola, durante il quale — per prescrizione rigorosa, pena ingurgitamento d'olio di ricino — non si dovrà parlare che il dialetto romagnolo.

I suddetti membri (tutte persone rubiconde) stavano appunto redigendo il *Menu* — che invece si chiamerà «Lesta» — e si scambiavano le loro idee con intercalari di: *cioh, bojaca d'un mond, a son iquè, ch'ut vegna un azident, di ben so*, ecc.

Ecco, su per giù le pietanze che verranno servite su apposite maioliche di Faenza, e divorate da quei bravi romagnoli:

Raviol a la Rimnèse; Mussolèn d'vidèl con 'e cuntorn ed' Ravennel; Pess con Manganellionese; Insalèda a la Russi; Marignèn a la San Zvan; Polenta a la Bertinoro; Frett ed' Sogliane al Rubicone; Dolz a la Là!; Furmai Sbrinz e Magnacaval; Frutta della Pineta; Sangiovese.

Questo si che si chiama (*u s' ciema*) mangiare, cioh!

E non mancherà, nell'occasione di sì romagnifico convegno, il solito Porry-Pastorel — creato romagnolo onorario su due piedi... del cavalletto, a fare il più che solito gruppo fotografico, *tolt in t' e' culmin d'e' banchet.*

Fa Mussolini: — Via,
ogni filosofia!
Qualcun dalle sue file,
dice: — Non è... Gentile.

Lettera aperta a S. E. l'on. Gentile
Ministro della I. P.

Eccellenza,

Mi permetto di richiamare la Sua benevola attenzione su quanto segue, in merito alla disposizione da Lei impartita riguardante il ripristino del collocamento del Crocefisso e del ritratto del Re nelle aule scolastiche.

Per Sua Maestà — anche perchè ormai non è più l'epoca del «colui che detiene» — nulla ho da opporre davvero; ma non è così per il sullaudato e adorato Crocefisso, il quale se per me rappresenta il simbolo di quella Santa fede per la quale modestamente pugno anch'io quando la politica me ne lascia il tempo, non potrebbe per ovvie ragioni essere molto gradito a quella categoria di gregari del mio Partito che per rispettabili tradizioni non agiscono che A Gloria Del Grande Architetto Dell'Universo, e che io intendo mantenere fra le falangi del ∴ P. P.

Il quale P. P. mi sta molto a cuore, anche se di esso — per altre ragioni pure rispettabili — fanno parte clementi piuttosto atei ma che ubbidiscono ciecamente a me oltre che al loro sacrosanto tornaconto.

Ripeto che io sono un credente puro, a 18 carati, ma debbo pensare anche al bene del Paese a modo mio; onde la supplico a voler recedere dalla presa deliberazione.

Non creda che questa mia sia una fissazione, o crocefisseria, e mi creda col dovuto rispetto

suo dev.mo
LUIGI STURZO

I pieni poteri per la burocrazia

I primi provvedimenti per ristabilire la disciplina nei ministeri.

— Eppure, credetemi signora, posso assicurarvi che le mie intensioni sono serie e che...
— Ma quali assicurazioni potete mai darmi, voi caro tenente, voi che non avete ancòra acquistato una polizza dell'Istituto Nazionale delle Assicurazioni?
— Corro subito ad assicurarmela!

— Mammina, questa strada come si chiama?
— Via Trionfale.
— Allora è quella dove c'è quell'acqua famosa che ha guarito papà?
— Appunto, caro; al n. 43-E si vende la miracolosa **Acqua fiadio Attiva** che scompiglia i calcoli più tenaci meglio di Benito Mussolini e si può avere anche a domicilio telefonando al n. 20.492.

Il Pipì nazionalista

DON STURZO — La sua bandiera è sempre stata il tricolore.

La Ces'ant'nopo'emme'emme liberata

Canto l'armi spuntate e i capitani
Che in Elvezia convennero a Losanna
Contro i superbi indomiti ottomani,
Che fêro i Greci rimanere in panna;
Invan la Russia con accordi arcani
D'armi diede e di rubli inutil manna,
Chè il Ciel non diè favore al bolcevico,
Che ancòra vale poco men di un fico.

O Musa, che di mangerecci allori
Te circondi del porco i fegatelli,
Dammi l'estro de' tuoi vati migliori,
Di Pastonchi, Trilussa, Sembenelli,
Di Alfreddino Baccelli e Salvatori,
Acciocch'io possa fare versi belli
In modo che i lettori del *Travaso*
S'illudano di stare nel Parnaso.

Dico che fu il Kemal gran condottiero,
Gatto d'Angora nel graffiare esperto,
Che nell'Asia Minore, ebbro d'impero,
Di topi greci il loco fè diserto;
Venizelos invan, volpone vero,
Mosse lagnanza all'europeo concerto,
Le nespole oramai ben eran prese
E gli toccò sloggiare dal paese.

E poi che d'Anatolia fu scacciato
L'ultimo cuzone con le scarpe a fiocchi,
Il Turco, di vittoria inebbriato,
Ritenne gli Europei ciechi ed allocchi,
Ed, in sua fantasia troppo esaltato,
Il lume quel meschin perse degli occhi,
Credendosi d'Allah sol favorito,
Senza saper che al mondo era... Benito

E per la tracotanza turcomanna
Mussolini, Curzon e Poincaré,
Come già dissi, vennero a Losanna
Per fermare Kemal e dirgli: — *Ohè!*
Se non stai fermo... baionett'in canna!
Chè del mondo il padrone... non sei tu!
Anzi Benito in quella congiuntura
Voler dargli l'olio addirittura!

Nacque allor la gorissima crociata
Contro il Turco infedele e ognor fellone;
Non più di cocchi e maglie in ferro armata
O di corazze e braghe di bandone,
Ma d'armi più moderne ecco attrezzata
Quali la Conferenza in un cantone,
Il compromesso annòdino, l'inchiesta
E la sterlina... ah! sopratutto questa!

Al tirar delle somme, dentro e fuori,
dopo molto discusso e ridiscusso
si sono accorti fin gli ambasciatori
che essendoci in Europa ancora il russo,
può restarci a tentar cose migliori
il maomettan che serve pel riflusso.
Meglio il turco sul Bosforo che lungo
anzi che il greco con la man di sangue!

STORPIATO TASSO

Lettere da Montecitorio

CAMERA DEI DEPUTATI

Al sig. Telramonda
Ciondoloni
Via Capreria 3
BOLOGNA

Caro gennero,

ti scrivo a motivo della storiella tirata fori dal vostro organo fassista La Salto di Bologna, indove dice che anche a io m'avrebbero fatto bere l'ollio di Riccino che non è brisa vero che te lo dicco io.

La facenda lè andata accosì che io da cualche tempo non mi sentivo per la cuale e ciavevo dei più vaghi dolorini all'ussiolo dello stomaco all'altezza dell'ombrellifero con di più un incomodo che non potevo star seduto che malamente indove io chiamai il vaterinario che mi guardò la lingua e me la trovò accosì sporca che mi ordinò due oncie dell'ollio sudetto. Allora venne Bucazza con un bicchierone da salasso indove l'aveva imbrolliato l'ollio con del sugo di limone e al stava pronto con la scorzetta del medèsimo per spazzarmi i sbaffi dopo presa la medicina.

Accosì ò presa cuella porcheria che non me ne sono neanche accorto e tutto è andato benissimo anche troppo che son stato un giorno e una notte con le braghe in mano e non ti dicco cuasi altro.

Al vol dire che Bucazza andando in paese cè scappato detto abbiamo dato l'ollio a Comunardo e accosì hanno comincipiato a dire che i fassisti mi avevano obbligato a purgarmi mentre non è brisa vero ossia è vero che un fassista m'à dato il purgante ma eravamo d'amore e d'accordo come quelli del gruppo democratico.

Fammi dunque il favore, mio caro gennero, di smentire la storiella del tuo giornale anche per l'onore della famillia che ti deve premere anche a tu.

Tra un mese scaderanno i frutti della dote di tua mollie e mi devi dire se vuoi la moneta o pure se te li metto nella Cassa di Arisparmio del Panaro come l'altra volta.

Spero che venirete a passare le feste da noi se non sarà troppo freddo e neve per la nostra Pacina che la Liberina ci sta facendo una scuffiettina che lè una galanteria. O' ricevuto il disegno dell'ingignere di Bologna che mi hai mandato per il casino da fabbricare e per la stitichezza della facciata io lassio fare a voialtri per modo che io non me n'intendo brisa ma a io mi fa l'impressione di tanti armari per la biancheria ma al vol dire che lè il gusto di adesso che viene dalla Germania anche deppo la guerra.

Io ci volerei però anche la torretta con l'orologio che suona, accosì uno sa che ora è senza bisogno di tiraselo fori e poi vi volerei anche la bandervola in vetta che uno sa il vento dalla parte che tira.

O' fatto vedere il progetto al maestro muratore Lambreccia di Neo ch'al se n'intende e al mà detto che venirà a costare una cifra che ti saluto Minghina il botillione verde non basta nemmeno per comincipiare.

Al vol dire che rimanderemo la costruzione a un momento più prepizio per quanto mia mollie lè smaniata di vederlo venir su alla svelta e per chietarla ciò detto che lo chiameremo Villa Liberina e non ti dicco cuasi altro.

In preposito desidero che voialtri mi dite il vostro parere se non è più mellio spettare che i matteriali e la mano d'opera venghino a costare meno per modo che cè il caso che sul più bello avanziamo a mezzo, come diceva cuello che s'era sposato tardi.

Stiamo intanto a vedere come vanno i maiali e poi penseremo sul da farsi.

Pare che a Neo ci sarà l'opera cuesto carnovale con la Favorita e la Fanciulla del Visto che la canterebbe una nostra concittadina, la fillia di Panduro il fornaio, insieme col famoso tenore inglese Gordon Setter e il barritono Poenter.

La Liberina lè già in smania per un vestito novo e una sortì da teatro e stiamo pur zitti, come diceva cuel muto che non ciavevano fatta la limosina.

Cuesto sabato che viene si rivedremo a Bologna. Bachi a Petronilla e alla Pacina e ti saluta

il fessionato tuocero
SOVIETTI COMUNARDO.

«Bella ciurma» ho sempre a lato,
Mussolini ha proclamato.
Deh, Benito! lascia fuori,
dalla ciurma, i ciurmadori.

L'"undesirable„ ospitato

Vicenda tragimanicomica - iper
substanziale di
SANTO ROSSORE secondo... I cas

ATTO I.

Lei sta seduta lascivamente sui piuo
aguzzi e torniti di un sofà in preda a de
lirio per cocaina.

Lui, reggendosi a stento in piedi, tien
le mani in tasca, muovendole con un tre
molio nervoso e sincopatico. Ha gli zigom
sporgenti color giallo-cchimosi e le labbr
verdi.

Cerca di avvicinarla, ma *Lei* con un
capriola sapientemente rivelatrice gli sfu
ge canticchiando il ritornello di «Yvonne

Lui — Cessa, femmina concupiscente! T
mi propini la realtà trasfigurata ed io n
sento locupletato da una caterva di sinte
allarmanti e assorte!

Lei (annoiata) — Non mi rompere la c
tacresi!

Momento di pausa durante il quale si se
te il battito del cuore di *Lui* e quello del
soneria della pendola di *Lei*, che segna
due dopo mezzanotte.

Invece sono le 3; ora di colazione. I
domestica reca due panini gravidi di 7 me
Una credenza a giorno (di tutto) si spala
ca voluttuosamente. *Lei* si toglie una calz
Lui leva la mano sinistra dalla tasca con u
sinistro scricchiolio di ossa.

Lei stende la destra.

Lui: «Dàmmela!».

Lei, non glie la dà.

ATTO II.

Il gabinetto riservato di *Lei*. In un'anfo
dalla pancia rotonda, lucida, tesa spasm
dicamente, è una pianta di digitale purp
rea come la bocca di Anfissa.

L' «Undesirable» esce di sotto un mo
letto contenente un'altra anfora più pic
la e pracianta con alterigia:

— Son qua!

Entra *Lei*, ammantata, in cinta color
stagna omigenata.

L' «Und.» — D'onde vieni?

Lei — Ne vengo dal baratro dei miei
gni tormentosi!

L' «Und.» — E che vuoi?

rocrazia

ettere da Montecitorio

Al sig. Telramonda
Ciondoloni
Via Capreria 3
BOLOGNA

Caro gennero,

scrivo a motivo della storiella tirata i dal vostro organo fassista La Salto Bologna, indove dice che anche a io avrebbero fatto bere l'ollio di Riccino e non è brisa vero che te lo dicco io.

La facenda lè andata accosì che io cualche tempo non mi sentivo per cuale e ciavevo dei più vaghi dolorini 'ussiolo dello stomaco all'altezza del- mbrellifero con di più un incomodo e non potevo star seduto che malamen- indove io chiamai il vaterinario che guardò la lingua e me la trovò ac- l sporca che mi ordinò due oncia l'ollio sudetto. Allora venne Bucaz- con un bicchierone da salasso indove veva imbrolliato l'ollio con del sugo limone e al stava pronto con la scor- ta del medesimo per spazzarmi i sbaf- dopo presa la medicina.

Accosì ò presa cuella porcheria che n me ne sono neanche accorto e tutto andato benissimo anche troppo che son to un giorno e una notte con le bra- e in mano e non ti dicco cuasi altro.

Al vol dire che Bucazza andando in ese cè scappato detto abbiamo dato llio a Comunardo e accosì hanno co- ncipiato a dire che i fassisti mi ave- no obbligato a purgarmi mentre non orisa vero ossia è vero che un fassista à dato il purgante ma eravamo d'a- ore e d'accordo come quelli del gruppo mocratico.

Fammi dancue il favore, mio caro nnero, di smentire la storiella del tuo ornale anche per l'onore della famillia e ti deve premere anche a tu.

Tra un mese scaderanno i frutti della te di tua mollie e mi devi dire se vuoi moneta o pure se te li metto nella ssa di Arisparmio del Panaro come ltra volta.

Spero che venirete a passare le feste noi se non sarà troppo freddo e neve r la nostra Pacina che la Liberina ci a facendo una scuffiettina che lè una lanteria. O' ricevuto il disegno del- ngignere di Bologna che mi hai man- to per il casino da fabbricare e per la tichezza della facciata io lassio fare a ialtri per modo che io non me n'inten- brisa ma a io mi fa l'impressione di nti armari per la biancheria ma al vol re che lè il gusto di adesa che viene lla Germania anche doppo la guerra.

Io ci volerei però anche la torretta con orologio che suona, accosì uno sa che a è senza bisogno di tirarselo fori e i vi volerei anche la bandervola in tta che uno sa il vento dalla parte e tira.

O' fatto vedere il progetto al maestro muratore Lambreccia di Neo ch'al se n'intende e al mà detto che venirà a costare una cifra che ti saluto Minghina il botillione verde non basta nemmeno per comincipiare.

Al vol dire che rimanderemo la costruzione a un momento più prepizio per quanto mia mollie lè smaniata di vederlo venir su alla svelta e per chietarla ciò detto che lo chiameremo Villa Liberina e non ti dicco cuasi altro.

In proposito desidero che voialtri mi dite il vostro parere se non è più mellio spettare che i matteriali e la mano d'opera venghino a costare meno per modo che cè il caso che sul più bello avanziamo a mezzo, come diceva cuello che s'era sposato tardi.

Stiamo intanto a vedere come vanno i maiali e poi penseremo sul da farsi.

Pare che a Neo ci sarà l'opera cuesto carnovale con la Favorita e la Fanciulla del Visto che la canterebbe una nostra concittadina, la fillia di Panduro il fornaio, insieme col famoso tenore inglese Gordon Setter e il barritono Poenter.

La Liberina lè già in smania per un vestito novo e una sortì da teatro e stiamo pur zitti, come diceva cuel muto che non ciavevano fatta la limosina.

Cuesto sabato che viene si rivedremo a Bologna, Bachi a Petronilla e alla Pacina e ti saluta

il fessionato tuocero
SOVIETTI COMUNARDO.

«Bella ciurma» ho sempre a lato,
Mussolini ha proclamato.
Deh, Benito! lascia fuori,
dalla ciurma, i ciurmadori.

L'"undesirable„ ospitato

Vicenda tragimanicomica - ipersubstanziale di
SANTO ROSSORE secondo... I casi

ATTO I.

Lei sta seduta lascivamente sui piuoli aguzzi e torniti di un sofà in preda a delirio per cocaina.

Lui, reggendosi a stento in piedi, tiene le mani in tasca, muovendole con un tremolio nervoso e sincopatico. Ha gli zigomi sporgenti color giallo-echimosi e le labbra verdi.

Cerca di avvicinarla, ma *Lei* con una capriola sapientemente rivelatrice gli sfugge canticchiando il ritornello di «Yvonne».

Lui — Cessa, femmina concupiscente! Tu mi propini la realtà trasfigurata ed io mi sento locupletato da una caterva di sintesi allarmanti e assorte!

Lei (annoiata) — Non mi rompere la catacresi!

Momento di pausa, durante il quale si sente il battito del cuore di *Lui* e quello della soneria della pendola di *Lei*, che segna le due dopo mezzanotte.

Invece sono le 3; ora di colazione. La *domestica* reca due panini gravidi di 7 mesi. Una credenza a giorno (di tutto) si spalanca voluttuosamente. *Lei* si toglie una calza; *Lui* leva la mano sinistra dalla tasca con un sinistro scricchiolio di ossa.

Lei stende la destra.

Lui: «Dàmmela!».

Lei, non glie la dà.

ATTO II.

Il gabinetto riservato di *Lei*. In un'anfora dalla pancia rotonda, lucida, tesa spasmodicamente, è una pianta di digitale purpurea come la bocca di Anfissa.

L' «Undesirable» esce di sotto un mobiletto contenente un'altra anfora più piccola e preciuta con alterigia:

— Son qua!

Entra *Lei*, ammantata, in cinta color castagna cangiante.

L' «Und.» — D'onde vieni?

Lei — Ne vengo dal baratro dei miei sogni tormentosi!

L' «Und.» — E che vuoi?

Lei — L'inaccessibile!

L' «Und.» — Prosit!

Cambia scena. La pianta di digitale ha fatto sei digitalini.

Lui la guarda trasecolato e si strappa tre capelli bianchi che getta a terra. I tre capelli procreano quattro capellini.

Quadro.

ATTO III.

Come nell'Atto I.

La *Domestica* fa bollire in una pentola l'infuso di eliotropio destinato pel filtro d'amore.

L'«Undesirable» ne sorveglia l'azione sonnambolica.

L' «Und.» — Sei mia ormai!

La Dom. — Mai, mai!

Il gatto di casa (onomatopeicamente) Miao!

Lei, a tale richiamo si affaccia alla porta laterale appoggiandosi felinamente a una quinta che si sgrava felicemente di un quintino, bianco, rosso ed asciuttino.

Lei — Dio, quale atmosfera di penoso lirismo!

Lui (che ha tutto sentito) — Ah, dovevo aspettarmela! Donna, che cosa hai fatto?

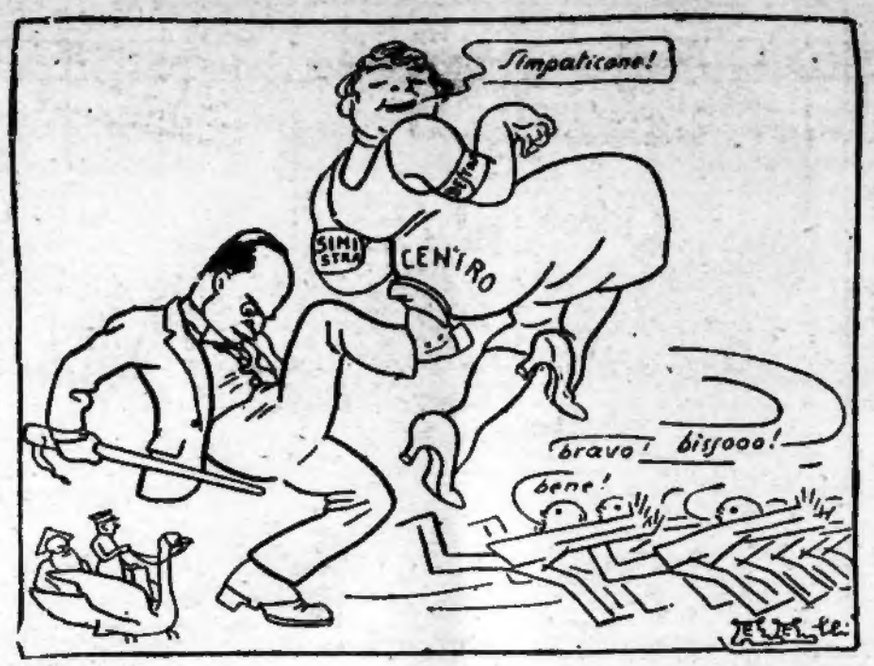
La Dom. — Un maschio, signor padrone.

A queste parole la cuffia del suggeritore partorisce una cuffietta rosa come nella «Bohème». Cambiamento di Scena a cambiale, ossia «a vista»: il «Caos» (proiezione dal vero).

Cala la tela.

Il pubblico sfolla; uno del lubbione grida sciacallescamente: «Non ci ho capito un caos!» Mentre le signorine dei palchi con modi distinti svengono e si abbandonano fra le braccia delle poltrone di prima fila.

La Camera ha preso le vacanze?



Le ha prese, le ha prese!

Il "Piper„ premia il patriottismo

Caro Nini,

se proprio mi vuoi bene,
se proprio tieni a bere il Piper meco,
lasciare ogni incertezza ti conviene
e ascoltare il consiglio che ti reco:
Offri alla Patria, e non ti sembri invano
un'ora di lavor col tuo

Gaetano.

Rappr. dep. per Roma: Cav. Leone Mainero, Via della Panetteria, 39.

Gli abbonamenti e le inserzioni si ricevono: a ROMA presso l'Amministrazione del Travaso, Via Tomacelli 126; a MILANO presso la Soc. Ed. Unitas, Galleria Vittorio Emanuele n. 12-14.

Passaporti per l'interno

DE VECCHI C. M.

Età: *quaranta primavere di bellecccezzaaa!*
Statura: *gli manca la misura... per saperlo.*
Occhi: *fuori dell'orbita... parlamentare.*
Orecchio: *da mercante ai richiami di De Nicola.*
Lingua: *sporca, malgrado la familiarità con l'olio di ricino.*
Camicia: *nera.*
Colorito: *più che nero.*
Umore: *nerissimo.*
Fede politica: *«se ne frega».*
Segni particolari: *Fante, artigliere, bombardiere, granatiere, ufficiale, sottufficiale, caporale, soldato, ardito di guerra, ardito parlamentare, ardito, ma non alla mano.*

GIUNTA FRANCESCO

Età: *non giunta a maturazione.*
Statura: *un pollice... verso.*
Capelli: *tagliati alla radice... del male.*
Barba: *rasa... al suolo.*
Naso: *rivoltellato all'ingiù.*
Occhi: *dardeggianti.*
Parola: *tamburreggiante (a tamburo di rivoltella).*
Lingua: *a doppio taglio.*
Fede politica: *vive sparando (leggi: sperando).*
Segni particolari: *ha il porto d'armi.*

La Camera sospesa ad un filo...

GIOVE (alle Parche che filano la vita... parlamentare): — O filate diritto, o prendo gli opportuni provvedimenti!

E' chiuso, ma...

CON LO SCOCCARE del 24° tocco, a metà notte di giovedì 30 novembre 1922, resta inesorabilmente chiuso il Conc. Perp. Trav. Ser. «Vient de Paraître» e con esso tutta la serie delle serie di quest'anno.

MA il Travaso, che fuori di Roma giunge il sabato, vede la luce nella capitale il venerdì mattina e — poichè la tiratura di 150.000 copie, alla quale siamo giunti, impone un lavoro di molte ore — il giornale viene messo in macchina il giovedì sera, molto prima delle 24. Per questa ragione potrebbe avvenire che altre risposte giungessero fra la messa in moto della rotativa e la mezzanotte fatale. Non possiamo quindi stirare le somme in questo numero, ma L'ESITO DEL CONCORSO SARA' UFFICIALMENTE ANNUNZIATO NEL NUMERO DELLA SETTIMANA PROSSIMA.

Dopo di che spediremo le tre cartoline vaglia di lire:

500 300 200

ai tre primi in graduatoria.

E POI?

Poi ne vedrete delle belle... I fervidi cervelli della «Congrega» friggono già che è un piacere e verso la fine di dicembre un nuovo concorso sarà indetto che sbalordirà l'Orbe.

FRATTANTO dobbiamo constatare (e per constatarlo bisogna contare oltre 65.900 risposte!! che il Concorso più riuscito di tutte le serie 1922 è fuori di qualsiasi dubbio il «VIENT DE PARAITRE».

Con immaginosa ed ingegnosa *verve* la folla dei lettori e degli abbonati ha risposto meravigliosamente al nostro appello (che — modestia appartati! — si prestava quant'altro mai e portava il segno indelebile della più squisita genialità. C'è chi dice che l'on. Pucci non abbia ancora capito di che si tratti, ma questo non vuol dire!).

La folla dei lettori ha risposto meravigliosamente, non solo, ma lungi dal mostrarsi stanca ed esaurita, prova che l'esercizio l'ha resa più destra (tutto il mondo va a destra) e feconda nelle ricerche dei... nuovi libri da lanciare sul mercato. Ecco perchè ci piange il cuore dovendo abbandonare il Concorso. Ed ecco perchè vogliamo in qualche modo perpetuarlo e diciamo:

POICHE' per i nostri lettori è ambito premio veder pubblicato il frutto del loro spirito nell'organo delle persone intelligenti (lo provano le decine e decine di manoscritti che ogni giorno ci pervengono e che finiscono, per aver voluto affrontare voli troppo alti, nel cestino) noi li invitiamo a proseguire nell'invio di sempre nuovi «Vient de paraître» generici o di attualità, fa lo stesso.

Questo loro lavoro sarà fatto soltanto per la gloria di veder commista la propria opera anonima alla nostra, pure anonima.

I più bei «vient de paraître» saranno sparsi nelle pagine del *Travaso*, senza firma dell'autore, fra le più brillanti trovate dei travasatori effettivi.

Sulle cartoline, lettere o telegrammi (ogni dispaccio può ora contenere anche 1000 risposte) gli autori apporranno però la loro firma. Così, noi impareremo a conoscere i migliori e... non si sa mai!

"Vient de paraître"

Don Sturzo
Quo cadis?
M. Ricci, Torino.

B. Mussolini
Chantecler
R. De Angelis, Roma.

On. Pucci
Ma-che-bête
F. Macco, Cotronei.

Maria Rygier
Elogio della Razzia
C. Gallas, Roma.

Sarah Bernhardt
Basta, Diva!
M. Ricci, Torino.

On. Monici
Radi, Pagliaccio!
G. Bompiani, Verona.

Di Ricino
Il canto dell'Olio
A. Gariani, Torino.

Inconfentabile!

IL MARITO: — Traditrice!... Cedere così facilmente alle insidie d'un cicisbeo!!...
LEI: — Facilmente? Ma se mi faccio tirare la calzetta!

Tangorra
Coll'osso Ti Rodi
M. Ricci - Torino.

Curzon - Poincarè
Il terzo incomodo
(Dramma diplomatico)
M. Naldi, Portici.

Pio XI
(all'Italia)
Vi amo e sarete pia!
G. Bompiani, Verona.

On. De Nicola
Midimettes?
G. Bompiani, Verona.

Talacchi
(Carni congelate)
Il vitello duro
G. Bompiani, Verona.

Tangorra
La morosa visione
A. Antonelli, Roma.

Gen. Del Bono
La malavita finisce domani
A. Antonelli, Roma.

Mole Vittoriana
Fante, cavallo e Re
A. Antonelli, Roma.

Trovatore
Le mozze di sigaro
A. Antonelli, Roma.

Pescecane
Il tesoro degli incassi
A. Antonelli, Roma.

— In verità vi dico o amatissimi fedeli, che il signore ha costruito nei cieli il paradiso per chi lo avrà meritato, e soltanto per eccezione e comodo dei viaggiatori che sono di passaggio per Roma, ha lasciato un lembo di paradiso all'angolo di via Viminale a due passi dalla stazione e che risponde al nome di Casa del Passeggero, dove uno può dormire, leggere, pranzare, farsi fare la barba, il bagno, curarsi le unghie, telefonare, acquistare biglietti ferroviari, ecc. ecc.

MASSIME E MINIME

— IL TRIONFO DELL'OLIO DI RICINO: A FURIA DI PURGHE, LA VITA, DA UN INFERNO CHE ERA, DIVENTA UN PURGATORIO.

— A ROMA IL «CRACK DEI CRACKS»; A MILANO IL «BLOCCO DELLA LIBERTA'»: SI LIQUIDA!

— IL PROGRAMMA DEL NUOVO GOVERNO ELLENICO: RINSANGUARE LA GRECIA.

Libro di lettura per la 2.a classe elementare

Il Teatro

— E oggi, ragazzi, parleremo del teatro...

(*Coro*) — Maestro, ci conduca piuttosto al cinematografo!

— Basta, silenzio! Parleremo del teatro. Che cos'è il teatro?

Carletto: — Il teatro è quel luogo dove si va per battere le mani e dove invece si battono gli spettatori.

— Silenzio! Il teatro è un luogo d'istruzione...

Carletto: — ... dove si distrugge anche il senso comune.

— Chi ti ha insegnato queste sciocchezze?

— L'ho lette in un articolo di Tilgher. Evviva Tilgher!

— Silenzio! Carletto, io ti caccerò fuori se continuerai ad interrompermi. Il teatro si chiama simbolico...

Carletto: — ... quando ci si addormenta...

— Bisognerebbe che vi parlassi dei simboli, ma non è ancora tempo. Invece si chiama borghese...

Carletto: — ... quando non è militare.

— Carletto, fuori dell'aula immediatamente.

— Signor maestro, io ho il diritto di manifestare la mia opinione sul teatro. L'hanno detto tutti i critici romani. Avrei anche il diritto di fischiare. Non fischio perchè il babbo non mi ha ancora data la chiave di casa.

— Basta! Dicevamo dunque che oggi comincia a sorgere il «nuovo teatro»: teatro che si pone dei problemi...

— Signor maestro, oggi non c'è mica lezione d'aritmetica!

— Problemi nuovi che esigono forme nuove...

— Signor maestro, anche Sarah Bernhardt è per le forme nuove?

— Silenzio. In Italia abbiamo moltissimi giovani autori che battono vie nuove...

— ... e moltissimi critici che battono la gran cassa.

— Il teatro ha diversi generi...

— Allora è una suocera? Per questo è così brutto!

— Carletto, io ti avevo cacciato fuori. Fuori, Carletto!

— La ringrazio, signor maestro. Anche i giovani autori, quando sentono dire: *fuori! fuori!* ringraziano...

— Mi accorgo che non siete abbastanza maturi per il nuovo teatro. La prossima volta parleremo del vecchio.

Il "Sor Capanna" inedito
(una per settimana)

Er Duce ch'ha domato er Parlamento
e che perciò le porteno a le stelle,
invece de trovà n'appartamento
'na cammera ha fissato ar Grand'Otelle.

Dunque er grande condottiero
pò dirigge er ministero
fa capì in gergo
che po' bastà na Cammera d'albergo.

Direttore: GUASTA
Arturo della Rocca, gerente responsabile.
Direzione e Redazione Via del Tritone 61
Ammin. e Pubbl. Via Tomacelli 126 - Tel. 82.
Tipografia del giornale L'EPOCA

Come bevono!

ALBOINO (a Tangorra) — *Rhevi Rosmunda!*

Consigli a Mussolini

«Pieni poteri» Già ch l'è come dirl:
Faccio i miei santi commodi e am n'infott!
Bravo! Tajàr la tèsta ai farabott
E prumetter sòul quèll ch'as po mantgnir.

E brisa come quì, ch'j hann fatt de tott
A furia d' ciacaràr di mis intir
Per spogliarci in camiccia, e j s'hann ardott
Che ci tocca impegnare anch' èl respir!

I s'eren mess a predicar sul seri:
— «Più guente caro viveri, più tass,
Più privazion, più debit, più miseri!» —

E noioltri italian, poveri pifferi,
A si cherdeva! E po' l'onich rilass
L'è stato d'un baiocco nei fiammiferi!

LA SGNERA CATTAREINA

SPETTACOLI

AL COSTANZI: *Sarah*, o meglio *Fu Bernhardt*. Noi siamo troppo giovani per rievocare i passati fasti della gloriosa attrice gallica e troppo vecchi per deridere i presenti nefasti, che il Tempo galantuomo ed il nipote punto galantuomo le hanno imposto. Ragioni per cui ce la caviamo col fedelissimo pupazzetto che vedete qui

sotto.

Partita Sarah, si annuncia l'arrivo della Duse: Giovinezza! Giovinezza! Sono i primi effetti del Governo fascista.

ALL'ARGENTINA: *Una Scalata*, assai più divertente di quella delle Banche. Palmarini, con la commendatizie di Giannino Antona Traversi l'ha data con ottimo risultato al *Paradiso*.

Celeste Aida Zanchi, al contrario della sua omonima dell'Etiopia, che non riuscì

a sposare un solo Radames, ha trovato il *Terzo marito* di Sabatino Lopez.

Al QUIRINO, Betrone dopo la Melato, dopo essere stato per tanto tempo e con tanta fortuna insieme, questi due artisti si fuggono ch'è un dispiacere a vederli.

All'ADRIANO: *La Casa delle tre ragazze* ospita un infinità di ammiratori delle medesime.

All'ELISEO: Rota, con la nuova operetta *Fifi*. Tutta Roma diverrà presto... Fifiscista.

Al VALLE: *Pochades* di Sardou; ne seguiranno altre di Alessandro Manzoni.

cisbeo!!...

giovani autori che bàttono vie
...
.. e moltissimi critici che bàttono
an cassa.
Il teatro ha diversi generi...
Allora è una suocera? Per questo
à brutto!
Carletto, io ti avevo cacciato fuori.
i, Carletto!
La ringrazio, signor maestro. An-
giovani autori, quando senton di-
uori! fuori! ringraziano...
Mi accorgo che non siete abbastanza
ri per il nuovo teatro. La prossi-
olta parleremo del vecchio.

"Sor Capanna" inedito
(una per settimana)

Duce ch'ha domato er Parlamento
e perciò le porteno a le stelle,
ce de trovà n'appartamento
cammera ha fissato ar Grand'Otelle.

Dunque er grande condottiero
pò dirigge er ministero
fa capì la gerge
che po' bastà na Cammera d'albergo.

Direttore: GUASTA
ture della Rosa, gerente responsabile.
rezione e Redazione Via del Tritone 61
in. e Pubbl. Via Tomacelli 126 - Tel. 82.
Tipografia del giornale L'EPOCA

...vono!

Rosmunda!

Consigli a Mussolini

«Pieni poteri» Già ch l'è come dirl:
Faccio i miei santi commodi e am n'infott!
Bravo! Tajàr la testa ai farabott
E prumetter sòul quèll ch'as po mantgnir.

E brisa come qui, ch'j hann fatt de tott
A furia d' ciacaràr di mis intir
Per spogliarci in camiccia, e j s'hann ardott
Che ci tocca impegnare anch' èl respir!

I s'eren mess a predicar sul seri:
— «Più guonte caro viveri, più tass,
Più privazion, più debit, più miseri!» —

E noialtri italian, poveri pifferi,
A si cherdeva! E po' l'onich rilass
L'è stato d'un baiocco nei fiammiferi!

LA SGNERA CATTAREINA

SPETTACOLI

AL COSTANZI: *Sarah*, o meglio *Fu Bernhardt*. Noi siamo troppo giovani per rievocare i passati fasti della gloriosa attrice gallica e troppo vecchi per deridere i presenti nefasti, che il Tempo galantuomo ed il nipote punto galantuomo le hanno imposto. Ragioni per cui ce la caviamo col fedelissimo pupazzetto che vedete qui

sotto.

Partita Sarah, si annuncia l'arrivo della Duse: Giovinezza! Giovinezza! Sono i primi effetti del Governo fascista.

ALL'ARGENTINA: *Una Scalata*, assai più divertente di quella delle Banche. Palmarini, con le commendatizie di Giannino Antona Traversi l'ha data con ottimo risultato al *Paradiso*.

Coleste Aida Zanchi, al contrario della sua omonima dell'Etiopia, che non riuscì

a sposare un solo *Radames*, ha trovato il *Terzo marito* di Sabatino Lopez.

Al QUIRINO. Betrone dopo la Melato. dopo essere stato per tanto tempo e con tanta fortuna insieme, questi due artisti si fuggono ch'è un dispiacere a vederli.

All'ADRIANO: *La Casa delle tre ragazze* ospita un infinità di ammiratori delle medesime.

All'ELISEO: Rota, con la nuova operetta *Fifi*. Tutta Roma diverrà presto... Fifiscista.

Al VALLE: *Pochades* di Sardou; ne seguiranno altre di Alessandro Manzoni.

Al MANZONI: *O figlio 'e papà*, tipo che dovrebbe essere scomparso dopo abolite le raccomandazioni.

TEATRO CAPRANICA: *Il Marchese di Evremonde* e per lui il sig. William Farnum qui effigiato, richiama nell'aristocraticissimo ritrovo una folla innumerevole.

Figurarsi che le grandi masse che agi-

scono in questo «film» spettacoloso finiscono per non impressionare più, dato che gli spettatori hanno già visto all'entrata una massa ancor più numerosa: quella del pubblico che fa ressa agli sportelli dei biglietti.

Si dice che il «film» venga dal... Massachussets.

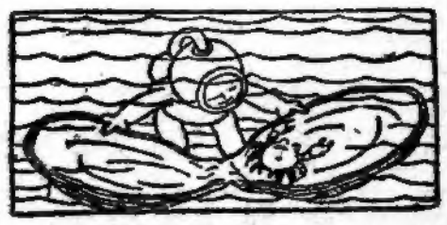
APOLLO Music Hall
Via Nazionale — ROMA — Via Nazionale
Tutte le sere alle 21.30
SPETTACOLI DI VARIETA'
di primissimo ordine DANCING, ecc.

BAG TIC TAC (Via Milano) (presso Tunnel)
Questa sera alle ore 22: La bella Ivonne, Donna Florina Mado de Ronsza ecc. Grand Souper dansant. Jazz-Band.

Teatro Nazionale
Ladro per amore

Cinema Volturno
Il segno di Zorro

Perle giapponesi



Dalla *Domenica del Corriere* del 19-26 novembre 1922:

... Francesco Rabelais, reduce da Roma, ove aveva praticato la medicina e si era occupato di topografia romana, se ne tornava in Francia, con molte buone idee nel cervello (fra l'altro egli portava con sè le sementi dei carciofi, dei poponi, e dei garofani di Alessandria sconosciuti ai francesi)...

* * *

Dal *Giornale di Roma* del 25 novembre corr.:

Parla Sarah Bernhardt, in Regine Armand:

«Jusqu'à mon dernier souffle, je veux servir mon art, pour lequel j'ai vecu et pour lequel je serai fière de mùrir».

Di... maturare? Ma Sarah Bernhard non è dunque abbastanza matura?

NON CERCATE ALTROVE!
Le migliori e più convenienti
Confezioni per Signora
sono quelle
"MERVEILLEUSE"
TORINO — Via Roma, 1
ROMA — Via Condotti, 11-13
NAPOLI — S. Caterina a Chiaia, 11
TRIESTE — Corso Vitt. Eman. 17

Pillole di Santa Fosca
Farmacia PONCI - VENEZIA
esercitano una benefica azione allo stomaco, stimolano le funzioni del fegato e curano la stitichezza ed emorroidi. — Ottimo depurativo.
Scatola 18 Pillole L. 3 — Bella compresa.

STOFFE NOVITÀ
PER SIGNORA E PER UOMO
S. A. R. COEN & C. S.A.
ROMA - VIA TRITONE
BIANCHERIA-CORREDI
CAMICERIA
A RICHIESTA S'INVIANO CAMPIONI

FOTO grate artistiche dal vero e di belle donne. Inviti scelti L. 25 la mazzi. Catalogo gratis L. 2. GENNERAT, Servia Barcellona, Spagna.

TRINCHIERI
VERMOUTH vino CHINATO
SOCIETÀ ANONIMA TRINCHIERI ANNIBALE
TORINO - Via Issoria 8

ACQUISTO
PLATINO puro a L. 56.— il gr. ORO a 28 K.ti L. 9 il gr. — ARGENTO puro L. 4 il gr.
A. Sello Largo Galleria 86 (mezzanino) Via Cavour 11 — Tel. 10-

GENOVA
Grand Hotel Miramare e de la Ville
Casa di lusso e di conforto — Vista meravigliosa sul mare.
S. A. Italo Svizzera Lucerna Cav. E. De Gaetani, Dir.

MONTECARLO
Bristol Majestic Hotel
Casa Italiana, comfort moderno, prezzi moderati - In riva al mare - Garage.
Propr. Fratelli DAVICO

Grands Vins de Champagne
DE ST MARCEAUX
REIMS
Carte Blanche (Demi Sec) - Royal Saint Marceaux (Doux) Gran Vin Sec (Gout français) - Carte d'or extra Dry (Gout Americain - Vin Brut 1911 (Gout Anglais).
Agente Generale per l'ITALIA cav. uff. ANGELO PASETTI — 30 Via Palestro ROMA — Telef. 38.585.

Lucidate le vostre scarpe col **GRIFFIN** La gran marca americana
Waldi Co. Icc. Casella 1274 - Genova

RACCOMANDASI L'ORDINE!
UN POSTO PER OGNI COSA E OGNI COSA A SUO POSTO
SERIE I^a (N. 2)
Formato 120 volte più piccolo dell'originale.

TABELLE EDUCATIVE
da appendere negli STABILIMENTI, UFFICI, SCUOLE ecc.
ISTRUISCONO — INCORAGGIANO CORREGGONO per forza di suggestione.
Più efficaci dei richiami verbali che spesso irritano, per ottenere dai dipendenti:
PUNTUALITÀ, ORDINE, DISCIPLINA
Quattordici Serie 150 diverse diciture.
Costituiscono un bell'ornamento nelle sale di lavoro.
Domandare il Catalogo generale «W» agli Editori
U. MARUCELLI & Co. - Milano (16) Via A. Manuzio, 8

PER INGRASSARE
usate il ricostituente "Tonol" Da bell'aspetto, carnagione fresca e colorita, forza e perfetta salute. Effetto rapidissimo. Scat. L. 9,90.
PER DIMAGRIRE
usate l'eliminatore "Depural" innocuo. Da eleganza e sveltezza e vince i mali dell'obesità. Effetto completo in 2 mesi. Scatola L. 9,90.
SOCIETA' R. SAR: VIA CURTACCHI 11 - MILANO

Blenorragia (Scolo)
Cure indolore rapide - sicure con iniezioni:
AGON
Prodotti "AGON" Via Bertola 27 - Torino
Al flac. L. 13.20 Per posta in più Lire 1.00

Rivista Filatelica d'Italia
Fratelli OLIVA — Editori
GENOVA Salita Santa Caterina 53 GENOVA
Abbonamento annuo L. 15
La migliore Rivista del genere — Veramente indispensabile ad ogni collezionista.

FARINA LATTEA BUITONI

VINO CHINATO
A. E. Diena
TORINO
VERMOUTH

Non comprando un Rasoio di Sicurezza vera marca preferite allora la marca "ITALIANO" che troverete nei principali Negozi e per evitare inganni assicuratevi che la marca sia chiaramente incisa sotto il pettine del rasoio. DEPOSITO Gillette e Italiano
BORDOLI & GIACOBINO - BOLOGNA

Combattete!... guarite!...
TOSSE - Raucedine - Catarro
con le PASTIGLIE TIMENTAL
del Prof. O. PADERI della R. Univ. di Pisa
Laboratorio Iodarsenico G. GUIDOTTI & C. - Pisa

CATRAMINA BERTELLI

PILLOLE
PASTIGLIE
SCIROPPO

IN TUTTO IL MONDO
È CONOSCIUTA LA
SOMMA EFFICACIA
DELLE PILLOLE DI
CATRAMINA
BERTELLI
CONTRO TOSSI CATARRI
RAUCEDINI · LARINGITI
BRONCO-POLMONITI · INFLUENZA
MALATTIE DELLA VESCICA

N. B. - Le PASTIGLIE e lo SCIROPPO di CATRAMINA BERTELLI sono preparazioni più specialmente indicate per DONNE e BAMBINI.

Secolo II — Anno XXIII

Le

DE STEFANO (a Ta

Un gentile, ossia pagan
mise in croce Gesù Cris
Un Gentile ora — cristia
stupefatti abbiamo visto
che rimetter vuol veloce
nelle scuole il Cristo in

Lettere da Montecit

Al signor

Filipetto Filipet

egsindaco di

MIL

Caro signor Filipetto,

che mi sensi bene se ci scrivo ac
za conoscerlo neanche di vista,
sto non voi dire per modo che io
pro sentuta lesinare come un
ministratore e lei certo si ricord
mio povero ma modesto nome
savrà parlato la sessore Schiav
do ci vendetti l'uva pel Comune
lano e non ci dico quasi altro.

O' saputo che loro domenica
no le lezioni generali comunali
che che le cose non vanno bene
tro per modo che i fassisti han
il paravento e ti saluto Milagr

NA

LE di CATRAMINA
CONFORTANTE
GOCCIONE BIANCHE
CATARRALI
A. BERTELLI & C.
MILANO

O IL MONDO
OSCIUTA LA
A EFFICACIA
PILLOLE DI
RAMINA
RTELLI
SSI CATARRI
LARINGITI
TI INFLUENZA
LA VESCICA

ERTELLI sono
AMBINI.

IL TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

IL VIANDANTE: *Bel lei va, sentendosi laudare.* **Ei** *egli va, sè stesso pel altrui: cioè recando il decoro della Patria,* onde gli è devoluta laude a provista! *Non ascolti la laude!* Ascolti il *comando* di *Colei* per cui va, *in servizio!* Altri [illegible] la sua *strada materiale,* ma non vi incanalarono il *metafisico occorrente.* Su tale strada *deconsi* piantare i labari col nome di Italia! A te, Benito! *Francati!*

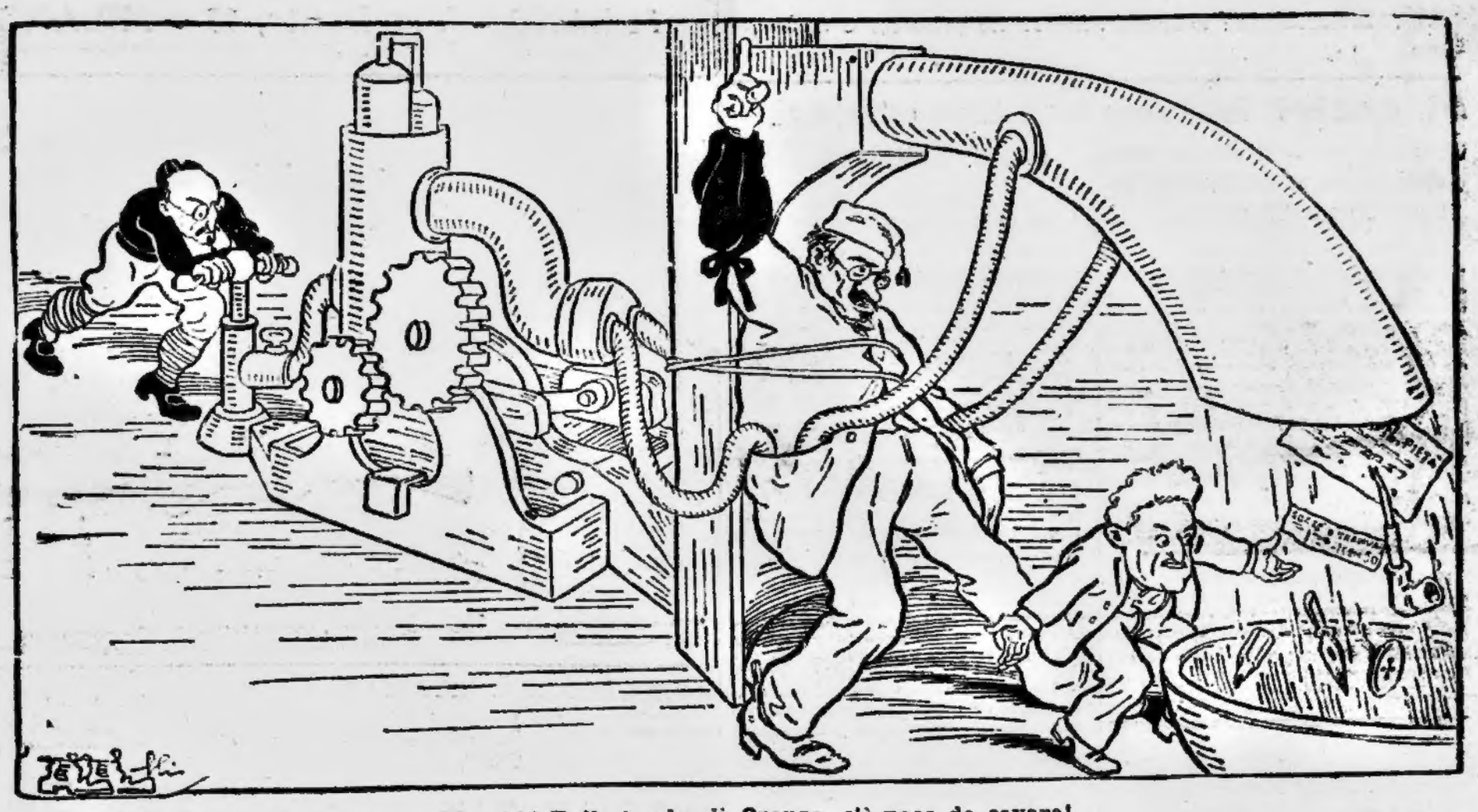
TITO LIVIO CIANCHETTINI.

La Grecia bagnata da quattro mari

ovvero: una penisola isolata

Secolo II — Anno XXIII | Cent. 20 | Roma, Domenica 10 Dicembre 1922 | Cent. 20 | N. 1181

Le economie sugli impiegati



DE STEFANO (a Tangorra): — **Macchè! Dalle tasche di Oronzo, c'è poco da cavare!**

Un gentile, ossia pagano,
mise in croce Gesù Cristo.
Un Gentile ora — cristiano —
stupefatti abbiamo visto
che rimetter vuol veloce
nelle scuole il Cristo in croce

Lettere da Montecitorio

Al signor

Filipetto Filipetti

egsindaco di

MILANO

Caro signor Filipetto,

che mi scusi bene se ci scrivo accosì senza conosserlo neanche di vista, mo cuesto non vol dire per modo che io lo sempre sentuta lesminare come un grande ministratore e lei certo si ricorderà del mio povero ma modesto nome che ce savrà parlato la sessore Schiavi cuando ci vendetti l'uva pel Comune di Milano e non ci dicio cuasi altro.

O' saputo che loro domenica ciavranno le lezioni generali comunali e so anche che le cose non vanno bene un cuattro per modo che i fassisti hanno preso il paravento e ti saluto Minghina con la libertà e il prolettariato che siamo già di mondi che ce lo dicco io.

Al vol dire che bisogna prendere le cose come vengoho, come diceva cuella dei galletti che stava facendo i capponi, e brisa affliggersi e amareggiarsi la vita se tutte le ciambelle non riescono col busanono.

E' appunto il motore di cuesta mia l'è cuello di darci una parola di conforto e di solitarietà in cuesti fragmenti elettorali che ci sono passato ancor io cuando a Neo vincettero i popolari e Turati mi scrisse una lettera che l'era una galanteria e ci dovetti piangere come un cinetto tanto mi facettero bene all'anima cuelle poche righe di consolazione nel momento della sventura.

Perchè lei deve fare attenzione che il mondo lè una rvota che gira o come diceva mio nonno lè compagno ai fasoli che bolliscano nell'acua in dove chi va su e chi va giù e accosì via discorrendo lè fatto il mondo della vitta che lè mo un bel givochellino che ce lo dicco io.

Ch'al si facci duncue coraggio che doppo il brutto lè sempre venuto il bello e il sole ritornerà a solforare alle nostre finestre e sarà il vero sole della venire che boia di un mondo ce lo garantisso io a dispetto di tutti i manganelli.

E poi non è brisa detto che lei possi entrare nella maggioranza col nome che sè fatto di abile e poveretto ministratore per modo che chi sa cuanti ci daranno il voto per sempatia e per differenza personale.

Eppure al guardi bene che a io mi nasse una speranzolina nel cuore che lei e il compagno Caldara sortiranno trionfanti dalle urne a motivo che sono due lavoratori del bilancio proventivo e consultivo che non ce nè stati mai accosì bravi che lo diccono tutti.

Basta, al vol dire che se ci chiappo nella profezia lei mi manderà un panettone di Milano per le feste che cè una fillia che ne patisso vellia e cià dei dubbi di essere incinta.

S'intende che io ci manderò cualche botillia di Lambrusco che la beverà alla salute del prolettariato e del mio futuro nipote.

Adessa già che ci sono dietro volerei chiederci un altro favore e lei scuserà bene la mia inprudenza a motivo che lè na cosa un poco indelicata e sarebbe che lei mi mandasse il cuadro a colori di Mussolini che porta al re l'Itallia di Vittorio Veneti in dove mia mollie lè smaniata di averla e lei la compatirà per modo che lè una povera donna un poco estetica e mi tocca di contentarla se no ci prendono le conversioni.

Al vol dire che lei per la sua indegnità ci manda un altro a comprarla di seconda mano e mi dirà poi la spesa che ci manderò subitto i denari con un vallia e con mille scuse del incomodo a motivo che a Neo non si trova e se la prendessi a Bologna lo metterebbero di spinta sul giornale fassista e non ci dicco cuasi altro la gattara che ci facerebbero.

Caso mai lei avesse l'occasione di venire dalle parte nostre al si ricordi di venire a casa mia che una cucciarata di minestra e un piattone di buona collienza ce lo trova sempre che ce lo dicco io e s'al mi avvisa in tempo ci vengo incontro con la cavalla.

Intanto ci auguro buone feste con tutta la familia e mi saluti tanto il suo amico Lucignoli e s'al vede Turati e Treves ci facci lo stesso e ci dica che io probabilmente mi scriverò nel partito agrario senza rinunziare alle nostre convenzioni che avanzano in mutande.

Farò presto una scapata a Milano che ciò del vino da vendere e lo venirò a trovare al Palazzo Omarino indove ce il mulicipio.

Scusi tanto le segature e mi creda.

Suo devotissimo compagno
SOVIETTI COMUNARDO.

Il vate... lapesca

2 dicembre.

Il Poeta-Soldato ha scritto al Musicista-Schermitore-Professore-Giornalista-Presidente del Consiglio una lettera affettuosissima in cui — approvando il suo operato — per la prima volta gli dà del «tu».

3 dicembre.

In seguito all'atteggiamento assunto nella questione di Fiume, Gabriele D'Annunzio ha telegrafato a Benito Mussolini dandogli del «voi».

4 dicembre.

Il Duce dei Legionari di Ronchi ha telefonato al Duce del Fascismo, a proposito della lacerazione del patto con Giulietti, dandogli del «lei».

5 dicembre.

Ecco l'ultimo dispaccio radiotelegrafico del Vate al Ministro degli Affari Esteri, in seguito alla sua visita a Eleonora Duse: «LA SALUTO E DITEMI COME STA».

Gabriele D'Annunzio.

A Losanna: un problema difficile

LA DIPLOMAZIA: Rimetterci l'ordine? Ho paura che ci rimetto il tempo.

Ai nostri lettori:

Un metodo per diventare milionari senza milioni approfittando dell'aumento delle tariffe postali.

Il suggerimento che stiamo per dare ai nostri amici è tale che se una sola persona oltre i 150.000 lettori del Travaso, *lo seguisse, l'Erario se ne andrebbe a gambe all'aria.*

E' perciò che lo pubblichiamo, facendo assegnamento sulla segretezza dei nostri amici: per il bene dell'Italia e per evitarci di passare il guaio di dover fare i conti con Mussolini, raccomandiamo alla discrezione dei lettori di non divulgare la nostra trovata.

Ogni lettore che desideri di far quattrini si affretti ad acquistare qualche centinaio di migliaia di lire di francobolli per corrispondenza ordinaria nel Regno.

Come tutti sanno, fra qualche giorno, i francobolli stessi non costeranno più quaranta come ora, ma ben cinquanta centesimi. E dieci centesimi moltiplicati molte volte per cent-mila dànno un ottimo risultato. Ci siamo spiegati? E' inutile chiarire la cosa di più...

«Vient de paraître».

Kemal Pascià

«Ad Ellas non perdono!»

Degli Elle Elle Pi Pi Sette-Carnazza, SARDI è forte e gentil proprio di razza. A Benito trovò la «redingote», ma ritolsene il polso «comme il faut!»

Da "La Battaglia di Legnano" ovvero: "L'elezione di Milano"

Versi e squarci, ossia squarci versati, oppure rimembranze carducciane.

Sta Filippetto imperatore in soglio
e un regio commissario entra in Milano
da Porta Nova a briglie abbandonate
«Popolo di Milano» ei passa e chiede,
«Fatemi scorta al palagio Marino!»

Allor fe' cenno il minister romano
e squillaron le trombe a far comizii.

I milanesi fecer l'elezione
al sole di decembre e le finestre
di palagio Marin guatavan giuso
per veder chi varcato avria le porte.

«Signori Milanesi» il *Corrier* dice,
«la *Giovinezza* in fior mette al balcone
di palagio Marino il tricolore».

Signori milanesi» il *Corrier* dice,
«il Filippetto con suo stuolo attende
per divorar bilanci e fondi. Quale
volete, milanesi? od aspettare
ch'ei si rinsegga a numerar pompieri,
o Caldara implorar, o riaffrontare
a lancia e spada il Filippetto in campo!»
«A lancia e spada» tonan gli elettori,
«a scheda e voto il Filippetto in campo!»

Or si fa innanzi il Fascio di Milano
che ben col manganello ognun soverchia.
Ha in man la purga d'olio e dove passa
lascia sua traccia e clama «eja alalà!»

«Vi sovvien» dice il Fascio di Milano
«de le tasse cresciute e degli sfregi
al nostro nome, e il tricolor soppresso
dal municipio, e lo spazzin pagato
più che un ministro?»

«Vi sovvien» dice il Fascio di Milano
«vestiti i sacchi de la penitenza,
coi piedi scalzi, con le corde al collo,
sparsi i capi di cenere, nel fango
c'inginocchiammo, e tendevam le braccia
e chiamavam misericordia. Tutti
lacrimavan, signori e cavalieri.
Ei dritto, in piedi, ad aiutar gli scioperi
sperperava danar dando di fondo
ai bilanci, e i maestri non pagò».

«Vi sovvien» dice il Fascio di Milano
«la domenica triste degli ulivi?
Ahi passion di Cristo e di Milano!»

«Or ecco» dice il Fascio di Milano,
«eccoci in blocco qui. Venne il dì nostro,
o milanesi, e vincere bisogna».

E l'urna elettoral fu l'urna eterna
pei filippetti del Marino. Il sole
ridea calando dietro il Resegone.

Preparatevi ad accogliere degnamente il

BITRAVASO DI NATALE

e il

BITRAVASO di CAPODANNO

Numeri quadrupli, eterogenei, detonanti, impressionanti, allarmanti, subissanti ed esaltanti, con molte sorprese.

Casa di Vendite a Rate già Mariani & Bissantini

MILANO - Via Dante, 15 - MILANO

Chiedere catalogo con cent. 50 aggiungendo il presente tagliando

100.000 CUCCHIAI DA TAVOLA

in alluminio puro a L. 6 la dozzina. Cucchiaini da caffè, ogni 12 L. 4. Aggiungere L. 2 per trasporto. Per 10 dozzine cucchiai L. 60 franco di porto. Vaglia alle **Industrie Riunite**, Via Gnet. Agnesi 12-T. **Milano (22). Catalogo gratis.**

NATALE PATRIA!

L. 90 dolci liquori per L. 26.50!

Il Natale 1922 è anche Natale della grandezza d'Italia e perchè sia festeggiato con maggior solennità alcune ditte produttrici vendono il seguente pacco per 6 persone a scopo réclame del valore di L. 93.— **per L. 26.50.** I) **Un panettone finissimo** specialità di Milano ditta Cam, di mezzo kg. circa, vale L. 15 — II) **Una grande torta** fresca pasta paradiso cosparsa di zucchero, lunga cm. 50, grammi 300, vale L. 15. — III) **Una grande scatola** con circa 60 **biscotti** vari, ditta Arneri, vale L. 12 — IV) **Una grande stecca di torrone** lunga cm. 24, ditta Rossetti di Cremona, vale L. 6. — V) **Due stecche di cioccolato** finissimo mandorlato, ditta Pampuri, vale L. 6 — VI) Un sacchetto di circa 40 caramelle di Torino, vale L. 5. — VII) **Una bottiglia di liquore Cognac o Benedettine**, rinomata ditta Fratelli Branca, Milano peso gr. 350 vale L. 20. — VIII) **Una bottiglia Champagne Naz.** (Concia, Reims) — IX) **Un litro di liquore Curaçao** (estratto). — X) **Un litro di liquore Alchermes** (estratto). **10.000 pacchi disponibili.** Non più di tre pacchi per indirizzo. Imballaggio L. 1, trasporto al ricev. Non si fanno assegni. Un pacco L. 28.50, 2 L. 52. — 3. L. 77. — Vaglia al **Dep. Consorzio Alimentare - Via Varese, 4 T. 1. - Milano.**

SOC. ANON. FRATELLI BRANCA MILANO

specialità

FERNET-BRANCA

Aperitivo-Digestivo

VERMOUTH
VIEUX COGNAC
AMERICANO
VINO CHINATO
BITTER

Creme e Liquori
Sciroppi e Conserve

Combattete!... guarite!...

TOSSE - Raucedine - Catarro !!

PASTIGLIE TIMENTAL

del Prof. C. PADERI della R. Univ. di Pisa

Laboratorio Iodarsenico G. GUIDOTTI & C. - Pisa

Anche questa volta il «Travaso» sia costata la sua compilazione in g mattina, del mezzogiorno e del ves questa nostra fatica possa essere con tri giorna

Anno 1922

Il calzolaio d
La discussione di Mo

Il nostro programma

Era tempo che in mezzo al dilagante abuso giornalistico di stereotipare, individualizzare, esclusivizzare la vita pubblica italiana in un solo vero Dio e vero Uomo: Benito, e in un unico Governo: quello dell'on. Mussolini, sorgesse un organo antifascista per eccellenza, anzi per Sua Eccellenza. E quest'organo è il nostro!

Noi ci disinteressiamo completamente di Lui, anche se Egli meriti le lodi che gli si fanno; per noi è indifferente che a Capo del Gabinetto ci sia il Maestro di Predappio o il Duce del Fascismo.

La nostra completa indifferenza per Lui non l'offenda; noi rispettiamo nell'on. Mussolini l'uomo di fegato e lo schermidore, ma andremo «a fondo» così com'egli sa andare con quell'agilità che lo distingue sia negli esercizi fisici che in quelli musicali, agilità che si rispecchia nelle Sue azioni di governo.

Ecco il nostro programma, nettamente divergente da quello dell'eroico condottiero dei Fasci, oggi Presidente del Consiglio dei Ministri!

Furto in una calzoleria

La scorsa notte ignoti ladri, dopo avere scassinato la porta, riuscirono a penetrare nella calzoleria sita in via Cavour n. 25 e vi rubarono 200 paia di scarpe e un quadro rappresentante l'apoteosi di Benito Mussolini. La questura indaga.

La sparizione di Nello Coccia

S. E. Mussolini che s'interessa della misteriosa scomparsa del piccolo Nello, ha dato energiche disposizioni per la ripresa delle investigazioni che speriamo portino luce completa su questa tenebrosa e complicata faccenda.

Cavallo in fuga

In piazza S. Bernardo di fronte al Grand Hôtel dove abita l'onorevole Mussolini, il cavallo attaccato alla vettura pubblica n. 1[illegible] ha preso la mano al vetturino dandosi a fuga precipitosa.

Il Presidente del Consiglio che per caso usciva in quel momento dall'albergo, si slanciò coraggiosamente contro l'animale, riuscendo a fermarlo.

Libri ricevuti

Totò Merumeni — L'allevamento delle lucertole in rapporto alla dinamica di S. E. Mussolini.

Tafa Mario — L'apparato digerente e quello disposto dalla P. S. per la visita del Ministro degli Affari Esteri a S. E. Barrère.

Benito Mussolini — Tutto Orlani, meno il «No».

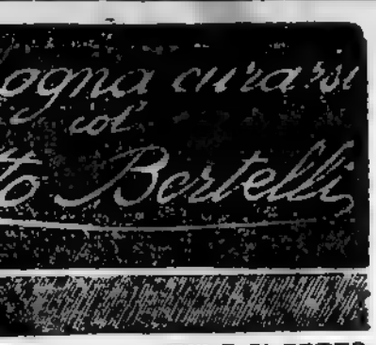
S

Muss volere Eccelle precede volta, guenti

SEM SEN SAR

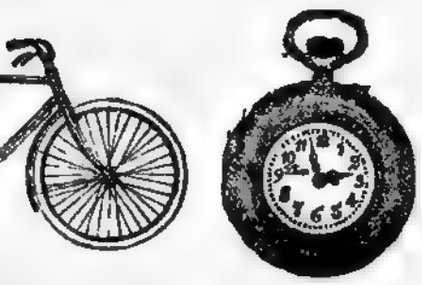
Un' it

IO le sem LUI IO lo gno parlar — — render di pro — I capisce — E le mon stra M (come sti, le dei pr del no — I — — stro P — M c'entra lini? — non si Maest scimm del D modo tato i tesa di — non lo



DOLORI DI RENI E DI PETTO
NTERCOSTALI — LOMBARI
EUMATISMI in genere
rano e guariscono
ti col
BERTELLI

Mariani & Bissantini
te, 15 - MILANO



o con cent. 50
esente tagliando

SOC. ANON.
FRATELLI
BRANCA
MILANO
specialità
FERNET-BRANCA
Aperitivo Digestivo

ERMOUTH
IEUX COGNAC
MERICANO
INO CHINATO
ITTER
reme e Liquori
ciroppi e Conserve

...
ne - Catarro
TIMENTAL
lla R. Univ. di Pisa
GUIDOTTI & C. - Pisa

Anche questa volta il «Travaso» è, come sempre, così meravigliosamente vario e brillante, che i lettori non potranno valutare quanta fatica ci sia costata la sua compilazione in giorni in cui, con una tenacia, meritata dall'argomento, ma purtuttavia alquanto monotona, i confratelli seri della mattina, del mezzogiorno e del vespro costruiscono tutti i loro periodi con un solo soggetto, che funge anche da predicato e da... predicatore. Affinchè questa nostra fatica possa essere considerata adeguatamente, riproduciamo per quelli dei nostri ammiratori che non hanno l'abitudine di comprare altri giornali che il «Travaso» (e fanno bene!) un numero completo di un quotidiano qualunque.

IL QUOTIDIANO
QUALUNQUE

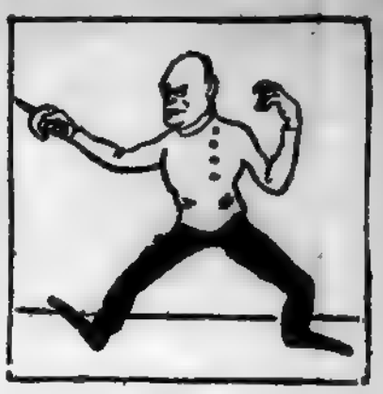
ABBONAMENTI

Per 2 giorni e per 2 anni. Premio agli abbonati: un ritratto di S. E. Mussolini, formato Gabinetto, al bromuro.

:: EDIZIONE QUALSIASI ::

Conto corr. con la Posta

Per cambiamento di domicilio unire la fascia, anzi il fascio con cui si riceve il giornale. Non si ammettono mutamenti di indirizzo se non verso il [illegible]



Anno 1922 (Abbon. cumul. col *Popolo d'Italia* — Direttore A. Mussolini) Giorno a piacere

Il calzolaio dell'on. Mussolini abolisce le vecchie forme

La discussione di Mosscul ini z'a'a

Il nostro programma

Era tempo che in mezzo al dilagante abuso giornalistico di stereotipare, individualizzare, esclusivizzare la vita pubblica italiana in un solo vero Dio e vero Uomo: Benito, e in un unico Governo: quello dell'on. Mussolini, sorgesse un organo antifascista per eccellenza, anzi per Sua Eccellenza. E quest'organo è il nostro!

Noi ci disinteressiamo completamente di Lui, anche se Egli meriti le lodi che gli si fanno; per noi è indifferente che a Capo del Gabinetto ci sia il Maestro di Predappio o il Duce del Fascismo.

La nostra completa indifferenza per Lui non l'offenda; noi rispettiamo nell'on. Mussolini l'uomo di fegato e lo schermidore, ma andremo «a fondo» così com'egli sa andare con quell'agilità che lo distingue sia negli esercizi fisici che in quelli musicali, agilità che si rispecchia nelle Sue azioni di governo.

Ecco il nostro programma, nettamente divergente da quello dell'eroico condottiero dei Fasci, oggi Presidente del Consiglio dei Ministri!

Furto in una calzoleria

La scorsa notte ignoti ladri, dopo avere scassinato la porta, riuscirono a penetrare nella calzoleria sita in via Cavour n. 25 e vi rubarono 200 paia di scarpe e un quadro rappresentante l'apoteosi di Benito Mussolini. La questura indaga.

La sparizione di Nello Coccia

S. E. Mussolini che s'interessa della misteriosa scomparsa del piccolo Nello, ha dato energiche disposizioni per la ripresa delle investigazioni che speriamo portino luce completa su questa tenebrosa e complicata faccenda.

Cavallo in fuga

In piazza S. Bernardo di fronte al Grand Hôtel dove abita l'onorevole Mussolini, il cavallo attaccato alla vettura pubblica n. 1[illegible] ha preso la mano al vetturino dando-si a fuga precipitosa.

Il Presidente del Consiglio che per caso passava in quel momento dall'albergo, si slanciò coraggiosamente contro l'animale, riuscendo a fermarlo.

Libri ricevuti

Totò Morumeni — L'allevamento delle lucertole in rapporto alla dinamica di S. E. Mussolini.

Tata Mario — L'apparato digerente e quello disposto dalla P. S. per la visita del Ministro degli Affari Esteri a S. E. Barrère.

Benito Mussolini — Tutto Orlani, meno il «No».

Pubblichiamo con gioia la 3.a porzione del ritratto a mezzo busto n. 199.999, serie 84922 ciclo B, Scala II, Interno 8 di S. E. il Presidente del Consiglio.

(Il seguito a domani).

S. E. . . . ?

Mussolini ha dichiarato di volere abolito il titolo di Sua Eccellenza. Egli farà invece precedere il suo nome, volta a volta, dalle iniziali delle seguenti parole:

SEMPRE ENERGICO
SENZA EMULI
SARA' ETERNO.

Un'intervista di Pascazio con Napoleone I

IO — Ebbene, Maestà, non le sembra ora di piantarla?

LUI — *???—*

IO — *Andiamo, non faccia lo gnorri; tra noi possiamo parlare sinceramente...*

— *???*

— *Io del resto non fo che rendermi interprete di un coro di proteste.*

— *In realtà, signore, non vi capisco.*

— *E allora sarò chiaro*: tout le monde *si lagna perchè Vostra Maestà si compiace di (come dire?) di ripetere i gesti, le pose oratorie, la forma dei proclami che sono propri del nostro Benito Mussolini.*

— Pardon, *avete detto?*

— *Benito Mussolini, il nostro Presidente del Consiglio.*

— Mais oui, mais oui! *E che c'entro io con Benito Mussolini?*

— *Da capo! Non c'è chi non si sia avveduto che vostra Maestà (mi permette di dirlo?) scimmiotta* le cachet du génie *del Duce del Fascismo, dal modo di camminare, al concitato imperio con relativa pretesa di celere obbedir.*

— *Sarà, ma vi giuro che non lo faccio apposta!..*

— *Vostra Maestà rassomiglia al Capo del Fascismo financo nelle linee, prime, seconde e terze del* visage.

— Parbleu! *(esaminando attentamente un ritratto di Mussolini, che gli porgo). E' proprio così, ma non ho colpa neanche di questo, mi dovete credere.*

— *Eppure nessuno può togliere dalla mente di* tout le monde *che si tratta di una vostra graziosa, ma patente scimmiottatura...*

— *Oh!*

— *... di una vostra imitazione...*

— *Oh! Oh!*

— *... di un vostro plagio simpatico quanto evidente...*

— Monsier Pascasse, allez mourir ammassé!

Andai. N. P.

IL KAISER OPERATO
col metodo Woronoff

Cacio d'Olanda, 6,30 pom.

L'ex imperatore di Germania Guglielmo II è stato operato col metodo Woronoff.

Due righe di commento.

La notizia merita conferma, sebbene non ci sia davvero da stupirsi che il vecchio assertore della «Deutchland über Alles» *creda necessario di accrescere la propria fiaccata attività. Chi non ha davvero bisogno di alcunchè di simile è il nostro Presidente del Consiglio, la cui attività è fenomenale, prodigiosa, incredibile. Basti dire che gli stessi reporters da noi messi alle sue calcagna e che sono ben allenati nella professione finiscono quasi sempre per cadere sfiniti o per perdere di vista l'Eccellenza Sua.*

Sappiamo anzi che il Travaso delle Idee, *per assicurarsi il primato nel* reportage *presidenziale, aveva assunto alcuni giorni or sono il podista Dorando Petri quale redattore... corrente dietro S. E. Mussolini.*

Ma anche il famoso maratoneta si diede per vinto dopo tre giorni di servizio. Il quale servizio viene attualmente disimpegnato in tutti i giornali da una squadra di reporters *che si dànno il turno di ora in ora.*

Ma il nuovo sistema ha l'inconveniente di generare confusione, perchè, come sassi, con troppi galli a cantare si guasta la cucina e quando sono molti i cuochi non si fa mai giorno.

Ecco difatti i fonogrammi trasmessi oggi, fino al momento di andare in macchina dal gruppo dei nostri incaricati:

Ore 9 - S. E. riceve l'on. Baldesi e gli esprime il desiderio di recarsi a far visita ad Eleonora Duse.

Ore 9 e 5 - S. E. visita Eleonora Duse nel suo Albergo e discute con lei sulla opportunità di sopprimere il Commissariato dell'Emigrazione.

Ore 9 e 10 - S. E. visita Pasquariello, acquista due dozzine di colli flosci dal Ristorante all'angolo e fa colazione col caffè, latte e pane poteri presso un fioraio piemontese.

Ore 9 e 15 - Il Presidente, tirando di scherma, nomina la Commissione per la riforma del Parlamento sulla sesta sinfonia di Beethoven, ponendo a capo della Commissione stessa l'on. Campodarsego.

Ore 9 e 20 - S. E. di ritorno da una corsa a Milano, s'incontra con Acerbo, al quale fa i rallegramenti per il successo del «Pensiero» in tre atti e concede in appalto la rete telefonica dell'Alta Italia ai signori Teodoro e Soci.

NOTE D'ARTE

E' prossima oramai l'inaugurazione della stagione musicale e gli sono stati pubblicati i cartelloni del *Costanzi* e dell'*Augusteo*. Purtroppo dobbiamo constatare che anche quest'anno la musica straniera occupa il primo posto e si che in Italia perfino S. E. Mussolini, il giovane Presidente del Consiglio e Duce del Fascismo è come si sa un provetto violinista e si diletta eziandio di suonare di quando in quando qualche boccata di trombone.

SOMMARIO

LA LETTURA: Benito (novella di A. Fraccaroli) — La battaglia di Waterloo e il Napoleone di Romagna (Luzio) — La redingote attraverso le epoche, ovvero da Adamo a Mussolini — **Varietà:** La casa di Predappio — Una fabbrica di Manganelli — La redazione del «Popolo d'Italia».

VARIETÀ: La redazione del «Popolo d'Italia» — Una fabbrica di Manganelli — La casa di Predappio — Le epoche attraverso la redingote: da Mussolini ad Eva — **Varietà:** La battaglia di Napoleone e la Waterloo di Luzio (B. Mussolini).

Avvisi economici

ATTRICI drammatiche procurandi serissimamente garantendo visita omaggio di S. E. Mussolini.

CEDONSI importanti servizi pubblici passivi a condizioni vantaggiosissime. Scrivere sindaco di Predappio.

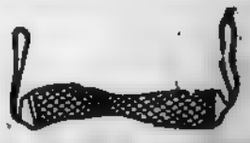
SIGNORA BIONDA seguita lungamente da giovane altante nella persona il quale si fermò con Gioritalia in mano presso abitazione S. E. Mussolini (Grand Hôtel) è pregata scrivere fermo posta.

Fissazioni

— Puoi dire quello che vuoi, ma di tre quarti ho Mussolini... qualche cosa che rammenta

"Voifango
Ghette"
Adottate da MUSSOLINI
Chiedetele dovunque!

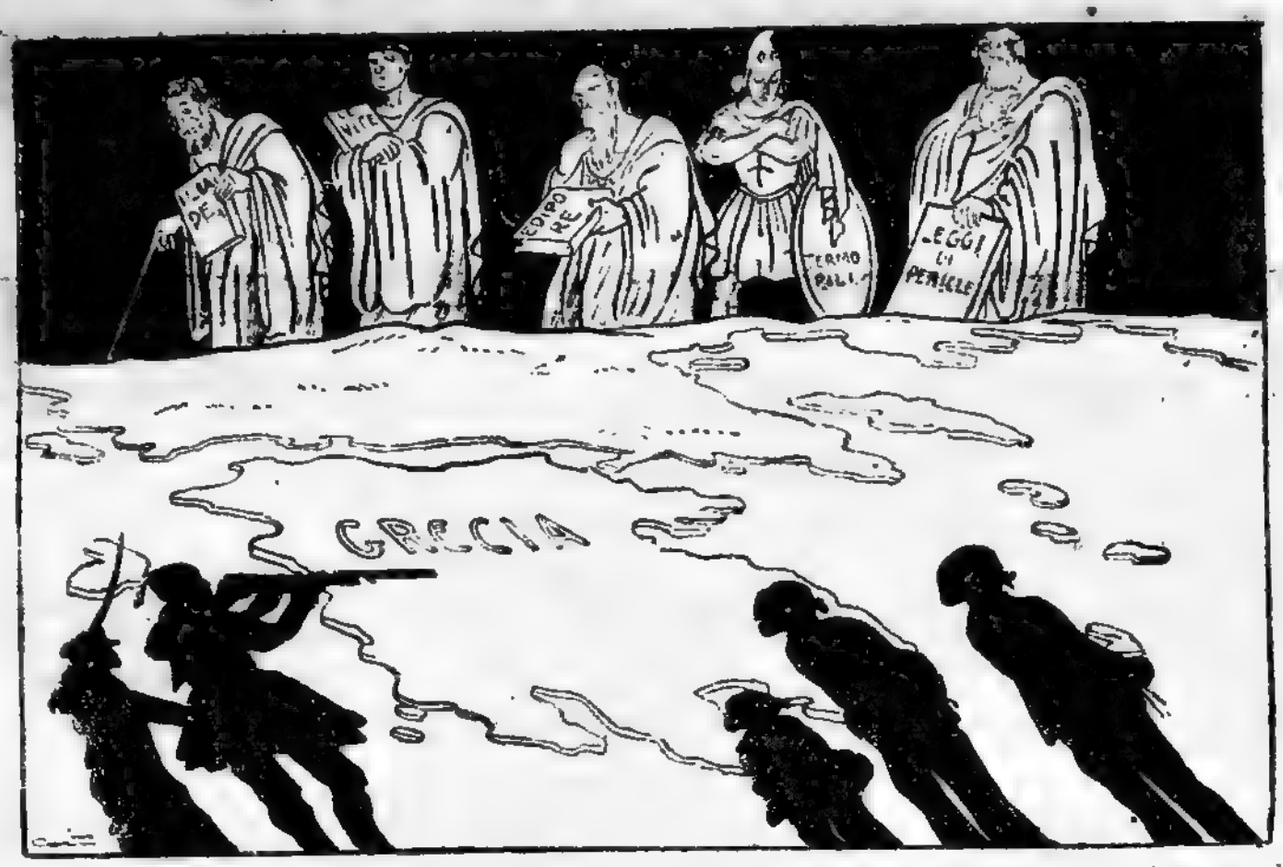
Piegabaffi Mussolini



Il più bello, il più economico
usato anche dal
S. E. il Presidente del Consiglio

Gerente-responsabile
LOHENGRIN GIRAUD

Lux et umbra



LE GRANDI OMBRE DI UN TEMPO: — Forse non basteremo nemmeno noi a cancellare le ombre d'oggi...

— Quale più grande voglio lasciare che le cose alla **CASA DEL PASSEGGERO** a due passi dalla stazione di Termini, angolo via Milanale, dove uno trova l'agenzia ferroviaria, il barbiere, la manicure, il restaurant, la doccia, un buon detto, ecc., ecc.

Ma il bambino può andarsi fin d'ora perchè [illegible] apposito pe' suoi cocchi

— Il vecchio Natale sta arrivando col suo magico sacco, nel quale si trovano tutte le novità pel nuovo anno fra cui [illegible] la **JODARSENICO LEVINI** il miracoloso ricostituente preparato dal **Laboratorio Jodarsenico G. Guidotti e C. Pisa.**

S. P. Q. R.

C'è poco da riscaldarsi!

Ieri mattina all'alba in via Rasella venne rinvenuto un uomo dall'aspetto giovanile, che non dava segni di vita.

Trasportato al Policlinico fu visitato da quei sanitari di servizio che gli riscontrarono una scalfittura al mignolo della mano destra.

Medicato immediatamente, fu giudicato guaribile in cinque giorni senza prognosi e trattenuto soltanto perchè privo di domicilio.

Verso sera, però, le condizioni del ferito si andarono aggravando in modo impressionante e si riscontrò che ambo i suoi piedi eransi congelati.

Alle ore 10 il poveretto entrava nello stato algido ed a mezzanotte spirava.

E' risultato dall'autopsia che l'infelice era morto assiderato.

Il Policlinico d'ora in poi sarà chiamato l'olo... clinico.

Feroce fiamma
or dalla Grecia esàla,
chè cresce il dramma
ma la dracma cala!

Contro la disoccupazione

Appena sarà [illegible] che fra i progetti del Ministero per risanare la finanza italiana c'era quello di aumentare le tariffe postali, i soliti borbottoni hanno cominciato a masticarla male e a mormorare contro Mussolini.

Ciò significa — e noi italiani questo viziaccio ce l'abbiamo — guardare solo alla superficialità delle cose senza ricercarne e approfondirne le ragioni riposte, anzi, in questo caso, ripostelegraficheiche.

Poichè il governo ha combinato... apposta il suo progetto non tanto per risanare l'erario quanto — nessuno ci ha pensato è vero? — per diminuire il numero dei disoccupati!

Date infatti le tariffe proibitive che andranno in vigore gli «interessati» — per così dire — postali saranno costretti a escogitare nuovi mezzi economici, sicuri e forse anche più sbrigativi per inviare e ricevere lettere semplici, raccomandate, espressi, pacchi ecc.

Non solo ma gli stessi amministratori dei vari giornali potranno — evitando così la enorme spesa del «Conto corrente con la posta» — incaricare tante persone prive di lavoro, della consegna a domicilio — magari un mese dopo l'uscita — delle copie dei quotidiani o settimanali ai singoli abbonati.

Onde richiesta di fattorini privati e offerta di mano d'opera da parte di individui con buone gambe per il recapito e la consegna delle corrispondenze, ivi comprese quelle celesti, ad'amorosi affetti».

— CERCO — inserirà qualcuno nei giornali — *uomo robusto, ben portante per portare pacchi ordinari Roma-Milano settimanalmente. Tariffa da destinarsi».*

Oppure, viceversa:

— «GIOVANE PODISTA *detentore tre campionati mondiali, ora disoccupato, si offre come fattorino per «espressi» anche raccomandati. Per referenze rivolgersi: «Club Velox» Milano».*

Od anche:

— EX PORTIERE *sessantenne contenterebbesi denari per tabacco pipa recapito assicurate e valori. Puntualità, prudenza, onestà garantite 32 anni di servizio. Velocità massima Km. 1 all'ora.*

Come ognun vede, c'è da dare del lavoro a qualche migliaio di persone e a centinaia di calzolai, con evidente sollievo della disoccupazione. Saranno tante braccia o meglio gambe, tolte a uno forzato ed alla emigrazione, senza contare il vantaggio igienico del non consumo della carta per lecitare i francobolli e conseguente graduale sparizione di quella piaga sociale che sono i filatelici.

Abbonamenti cumulativi

(per tutto il 1923 con l'Almanacco)

«Il Travaso» e il «Giornale d'Italia» . . . . . L. 60
«Il Travaso» e il «Secolo XIX» di Genova . . . . . L. 61
«Il Travaso» e il «Giornale di Sicilia» di Palermo . L. 61
«Il Travaso» e il «Resto del Carlino» di Bologna . . L. 61
«Il Travaso» e il «Mattino» di Napoli . . . . . L. 61

Gli abbonamenti cumulativi si ricevono tanto presso l'Amministrazione del *Travaso* che presso quella del quotidiano prescelto.

Gli abbonamenti al solo *Travaso* si accettano anche presso la «Soc. Ed. Unitas», Galleria V.E., 12-14, Milano.

«Vient de paraître».

L. A. Suocera

La donna che inventò l'amaro

Le cose di Nini

Col mio fidanzato a Ostia

Mario guardava il mare, il cheto mare
dai raggi della luna inargentato:
io mi sentivo il cuore inebbriato,
[illegible] in festa, pieno di fervore.
Mario! - gli sussurrai - Mario adorato,
domani sarò tua senza esitare!...

Mi darò tutta a te, senza misura
e noi [illegible] lunghi e dolci
potrai guidare tutti i miei desiderii,
potrai scrivere tutti i miei pensieri...
Mario sorrise e disse: — Volentieri,
perchè ce lo permette Mussolini.

Note

Questa poesia è piaciuta assai anche a Rosso di San Secondo che mi ha chiesto il permesso di metterla nel secondo atto dell'*Ospite desiderato* per alleggerire la scena dei canapè con la Melato e la cameriera. La scrissi tre settimane fa, dopo una gita di notte a Ostia, dove feci il bagno nuda col plenilunio, come le signore al Lido. Oggi, però, le mie idee sono molto cambiate. Dopo di aver visto Benito Mussolini sono rimasta così presa, così scossa, così impressionata, che l'amore per Mario è passato in seconda linea. Quanto mi piace quell'uomo! Come ci farei un *bobbea*! Ci ha quegli occhioni che quando ti guardano t'entrano dentro e ti arrivano fino alla psiche. E quando ride a mezza bocca? E' proprio vero, come dice Bergamini, che è un mezzo Napoleone. Confesso che ci sto pigliando una cotta tremenda. Certe notti me lo figuro vicino a me, solo, senza Cirand, senza Federzoni, senza Finzi, senza Sardi, e mi sembra di accarezzarlo, di accinghiarlo tutto con le mie braccia e sospirargli nell'orecchio tutto il fondo e la sostanza di questa mia grande passione che nasce dalla profondità della mia anima ventiquattrenne e due mesi.

Ma il sogno si potrà avverare?

Il cuore mi dice di sì e quella che fa le carte al Corso Vittorio mi ha dato buone speranze. Coraggio! Volere è potere! Mi presenterò a lui con la camicia nera e magari anche senza camicia, per non dar nell'occhio, e gli dirò buttandomi ai suoi piedi:

— Amore, amore mio grande, Duce dell'anima mia, al di fuori di te non vi è nulla per me. Pigliami! Come hai fatto la marcia su Roma falla pure su questa piccola donnina che ti adora e ti aspetta come il cieco desidera la luce, come l'avvocato Serrao desidera un collegio. Dazzi un soffietto e Belloni un cappuccino! (caffè e latte).

Così gli direi: o, forse, chi sa? Resterei taciturna, perchè so che egli ama più le azioni che le parole: e mi limiterei ad aprir bocca per quel tanto che basta a far comprendere tutta intiera la mia passione senza sciuparla con frasi intempestive.

Ah! Se potessi diventare anch'io un fatto storico!

NINI' TEGAMINI.

E' ora!

Le 13 lire dovete averle preparate, perchè ve le raccomandammo fino da 15 giorni fa.

E, allora, senza perdere tempo, speditele a mezzo di cartolina vaglia alla AMMINISTRAZIONE DEL «TRAVASO», VIA TOMACELLI, 126, ROMA scrivendo con molta chiarezza sul tallonino nome, cognome e indirizzo (via, numero e città).

Gli abbonati vecchi, per evitare interruzione nell'invio del giornale, incollino l'attuale fascetta di spedizione sul TALLONCINO della cartolina vaglia, e non sulla cartolina stessa.

Seguendo questi consigli, gli abbonati vecchi continueranno a ricevere il TRAVASO puntualissimamente e gli abbonati nuovi incominceranno puntualissimamente a riceverlo dal 1.o gennaio 1923.

Anche ad essi converrà tuttavia

Fare subito l'abbonamento

perchè l'ALMANACCO... (accipicchia, c'è scappata senza volerlo!) sarà spedito a vecchi e nuovi, indistintamente, fra Natale e Capodanno, seguendo l'ordine cronologico della ricevuta d'abbonamento.

Giuriamo sul nostro onore

che non facciamo per dire, è illibato come quello di un neo nato da onesti genitori, che la puntualità sarà questo anno la nostra divisa, mentre moltiplicheremo la consueta energia.

Abbiamo disposto le cose in modo che non un solo reclamo dovrebbe pervenirci.

Il servizio postale procede quest'anno fascisticamente e noi prevediamo fascisticamente con l'arci avanti.

Per poter garentire il perfetto funzionamento del nostro esercito amministrativo in questa che si annuncia gloriosa campagna di abbonamenti abbiamo cercato di trattenere i più impazienti fino a questo momento. Oggi il via è dato e tutti i nostri amici fedeli e quelli che vogliono diventarlo, sono pregati di non farci perdere tempo.

Ma... che cos'è l'Almanacco nel '23?

E' una cosa che si sente — e come! — già nell'aria che si respira!

Eppure è ancora un segreto, anzi un segretario per tutti... Cento pagine (cento!!!) piene zeppe, ma senza una sola zeppa. Tutte cose che ci volevano per rendere felici i nostri lettori.

Disegni, caricature e pupazzetti di Scarpelli, Camerini, Bompard, Yonni, Onorato, Guasta, illustrano di luci multicolori versi e prose (che già brillano di luce propria) di Veneziani, Trilussa, Baroni, Trionfi, Testoni, Interlandi, Folgore, Annessi e Guasta.

Il Segretario per tutti

con i due BITRAVASI di Natale e Capodanno che s'annunciano «pirotecnici» ed in cui sarà lanciato il Concorso del Capo d'un capo sul capo dei lettori costituirà il più bel premio che si poteva fare agli abbonati del '22, i quali l'avranno, viceversa, nel '22.

Per tutti gli altri giornali succede il contrario: i premi vengono promessi nel '22 e chi si abbona l'ha nell'anno successivo.

Le Vesta

D'ARAGONA: — Mantenere
TURATI: — Per cuocere sem

Nulla è perduto . . . fuorchè l'onore

...ue cose di Nini

Col mio fidanzato a Ostia

...rio guardava il mare, il cheto mare
...raggi della luna inargentato:
...ai sentito il cuore imbandierato,
...in festa, pieno di fanfare.
...Mario! - gli sussurrai - Mario adorato,
...ani sarò tua senza esitare!...

...darò tutto a te, senza misteri:
...e ...ti languidi e di...
...ai guidare tutti i miei destini,
...ai sedere tutti i miei pensieri...
...lo sorrise e disse: — Volentieri,
...che ce lo permetta Mussolini.

Note

Questa poesia è pi... ...ita assai anche ...sso di San Secondo che mi ha chie...i, permesso di metterla nel secondo ...o dell'*Ospite desiderato* per alleggere la s...na dei canapè con la Melato e cameriera. La scrissi tre settimane fa, ...po una gita di notte a Ostia, dove fe...ii bagno nuda col plenilunio, come le ...nore al Lido. Oggi, però, le mie idee ...o molto cambiate. Dopo di aver visto ...nito Mussolini sono rimasta così pre... così scossa, così impressionata, che ...nore per Mario è passato in seconda ...ea. Quanto mi piace quell'uomo! Co... ci farei un *bebben*! Ci ha quegli oc...oni che quando ti guardano t'entrano ...tro e ti arrivano fino alla psiche. E ...ando ride a mezza bocca? E' proprio ...o, come dice Bergamini, che è un ...zo Napoleone. Confesso che ci sto pi...ando una cotta tremenda. Certe notti ...lo figuro vicino a me, solo, senza Ci...ad, senza Federzoni, senza Finzi, sen... Sardi, e mi sembra di accarezzarlo, ...vicinarlo tutto con le mie braccia ...pirargli nell'orecchio tutto il fondo ...a sofferenza di questa mia grande pas...ne che nasce dalla profondità della ...a anima ventiquattrenne e due mesi. Ma il sogno si potrà avverare? Il cuore mi dice di sì e quella che fa carte al Corso Vittorio mi ha dato ...one speranze. Coraggio! Volere è po...re! Mi presenterò a lui con la camicia ...ra e magari anche senza camicia, per ...n dar nell'occhio, e gli dirò buttandomi ...i suoi piedi:

— Amore, amore mio grande, Duce ...ll'anima mia, al di fuori di te non vi ...nulla per me. Pigliami! Come hai fat...la marcia su Roma falla pure su que...a piccola donnina che ti adora e ti a...etta come il cieco desidera la luce, ...me l'avvocato Serrao desidera un cò...gio, Dazzi un soffietto e Belloni un ...ppuccino! (caffè e latte).

Così gli direi: ...o, forse, chi sa? Resto...i taciturna, perchè so che egli ama più ...azioni che le parole: e mi limiterei ad ...rir bocca per quel tanto che basta a ...r comprendere tutta intiera la mia ...ssione senza sciuparla con frasi in...mpetive.

Ah! Se potessi diventare anch'io un ...tto storico!

NINI' TEGAMINI.

E' ora!

La 13 lire dovete averle preparate, perchè ve le raccomandammo fino da 15 giorni fa.

E, allora, senza perdere tempo, speditele a mezzo di cartolina vaglia alla AMMINISTRAZIONE DEL «TRAVASO», VIA TOMACELLI, 126, ROMA scrivendo con molta chiarezza sul tallonino nome, cognome e indirizzo (via, numero e città).

Gli abbonati vecchi, per evitare interruzione nell'invio del giornale, incollino l'attuale fascetta di spedizione sul TALLONCINO della cartolina vaglia, e non sulla cartolina stessa.

Seguendo questi consigli, gli abbonati vecchi continueranno a ricevere il TRAVASO puntualissimamente e gli abbonati nuovi incominceranno puntualissimamente a riceverlo dal 1.o gennaio 1923.

Anche ad essi converrà tuttavia

Fare subito l'abbonamento

perchè l'ALMANACCO... (accipicchia, c'è scappata senza volerlo!) sarà spedito a vecchi e nuovi, indistintamente, fra Natale e Capodanno, seguendo l'ordine cronologico della ricevuta d'abbonamento.

Giuriamo sul nostro onore

che non facciamo per dire, è illibato come quello di un neo nato da onesti genitori, che la puntualità sarà questo anno la nostra divisa, mentre moltiplicheremo la consueta energia.

Abbiamo disposto le cose in modo che non un solo reclamo dovrebbe pervenirci.

Il servizio postale procede quest'anno fascisticamente e noi prevediamo fascisticamente con l'arci avanti.

Per poter garentire il perfetto funzionamento del nostro esercito amministrativo in questa che si annuncia gloriosa campagna di abbonamenti abbiamo cercato di trattenere i più impazienti fino a questo momento. Oggi il via è dato e tutti i nostri amici fedeli e quelli che vogliono diventarlo, sono pregati di non farci perdere tempo.

Ma... che sos'è l'Almanacco nel '23?

E' una cosa che si sente — e come! — già nell'aria che si respira!

Eppure è ancora un segreto, anzi un segretario per tutti... Cento pagine (cento!!!) piene zeppe, ma senza una sola zeppa. Tutte cose che ci volevano per rendere felici i nostri lettori.

Disegni, caricature e pupazzetti di Scarpelli, Camerini, Bompard, Yonni, Onorato, Guasta, illustrano di luci multicolori versi e prose (che già brillano di luce propria) di Veneziani, Trilussa, Baroni, Trionfi, Testoni, Interlandi, Folgore, Annessi e Guasta.

Il Segretario per tutti

con i due BITRAVASI di Natale e Capodanno che s'annunciano «pirotecnici» ed in cui sarà lanciato il Concorso del Capo d'un capo sul capo dei lettori costituirà il più bel premio che si poteva fare agli abbonati del '23, i quali l'avranno, viceversa, nel '22.

Per tutti gli altri giornali succede il contrario: i premi vengono promessi nel '22 e chi si abbona l'ha nell'anno successivo.

ADDIO, SIGNORINA!

Commiato con intermezzi lirici da cantarsi su le arie analoghe.

Se ne va, se ne va la signorina,
dagli uffici di Stato se ne va,
verso le dieci e mezza ogni mattina
a dattilografar non tornerà...
(— Te ne vai, te ne vai, la mia piccina!
BOHEME).

O macchina da scrivere, il carrello
vedovo resta d'una dolce man,
e i tasti non vedran sotto livello
altri tasteggiamenti sul divan...
(— E' l'amore uno strano augello!
CARMEN).

Addio diffuse pratiche amatorie
e pratiche d'archivio svolte insiem,
la nuova Storia uccide vecchie storie
che in fondo al cuore poi rimpiangerem...
(— Ora e per sempre addio, sante memorie!
OTELLO).

Grazie alle grazie ad ogni grazia avvezze,
odorava d'Arcadia un dicaster,
del « quinto » si molcevano le asprezze
emarginando un tenero pensier...
(— O dolci baci e languide carezze!
TOSCA).

Ma tutto cambia, ed esci, o poveretta,
cedendo il posto... In cuor covi però
la speme di tornar, poichè vi spetta
una riscossa, o donne! e perchè no?
(— Sì vendetta, tremenda vendetta!
RIGOLETTO).

Mesta la vita or è degl'impiegati
costretti quasi quasi a lavorar,
perchè fin nei cantucci più appartati
può sempre un'Eccellenza capitar...
(— Sento l'orma dei passi spietati!
BALLO IN MASCHERA).

Son tutti tristi come tanti sàlici
mentre un tempo potevansi veder
segni di volontà, sforzi cefàlici,
la disciplina e l'ordine sever...
(— Beviam nei lieti calici!
TRAVIATA).

Tu, donna, rallegravi il grigio orario
dei cupi capi, avevi cosicchè
il soprassoldo e lo straordinario...,
Del ventisette or cosa resta a te?
(— A te questo rosario!
GIOCONDA).

Adesso dove andrai? quali pendici
raccoglieran domani il tuo sospir?
quell'ore che una volta eran felici
dove le passerai per non soffrir?
(— A casa, a casa, amici!
CAVALLERIA RUSTICANA).

Addio! del tuo dolor vuota la tazza,
grida « alalà » senza pensarci più,
o signorina, addio! la sorte pazza
possa darti doman ciò che vuoi tu!
(— Vuol marito la ragazza...
BARBIERE DI SIVIGLIA).

«Vient de paraître».
Mussolini
Le nose più grandi di lui

Le Vestali del Pus

D'ARAGONA: — Mantenere acceso il fuoco sacro... Per che fare?...
TURATI: — Per cuocere sempre nuovi «marroni».

Libro di lettura

per la 2.a classe elementare

La carriera

— Oggi, ragazzi, parleremo della carriera. Che cos'è la carriera?

— La carriera è una specie di galoppo che viceversa si fa a passo di lumaca.

— Carletto, non cominciamo a dire delle sciocchezze. La carriera è invece una via che ogni buon giovanetto si traccia per seguirla col consenso dei propri genitori. Tu, per esempio, che farai quando avrai terminato gli studi?

— Io farò... Niente!

— Vergognati! Che significa far niente! L'ozio è il padre...

— Lo zio è il padre dei nostri cugini

— Carletto, io ti caccerò fuori della classe. E tu, spiegati: perchè vuoi far niente?

— Signor maestro, mi sono espresso male: volevo dire che farò l'impiegato. E siccome mio cugino non fa mai niente, ma fa l'impiegato...

— Basta così! Non bisogna avvezzarsi a calunniare una valorosa categoria di cittadini. Tu, Anacleto, che cosa farai?

— Io, signor maestro, l'impiegato non lo faccio. Mio papà dice che da un pezzo in qua non si può sputare senza chiedere il permesso ai carabinieri. Ora a me piace molto sputare a terra e scommetterò a chi la fa più grossa...

— Silenzio, con queste sudicerie! La carriera dell'impiegato è una bellissima carriera che permette di far di carriera la strada da casa all'ufficio e dall'ufficio a casa e dalla propria stanza al gabinetto del capufficio e viceversa, tutto di carriera, meno che la carriera, da quando, abbattute le oscure forze che attanagliavano la Nazione, un governo nazionale...

— Per Mussolini: a-e-i-o-u-à! acionà! acionà a-la-là!

— Carletto, fuori di classe! Non avete ancora la licenza di proscioglimento e volete far della politica! Dicevamo dunque che la carriera dell'impiegato è seducente, redditizia...

— ... E' sedicente redditizia...

— Ssss! Essa apre vasti orizzonti...

— ... Nel fondo dei pantaloni...

— ... Del resto, un impiegato ha la soddisfazione di rappresentare lo stato...

— ... miserabile in cui vive...

— Carletto, per la terza volta ti ingiungo di uscire di classe. Se no, ti consegno a questo signor carabiniere, il quale può testimoniare ai signori superiori che io la lezione l'ho fatta.

D'Achille il punto debole
era il tallon, ma i fati
mostran che punto debole
non l'hanno gli Alleati.

Il "Piper" cardinalizio

Caro Gaetano,

abbiamo il concistoro per eleggere i nuovi porporati. Figuriamci in «Palazzo» che lavoro, quanti rinfreschi e vini prelibati! Consumeranno il Piper anche lì? Questo deve saper la tua

NINI'.

Resp. dep. per Roma: Cav. Luigi Mel...ero. Via della Panetteria, 39.

SPETTACOLI

Gli assidui del COSTANZI, che han visto ed ascoltato Sarah Bernhardt pochi giorni or sono ed ora vedono ed ascoltano la Duse, riportano l'impressione che Eleonora dalle bianche mani sia ringiovanita di una ventina d'anni.

Ecco perchè il vicino fedele pupazzetto potrà sembrar loro infedele e calunnioso.

Dopo la visita di S. E. Mussolini alla gloriosa attrice, seggono in permanenza al COSTANZI, o per essere più esatti vi rimangono permanentemente in piedi, nella più rigida posizione d'attenti, dieci o dodici fascisti in camicia nera. E' questa una consuetudine del Partito? E se così è, se dovunque vada il Presidente lascia la traccia, ossia un manipolo di sentinelle, con quel pò pò di attività che distingue il giovane Presidente del Consiglio, fra una settimana vedremo le camicie di piantone in ogni ritrovo pubblico e privato.

Al QUIRINO — *Il pensiero* di Andreieff travasato nel recipiente-testa di Annibale Betrone qui effigiato.

Il bellissimo lavoro russo (donde: *russare*) ha sollevato le proteste dei popolari (curiosa, questa dei cattolici protestanti!) scandalizzati di veder messe a nudo, sia pure così magistralmente, le curve del... cervello umano.

All'ELISEO — Per accordi intervenuti fra l'impresa ed il P. P., col quale l'ottimo Rota è in grande dimestichezza, nelle prossime duecento repliche di *Fifi* le coriste saranno sostituite da giovani seminaristi.

Plaudiamo all'azione altamente moralizzatrice dei seguaci di don Sturzo.

Al VALLE, 586ª replica di *Scampolo* in vista. Ed ecco dimostrato come a furia di *Scampoli*, ci si possa vestire da signore.

E dire che Dario Niccodemi non ha speso niente nemmeno per la «fattura». C'erano tanti critici che gli tagliavano i panni addosso!

All'ADRIANO — *Hannerl*. Il titolo è complicato, ma il lavoro è semplicione.

Al NAZIONALE — *Bohême*, con relativa gelida manina e calorosa accoglienza.

All'ARGENTINA sempre nuovi trionfi di Palmarini, coadiuvato dal Campa e dalla Capodaglio. Si può ben dire: Campa, Capodaglio mia, che Uberto cresce.

AL TEATRO CAPRANICA: Fiore olezzante, — Al Capranica va tutta la gente — ad ammirare l'*Idolo danzante*...

Erbetta mista — l'idolo, per la folla iconoclasta — è vice versa la protagonista.

APOLLO Music Hall
Via Nazionale — ROMA — Via Nazionale
Tutte le sere alle 21.30
SPETTACOLI DI VARIETA'
di primissimo ordine DANCING, ecc.

BAG TIC TAC (Via Milano) (presso Tunnel)
Questa sera alle ore 22: La bella Ivonne, Donna Florina Nado de Bonsa ecc. Grand Souper dansant. Jazz-Band.

Cinema Volturno
Pia de' Tolomei

Le stoffe più eleganti da Annibale Pipemo "al Corso"
Roma Corso Umberto 172

Pillole di Santa Fosca
Farmacia PONCI - VENEZIA
esercitano una benefica azione allo stomaco stimolano le funzioni del fegato e curano la stitichezza ed emorroidi. — Ottimo depurativo.
Scatola 18 Pillole L. 3. — Bollo compreso.

L. 125 6 ocattoli e L. 20,50
Questo grandioso pacco serve per grandi e piccoli ed entusiasma tutti. Consta di giocattoli utili, strattivi e di valore.
1). **Un teatrino** completamente di legno, cioè palcoscenico, sfondo, quinte, ecc. che si vende a L. 15. — 2). **6 marionette grandi** con fili movenli le mani — 3). **Una commedia esilarante** — 4). **Un bigliardino** in legno largo 22, lungo 42 con stecca a molla, 5 buchi e 3 palline, vale L. 15 — 5). **Una rivoltella metallo nero** uso browning, esplode colpi detonanti, con 100 cartucce, oppure **Fortunello** nel suo originale vestito che cammina movendo il capo e sonando i campanelli, o una **splendida bambola** alta cm. 50 vestita con tessuto misto con seta — 6) **Un fucilletto** con 50 cartucce, calcio legno e canna metallo — 7). **Una scimbola** da ufficiale con guaina ed elsa di metallo, lunga cm. 50 — 8). **Una bottega da falegname** con sega, squadra, raspa, cesoiavite, scalpello, ecc. — 9) **aeroplano,** lungo cm 35 tipo nuovo senza motore, con pilota, elica metallo, che innalzato a 15, 20, 30 metri a piacere compie una traiettoria circolare a lunga durata. Assoluta novità — 10). **Un cinematografo** metallo girante intorno intorno con tre pellicole — 11). **Una locomotiva** con relativo tender — 12). **Un automobile** torpedo a 4 posti — 13) **Una tombola** univers. con 24 cartelle palline in legno e cartellone con relativa dama — 14). **Un presepio** snodato, largo cm. 25, alto 23 lungo 11 — 14). **Un edifizio** grandissimo da costruire. Desiderando tutti e tre i giocattoli del N. 5, che valgono L. 30 non meno, aggiungere L. 7.— in più, e se due L. 4. L. 6 per trasporto e imballo. — Vaglia all'Unione Internazionale, Via Varese 4 T. I. Milano

Gotta, Artrite, Reumi, Sciatica e Sinovite
guarite radicalmente e prontamente col SINOVIAL, che in meno di mezz'ora fa cessare il dolore, scomparire il gonfiore e rimette in piedi l'ammalato. L. 15 la scatola franco dovunque. — Scrivere Prof. Dott. P. RIVALTA Corso Magenta, 10 - MILANO — Telefono 10339.

MACCHINA CALCOLATRICE
da lire 5000 per L. 20
ADDIZIONE SOTTRAZIONE, MOLTIPLICAZIONE, DIVISIONE, risultati in cifre esatte sino a 99999,99 tutta in metallo, elegantissima ha gli stessi pregi delle grandi macchine da cinque o sei mila lire e costa solo L. 20.— Incredibile! Operazioni istantanee, messa a zero istantanea, automatica lettura diretta immediata del risultato. E' una vera macchina perfettissima pratica, utile che desta meraviglie a tutti. Istruzione illustrata aggiungere L. 2,50 per spese. Vaglia: all'Unione Internazionale - Via Varese 4 - Milano.
T. I.

IL MIGLIORE VINO CHINATO è quello della Società Anonima TRINCHIERI TORINO

Denti bianchi e sani **COLGATE** RIVALDI Co. Inc. Campione gratis Casella 1274 - Genova

A TITOLO DI RECLAME E SOLO PER REGALI
DEL PROSSIMO
NATALE E BEFANA
spedisco in giornata col ricevimento vaglia di Lire 100
(più Lire 5 spese postali)

Dopo 8 giorni di prova ai non soddisfatti si rimborsa la spesa. Provarla vuol dire adottarla e raccomandarla come prodigio della nostra industria. La MAREA si guadagna in economia di caffè e di corrente.

L'eccellente caffettiera espresso MAREA serve a tutti i voltaggi! Sempre pronta e sicura, d'uso facilissimo. Produce da 1 a 3 caffè al minuto e molti di seguito. Bontà e pressione alle migliori macchine da Bar.

Solidissima - non può bruciare perchè automatica
Unità per casa a prezzi pel "TRAVASO" e solo per DICEMBRE - GENNAIO

Asciuga capelli Marecaldo	L. 100.—
Ferro stiro finissimo	» 40.—
Stufa elettrica nichelata	» 40.—
Vibratore U. S. per massaggi	» 150.—
Irrigatore automatico	» 100.—
Inalatore universale	» 100.—
Termoforo a 3 calorie	» 40.—
Ventilatore nichelato	» 150.—
Cogomino porcellana	» 40.—
Bollitore Universale	» 30.—

All'ordine indicare il Voltaggio.

Schiarimenti e listini a richiesta alla:
Fabbrica Macchine Automatiche
Riscaldamento elettrico
(marca M. A. R. E. brevettata).

"INSUPERABILE" a tre riscaldatori per 500 caffè all'ora e capore potente per bibite calde. Risparmiate la spesa in economia di corrente e manutenzione.

F.LLI Snider
TELEFONO 50-23
MILANO · VIA FIAMMA, 19 ·

Caffè ESPRESSO TRIPLO con le macchine «Snider» per bar. Migliaia in funzione in ristoranti, cooperative di tutto il mondo. Dieci anni — di garanzia

Concessionari per le macchine da Bar:
Roma: A. Sciascia - Borgo Pio, 120 — Napoli: Baldisserotto - Via Bologna, 138 — Genova: Re Riccioni - Via Sivori, 3 — Rovereto: NARDELLI.

CIOCCOLATO BONATTI AL LATTE
"Alimento impareggiabile in tavolette ed in polvere"
25 grammi di CIOCCOLATO BONATTI AL LATTE EQUIVALGONO PER VALORE NUTRITIVO A grammi 75 DELLA MIGLIORE CARNE

MACCHINE SPORCHE STADERNO SOLO AD OPERAI SPORCHI
N. 8 - SERIE II^a
Fac-simile 1/3 rito gli giusti dell'originale.

TABELLE EDUCATIVE
da appendere negli STABILIMENTI, UFFICI, SCUOLE ecc.
ISTRUISCONO — INCORAGGIANO CORREGGONO per forza di suggestione.
Più efficaci dei richiami verbali che spesso irritano, per ottenere dai dipendenti:
PUNTUALITÀ, ORDINE, DISCIPLINA
Quattordici Serie 150 diverse diciture.
Costituiscono un bell'ornamento nelle sale di lavoro.
Domandare il Catalogo generale «R» agli Editori
U. MARUCELLI & Co. - Milano (18) Via A. Manuzio, 8

L'Italia degli italiani

Tutta roba straniera! Acqua ungherese
Se at salta in mènt di farti una lavanda!
Rosbiff, patà se vai alla locanda!
S't'n'ha voja d' lavuràr, sabato inglese!

E si sente a parlare da ogni banda
Senzlerre per discorrere francese!
Mo adèss con Mussolini che comanda
Tornerà su il decoro del paese!

I nostri governanti j n'eren bon
— Anca loùr per far cera ai furastir —
Che d'brutlàr in franzèia: — «Pardon, pardon!»
Mo che pardon! Su su tratta d'zarlatàn,
Al fa benone Mussolini a dir:
«Andà a farv' ammazzar» in italiàn!

LA SGNERA CATTAREINA.

«Vient de paraître».
Clemenceau
I reati di Francia

Pigmalione
(col permesso del P.P.)

Il pomeriggio era terribilmente afoso. Dal cielo di cobalto pioveva su tutto il paesaggio ellenico il grande calore della s[illegible] a Cibele e ai bagni di mare. Nello studio dello statuario Pigmalione l'atmosfera sembrava di fuoco. I simulacri stessi, benchè di marmo parlo, pareva che trasudassero. Soltanto la liscia figura di Galatea figlia di Nereo e di Monsignor della Casa, scolpita nel marmo duro, restava fredda e l'artista, innamorato fino entro i precordi della sua opera, cercava di scaldarla con baci incandescenti. Ma invano, la statua frigida e inservibile pareva avesse in sè tutt[illegible] del Peloponneso e lo conservasse gelosamente. Pigmalione, temendo la pazzia abbandonò lo studio, traversò il vestibolo e l'atrio e si recò [illegible] per chiedere aiuti e suggerimenti a un sacerdote suo amico.

La pitonessa dormiva. Lo jerofante barbuto ascoltò la pena dello statuario e gli mesce in abbondanza nella coppa d'argilla il delizioso vino di Chio e dentro il cuore turbato lunghe parole di conforto. Conversarono così fino all'ora che le ruote del carro d'Apollo s'affondano nel mare, sollevando nell'aria schizzi di luce sanguigna. Lo scultore ebro, lasciò il tempio. Vacillando si diresse verso la sua dimora e gli efebi che giuocavano agli aliossi di pèrsica lanciarono dietro lui, nel pizzicante dialetto attico, frasi di motteggio e di scherno.

Nel frattempo una dozzina di cortigiane di ritorno da una merenda sull'Imetto ove erasi recato a mangiare una divina insalata di cipolline fresche erano passate accanto allo studio di Pigmalione. Visto il sacrario incustodito

ATE
RIVALDI Co. Inc.
Campione gratis
Casella 1274 - Genova

E SOLO PER REGALI
SSIMO
BEFANA
nto vaglia di Lire 100
e postali)

L'eccellente caffettiera espresso MAREA serve a tutti i voltaggi! Sempre pronta e sicura, d'uso facilissimo. Produce da 1 a 3 caffè al minuto e molti di seguito. Bontà e pressione alle migliori macchine da Bar.

iare perché automatica
, a solo per DICEMBRE - GENNAIO
. . . . . L. 100.—
. . . . . » 40.—
. . . . . » 40.—
ggi . . . . . » 150.—
. . . . . » 100.—
. . . . . » 100.—
. . . . . » 40.—
. . . . . » 150.—
. . . . . » 40.—
. . . . . » 30.—
oltaggio.

a richiesta alla:
Automatiche
o elettrico
brevettata).
ider
LEFONO 50-25
A FIAMMA.19

Caffè
ESPRESSO TRIPLO
con le macchine « Snider »
per bar
Migliaia in funzione in ristoranti, cooperative di tutto il mondo.
Dieci anni di garanzia

r:
— Napoli: Baldisserotto - Via Bologna, 3 — Rovereto: NARDELLI.

nto impareggiabile
olette ed in polvere.
O BONATTI AL LATTE
NUTRITIVO A grammi 75

ELLE EDUCATIVE
ere negli STABILIMENTI, UFFICI, SCUOLE ecc.
RUISCONO — INCORAGGIANO
GGONO per forza di suggestione.
ici dei richiami verbali che spesso irritano, per ottenere dai dipendenti:
UALITÀ, ORDINE, DISCIPLINA
ci Serie 150 diverse diciture.
ono un bell'ornamento nelle sale di lavoro.
iere il Catalogo generale » 12 » agli Editori
CELLI & Co. - Milano (18) Via A. Manuzio, 8

L'Italia degli italiani

Tutta roba straniera! Acqua ungherese
Se at salta in mènt di farti una lavanda!
Rosbiff, patè se vai alla locanda!
S't'n'ha voja d' lavuràr, sabato inglese!

E si sente a parlare da ogni banda
Senz'erre per discorrere francese!
Mo adèss con Mussolini che comanda
Tornerà su il decoro del paese!

I nostri governanti j n'eren bon
— Anca loùr per far cera ai furastir —
Che d'brutlàr in franzèis: — « Pardon, pardon! »
Mo che pardon! Se as tratta d'zarlatàn,
Al fa benone Mussolini a dir:
« Andà a farv' ammazzar » in italiàn!

LA SGNERA CATTAREINA.

« Vient de paraître ».
Clemenceau
I reati di Francia

Pigmalione
(col permesso del P.P.)

Il pomeriggio era terribilmente afoso. Dal cielo di cobalto pioveva su tutto il paesaggio ellenico il grande calore della [illegible] a Cibele e ai bagni di mare. Nello studio dello statuario Pigmalione l'atmosfera sembrava di fuoco. I simulacri stessi, benchè di marmo pario, pareva che trasudassero. Soltanto la liscia figura di Galatea figlia di Nereo e di Monsignor della Casa, scolpita nel marmo duro, restava fredda e l'artista, innamorato fino entro i precordi, della sua opera, cercava di scaldarla con baci incandescenti. Ma invano, la statua frigida e inservibile pareva avesse in sè [illegible] del Peloponneso e lo conservasse gelosamente. Pigmalione temendo la pazzia abbandonò lo studio, traversò il vestibolo e l'atrio e si recò [illegible] per chiedere aiuti e suggerimenti a un sacerdote suo amico.

La pitonessa dormiva. Lo jerofante barbuto ascoltò la pena dello statuario e gli mescè in abbondanza nella coppa d'argilla il delizioso vino di Chio e dentro il cuore turbato lanciò parole di conforto. Conversarono così fino all'ora che le ruote del carro d'Apollo s'affondano nel mare, sollevando nell'aria schizzi di luce sanguigna. Lo scultore ebro, lasciò il tempio. Vacillando si diresse verso la sua dimora e gli efebi che giuocavano agli aliossi di pèrsica lanciarono dietro lui, nel pizzicante dialetto attico, frasi di motteggio e di scherno.

Nel frattempo una dozzina di cortigiane di ritorno da una merenda sull'Imetto ove erasi recato a mangiare una divina insalata di cipollino fresche, erano passate accanto allo studio di Pigmalione. Visto il sacrario incustodito erano penetrate nell'interno curiose.

Dapprima i nudi delle statue le avevano interessate. Avevan perciò tirato la barba marmorea di un capro e messa sulla testa di un Bacco panciuto una pentola d'argilla piena di pece greca. Poi la loro pazza gioventù le aveva indotte a rincorrersi nello studio. Nell'inseguirsi le cortigiane si aggrappavano qua e là, facendosi scudo ora con la vacca Io, ora con un torso d'Apollo.

A un tratto Aspasia sospinta da Lidia che era premuta alle coste da Andromaca, urtò nella figura di Galatea. La statua vacillò sul piedistallo, pericolò un istante nell'aria, [illegible] a suolo rompendosi in tre pezzi. Vi fu un momento di terrore. Tutte cercarono fuggire, ma Aspasia e Lidia non fecero in tempo, chè già sulla strada, nell'oro del crepuscolo, si profilava la sagoma di Pigmalione. Un'idea veramente ai[illegible] traversò il cervello delle due cortigiane e mentre Lidia nascondeva gli avanzi della statua infranta, Aspasia toltosi rapidamente il peplo, si collocava nuda al posto di Galatea.

Lo scultore rientrato nella dimora si diresse subito verso la sua marmorea fidanzata. Nelle prime ombre della sera la carezzò. Ebbe subito una sensazione di tepore e arretrò spaventato, temendo d'essere la vittima di un inculo. Il vi[illegible] di Chio [illegible] ancora tutto [illegible] abbracciò la statua e, sentendola palpitare alla sua stretta e rispondere ai suoi baci, gridò come Ercole al bivio:

— Prodigio! Prodigio!

[illegible] il subbiolo nel la magnifica notte ateniese vegliata dallo splendore di Selene, che aveva da tempo lasciata la costellazione della Vergine e si trovava ora in quella della Bilancia.

Ma l'indomani Pigmalione si recò su tutte le furie dal suo marmista di marmi protestando con quanto fiato aveva in [illegible] latea invece che del marmo duro del fragile marmo cipollino.

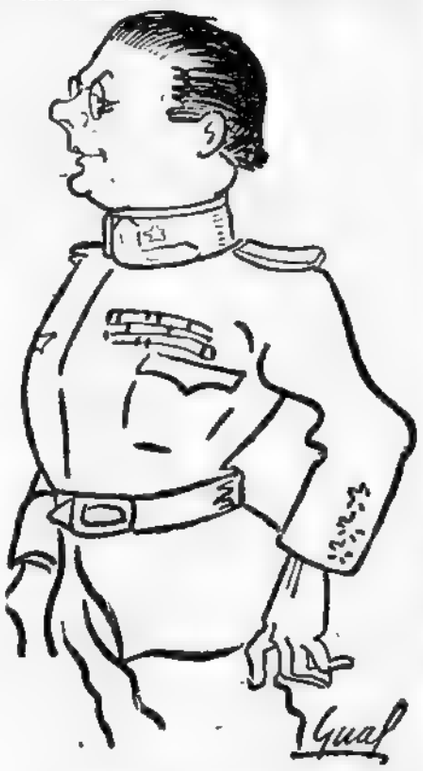
— E su questo punto — aveva concluso l'artista — non mi sbaglio, in fede mia, chè l'ho sentito dall'odore acre e cipolla che emanava dalla bocca della mia statua, prima che avanti l'alba — chi sa come — andasse in pezzi.

PIERRE LOUYS

Il principe Andrea
Or esule va.
Ma guarda che idea!
Così diverrà
Il principe... Andrà!

— Trovo strano che il Presidente vada a trovare Dina Galli.
— E perchè? il Presidente, dalla « Presidentessa »!

Tangorra i suoi pensieri
rivela in brevi note:
— Abbiam pieni poteri
e casse vuote.

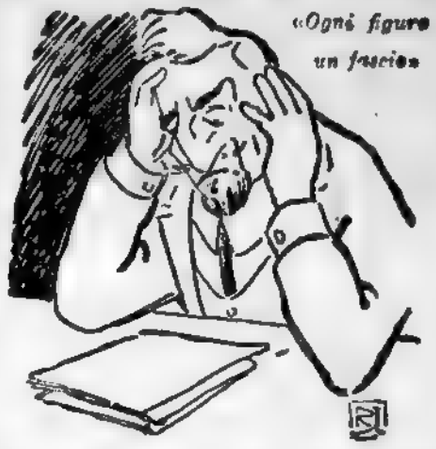


DI LOHENGRIN GIRAUD, o cittadini,
vi diamo la sembianza,
ufficial d'ordinanza
del duce Mussolini.
Ed essendo Lohengrin, il maligno
«Travaso» lo travasa in groppa al cigno.

TAGLIO DRAP LANA
per signora L. 27. Per sole L. 27 spedisco m. 3 drappo lana alta 1.40: nero, blen, marrone, grigio, sufficiente per un vestito da signora. Aggiungere L. 2.50 per trasp. Vaglia alle Industrie Riunite, Via Bact. Agnesi, 12-T. Milano (22).

Gioielleria Armando Sella
Acquisto e vendita di Platino, Oro, Argento, pietre preziose — Via Convertite 4 — Largo Goldoni 44, Roma.

Rivista Filatelica d'Italia
Fratelli OLIVA — Editori
GENOVA Salita Santa Caterina 53 GENOVA
Abbonamento annuo L. 16
La migliore Rivista del genere — Veramente indispensabile ad ogni collezionista.



«Ogni figura un fascio»

Quest'uomo non si poteva più muovere!

In questo bonomo sovra effigiato i lettori possono e devono riconoscere l'onorevole Drago di Palermo uno dei pochi sopravvissuti all'ecatombe dei compianti partiti parlamentare dei riformisti.

Questo bonomo nato tutto d'un pezzo al tempo dei fasci siciliani quando il capo di questi era Barbato, mentr'egli non era naturalmente che uno «sbarbatello», era destinato a finire... nei fasci nazionali.

Fin dalla più giovane età afflitto da una precoce intelligenza soffriva di convinzioni enterocollettive marxiste, per cui dovette assoggettarsi ad un'energica cura di massonaggio all'Istituto fisioterapico Giustiniani.

Recentemente il suo male era così progredito che il poverino non poteva nemmeno più muoversi dal suo scanno parlamentare di quasi Estrema Sinistra e già si rassegnava alla Estrema... Unzione, quand'ecco si compì il miracolo con l'intervento del taumaturgico prof. Mussolini che gli consigliò l'uso della camicia nera, previe reiterate strefinazioni di quella rossa non che con iniezioni endovenose di « Camaleontina ».

Ora l'on. Drago è più vispo della vispa Teresa, salta con la più grande leggerezza da un partito all'altro, di palo in fascio e si dispone alle più pazze piroette ai primi tepori elettorali della prossima primavera.

IL NUOVO CATALOGO
per l'anno 1923 si è pubblicato con migliaia di articoli per privati e rivenditori. Si spedisce gratis a richiesta, dalla Ditta Michele De Clemente - Via Gaetano Agnesi, 12-T. Milano (22).

TAGLIACOZZO
a Campomarzio
offre sempre
BIANCHERIA
di fiducia
Roma, ang. Prefetti

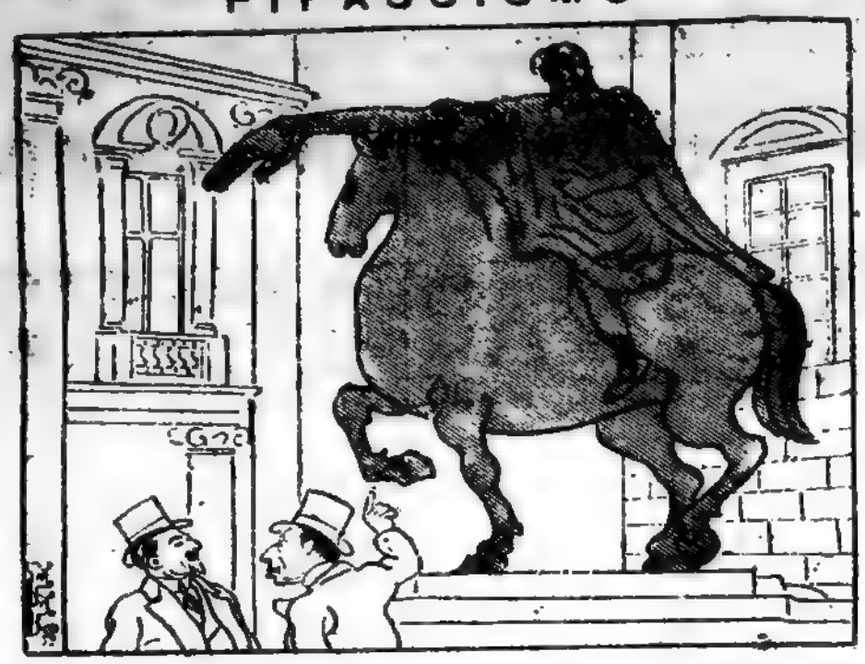
Montecarlo Mirabeau Hotel
PRESSO IL CASINO E LA STAZIONE
Appartamenti con bagno-pensioni a partire da franchi 40. Aperto dall'Ottobre al mese di Giugno.
F. SCHIPPER, Prop.

Blenorragia (Scolo)
Cura indolore rapida - sicura con iniezioni di:
AGON
Prodotti "AGON,, Via Bertola 27 - Torino
Al flac. L. 13.20 Per posta in più Lire 1.00

CARTE DA PARATI DEL FIBRENO
Ing. O. Maggiorani & C.
ROMA — Casa Madre: Piazza di Trevi, 89-90
Telefono 6-19
Succ.: Via Cicerone 19-22. Telef. 32.305. (Fabbrica e Deposito — P. Tor Sanguigna, 14.

FARINA LATTEA
BUITONI

FIFASCISMO



GIA' NETTO: — Per ingraziarci Mussolini, diciamogli che abbiamo insegnato noi a Marco Aurelio il saluto fascista.

F' oli staccati dal vocabolario

OLIO. — Liquore grasso delle olive. *Liscio come un olio*, si dice di cosa che si compie senza impedimenti, come la Marcia su Roma, la resurrezione del comm. Pogliani, un furto di gioielli in un grande albergo, ecc.

Gettar olio sul fuoco, regolarsi come l'Inghilterra con la Grecia e con la Turchia, prima che Gonatas facesse la frittata.

Oli essenziali, sostanze volatili di odore più o meno grato, che si adoperano in profumeria e si estraggono dai fiori e dalle piante... dei piedi di Maria Rygier.

OLIO DI RICINO. — Estratto di permanganellato di sodo, che serve a purgare le Nazioni dai torbidi intestini.

OLIO DI SASSO. — Petrolio. Si trova in Russia nelle miniere di Baku sul Caspio; negli Stati Uniti nei pozzi della Pensilvania; in Italia in tutte le drogherie.

OLIO DI SEMI. — Surrogato pestifero dell'olio di oliva, che le ditte poco accreditate spacciano per quello e fanno pagare di più.

OLIO SANTO. — Quello che serve all'estrema unzione. Preso l'olio santo, si muore in grazia del Signore. Spesso, dopo preso l'olio qualunque, si muore lo stesso, per avvelenamento, giacchè una grande quantità dell'olio in commercio è addirittura velenoso. Perciò conviene esigere il prodotto d'una Casa ben conosciuta.

OLIO D'OLIVA BONAVERA (della Ditta Giov. Bonavera fu Settimio di Oneglia; Succursale Porto Maurizio). — E' l'olio più fine, più squisito, più sincero che si conosca. La Casa Bonavera, fondata nel 1810 e premiata in tutte le Esposizioni, produce il migliore olio che sia possibile trovare in tutto il mondo.

STOFFE NOVITÀ
PER SIGNORA E PER UOMO
S. A. COEN & C.
ROMA - VIA TRITONE
BIANCHERIA-CORREDI
CAMICERIA
A RICHIESTA SI INVIANO CAMPIONI

VINO CHINATO
A. E. Diena
TORINO
VERMOUTH

PER INGRASSARE
usate il ricostituente "Fonol" Dà bell'aspetto, carnagione fresca e colorita, forza e perfetta salute. Effetto rapidissimo. Scat. L. 9,90.
PER DIMAGRIRE
usate l'eliminatore "Depural" innocuo. Dà eleganza e svelterza e vince i mali dell'obesità. Effetto completo in 2 mesi. Scatola L. 9,90. SOCIETA' R. SAR: VIA EUSTACHI 51 - MILANO.

Come si gioca di calcolo al LOTTO
Fu questo Metodo che, adottato da una Compagnia di speculatori inglesi, costrinse la Francia ad abolire il Lotto, perchè non rendeva più. Libro prezioso indispensabile a tutti i giocatori. Invio franco L. 9. Richieste a: Casa Editr. LA SCIENZA DEL POPOLO, Via Valeggio 18 Torino (15).

GIOVANI - SPOSI - VECCHI
Le pillole Johnbhina fosfo stricno con ferro glicerofosfato dolcezza nervosa. In pochi giorni riacquistano la PRIMIERA FORZA VIRILE. Le due scatole per posta L. 18. Opuscolo segreto. Enrico Melni, farmacista - Bologna

FOTO grafie artistiche dal vero e di belle donne. Invii scelti L. 15 innanzi. Catalogo solo L. 2. GENNERT, Sarria, Barcellona, Spagna.

NON PIU' MIOPI PRESBITI E VISTE DEBOLI
l'«OIDEU»
Unico e solo prodotto del mondo che leva la stanchezza degli occhi, evita il bisogno di portare le lenti. Dà una invidiabile vista anche a chi fosse settuagenario. Un libro gratis a tutti. Depositari: UGO MARONE, via Chiaia, N. 288, NAPOLI.

Grands Vins de Champagne
DE S^T MARCEAUX
REIMS
Carte Blanche (Demi Sec) - Royal Saint Marceaux (Doux) Gran Vin Sec (Gout français) - Carte d'or extra Dry (Gout Americain - Vin Brut 1911 (Gout Anglais).
Agente Generale per l'ITALIA cav. ing. ANGELO PASETTI — 30 Via Palestro ROMA — Telef. 30-585.

Società Anonima Brevetti "ARDOR"
c. d. LUIGI MOJOLI
Via Porlezza 4 - MILANO - Telefono 26-52
Stabilimento: Via Bramante, 36
FABBRICA CUCINE SMALTATE
E FORNELLI A GAS
SCALDABAGNI a GAS e a LEGNA
Cucine a legna e carbone
BECCHI INDUSTRIALI A GAS
Massima economia - eleganza - solidità

LE SIGARETTE o TRINCIATO
EUCALIPTUS - SERAFINI
NON CONTENGONO NICOTINA
Oratori, cantanti, sofferenti, di irritazione alla gola, laringe, bronchi ecc.
Cardiaci, malarici, nevrastenici, arteriosclerotici ecc.
Il Prof. MARCHIAFAVA, il Prof. GUALDI e le maggiori celebrità mediche le consigliano.
PREPARAZIONE SPECIALE LABORATORIO CHIMICO DOTT. LUIGI SERAFINI, Borgo Nuovo, 88, Roma. Scat. da 12 sigarette L. 2.50; Scat. da 100 L. 15; trinciato per pipa, pacco da grammi 100 L. 6. Spedizione L. 1.50.

CASSE-FORTI CORAZZATE Stanzieri
Cercina & Mascinelli

"Vient de paraître"

Siamci!

Ecco i migliori «Vient de paraître» giunti prima della mezzanotte del 30 novembre, e che non poterono essere pubblicati nel numero precedente:

Sforza
Nostro Danno di Parigi
M. Ricci - Torino.

S. Luigi Sturzo
Scoria di Cristo
V. De Ruggero, Roma.

Misiano
Gira Gira, tonto!
L. Olessa, Genova.

Ardito Mingrino
Il Com...andante di corpo
L. Olessa, Genova.

Giolitti
Vichy d'arte, Vichy d'amore
C. Magani.

Con essi, la graduatoria definitiva dei concorrenti con maggior numero di risposte viene così stabilita:

MARIO RICCI (Torino) con 35 risposte vince L. 500.
COLLALTINO COLLALTO (Bologna) con 27 risposte vince L. 300.
CIPRIANI (Torino) con 22 risposte vince L. 200.
Maratona (Roma) con 20; Furio Sarti con 17; Egorokovorka (Roma) con 13; Carlo Magani (Roma) con 11; Marco B. (Roma) con 10; non vincono niente, ma hanno una bella soddisfazione.

I Sigg. Ricci, Collalto e Cipriani, sono pregati di comunicarci al più presto il preciso indirizzo presso il quale desiderano venga loro spedito l'ammontare del premio conseguito. Cosa che la nostra Amministrazione farà, dopo di ciò, immediatamente.

* * *

Continuano a giungerci «Vient de paraître» da ogni parte d'Italia. Come già dicemmo, pubblicheremo, settimana per settimana, i più arguti.

Chi si sente la forza di collaborare, collabori.

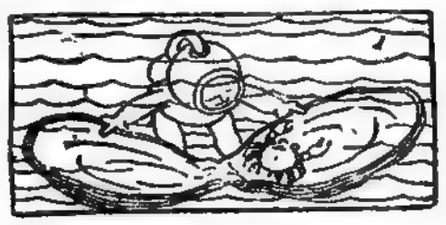
Chi non se ne sente la forza, rinunci alla collaborazione, come un Turati qualunque.

E IL NUOVO CONCORSO?

Quante cose volete sapere...
Un po' di pazienza, che diavolo!

PROSSIMAMENTE:
Un nuovo grande concorso di pubblico?

Perle giapponesi



Echi e commenti, 25 novembre:

La Regina Madre, che trovasi a Bordighera ha compiuto un volo sul sommergibile «Emo».

Ci giunge l'eco — e non facciamo commenti — che un'altra Augusta persona ha compiuto una piacevole ascensione negli abissi del mare Tirreno, a bordo del «Dirigibile M. 2».

* * *

Il Resto del Carlino della sera, 28 novembre:

L'ALBERO PIU' VECCHIO DEL MONDO

... Il pino Kauri, albero ricchissimo di resina, possiede un tronco di sei metri e settanta centimetri di diametro, venti centimetri di circonferenza, ecc.

Per la chiarezza, omettiamo le altre dimensioni.

* * *

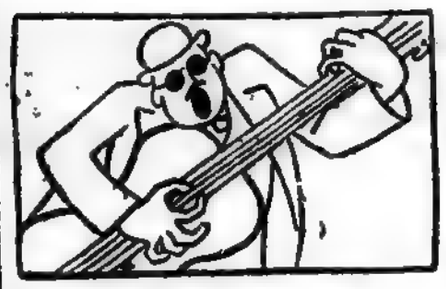
Il Mondo, 21 novembre:

Nella storiella del borseggio bisogna nominare uno straniero ed una vettura tramviaria: al solito.

Si tratta questa volta dell'australiano Manning William Ernesto, d'anni 45, figlio di Sidney e di un carrozzone elettrico della linea 16.

Sidney (le città sono tutte femminili) dev'essere la madre e il carrozzone elettrico il padre. Ci piacerebbe conoscere tutta la parentela del sig. Manning!

Il "Sor Capanna" inedito
(una per settimana)



Co' n'ordine severo e arisentito
ch'è stato spubblricato sur giornale,
a li postini j'hanno provibbito
de domanna la mancia de Natale.

Accusì ma' li postini
che nun ponno fà quattrini,
fanno protesto
perchè l'hanno frescati... pe' le Feste.

Direttore: GUASTA
Arturo della Rosa, gerente responsabile.
Direzione e Redazione Via del Tritone 61
Amm.ne e Pubbl. Via Tomacelli 126 - Tel. 88-42
Tipografia del giornale L'EPOCA

Conto corrente con la Posta

Secolo II — Anno XXIII

La situazi...

I rivenditori

sono pregati di chiedere IN TEMP... UTILE gli aumenti di copie che ev... tualmente desiderassero nella prossi... settimana ed in quella successiva per...

Il Bitravaso di Natal...
e il Bitravaso di Capodanno

numeri quadrupli e pirotecnici, che ... dranno certamente a ruba. Per il nume... del 23 corr. le richieste dovranno pe... nire entro il 20 e per quelle del 31 co... entro il 27.

Rivenditore avvisato... lo sa.

STOFFE NOVITÀ
PER SIGNORA E PER UOMO
S. R. COEN & C.
ROMA - VIA TRITONE
BIANCHERIA - CORREDI
CAMICERIA
A RICHIESTA SI INVIANO CAMPIONI

VINO CHINATO
A. E. Diena
TORINO
VERMOUTH

PER INGRASSARE
usate il ricostituente "Tonol" Da bell'aspetto, carnagione fresca e colorita, forza e perfetta salute Effetto rapidissimo. Bott. L. 9,90.
PER DIMAGRIRE
usate l'eliminatore "Dedural" innocuo. Da eleganza e svelteza e vince i mali dell'obesità. Effetto completo in 2 mesi. Scatola L. 9,90. SOCIETA' R. SAR: VIA EUSTACHI 51: MILANO.

Come si gioca di calcolo al LOTTO
Fra questo Metodo che, adottato da una Compagnia di speculatori inglesi, costrinse la Francia ad abolire il Lotto, perchè non rendeva più. Libro prezioso indispensabile a tutti i giocatori. Invio franco L. 9. Richieste a: Casa Editr. LA SCIENZA DEL POPOLO, Via Valeggio 18 Torino (16).

GIOVANI - SPOSI - VECCHI
Le pillole Johnbhina fosfo stricno cola ferro guariscono la debolezza nervosa. In pochi giorni riacquistano la PRIMIERA FORZA VIRILE. Le due scatole per posta L. 18. Opuscolo segreto. Enrico Melai, farmacista - Bologna

Grands Vins de Champagne
DE ST MARCEAUX
REIMS
Carte Blanche (Demi Sec) - Royal Saint Marceaux (Doux) Gran Vin Sec (Goût français) - Carte d'or extra Dry (Goût Américain - Vin Brut 1911 (Goût Anglais).
Agente Generale per l'ITALIA cav. uff. ANGELO PAGETTI — 30 Via Palestro ROMA — Telef. 30-585.

Società Anonima Brevetti "ARDOR"
c. d. LUIGI MOJOLI
Via Poriezza 4 - MILANO - Telefono 26-52
Stabilimento: Via Bramante, 36
FABBRICA CUCINE SMALTATE
E FORNELLI A GAS
SCALDABAGNI a GAS e a LEGNA
Cucine a legna e carbone
BECCHI INDUSTRIALI A GAS
Massima economia - eleganza - solidità

TRINCIATO
S - SERAFINI
CONTENGONO
NICOTINA
Cardiaci, malarici, nevrastenici, arteriosclerotici ecc.
le maggiori celebrità mediche lo consigliano.
LABORATORIO CHIMICO DOTT. LUIGI
Scat. da 12 sigarette L. 2.50; Scat. da grammi 100 L. 8. Spedizione L. 1.50.

BRAZZATE Stanzieri
Cenciaia & Mancinelli
(Largo Tritone)

Il TRAVASO 4 soldi, un grammofono 4000 lire: comprando questo giornale, potete guadagnare L. 3999,80!! (vedi dentro e metti fuori il prezzo d'abbonamento!).

Conto corrente con la Posta

TRAVASO - Roma - dic. 22 - c. c. Post. 7137
Sig. Raul Guerrieri
Via Principe Umberto 243 ROMA

TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

IL RINVIO: Accidenti alle conferenze! Indelebile di una che deriva essere, come *una fu la guerra*, si allunga in azione di cannocchiale, e cioè *si parteriscono l'una con l'altra!* Consiglio l'incaricato Benito di piopparci pugno solido, di fermo, egli che *non sa discorrere*; ma agire. Tappi la bocca altrui e scriva la parola *fine*.

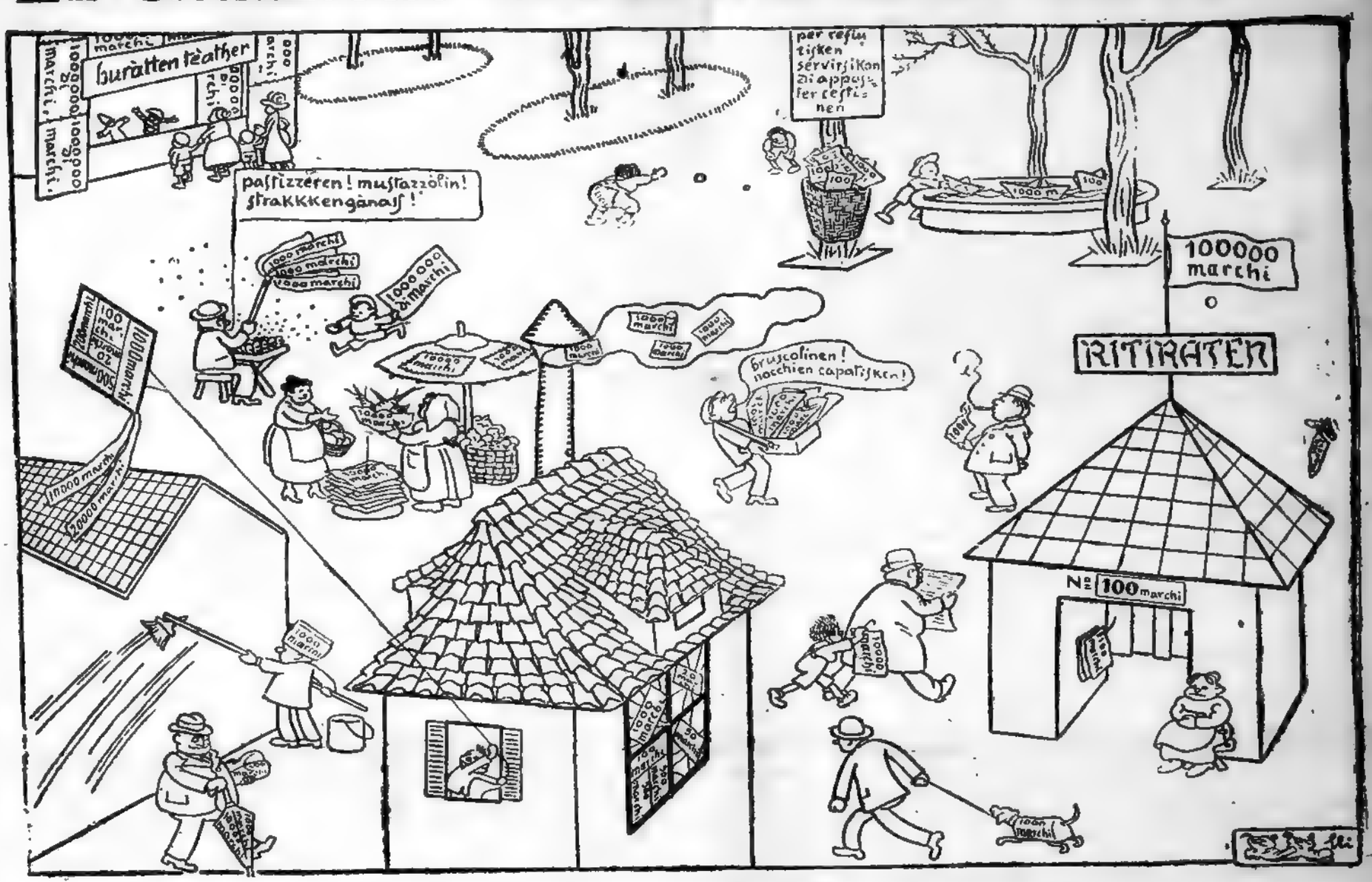
TITO LIVIO CIANCHETTINI.

TRISTI AMORI

POINCARE': — *Voglio un bacino, cara, un bacino soltanto...: quello della Ruhr!*

Secolo II — Anno XXIII | Cent. 20 | Roma, Domenica 17 Dicembre 1922 | N. 1182

La situazione finanziaria della Germania



Aspetto assunto dalle vie di Berlino per l'eccesso di circolazione.

I rivenditori

sono pregati di chiedere IN TEMPO UTILE gli aumenti di copie che eventualmente desiderassero nella prossima settimana ed in quella successiva per

Il Bitravaso di Natale e il Bitravaso di Capodanno

numeri quadrupli e pirotecnici, che andranno certamente a ruba. Per il numero del 24 corr. le richieste dovranno pervenire entro il 20 e per quello del 31 corr. entro il 27.

Rivenditore avvisato... lo sa.

A chi il monumento? A noi!

Lo scultore Nicolini ha ultimato il bozzetto pel monumento commemorativo della vittoria fascista del 30 ottobre (marcia reale... su Roma!).

Tutti sanno di che cosa si tratta, per averne vista la riproduzione fotografica in tutti i giornali; si tratta della rappresentazione plastica di due giovani fascisti, uno con fez nero, l'altro con elmetto (avete visto l'elmetto?).

Perciò nulla di nuovo, che non sia stato già detto in pro' del Comitato monumentofilo e dello scultore che ha eseguito il lavoro, noi abbiamo da aggiungere.

Senonchè dobbiamo per debito di cronaca portare a conoscenza del pubblico e dell'inclita che una volta iniziata la serie, i fascisti, che oramai, volere o no, hanno piantato solide basi, intendono elevare su quelle un'infinità di monumenti per ricordare fatti e fattori della felice riscossa.

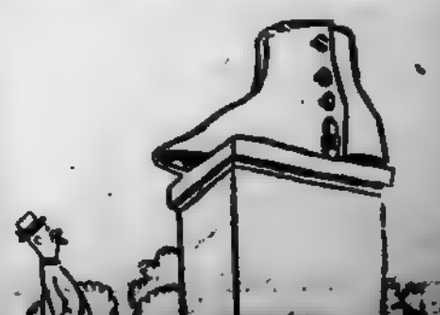
Ecco altri progetti già preparati da diversi artisti e pronti per la fusione.

Il Monumento dedicato alla ghetta (o uosa — dal verbo «uosare») del Duce, il quale — bozzetto e Duce — parla da sè in modo abbastanza... scultoreo.

Viene poscia l'ara commemorativa del «Primo Sternuto» dell'on. Mussolini, a cui fa *pendant* il gruppo — parecchio difficile a venire al pettine — consacrato alla «Riforma della Burocrazia».

Notevole l'altorilievo allegorico al «Discorso d'apertura alla Camera» pel quale l'autore ha lavorato di maniera; ma una «maniera forte».

Eccellente la colonna rostrata (senza allusioni all'Eccellenza Postelegrafonica dell'on. Colonna di Cesarò) che dovrebbe essere elevata a piazza Mignanelli la quale per l'occasione verrebbe ribattezzata: «Piazza Mignanelli».



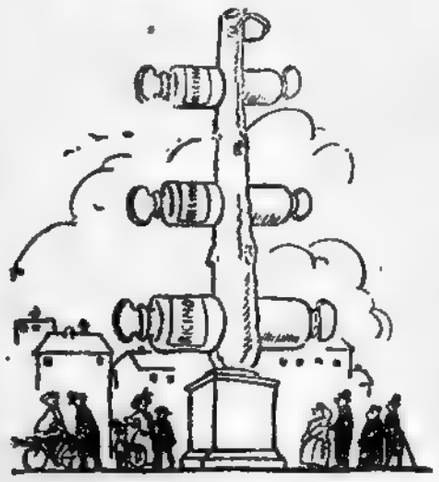
PER LA SICUREZZA PUBBLICA

"Roma sarà vigilata la notte da 500 agenti"

1. — **Roma di notte.**

2. — **Roma di giorno.**

Pure buona, come idea, l'erma — tutt'altro che... frodita — rappresentante un braccio umano in atto di salutare fascisticamente, da armonizzare con quella simboleggiante l'avambraccio destro e la mano sinistra del Presidente del Consiglio in posizione di «all'erta sentinella!».

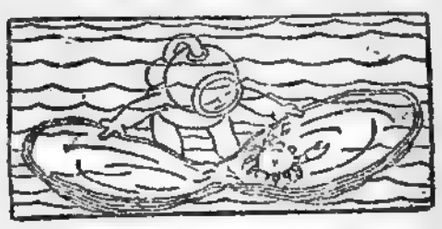


E chiudiamo la breve enunciazione citando a titolo di onore il progetto del monumento — da erigersi a Predappio — dedicato alla balia di Mussolini, che per pura combinazione patriottica e per aiutare il futuro Napoleone a comporre poesie, si chiamava Italia.

La bellissima donna sarà raffigurata nell'atto di baciare il figlio prediletto, grazie al quale dovrà, è vero, fondersi qualche monumento di più, ma non andranno più a farsi fondere le idealità nazionali.

Dal Pus a Paneropoli
fu la sconfitta amara.
Or sa soltanto il diavolo
quel che bolle in Caldara.

Perle giapponesi



La Gazzetta del Popolo, 3 dicembre corr.:

Uno dei colpi feriva il prof. Francesco Albergamo, di anni 26, da Favara, alla coscia destra, che casualmente passava.

Da nostre indagini risulta che la coscia sinistra era rimasta a casa.

* * *

Il Giornale d'Italia, 5 detto.:

La caccia s'inizia sulla campagna a destra della via Cassina ove la muta ha quasi subito un primo sent.

Sent... l'odore, naturalmente!

* * *

La *Nuova Sardegna*, 4 detto:

... una riproduzione in bronzo della storica lupa capitolina con la base di marmo africano tratto dagli scavi dell'epoca romana racchiusa in un pregevole astuccio in pelle.

L'*epoca romana* racchiusa in un astuccio di pelle? Ecco perchè se ne è potuto conservare il ricordo attraverso i secoli!

AVVERTENZA

L'abbonamento al «Travaso» per l'anno 1923, con diritto all'Almanacco («IL SEGRETARIO PER TUTTI») costa tredici lire

Chi ha inviato alla nostra Amministrazione «dieci lire» soltanto, è dunque pregato di farci pervenire senza indugio la differenza, in «lire tre», per evitare il rischio di non ricevere nè l'Almanacco, nè il giornale.

STOFFE NOVITÀ
PER SIGNORA E PER UOMO
S. COEN & C. S.A.
ROMA - VIA TRITONE
BIANCHERIA-CORREDI
CAMICERIA
A RICHIESTA S'INVIANO CAMPIONI

NATALE PATRIA!
L. 90 dolci liquori per L. 26.50!

Il Natale 1922 è anche Natale della grandezza d'Italia e perchè sia festeggiato con maggior solennità alcune ditte produttrici vendono il seguente pacco per 6 persone a scopo réclame del valore di L. 90.— per L. 26.50. I) **Un panettone finissimo** specialità di Milano ditta Cam, di mezzo kg. circa, vale L. 15 — II) **Una grande torta** fresca pasta paradiso cosparsa di zucchero, lunga cm. 30, grammi 300, vale L. 15 — III) **Una grande scatola** con circa 60 biscotti vari, ditta Arneri, vale L. 12 — IV) **Una grande stecca di torrone** lunga cm. 24, ditta Rossetti di Cremona, vale L. 6. — V) **Due tavolette di cioccolato** finissimo mandorlato, ditta Pampuri, vale L. 6 — VI) Un sacchetto di circa 46 caramelle di Torino, vale L. 5. — VII) **Una bottiglia di liquore Cognac o Benedettino**, rinomata ditta Fratelli Branca, Milano peso gr. 350 vale L. 20. — VIII) **Una bottiglia Champagne Naz.** (Concia, Reims) — IX) **Un litro di liquore Curaçao** (estratto). — X) **Un litro di liquore Alchermes** (estratto). 10.000 pacchi disponibili. Non più di tre pacchi per indirizzo. Imballaggio L. 1, trasporto al ricev. Non si fanno assegni. Un pacco L. 26.50, 2 L. 52. — 3 L. 77. — Vaglia al Dep. Consorzio Alimentare Via Varese, 4 T. I. - Milano.

NON PIU' PURGANTI
La STITICHEZZA, la GASTRICA, l'INTOSSICAZIONE e il CATARRO INTESTINALE guariscono radicalmente coll' ENTERASEPTIKON, d'antifermento intestinale che risana le forze digestive, toglie la soverchia acidità e prepara all'intestino un materiale meglio elaborato o più facilmente eliminabile. — L. 8,40 la scatola e L. 47,50 le 6 scatole franco. — Scrivere Prof. Dott. P. RIVALTA, Corso Magenta, 10 - MILANO.

NON CERCATE ALTROVE!
Le migliori e più convenienti
Confezioni per Signora
sono quelle
"**MERVEILLEUSE**"
TORINO — Via Roma, 1
ROMA — Via Condotti, 12-13
NAPOLI — S. Caterina a Chiaia, 21
TRIESTE — Corso Vitt. Eman. 27

Blenorragia (Scolo)
Cura indolore rapida - sicura con iniez.oni di:
AGON
Prodotti "AGON,, Via Berlola 27 - Torino
Al lac. L. 13.20 Per posta in più lire 1.00

FOTO grafie artistiche dal Vero e di belle donne inviti scelti L. 25 in nanzi. Catalogo solo L. 2. GERNERT, Sarria Barcellona, Spagna.

TRINCHIERI
VERMOUTH VINO CHINATO
SOCIETÀ ANONIMA TRINCHIERI ANNIBALE
Cap. Soc. 1.050.000 int. versato
TORINO - Via Issoà 8

TAGLIO DRAP LANA
per signora L. 27. Per sole L. 17 spedisco m. 3 drappo lana alta 1.40: nero, bleu, marrone, grigio sufficiente per un vestito da signora. Aggiungere L. 2.50 per trasp. Vaglia alle Industrie Riunite. Via Baet Agnesi, 12.T. Milano (22).

Orologio d'oro L.47.50?
Movimento perfettissimo con sei pietre, cassa nurion, surrogato oro, inalterabilità 25 anni. Detto a tre casse a savonetta L. 65. Sistema Roseph metallo bianco L. 15.50, 6 L. 94. Detto 8 giorni carica L. 42. Movimento garantito 3 anni Cattera nurion L. 9.90. Catalogo L. 2. Listino Gratis. — Unione Internazionale - Via Varese, 4 T. I. - Milano.

LES GRANDS VINS DE CHAMPAGNE
De St. Marceaux & Cie
REIMS
DANS LES BANQUETS OFFICIELS

Se bb. MM. il Re e la Regina del Belgio
alle bb. MM. il Re e la Regina d'Italia

DEJEUNER
offerto all'Ambasciata del Belgio

Roma, 30 Marzo 1922

Caviar d'Astracan
Darne de Saumon au Chambertin
Volaille de Bresse
Salade Royale
Asperges de Palerme Sauce Divine
Souffré Alhambre
Friandises

Barolo - Graves

DE ST. MARCEAUX BRUT 1911

L. 75 Giocattoli per L. 10.90
Sembra impossibile ed è naturale, trattandosi di giocattoli venduti per reclame: 1) **Una bambola** folla con voce, alta circa cm. 25 vestita in seta — 2) **Una cucina** metallica con 12 pezzi — 3) **Una lavagna** smaltata a cui sono appesi, mestolo, schiumarola, paletta, della cucina N. 2 — 4) **Un Pagliaccio** alto cm. 22 vestito in seta che automaticamente suona 1 piatti — 5) **Un teatrino** giapponese snodato con scene e quinte — 6) **Quattro marionette** — 7) **Un palazzo o torre** o altro edifizio da costruire — 8) **Un presepio** snodato alto cm. 23 largo 23 lungo 11, con personaggi e animali — 9) **Uno splendido salotto** in legno con tre sedie, un divano, tavola, tavolino lavoro e armadio — 10) **Un timbolico** Usignolo che imita la voce del grazioso uccello — 11) **Un cinematografo** Mignon con 80 pose — 12) **Un automobile torpedo metallo a 4 posti.** - Aggiungere L. 3 per il trasporto. — Vaglia all'«Ufficio Internazionale», Via Varese, 4 - T. I. Milano.

IL NUOVO CATALOGO
per l'anno 1923 si è pubblicato con migliaia di articoli per privati e rivenditori. Si spedisce gratis a richiesta, dalla Ditta Michele De Clemente - Via Gaetana Agnesi, 12.T. Milano (22).

Come vincono al LOTTO gli ebrei
ossia il Metodo basato sul calcolo delle probabilità, che riduce il gioco ad una speculazione finanziaria garantita. Libro scientifico accessibile a tutti. Invio franco L. 10. Richieste a: Casa Editr. LA SCIENZA DEL POPOLO, Via Valeggio 18 Torino (16).

FARINA LATTEA
BUITONI

Combattete!... guarite!...
TOSSE - Raucedine - Catarro
PASTIGLIE TIMENTAL
del Prof. C. PADERI della R. Univ. di Pisa
Laboratorio Iodarsenico G. GUIDOTTI & C. - Pisa

GABRIELLINO: — Sentiti trattati....

The extering note

The proverbs dickent semper weritat. For exem the ancient adadg «Thra molly and rit metting not digt» hat received great smentith by Mussoliny.

In effect, he has potuted, at the mandated Congress of London, mering the vigorous digt in the just mthra France and England for conciting the 2 tendences in merit to problem of the reparations, and at sent, the koses marches one pocmen at roll of coll.

Aoh, sapewamtchel that Mr. Bitows haveved much fine och and peved barkmening at time in the phithrikated questions!

At present he is kavitated at chof sellar in metz ad Mr. Poincarè at Lord Bonar Law and has di «Dear friends, at which jock jocming? Woleted mandarish at pap 49 one aller wolt the European Pea Neank for the fromadge!».

And has prospected one solution trackedgment for the very scotch question of the bayoks that the Germy dewed tvrar nhoring prest or tar

The noster Head of Gowernemways for the spitches and lash not posing mousks in the pase, and in case he is semper prount at admaring the himprudents at coulps of mguenell.

Nosters Allentes stiening in guar The pericle is menacing, and the I will not fair the figure of the rimbbited, mannadge the dogs!

MASCKERIN ESO

TAGLIO DRAP LANA
signora L. 27. Per sole L. 27 spedisco m. 5 ppo lana alta 1.40: nero, blen, marrone, glio sufficiente per un vestito da signora. ungere L. 2.50 per trasp. Vaglia alle Indu. e Riunite. Via Gaet. Agnesi, 12 T. Milano (22).

rologio d'oro L. 47.50?
ortimento perfettissimo con sei pietre, cassa 800, surrogato oro, inalterabilità 25 anni, to a tre casse a savonetta L. 65. Sistema cappi metallo bianco L. 15.50, 5 L. 94. Detto giorni cassa L. 42. Movimento garantito 3 ni Catena nuova L. 9.90. Catalogo L. 2. L. o Gratis. — Unione Internazionale - Via vers, 4 T. I. - Milano.

ES GRANDS VINS DE CHAMPAGNE
de St. Marceaux & Cie
REIMS
DANS LES BANQUETS OFFICIELS

e bb. MM. il Re e la Regina del Belgio
e bb. MM. il Re e la Regina d'Italia
DEJEUNER
offerto all'Ambasciata del Belgio
Roma, 30 Marzo 1923

Caviar d'Astracan
Darne de Saumon au Chambertin
Volaille de Bresse
Salade Royale
Asperges de Palerme Sauce Divine
Soufflé Alhambre
Friandises

Barolo - Graves
DE ST. MARCEAUX BRUT 1911

. 75 Giocattoli per L. 10.90
Sembra impossibile ed è naturale, trattandosi giocattoli venduti per reclame: 1) Una bambola folla con voce, alta circa cm. 25 vestita seta — 2) Una cucina metallica con 12 pezzi 3) Una lecciarda smaltata a cui sono appesi, scatole schiumarola, paletta, della cucina 2 — 4) Un Pagliaccio alto cm. 21 vestito in ta che automaticamente suona 1 piatti — Un teatrino giapponese snodato con scene quinte — 6) Quattro marionette — 7) Un pazzo e torre o altro edifizio da costruire — Un presepio snodato alto cm. 23 largo 23 lun. 11, con personaggi e animali — 9) Uno elegante salotto in legno con tre sedie, un vano, tavola, tavolino lavoro e armadio — Un simbolico Usignolo che imita la voce l grazioso uccello — 11) Un cinematografo signon con 80 pose — 12) Un automobile tordo metallo a 4 posti. - Aggiungere L. 3 per trasporto. — Vaglia all' « Ufficio Internazionale », Via Varese, 4 - T. I. Milano.

IL NUOVO CATALOGO
er l'anno 1923 si è pubblicato con migliaia di rticoli per privati e rivenditori. Si spedisce atis a richiesta, dalla Ditta Michele De Ciento - Via Gaetana Agnesi, 12-T. Milano (22).

Come vincono al LOTTO gli ebrei
ossia il Metodo basato sul calcolo delle probabilità, che riduce il gioco ad una speculazione finanziaria garantita. Libro scientifico accessibile a tutti. Invio franco L. 10. Richieste a: Casa Editr. LA SCIENZA DEL POPOLO, Via Valeggio 18 Torino (16).

FARINA LATTEA
BUITONI

!...
ine - Catarro
TIMENTAL
olla R. Univ. di Pisa
GUIDOTTI & C. - Pisa

Necessità

GABRIELLINO: — Senti a me, babbo; rimettiti in circolazione, se non vuoi che circolino tutti quei D'Annunzi contraffatti....

The extering note

The proverbs not dickent semper the weritat. For exemple the ancient adadge: « Thra molly and marit metting not the digt » hat received one great smentith by Mr. Mussolìny.

In effect, he has potuted, at the rimandated Congress of London, mettering the vigorous digt in the just metz, thra France and England for conciliating the 2 tendences in merit to the problem of the reparations, and at present, the koses marches one pockin men at roll of coll.

Aoh, sapewamichel that Mr. Bentows haveved much fine och and sapeved barlomening at time in the piuw hi..thrikated questions!

At present he is kavitated at chitch of sellar in metz ad Mr. Poincarè and at Lord Bonar Law and has dict: « Dear friends, at which jock jockaming? Woleted mandarish at papers 49 one aller wolt the European Peace? Neank for the fromadge! ».

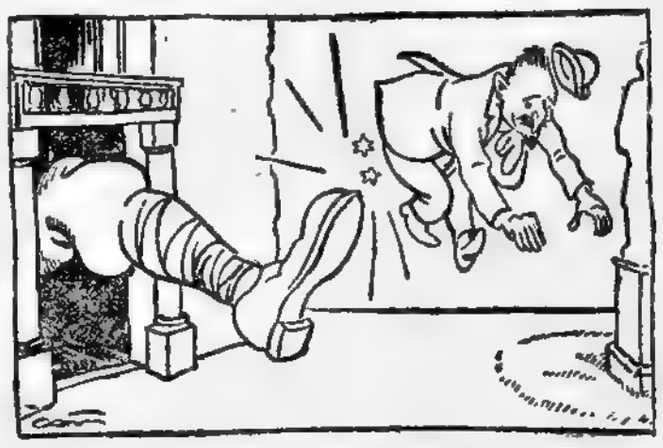
And has prospected one solution of trackedgment for the very scotchant question of the bayoks that the Germany dewed twrar phoring prest or tardy.

The noster Head of Gowernement ways for the spitches and lash not se posing mousks in the nase, and in this case he is semper prount at admaizaring the himprudents at coulps of manguenell.

Nosters Alleates stiening in guardy. The pericle is menacing, and the Italy will not fair the figure of the rimbambited, mannadge the dogs!

MASCKERIN ESQ.

MILANO



(Epicedio in ritmo funebre)

A larghe falde presso il Navi glio
versi ogni ciglio lagrime calde...
quale scompiglio piramidale!
Oh ch'elezione, oh che lezione
municipale!

Ahi, nel tuo seno di meneghino,
mesto spazzino, quanto veleno!
Piangi, o tapino, sui fati orrendi,
chè dal borghese tremila al mese
più non le prendi!

Tu del tramvai, signore enorme,
le piattaforme fremere udrai,
l'amaro ahi! ahi! lascia ch'erompa!
Di queste sere piange il pompiere,
piange la pompa...

Vigile urbano dai passi gravi
che vigilavi su l'ambrosiano,
tra le soavi vaghe avventure
con più caterve di gaie serve,
piangi tu pure!

Con l'occhio zuppo di tanti pianti
oh quanti e quanti gemono in gruppo...
Addio sviluppo del gran principio
di far man bassa sopra la cassa
del Municipio!

Addio sussidi dati pian piano
di sottomano, dolci fastidi
senza baccano, fondi leggeri
spesi in bei ranci... E addio bilanci
zeppi di zeri!

Tu, con la mossa di sdegno tetro,
tirati indietro bandiera rossa
che per riscossa lasci il rossore,
mentr'è bentosto preso il tuo posto
dal tricolore!

Tu, d'ogni classe buon milanese,
ch'eri alle prese con nuove tasse
quasi ogni mese, vedrai che adesso
faran cent'arti, per non spellarti...
Oh, che regresso!

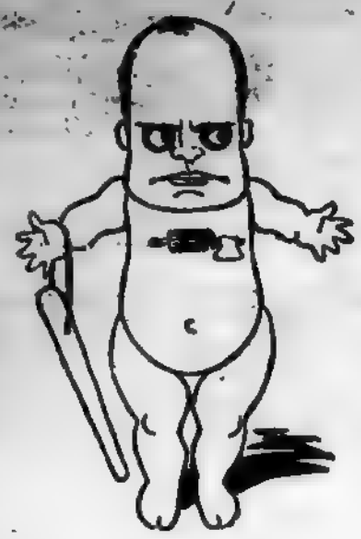
Non ci saranno scioperi onusti
per tutti i gusti, trecento all'anno,
giusti ed ingiusti... La gente avvezza
dirà talora: — To', si lavora?
Dio, che tristezza!

Fra inopportune vendette ed ire,
tra pazze mire visse il Comune
che in poche lune, senza gran stento,
si potè porlo proprio su l'orlo
del fallimento...

Gli odierni eletti gridan: risveglio!
Voglion far meglio di Filippetti...
Sciocchi ed inetti! Così da soli
faran dei conti che tornan pronti...
Ah forcajoli!

Di quest'aurora tu, Sant'Ambrogio,
su l'orologio segnasti l'ora?
Vecchio barbogio, ti venga il tifo!
L'ordine dunque torna dovunque?
Oibò, che schifo!

Il Mussolidolo



L'on. Mussolini, se rimaneva ancora un altro po' di giorni a Londra, rischiava di ritornare in Italia, levigato dalle carezze e rosicchiato dai baci del popolo inglese.

Basta leggere quello che di Benito ha scritto in questi ultimi giorni la stampa di Oltre Manica per convincersi del... pericolo corso dal nostro Presidente: espressioni iperbolicamente laudative e perfino sadicamente amatorie. Il Manchester Guardian *è arrivato a dire che dal lampo dei suoi sguardi si sprigionano nientemeno che baci dolci e languide carezze ed è mancato poco che il grave* Times *non prendesse a prestito dal* Segretario Galante *le frasi d'amore più infuocate all'indirizzo dell'idolo di Predappio. Per non fare arrossire i nostri più pudichi lettori ci limiteremo a dire che gli epiteti più modesti, dei quali è stato gratificato Mussolini dalla stampa inglese, sono quelli di* simpaticone, strappacuori, ciumachello, irresistibile, tesoro, amore, cocco *ma non... Ortu, ecc.*

Se i giornali hanno preso una tale cotta, immaginatevi la strage degli innocenti cuori delle innumerevoli misses, *che deliziano il Regno Unito, compiuta dal primo ministro d'Italia.*

Se questi non si fosse affrettato a venir via da Londra, il Governo inglese avrebbe dovuto prendere un provvedimento, già pronto, per il quale s'ingiungeva a tutto il gentil sesso britannico di portare la museruola.

Fortuna ha voluto che il nostro Mussolini, sempre lungimirante e previdente, si sia presentato in Inghilterra senza riccioli e con pochi capelli, altrimenti rischiava di tornare in patria... calvo! con ciossiachè tutte le zitelle britanniche avrebbero certo voluto un suo ricordo.

Anche la compassata diplomazia del Foreign Office *gli ha fatto un'accoglienza calorosissima e appena l'ha visto gli è saltata al... protocollo.*

«Vient de paraître» a Milano:

R. Commissario

Gli ultimi giorni de' Pompieri

«Vient de paraître» a Milano:

Famatore De-Solaio

Mia moglie non ha cicche

Strambaldo di Vacchegras

Poema drammatico in quattro indecisioni di Berrinino.

ATTO I.

RAMBALDO

Oh guarda che bel caso, ha due figliuole
il marchese signor di Monferrato
dove c'è pure il vino buon da pasto,
ma quand'uno è poeta trovadòrico
al vin non pensa, e circa le ragazze
le tien per uso esterno...

IL MARCHESE MALASPINA

Oh se tal fatto
lo conti alle donnin del novecento
ti daranno del matto oppur di peggio!

BEATRICE
(inseguendo un suo sogno)

Quant'è bello, lo voglio, lo voglio,
alla fine che male ci stai
(Alza le braccia e cala il sipario)

ATTO II.

BEATRICE

Malannaggio! il marchese Malaspina
ch'è mio marito ormai, fa troppo abuso
del suo diritto marital!

RAMBALDO

Vigliacco!
Bisogna amarsi in elevazione,
senza toccarsi mai, senza baciarsi,
sognandosi soltanto e nulla più!

BEATRICE

Senza baciarsi... oh no, fia troppo poco!
Preferisco il diritto marital!
(Il sipario è costretto a calare un po' scandalizzato).

ATTO III.

MALASPINA

Certo, s'io fossi nato al novecento
non sarei del P. P. sicuramente
pur avendo con esso un qualche nesso!

RAMBALDO

O Beatrice, vieni a prender fresco,
siedi e m'ascolta ch'io ti vo' parlare
d'elevazione ancor tutta la notte!

BEATRICE

Stolti a sentir, ma son tre atti adesso
che tu d'elevazion mi rifa, elli
ma non elevi un accidente ancor!
(Il sipario scende terrorizzato).

ATTO IV.

BEATRICE
(delusa, nostalgica e sospirosa)

Belle son le parole dei trovèri,
belle le scene pur di Rovescalli
ed i costumi di Caramba, è vero,
ma preferisco quelle scene oscene
e quei mali costumi ond'era esperto
il Malaspina mio marito... Ordunque,
morale: siate al freddo o siate al caldo,
fanciulle non sposatevi un Rambaldo!
(Il sipario cala insieme ed altre cose).

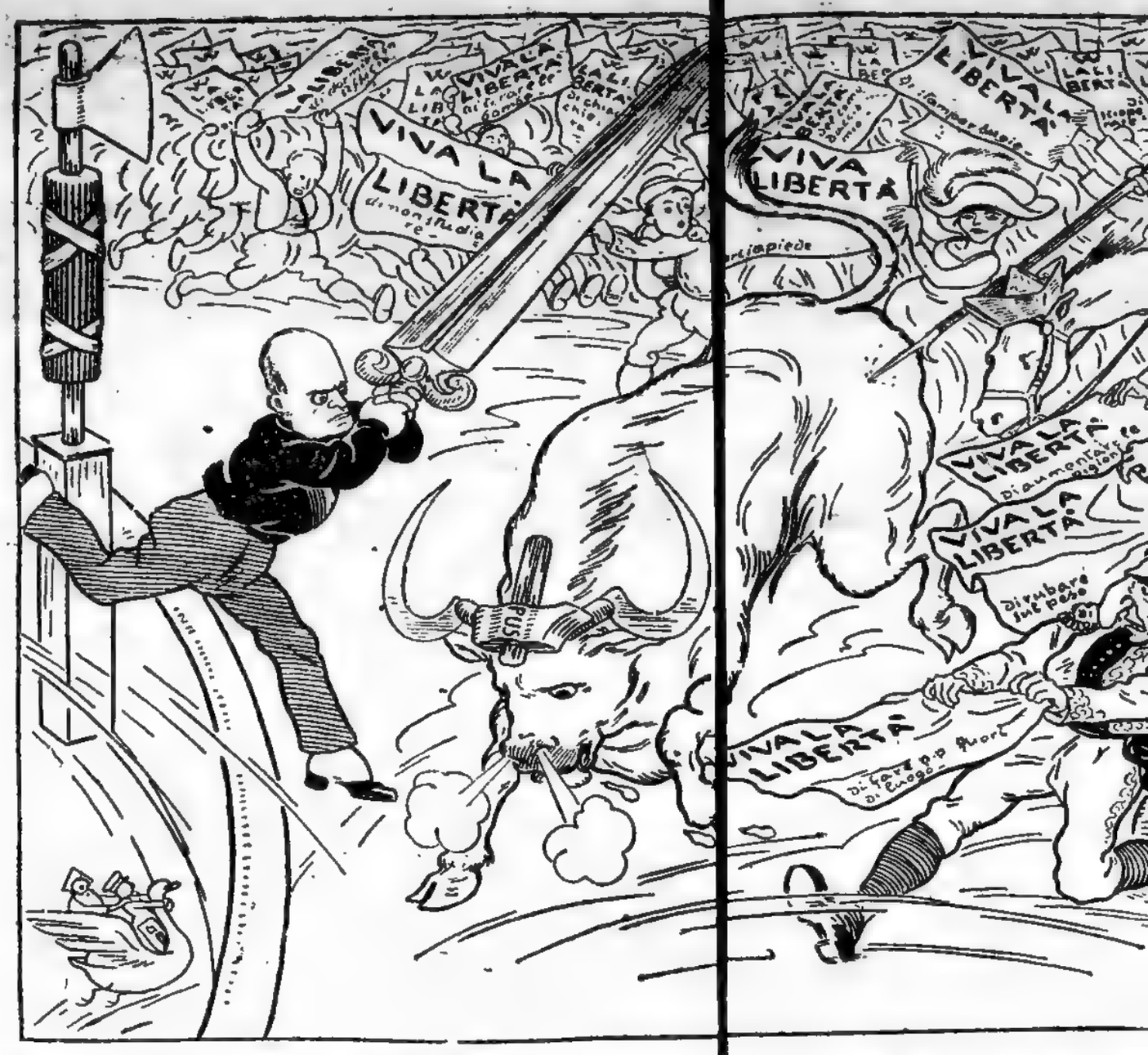
I sovversivi alla riscossa

Zinovieff si stabilirà in Italia per organizzare il fronte unico antifascista.

BENITO (percuotendo il... Fronte unico): — E' ancora più unica la spronatezza!

Oh, Libertà, quanti diritti si compromettono in

(Ma



MUSSOLINI: — Ho capito; bisogna tagliare la testa al toro nchè i « toreadores » mettano a pos

Un nuovo monopolio!

Lo stato delle bische determina le bische di Stato — Le «sorprese» preannunziate sulla « Gazzetta Ufficiale » — Paolo Boselli « croupier? »

Parecchi mesi or sono il ministro Meda volle giuocare una carta per porre fine alla immoralità delle bische, presentando un progetto di legge che avrebbe dovuto colpire inesorabilmente biscazzieri e giuocatori.

La fortuna, però, gli fu contraria, e il suo progetto fu mandato a carte quarantanove.

Adesso il nuovo governo fascista che per un riuscito giuoco di azzardo ha conquistato il potere e vuole vincere la partita che ha per posta la restaurazione nazionale, giuocando, bene inteso, a carte scoperte, va maturando il progetto di statizzare tutte le bische o, per meglio dire, di monopolizzare i giuochi e gli azzardi. Una specie, insomma, di monopolizzardazione di Stato.

A che giuochi giuochiamo?

Questo progetto per le bische elaborato dal ministro delle Finanze, deve essere considerato ben più morale di quello dell'on. Meda, in quanto tende alla scomparsa delle case da giuoco.

Trattasi infatti di monopolio, e tutti sappiamo per prova che ciò che viene monopolizzato dallo Stato scompare per incanto dal mercato. Sali, Tabacchi, sigari, fiammiferi ecc., informino.

Ad ogni modo prima che le bische diventino un lontano ricordo ci vorrà molto tempo. Intanto il governo dovrà provvedere a burocratizzare il servizio del nuovo monopolio, emanando regolamenti per disciplinare i vari giuochi d'azzardo e sovra tutto incanalare burocraticamente le sorprese alle bische da parte della polizia, poichè va da sè che, senza le sorprese, le bische perderebbero ogni attrattiva, specialmente per i forestieri e d'altra parte una volta monopolizzato il servizio, anche le sorprese dovranno assumere uno speciale *cliché* burocratico.

Sotto, gli onesti!

Sono considerati d'azzardo tutti i giochi non d'abilità, sibbene di agilità, in cui la vincita dipende dal puro caso, e così anche la perdita, come l'arrivare in orario di un diretto, il prolungarsi della XXV Legislatura, la vincita di una quaterna secca al Lotto, il trovare un antifascista irriducibile, la vita di un Principe reale di Grecia, il fare a tempo a prenotarsi per l'*Almanacco* del *Travaso*, etc., etc.

I tenitori delle case da giuoco debbono essere persone di specchiata, indubbia moralità. (N. B. Su questo punto il Governo non intende scendere ad alcun compromesso). Sappiamo che sono già state presentate delle domande per la concessione della patente di biscazzieri da parte dei signori: Boselli sen. Paolo, Cardinale Maffi, Vittorio Emanuele II (galantuomo), Savonarola Girolamo, D'Assisi Francesco (questo dev'essere ebreo), Catone Censore, ecc.

Le sorprese in... « pratica »

Il Commissario che intende fare una sorpresa notturna dovrà farne domanda per iscritto al signor Questore, il quale oltre a designare per ordine di anzianità gli agenti che debbono coadiuvarlo, rilascierà un regolare permesso debitamente protocollato e munito del «visto» del Prefetto.

Ottenuto il permesso, il Commissario e gli agenti, 48 ore prima di procedere alla sorpresa nella casa da giuoco, dovranno elevare verbale di contravvenzione ai «pali» che si suppone staranno in vedetta nella strada, previo avviso ai medesimi, notificato dall'usciere della Pretura mandamentale alla quale appartengono.

Saliti alla casa da sorprendere, il Commissario e gli agenti busseranno alla porta intimando, per non meno delle tre volte rituali, di aprire in nome della legge «tot» numero «tot» pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale del Regno del giorno tale, numero tale.

Proceduto al «fermo» di tutti i supposti giuocatori che venissero trovati in flagrante delitto di non giuocare, fumando invece sigarette o bevendo caffè, gli agenti procederanno al sequestro di tazze, bicchieri, portacenere, ecc. ecc.

Redatto infine verbale, omologato da un collegio di probiviri e registrato a termini di legge, sarà emanato dal Commissario un'ordinanza di pagamento delle spese giudiziarie e di procedura, tasse e marche da bollo comprese.

Come si vede, le cose andranno ben diversamente da adesso e l'unico inconveniente da temere è che convintisi tutti che si fa sul serio passi a parecchi la voglia di... giuocare.

Un giorno un Papa disse: « Fuori i barbari! ». In Libia or, finite le risse, (di politica anfibia con storici riverberi) si dice: « Dentro i Berberi! ».

— Moglie mia, abbiam rispettato tanti anni l'ordine dell'avvenire, giorno e notte, ed ecco ci è arrivato...

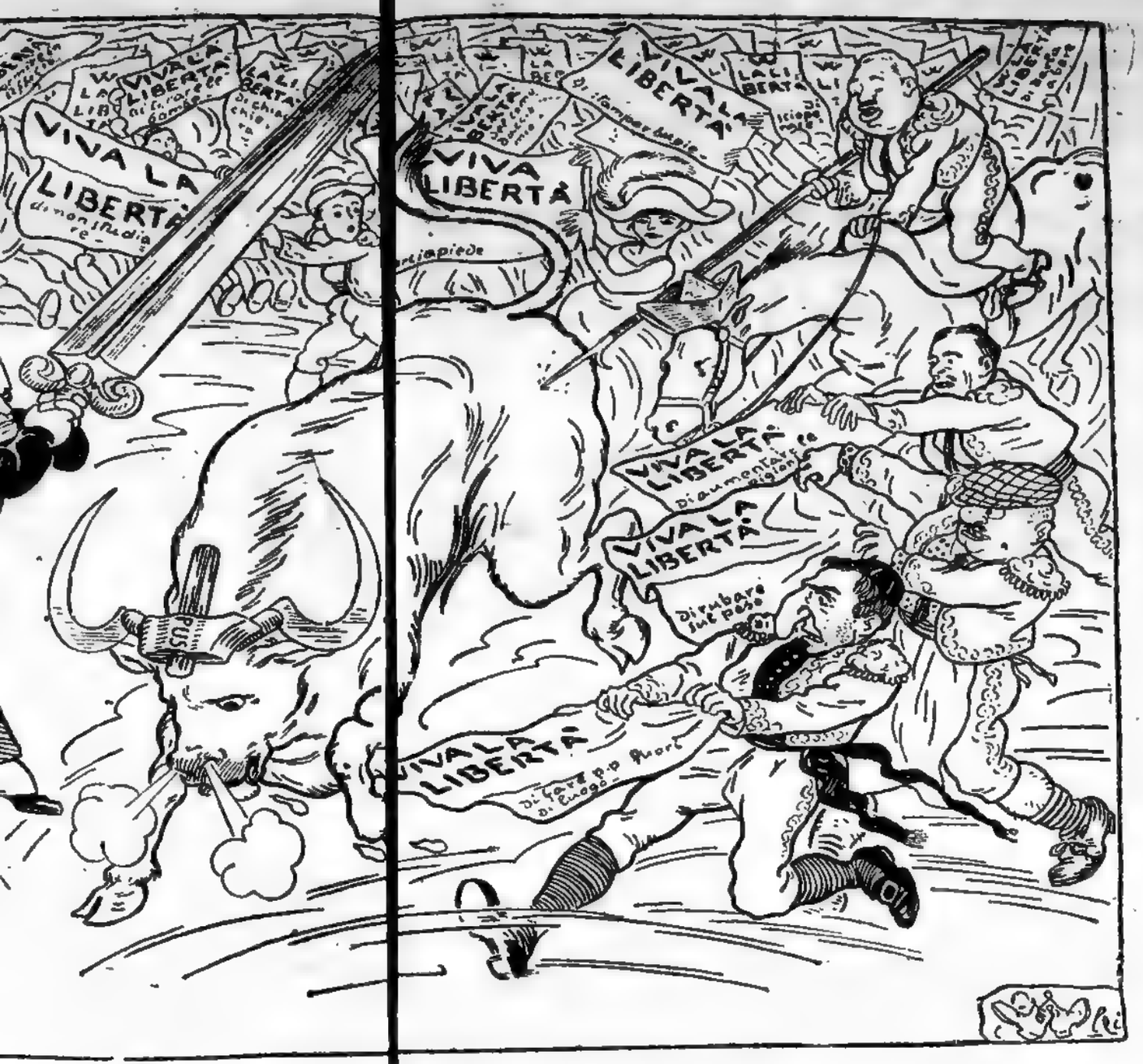
— Il governo di Mussolini!

— Meglio ancora: la CASA DEL PASSEGGERO all'angolo di via Viminale, dove magnificamente puoi dormire, prendere biglietti ferroviari, pranzare, scrivere corrispondere, farti la barba, curare le unghie, tenere in custodia valori, bambini, fare il bagno, la doccia, etc...

GRAMMOFONI? (La voce del padrone) Firma la mia

quanti diritti si compromettono in tuo nome!

(Mad. Roland).



bisogna tagliare la testa al toro nchè i « toreadores » mettano a posto la propria!

nonopolio!

sche di Stato — Le «sorprese» pre-
ale » — Paolo Boselli « croupier? »

anno assumere uno speciale *cliché* buro-
atico.

Sotto, gli onesti!

Sono considerati d'azzardo tutti i giochi
n d'abilità, sibbene di agilità, in cui la
ncita dipende dal puro caso, e così an-
e la perdita, come l'arrivare in orario
un diretto, il prolungarsi della XXV
egislatura, la vincita di una quaterna
ca al Lotto, il trovare un antifascista
riducibile, la vita di un Principe reale
Grecia, il fare a tempo a prenotarsi per
Almanacco del *Travaso*, etc., etc.

I tenitori delle case da giuoco debbono
sere persone di specchiata, indubbia mo-
lità. (N. B. Su questo punto il Governo
on intende scendere ad alcun compromes-
). Sappiamo che sono già state presen-
te delle domande per la concessione della
atente di bisazzieri da parte dei signori:
oselli sen. Paolo, Cardinale Maffi, Vitto-
o Emanuele II (galantuomo), Savonarola
rolamo, D'Assisi Francesco (questo dev'es-
e ebreo), Catone Censore, ecc.

Le sorprese in... « pratica »

Il Commissario che intende fare una
rpresa notturna dovrà farne domanda
er iscritto al signor Questore, il quale ol-
re a designare per ordine di anzianità gli
genti che debbono coadiuvarlo, rilascierà
i regolare permesso debitamente protocol-
to e munito del «visto» del Prefetto.

Ottenuto il permesso, il Commissario e
i agenti, 48 ore prima di procedere alla
rpresa nella casa da giuoco, dovranno
evare verbale di contravvenzione ai «pali»
e si suppone staranno in vedetta nella
rada, previo avviso ai medesimi, notifi-
cato dall'usciere della Pretura mandamentale alla quale appartengono.

Saliti alla casa da sorprendere, il Commissario e gli agenti busseranno alla porta intimando, per non meno delle tre volte rituali, di aprire in nome della legge «tot» numero «tot» pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale del Regno del giorno tale, numero tale.

Proceduto al «fermo» di tutti i supposti giuocatori che venissero trovati in flagrante delitto di non giuocare, fumando invece sigarette o bevendo caffè, gli agenti procederanno al sequestro di tazze, bicchieri, portacenere, ecc. ecc.

Redatto infine verbale, omologato da un collegio di probiviri e registrato a termini di legge, sarà emanato dal Commissario un'ordinanza di pagamento delle spese giudiziarie e di procedura, tasse e marche da bollo comprese.

Come si vede, le cose andranno ben diversamente da adesso e l'unico inconveniente da temere è che convintisi tutti che si fa sul serio passi a parecchi la voglia di... giuocare.

Un giorno un Papa disse: « Fuori i barbari! ». In Libia or, finite le risse, (di politica anfibia con storici riverberi) si dice: « Dentro i Berberi! ».

— Moglie mia, abbiamo aspettato tanti anni il sole dell'avvenire, giorno e notte, ed ecco ci è arrivato...

— Il governo di Mussolini!

— Meglio ancora: la CASA DEL PASSEGGERO, all'angolo di via Viminale, dove magnificamente puoi dormire, prendere biglietti ferroviari, pranzare, scrivere, corrispondere, farti la barba, curare le unghie, tenere in custodia valori, bambini, fare il bagno, la doccia, etc....

« Vient de paraître ».

Manganello

Il Medico delle Piazze

Lettere da Montecitorio

All'on.

GINO BALDESI

e se non c'è ad

Aragona

ROMA.

Caro compagno e mattissimo,

veddo nei giornali che in cuesti giorni hai avuto da giraro più che il cavallo del mangano per modo di fare tutta una torta tra i tuoi sindacalisti rossi con cuelli fassisti, e sei stato anche al Gardone dal poveta Da Nunzio per farci mettere la polvere sul lago di Guarda che ai dimostrato una bella lattività che te lo dicco io.

Al vole poi dire che se anche non cavi un ragno dal suo busanino poi avanzare contento lo stesso di cuello che ai fatto secondo la tua cunzinzia soccialista che non tutti possono dire il simile sotto l'albergo del scutiesi puro.

O sentuto che sei stato anche da Mussolini che ti ha colto tu e Daragona con dimondi differenza che averci pagato di essere una mosca per sentire i vostri discorsi che devono essere stati una galanteria.

Purtroppo io non sono brisa competente nelle cuestioni sindacaliste che voi siete professori da scriverci dei libri, ma m'interesso dimondi sapere se cè speranza di tirare Mussolini al nostro molino, indove sarebbe un bel colpo di farlo tornare con un poco di poligana alla nostra fede e non ti dicco cuasi altro.

Secondo io la barba di Daragona ci deve aver fatto una bella impressione a Benito, che un barbone come cuello ci starebbe bene nel suo ministero se non altro per fare la parte di padreterno.

Io non vollio sapere cuello che è passato tra voi altri tre e nemmeno col poveta che cuesta poi non me lo direte mai per modo che paria molto indicibile e in punta di forcina.

Se però mi potrete sicurare che cè da sperare in una convulsione del fassismo verso l'Estrema Sinistra io ci sguazzerei come cuando la Liberina mi disse di sì la prima volta che venni a casa cantando a sguerciagola.

Accosì se le cose si mettessero pulite e si rivasse a una speziadi corroborazionismo social fascista io potrei intanto sospendere la mia scrizione nel partito agrario che avevo già comincipiate le pratiche col Mori ma lo fava per diperazione, mentre inveci accosì poterei magari ancora spirare a cuel sottoportafollio della Gricoltura che me laverano già promesso Turati e don Sturzo quando ciavevano le brisciole in mano.

Non volersi però che tutto cuesto non fosse che un bel insogno e che ciavesse ragione Bucazza cuando al dice che tu e il barbone Daragona siete due pastori avanzati senza le pecore che ve l'hanno portate via tutte i lupi fassisti dandoci una mano di tricolore accosì non siete più boni di rinosserle.

Se le cose fossero rivate a cuesto punto ti saluto Minghina, non ci avanza che buttarsi nel buco più perfondo del Panaro tolliendosi la vitta col negarsi, mo io vollio alludermi ancora e spero bene, come diceva cuello che ciaveva il zio millionario moribonde.

In ogni modo per potermi regolare col partito agrario ti sarei dimondi obligatto se mi tenessi informato sui vostri pazzi e se potiamo sperare nella luna di miele della camicia nera col sole della venire.

Avrai visto a Milano che scoppellotto hanno ricevuto il nostro Filippetto e Caldara e cuesta è la bella sriconossenza dei elettori che due ministratori compagni accosì bravi nel fare dei debiti non se ne trovano più salvo forsi a Bologna con il speziale Zanardi e non ti dicco cuasi altro.

Però mi vengono i lagrimoni ai occhi pensando che eravamo i padroni spotici del Itallia brisa dimondi tempo fa e adessa siamo avanzati con un pugno di mosche cavaline in mano, e se non ci mettete una pezza voi altri col sindacalismo cuesta volta proprio ti saluto Minghina per l'ultima volta che te lo dicco io.

E pensare che non posso sfogare la mia marezza in famillia la cuale sono tutti diventati fassisti e mi deridono dietro dandomi del bazzurione che non sono altro.

Cuasi cuasi era mellio che fino dal comincipio mi fossi buttato col Pipì che avrei goduto le gioie del potere.

Ti salutto manincomicamente.

Tuo

COMUNARDO SOVIETTI

Della Ruhr, per rio destino, s'acuiscon le questioni; si dovrà per un bacino terminare coi ceffoni?

— Grazie, signore, Lei è ben gentile di accogliermi sotto il suo ombrello.

— Ma che acqua, eh?

— E' acqua benedetta; lo lasci dire a me che ho... qualche cosa al sole.

— Benedetta sia dunque, ma non tanto quanto l'ACQUA RADIO ATTIVA, che si vende a via Trionfale, n. 43 E, e si può ricevere anche a domicilio telefonando al n. 38.492.

« Vient de paraître ».

Giovanni Amendola

De Nitti e Gastigo

« Vient de paraître ».

Turati e Treves

I Lavoratori del Male

« La Giustizia » editrice

Atteggiamenti diplomatici

E' stato raggiunto l'accordo di massima sulla questione degli Stretti?

Come sarà definita la frontiera europea della Turchia?

Avranno i bulgari uno sbocco sul mare Egeo?

E i greci avranno uno sbocco (di sangue, magari) sull'Arcipelago?

A queste e ad altre domande del genere non è possibile dare adeguata risposta perchè i delegati alla Conferenza per la pacificazione dell'Oriente, interrogati in proposito, fanno orecchi da... mercanti.

Sembra che l'aria di Losanna influisca in modo speciale sul loro atteggiamento verso i corrispondenti dei giornali, che è quanto di più originale e incomprensibile si possa immaginare.

Lo avete letto nei quotidiani?

Se chiedete qualche delucidazione a Ismet Pascià, egli « *riflette prima trenta o quaranta secondi, alza la testa, vi guarda negli occhi, sorride e finalmente vi dice*: « *Per ora debbo tacere* ».

Ma questo è niente.

Stambuliski, quando viene interrogato, si soffia il naso, alza gli occhi al cielo e dopo qualche minuto li abbassa rivolgendo lo sguardo alla punta delle sue scarpe di vero bulgaro. Poi si avvicina, cava di tasca l'orologio e vi risponde: « Ecco l'ora esatta ».

Se domandate a Cicerin quale sia l'atteggiamento della Russia nella questione orientale, il furbo diplomatico fa un lungo sbadiglio, si gratta la pera e dopo qualche istante di trepidazione vi abbraccia, vi soffia negli orecchi ed esclama: « Quanto è bello il lago di Lemano! ».

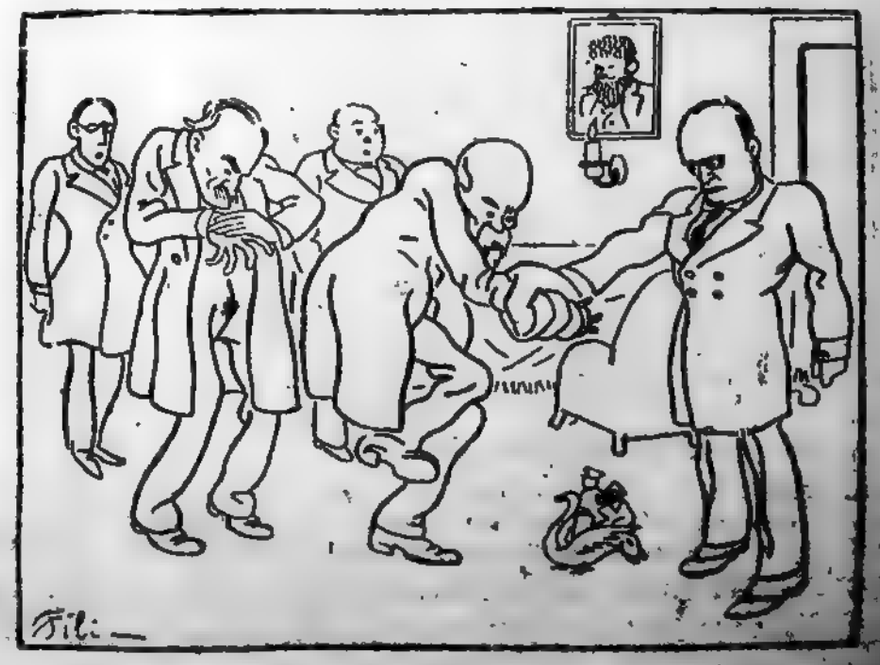
Lord Curzon, non appena interrogato, incrocia le braccia, alza una gamba mantenendosi in equilibrio per un paio di minuti. Poi con voce melliflua risponde: « Oggi è una bella giornata ».

Venizelos, invece, dopo essersi stropicciate le mani con forza, cava fuori il fazzoletto e si spolvera le scarpe. Quindi fissa gli occhi dell'interlocutore e carezzandogli il ganascino gli dice: « Quanto siete simpatico! ».

In conseguenza di questa abitudine alla mimica da parte dei diplomatici, anche il vostro Mussolini, dopo di essere stato a Losanna, si è formato una specie di — diremo così — frasario figurative a base di gesti, che usa, più che con i giornalisti, con i diplomatici dei governi alleati, quando tentano di metterlo nel sacco. La sua breve pantomina, termina con una mossa energica ed imperativa del braccio destro flesso a metà, e

(*Soppresso dalla Censura*)

Politica estera



MUSSOLINI (*agli alleati*): — E' arrivata l'ora di stringere, lo non mi lascio prendere la mano.

SPETTACOLI

ALL'ARGENTINA: *La Casa dell'uomo*, in quattro atti

Atto I — L'uomo alla ricerca di alcuni suoi atti.

Atto II — Le inutili peregrinazioni al Commissariato degli alloggi.

Atto III — Pagamento di 30 000 lire a titolo di buona uscita e conseguente entrata nel quartierino.

Atto VI — Invasione del quartierino da parte di altri senza tetto. L'uomo si rassegna a dormire sui gradini di una chiesa.

I quattro atti di Margueritte sono stati squisitamente tradotti in italiano da Diego Manganella. Gli atti del Commissario degli Alloggi consentirebbero la traduzione al cellulare, traduttore un non meno squisito Manganello.

AI QUIRINO: il grande Annibale Betrone. Questo Annibale non superò le Alpi, ma superò sè stesso, nelle interpretazioni dei più celebrati lavori con spina dorsale. Si

capisce subito che non alludiamo al *Rambaldo di Vaqueria* dove di spine ve ne sono molte, ma non dorsali e da superare non vi è altro che il pericolo dei torsi di cavolo.

Travasiamo Betrone, così com'è, ossia senza trucco.

A *Rambaldo* il pubblico accorda le attenuanti solo perchè egli esprime la convinzione di aver *trasformato* la moglie del Malaspina. Credendolo sulla parola, tutti sperano che nelle successive rappresentazioni, la Celli non sarà più la stessa.

AI VALLE. Eccovi qua un Lucio Ridenti... sotto i baffi, dinanzi agli spettatori ridenti... sopra la barba, crescinta loro nello ascoltare *Il buon Samaritano*.

AI NAZIONALE: *Rigoletto*, con Cornelia Gariboldi. Guai a chi dice male di Gariboldi!

All'ELISEO, Rota si è applicato all'orologio. Un orologio con simile Rota nel suo meccanismo, va avanti che è un piacere, anche se è *caricato in tre tempi*. Ecco perchè *L'alba, il giorno e la mezzanotte* corrispondono sul quadrante dell'«Eliseo» alle ore piccole dei *viveurs*, ossia, che è inutile analizzare.

ALL'ADRIANO: *Grand Hôtel*, senza Mussolini e perciò pieno di Trucchi.

AL MANZONI, *Morettino del mio cuore* ha toccato il medesimo a tutte le spettatrici.

APOLLO Music Hall
Via Nazionale — ROMA — Via Nazionale
Tutte le sere alle 21.30
SPETTACOLI DI VARIETA'
di primissimo ordine DANCING, ecc.

GAY TIC TAC (Via Milano) (presso Tunnel)
Questa sera alle ore 22 - La bella Ivonne, Donna Florina Mado de Ronsas ecc. Grand Souper dansant. Jazz-Band.

Cinema Volturno
La duchessa misiero

Il "Piper„ contro tutte le impost...ure

Cara Nini,

che metterà il Governo un'imposta sui vini è cosa incerta; ma sembra ormai sicur che nell'inverno aumenterà la «richiesta» e non l'«offerta». Certo si è che al Piper sarà invano sperare che rinunci il tuo

GAETANO.

Resp. Dep. per Roma: cav. Leone Maiorca, via della Panetteria, N. 30.

UN GRANDE CONCORSO SENZA PRECEDENTI

Concorso facile, chiaro, accessibile a tutti - S' inizia il 15 Dicembre 1922 e si chiuderà il 15 Marzo 1923

La Società Anonima FRANCESCO CINZANO & C.ia - TORINO - Capitale L. 75.000.000 int. vers. - Stabilimenti di produzione: Santa Vittoria d'Alba - Santo Stefano Belbo - Châlons-sur-Marne - Barcellona - Buenos Ayres; per festeggiare la scoperta della ricetta dell'antico **Gran Liquore di Santa Vittoria** - nato nel 700 rinato nel 1922 - bandisce un grande concorso senza precedenti. Nato del 700?... Rinato nel 1922?... Come... Perchè?... Eccone la spiegazione:

Il tesoro nascosto: ...Durante gli scavi per la costruzione di gallerie sotterranee per l'invecchiamento dei rinomati vini spumanti Cinzano, l'operaio Antonio Gobino trovò, nella profondità del colle, sotto l'ala destra del sotterraneo del Castello di Santa Vittoria d'Alba, una cassetta di ferro contenente un tesoro: il tesoro consiste in una originale e preziosa ricetta dell'antico liquore di Santa Vittoria, scritta da un frate nel secolo XVIII...

PREMI PER LIRE DUECENTOMILA

saranno dati a coloro che ci diranno in quale giorno, mese, anno è stata scritta dal frate la preziosa ricetta

Per facilitare la soluzione al tempo presente che la ricetta fu scritta nel secolo XVIII che va dal 1700 al 1799

Per poter partecipare a questo grande Concorso acquistate una bottiglia di Santa Vittoria - festeggiate il Santo Natale, deliziate il vostro palato.

Ogni bottiglia porta con sè il modulo per poter concorrere e le relative istruzioni.

Ecco i PREMI

1. PREMIO — *Automobile 2 Posti Gomme Pirelli*
2. PREMIO — *Automobile Fiat Gomme Pirelli*
3. PREMIO — *Automobile Fiat Gomme Pirelli*
4. PREMIO — *Pelliccia per Signora*
5. e 6. PREMIO — *Due Motociclette "Indian-Chief"*
7. PREMIO — *Pianoforte verticale in mogano*
8. PREMIO — *Porta-sigarette d'oro massiccio*
9. PREMIO — *Servizio toilette in argento*
10. PREMIO — *Valigia necessaire in argento per signora*
11. e 12. PREMIO — *Due Biglietti di andata-ritorno in prima classe Torino - Parigi*
13. PREMIO — *Valigia necessaire per uomo*
14. PREMIO — *Macchina da scrivere Remington portatile*

Per poter concorrere e vincere uno di questi premi meravigliosi acquistate una bottiglia del Gran Liquore di SANTA VITTORIA. Ogni bottiglia porta con sè il modulo per poter concorrere e le relative istruzioni.

Ecco i PREMI

15 e 16. PREMIO — *Dueglammofoni in mogano*
17 - 18 - 19 PREMIO — *Tre Biciclette Bianchi tipo "Gran Turismo"*
20. e 21 PREMIO — *Due Biciclette Bianchi da corsa "Giro d'Italia"*
22 e 23 PREMIO — *Due biglietti di lusso per giro sui laghi*
24. - 25 e 26 PREMIO — *Tre apparecchi fotografici "Voigtlander"*
27 - 28 e 29 PREMIO — *Tre apparecchi fotografici Goerz Tenax*
30. e 31 PREMIO — *Due valigie pelle*
10 Premi dal 32 al 41. — *Dieci buoni da Lire cinquecento in merce della "Rinascente"*
10 Premi dal 42. al 51. — *Dieci orologi d'arg. "Omega"*
50 Premi dal 52. al 101. — *Cinquantaponne stilografiche "Williamson"*
19 Premi dal 102 al 120 — *Dieciannove cofanetti prodotti "Cinzano"*

Il Gran Liquore di Santa Vittoria è in vendita ovunque presso hotels, bars, droghieri, liquoristi, bars e pasticcerie.

IMPORTANTE - Se avete difficoltà a trovare il Gran Liquore di SANTA VITTORIA nel vostro paese - SCRIVETECI - noi vi indicheremo il più prossimo rivenditore oppure, se lo desiderate, provvederemo a farvi spedire dalla stessa la bottiglia, contro vaglia, al vostro indirizzo.

Gran Liquore di Santa Vittoria

NATO NEL 700 RINATO NEL 1922

MONOPOLIO DELLA SOCIETA' ANONIMA F. CINZANO & C.ia TORINO

ACME

BINOCOLO MOD. PRISMATICO
per L. 24.75

Vero prodigio e meraviglia dell'ottica, questo binocolo modello prismatico a 4 lenti, per teatro, campagna, viaggi, corse, tira con chiarezza sino a 10 chilometri. Elegantissimo, regolabile a qualunque vista, con astuccio desta incredulità. 1 L. 24.75; 2 L. 133. — Detto a 6 lenti: 1 L. 34; 6 L. 166 - L. 2 per spese. — Vaglia UNIONE INTERNAZIONALE - Via Varese 4 T. I. MILANO.

Gioielleria Armando Sella
Acquisto e vendita di Platino, Oro, Argento, pietre preziose — Via Convertite 4 — Largo Goldoni 44, Roma.

100.000 CUCCHIAI DA TAVOLA
in alluminio puro a L. 6 la dozzina. Cucchiaini da caffè, ogni 12 L. 4. Aggiungere L. 2 per trasporto. Per 10 dozzine cucchiai L. 60 franco di porto. Vaglia alle Industrie Riunite, Via Gaet. Agnesi 12 T. Milano (22). Catalogo gratis.

GENOVA
Grand Hotel Miramare e de la Ville
Casa di lusso e di conforto — Vista meravigliosa sul mare.
S. A. Italo Svizzera Lucerna — Cav. E. De' Gatto, Dir.

SAVOY HOTEL (di lusso)
(Riviera) **S. REMO**
modernissimo, posizione incantevole. Splendido panorama. Grande parco.
EZIO RICCHINI, Gerente.

MONTE - CARLO
ALBION & LITTORAL
HOTEL
IL PIU' GRAZIOSO
IL PIU' MODERNO
DEL PRINCIPATO
Prezzi speciali per soggiorni

Pillole di Santa Fosca
Farmacia PONCI - VENEZIA
esercitano una benefica azione allo stomaco, stimolano le funzioni del fegato e curano la stitichezza ed emorroidi. — Ottimo depurativo.
Scatola 12 Pillole L. 3. Dalle comuni a

MACCHINA CALCOLATRICE
da lire 5000 per L. 20

ADDIZIONE SOTTRAZIONE, MOLTIPLICAZIONE, DIVISIONE, risultati in cifre esatte sino a 99999.99 tutta in metallo, elegantissima ha gli stessi pregi delle grandi macchine da cinque o sei mila lire e costa solo L. 20.— Incredibile! Operazioni istantanee, messa a zero istantanea, automatica lettura diretta immediata del risultato. E' una vera macchina perfettissima pratica, utile che desta meraviglia a tutti. Istruzione illustrata aggiungere L. 1.50 per spese. Vaglia: all'Unione Internazionale - Via Varese, 4 T. I. - Milano

VERMOUTH
DIENA
TORINO
VINO CHINATO

Le 365 maniere di marinare la scuola

— Scusi, signor maestro, vuole spiegarci la portata dell'ultimo provvedimento del ministro Gentile?

— Lodevolissimo! Da ora in poi le assenze degli alunni nei giorni di festa religiosa non riconosciuta civilmente, non saranno più giustificate di tutte le altre assenze...

— Ah, sicchè prima erano giustificate?

— Senz'altro. Vi era un'apposita disposizione, che, non lo nascondo, dava spesso luogo ad inconvenienti. Pensi che un giorno, quel ragazzo che lei vede ora intento a leggere *Sciogli le trecce Maria Maddalena* restò a casa senza chiedermene il permesso. Il giorno di poi i suoi genitori mi scrissero un biglietto chiarendomi che il gatto di casa aveva dato alla luce ben otto gattini e che in famiglia si era tenuta una festa religiosa per propiziarsi Sant'Anna...

Un altro fece sega il giorno di San Luigi.

— Perchè non sei venuto ieri?

— Perchè era festa!

— San Luigi non è mica festa di precetto...

— Già, ma è la festa religiosa del mio precettore: ho un ripetitore che si chiama Gigi.

Per San Crispino, mi mancarono sei alunni. Erano tutti figli di calzolai.

Un'altro pretese di giustificare un'assenza con questo discorsetto:

— Sa, ieri ricorreva l'anniversario della morte di Giuseppe Mazzini...

— ???

— ...Babbo è repubblicano ed ha una vera religione pel «fuoruscito, tutto fronte e sguardo». A casa nostra, tutte le feste di Mazzini, sono feste religiose...

GIOVANI - SPOSI - VECCHI
Le pillole Johimbina fosfo stricno cora ferro guariscono la debolezza nervosa. In pochi giorni riacquistasi la FORZA VIRILE. Le due scatole per posta L. 18. Opuscolo segreto. Enrico Melai, farmacista - Bologna

A TITOLO DI RECLAM
DEL P
NATALE
spediamo in giornata del ti
(più Lire 5

Dopo 8 giorni di prova ai non soddisfatti si rimborsa la spesa. Provarla vuol dire adottarla e raccomandarla come prodigio della nostra industria. La MAREA si guadagna in economia di caffè e di corrente.

Solidissima - non può b
Utilità per casa a prezzi pol "TRA

Asciuga capelli Ma
Ferro stiro finissim
Stufa elettrica niche
Vibratore U. S. per
Irrigatore automatic
Inalatore universale
Termoforo a 3 calo
Ventilatore nichelat
Cogomino porcellan
Bollitore Universale
All'ordine indicare

Schiarimenti e i
Fabbrica Mac
Riscalda
(marca

"INSUPERABILE„
a tre riscaldatori per un caffè all'ora
e capore potente per bibite calde
Risparmiate la spesa in economia di corrente e manutenzione.

F.LLI S
MILANO

Concessionari per le macchine d
Roma: A. Sciascia - Borgo Pio, 1
138 — Genova: Re Riccioni - Via Siro

Le 365 maniere di marinare la scuola

— Scusi, signor maestro, vuole spiegarci la portata dell'ultimo provvedimento del ministro Gentile?

— Lodevolissimo! Da ora in poi le assenze degli alunni nei giorni di festa religiosa non riconosciuta civilmente, non saranno più giustificate di tutte le altre assenze...

— Ah, sicchè prima erano giustificate?

— Senz'altro. Vi era un'apposita disposizione, che, non lo nascondo, dava spesso luogo ad inconvenienti. Pensi che un giorno, quel ragazzo che lei vede ora intento a leggere *Sciogli le trecce Maria Maddalena* restò a casa senza chiedermene il permesso. Il giorno di poi i suoi genitori mi scrissero un biglietto chiarendomi che il gatto di casa aveva dato alla luce ben otto gattini e che in famiglia si era tenuta una festa religiosa per propiziarsi Sant'Anna...

Un altro fece sega il giorno di San Luigi.

— Perchè non sei venuto ieri?

— Perchè era festa!

— San Luigi non è mica festa di precetto...

— Già, ma è la festa religiosa del mio precettore: ho un ripetitore che si chiama Gigi.

Per San Crispino, mi mancarono sei alunni. Erano tutti figli di calzolai.

Un'altro pretese di giustificare un'assenza con questo discorsetto:

— Sa, ieri ricorreva l'anniversario della morte di Giuseppe Mazzini...

— ???

— ...Babbo è repubblicano ed ha una vera religione pel «fuoruscito, tutto fronte e sguardo». A casa nostra, tutte le feste di Mazzini, sono feste religiose...

Il matrimonio obbligatorio in Turchia

Dove si vede quale ripercussione ha avuto la notizia fra le zitellone d'Italia.

BINOCOLO MOD. PRISMATICO
per L. 24.75

Vero prodigio e meraviglia dell'ottica, questo binocolo modello prismatico a 4 lenti, per teatro, campagna, viaggi, corse, tira con chiarezza sino a 10 chilometri. Elegantissimo, regolabile a qualunque vista, con astuccio pelle incredulità. L. 24.75; o L. 133. — Detto a 6 lenti: 1 L. 34; L. 186 — L. 2 per spese. — Vaglia UNIONE INTERNAZIONALE. Via Varese 4 T. I. MILANO.

Gioielleria Armando Sella
Acquisto e vendita di Platino, Oro, Argento, pietre preziose — Via Convertite 4 — Largo Goldoni 44, Roma.

00.000 CUCCHIAI DA TAVOLA
in alluminio puro a L. 6 la dozzina. Cucchiaini da caffè, ogni 12 L. 4. Aggiungere L. 2 per trasporto. Per 10 dozzine cucchiai L. 60 franco di porto. Vaglia alle Industrie Riunite, Via Fact. Agnesi 12 T. Milano (22). Catalogo gratis.

GENOVA
Grand Hotel Miramare e de la Ville
Casa di lusso e di conforto — Vista meravigliosa sul mare.
S. A. Italo Svizzera Lugerna — Cav. E. Ge' Gatto, Dir.

SAVOY HOTEL (di lusso)
(Riviera) **S. REMO**
modernissimo, posizione incantevole. Splendido panorama. Grande parco.
EZIO RICCHINI, Gerente.

MONTE - CARLO
ALBION & LITTORAL
HOTEL
IL PIU' GRAZIOSO
IL PIU' MODERNO
DEL PRINCIPATO
Prezzi speciali per soggiorni

Pillole di Santa Fosca
Farmacia PONCI - VENEZIA
esercitano una benefica azione allo stomaco, stimolano le funzioni del fegato e curano la stitichezza ed emorroidi. — Ottimo depurativo.

MACCHINA CALCOLATRICE
da lire 5000 per L. 20
ADDIZIONE SOTTRAZIONE, MOLTIPLICAZIONE, DIVISIONE, risultati in cifre esatte sino a 99999,99 tutta in metallo, elegantissima ha gli stessi pregi delle grandi macchine da cinque o sei mila lire e costa solo L. 20. — Incredibile! Operazioni istantanee, messa a zero istantanea, automatica lettura diretta immediata del risultato. E' una vera macchina perfettissima pratica, utile che desta meraviglia a tutti. Istruzione illustrata aggiungere L. 2.50 per spese. Vaglia: all'Unione Internazionale - Via Varese, 4 T. I. - Milano

VERMOUTH
DIENA
TORINO
VINO CHINATO

GIOVANI - SPOSI - VECCHI
Le pillole Johimbina fosfo stricno coca ferro guariscono la debolezza nervosa. In pochi giorni riacquistasi la FORZA VIRILE. Le due scatole per posta L. 18. Opuscolo segreto. Enrico Melai, farmacista - Bologna

Rivista Filatelica d'Italia
Fratelli OLIVA — Editori
GENOVA Salita Santa Caterina 63 GENOVA
Abbonamento annuo L. 15
La migliore Rivista del genere — Veramente indispensabile ad ogni collezionista.

Lucidate le vostre scarpe col
GRIFFIN
La gran marca americana
Rivaldi Co. Inc. Casella 1274 Genova

A TITOLO DI RECLAME E SOLO PER REGALI
DEL PROSSIMO
NATALE E BEFANA
spediamo in giornata del ricevimento vaglia di Lire 100
(più Lire 5 spese postali)

Dopo 8 giorni di prova ai non soddisfatti si rimborsa la spesa. Provarla vuol dire adottarla e raccomandarla come prodigio della nostra industria. La MAREA si guadagna in economia di caffè e di corrente.

L'eccellente caffettiera espresso MAREA serve a tutti i voltaggi! Sempre pronta e sicura, d'uso facilissimo. Produce da 1 a 3 caffè al minuto e molti di seguito. Bontà e precisione alle migliori macchine da Bar.

Solidissima - non può bruciare perchè automatica
Utilità per casa a prezzi pel "TRAVASO" e solo per DICEMBRE - GENNAIO

Asciuga capelli Marcoaldo	L. 100.—
Ferro stiro finissimo	» 40.—
Stufa elettrica nichelata	» 40.—
Vibratore U. S. per massaggi	» 150.—
Irrigatore automatico	» 100.—
Inalatore universale	» 100.—
Termoforo a 3 calorie	» 40.—
Ventilatore nichelato	» 150.—
Cogomino porcellana	» 40.—
Bollitore Universale	» 30.—

All'ordine indicare il Voltaggio.

Schiarimenti e listini a richiesta alla:
Fabbrica Macchine Automatiche
Riscaldamento elettrico
(marca M. A. R. E. brevettata).

"INSUPERABILE"
a tre riscaldatori per 100 caffè all'ora e capore potente per bibite calde
Risparmiate la spesa in economia di corrente e manutenzione.

F.LLI Snider
TELEFONO 50-23
MILANO · VIA FIAMMA, 19 ·

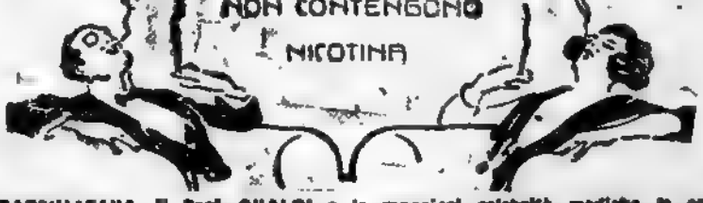
Caffè ESPRESSO TRIPLO con le macchine «Snider» per bar
Migliaia in funzione in ristoranti, cooperative di tutto il mondo.
Sei anni — di garanzia

Concessionari per le macchine da Bar:
Roma: A. Sciascia - Borgo Pio, 190 — Napoli: Baldisserotto - Via Bologna, 138 — Genova: Re Riccioni - Via Sivori, 3 — Rovereto: NARDELLI.

CIOCCOLATO BONATTI AL LATTE
"Alimento impareggiabile in tavolette ed in polvere."
25 grammi di CIOCCOLATO BONATTI AL LATTE EQUIVALGONO PER VALORE NUTRITIVO A grammi 75 DELLA MIGLIORE CARNE

LE SIGARETTE o TRINCIATO
EUCALIPTUS - SERAFINI
NON CONTENGONO NICOTINA

Oratori, cantanti, sofferenti, di irritazione alla gola, laringe, bronchi ecc.



Cardiaci, malarici, nevrastenici, arteriosclerotici ecc.

Il Prof. MARCHIAFAVA, il Prof. GUALDI e le maggiori celebrità mediche lo consigliano.
PREPARAZIONE SPECIALE LABORATORIO CHIMICO DOTT. LUIGI SERAFINI, Borgo Nuovo, 89, Roma. Scat. da 12 sigarette L. 2.50; Scat. da 100 L. 15; trinciato per pipa, pacco da grammi 100 L. 8. Spedizione L. 1.50.

OGNI MOVIMENTO INUTILE E SPRECO DI FORZA E DI TEMPO
N. 23 - SERIE IV°
Durabile 150 volte più piccolo dell'originale.

TABELLE EDUCATIVE
da appendere negli STABILIMENTI, UFFICI, SCUOLE ecc.
ISTRUISCONO — INCORAGGIANO CORREGGONO per forza di suggestione.
più efficaci dei richiami verbali che spesso irritano, per ottenere dai dipendenti:
PUNTUALITÀ, ORDINE, DISCIPLINA
Quattordici Serie 150 diverse diciture.
Capilavoro di bell'ornamento nelle sale di lavoro.
Domandare il Catalogo gratuito «IV» agli Editori
U. MARUCELLI & Co. - Milano (16) Via A. Manzoni, 8

La nuova stagione lirica

— Parti per Berlino? E perchè?
— Voglio andare a sentire un po' di musica italiana.

FIRITERA

8 rime obbligatorie

Arturo, levati certe idee!!

PREMESSA

Narrar vogliamo ai posteri
uno dei casi strani
testè toccato al celebre
Maestro Toscanani.
Ei disse che d'orchestera
i Professor non sanno
« Giovinezza! » il fascistico
conosciutissim'Anno
che cantan a memoria
ormai pure le tinche,
dall'aria così facile,
che sanno anche le pinche;
e abbandonò, col pubblico
dopo accanita lotta,
di Direttor l'energica
e magica baccotta.

DEDUZIONI

Arturo non ha tatto,
e questo è il suo difatto,
che non è già delitto
ma è sempre un gran difitto.
(Ahi, per un uomo dotto
che orribile difotto!).

VOTI E AUGURI

Speriamo che, del resto,
metta la testa a posto;
ossia non faccia apposta
d'agire di sua testa
o, per dirla più esatta,
la testa a posto... matta!

MORALE

Sia cauto, se non casto,
per conservare il pasto!

ACCIO D'EMPOLI

Monostrollo disoccupato
(In cerca d'una cattedra di Galatto Politico).

Piove, governo galantuomo!

Mentre cade fitta fitta la pioggia degli abbonamenti, noi facciamo l'esame di coscienza e riconosciamo, senza ipocrita modestia, che ci meritiamo tanta manna.

Nell'anno che volge al suo termine, abbiamo offerto ai lettori un giornale libero, vivo, festoso caustico e signorile.

Considerate tutto quello che abbiamo fatto e l'immenso successo che ci ha arrise — in un anno la tiratura del « Travaso » è salita da 100 a 150.000 copie! — avremmo potuto continuare a battere la stessa via, seguendo lo stesso passo, senza preoccuparci d'altro, sicuri di conquistare l'affetto dei lettori.

Ebbene no. Usi a promettere dieci e a dare cento, noi, pure avendo largamente mantenuto tutte le promesse fatte fino ad ora, ci affrettiamo a farne spontaneamente delle altre, e dal trotto passiamo al galoppo.

AMICI LETTORI
e FRATELLI ABBONATI!

Il prossimo numero e quello successivo saranno doppi nel formato e quadrupli nella sostanza

Il Bitravaso di Natale e il Bitravaso di Capodanno

saranno due meravigliose strenne e serviranno a rendere felici più di 150.000 persone e felicissima una persona fra quelle.

Un Nuovo «piramidonale» concorso

bandiremo difatti la settimana prossima.

Sarà un concorso originalissimo, alla portata di tutti e tale da farvi passare piacevolmente le veglie di Natale e di Capodanno. Come spiegheremo in quest'altro numero (« Bitravaso natalizio ») il sistema escogitato per questa gara è tale da garantire in modo assoluto che « IL PREMIATO sarà colui il quale MERITA il premio », il che sembra ovvio a chi vince, ma troppo spesso sembra poco vero a chi perde.

Ed il premio sarà uno stupendo

«Grammofono modello 155»

della Società Nazionale del « Grammofono » (Milano, Galleria V. E., 39 - Roma, via Tritone, 89 - Torino, via Pietro Micca, 1) che la nostra Amministrazione ha acquistato, senza preoccuparsi della spesa, ingentissima, poichè questo bellissimo grammofono ha un

Valore di lire 4000!!

Abbiamo inoltre ultimato

«Il SEGRETARIO PER TUTTI»

Almanacco di 100 pagine piene zeppe e senza zoppo, che insegna alla serva come deve scrivere per licenziare la padrona, e suggerisce al commesso di negozio la lettera con cui può diffidare il proprietario dell'azienda a guadagnare più di una data somma mensile.

GLI ABBONATI

riceveranno senza fallo il magnifico Almanacco ENTRO questo mese.

GLI ABBONATI

avranno un trattamento di favore rispetto ai semplici lettori nel Concorso del « Grammofono » che sarà bandito nei due « Bitravasi ».

GLI ABBONATI

ci mostreranno a fatti e non a parole l'affetto che nutrono per noi, inviandoci subito l'importo dell'abbonamento (Italia e Colonie L. 13, Estero L. 22) a mezzo di cartolina vaglia diretta alla «Amministrazione del TRAVASO, Via Tomacelli 126, Roma.

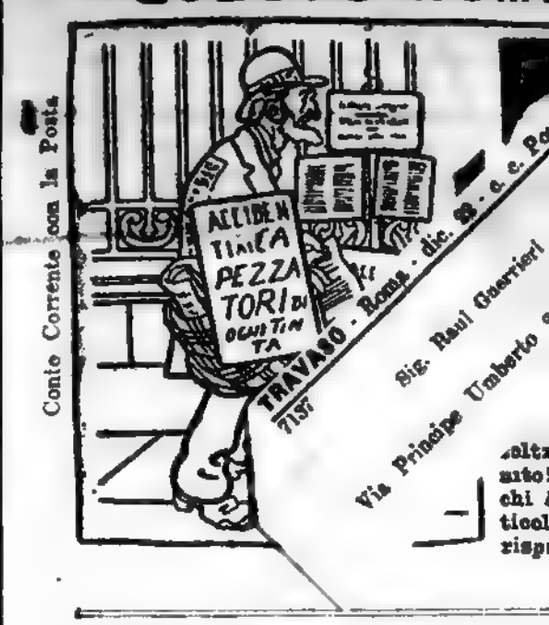
Direttore: GUASTA
Arturo della Rossa, gerente responsabile.
Direzione e Redazione Via del Tritone 61
Ammin. e Pubbl. Via Tomacelli 126 - Tel 52.42
Tipografia del giornale L'EPOCA

Casa di Vendite a Rate

già MARIANI & BISSANTINI

MILANO - Via Dante, 15 - MILANO

Chiedere catalogo con cent. 50 aggiungendo il presente tagliando



Conto Corrente con la Posta
Secolo II — Anno XXIII

L

IL BAMBINO GESU':

QUESTO NUMERO È DI DODICI PAGINE

Conto Corrente con la Posta

Sig. Raul Guerrieri
Via Principe Umberto 243 ROMA

TRAVASO · Roma · dic. 22 · c. c. Posta

TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

LA MILIZIA: È cioè nazionale a difesa di Patria, laddove, in pria era soltanto *massa preparativa*, ossia fascista. Un'eco mia firma a quella di Benito! chi torce il muso, sottintende di *voler torcere il collo alla Patria*. V'è chi *le preparerebbe la fossa*. Dono benepiacito a tutte le milizie, a tutti li reticolati, a tutti li manufatti metafisici e materiali, a tutte le forze deprato a risparmiargliela!

TITO LIVIO CIANCHETTINI.

Secolo II — Anno XXIII | **Cent. 20** | Roma, Domenica 24 Dicembre 1922 | N. 1183

La nuova recluta

IL BAMBINO GESU': — Presto, Mamma, una camicia nera! Se no, ci scappa l'olio di ricino anche per me!!...

gerisce al commesso di negozio la
con cui può diffidare il proprieta-
ll'azienda a guadagnare più di una
somma mensile.

GLI ABBONATI

vranno senza fallo il magnifico Al-
bco ENTRO questo mese.

GLI ABBONATI

no un trattamento di favore rispet-
semplici lettori nel Concorso del
mmofono » che sarà bandito nel
« Bitravasi ».

GLI ABBONATI

etreranno a fatti e non a parole l'af-
che nutrono per noi, inviandoci su-
l'importo dell'abbonamento (Italia
onie L. 13, Estero L. 22) a mezzo
rtolina vaglia diretta alla «Ammi-
nzione del TRAVASO, Via Toma-
126, Roma.

Direttore: GUASTA
ure della Rossa, gerente responsabile.
ezione e Redazione Via del Tritone 61
n. e Pubbl. Via Tomacelli 126 - Tel 52-42
ipografia del giornale L'EPOCA

ite a Rate
BISSANTINI
e, 15 - MILANO

con cent. 50
senis (ajjiani)

IL TRAVASO nel 23

«E' inutile nasconderselo» — come diceva l'Apollo del Belvedere. Il governo di Mussolini comincia ad assumere bellamente i caratteri d'una illuminata, ma ferrea dittatura.

Rivive nella politica di Benito la chiaroveggente e dinamica mentalità di Silla, il dittatore romano che epurò Roma della lebbra democratica. Come Silla, Mussolini ucciderà i nemici della patria, ma senza spargimento di sangue.

Esecutore di quest'opera di giustizia sarà infatti

IL TRAVASO

che ammazzerà col ridicolo (l'arma più micidiale che fantasia umana abbia trovato attraverso i secoli) mestatori e falsi patrioti, vanesii e frodatori, demagoghi e prepotenti; senza tuttavia risparmiare al Dittatore quelle serene ma non attenuate critiche che l'opera sua e dei suoi fidi meritassero.

Per far assistere, dai migliori posti i propri affezionati amici, a questo clamoroso spettacolo

IL TRAVASO

offre degli abbonamenti speciali per il 1923, abbonamenti arricchiti dai seguenti inestimabili

Premi

1.a Combinazione:

IL TRAVASO e le TESTE degli uomini più noti del mondo politico e intellettuale. Le teste saranno assicurate alle colonne del giornale con un processo (a differenza di quanto si usa in Grecia) di zincografia.

2.a Combinazione:

IL TRAVASO e 535 SCATOLE rotte dei signori Deputati con riserva di romperle ulteriormente per maggior diletto dei nostri amici.

3.a Combinazione:

IL TRAVASO e «TUTTO NITTI», piedi, pancia, terga, braccia e coda esclusion fatta della testa che non si riesce a identificare. Con questo grosso volume (due metri di circonferenza all'ombelico) legato solidamente da maestranze fasciste e con fregiature ad acquafredda, i nostri abbonati avranno da ridere e da rodere per tutto l'anno e più.

4.a Combinazione:

IL TRAVASO e «Le più belle pagine degli scrittori moderni» travasate con varianti e glosse e riunite in «corpus» nel «Decamerino».

5.a Combinazione:

IL TRAVASO e «Un deputato massimalista vive e vitale». Non è temerario affermare che questa rarissima bestia sia l'ultima della sua specie, sottoposta, come è noto, alle feroci persecuzioni delle spedizioni fasciste. Esso risponde al nome di Sovietti Comunardo e risponde ai suoi congiunti ed amici con lettere di cui il «Travaso» s'è procurata l'esclusività, procurando nello stesso tempo un incommensurabile spasso ai suoi lettori.

Per altre combinazioni — Il «Travaso» e le cose di Nini, «Il Travaso» e tutto Veneziani, «Il Travaso» e Accio d'Empoli, «Il Travaso» e la signora Caltareina, «Il Travaso» e UN MILIONE... in mille anni, «Il Travaso» e tutto Scarpelli, e tutto Camerini, e tutto Bompard, e mezzo Trilussa (tutto non c'entra) ecc.... — basta fare apposita richiesta.

Norme

Gli altri giornali chiedono aumenti gravosi per concedere i loro «doni» agli abbonati. Così — ne citiamo uno per tutti — il «Mondo» con le calze, il «Mondo» con la camicia, il «Mondo» col mappo, costa 10, 20, 30 lire di più dei «Mondo» nudo e crudo. Noi invece ci regoliamo più generosamente.

Per avere l'uno o gli altri dei premi sopraindicati, basta non aggiungere assolutamente nulla al prezzo dell'abbonamento cumulativo al

TRAVASO DELLE IDEE

giornale insuperato ed insuperabile, ed all'

ALMANACCO DEL TRAVASO

pubblicazione annuale, che vede questo anno la luce per la 3.a volta, in una meravigliosa edizione di oltre 100 pagine con migliaia di disegni di tutti i caricaturisti del «Travaso», al completo.

La collezione degli «Almanacchi» titolivici, costituirà un giorno la più preziosa raccolta bibliografica e i collezionisti — è facile prevederlo — si disputeranno a colpi di biglietton di banca le copie dei primi anni, che saranno allora divenute più rare di quel che sia ora una macedonia morbida.

Già da adesso, riceviamo richieste di vendita ad incredibili prezzi d'affezione della «Temperpetua» e dell'«Almanacco di Gota», completamente esauriti. Cosa offriranno quest'altr'anno gl'indolenti di oggi, per procurarsi

IL SEGRETARIO PER TUTTI

che vale 12 Temperpetue ed almeno sei Almanacchi di Gota, anche giudicato soltanto dal numero delle pagine?

Non facciamo — almeno per ora — l'elenco delle meraviglie contenute in questo volume meraviglioso e che sono dovute alla penna che fan bello il «Travaso». Per oggi ci limitiamo invece a riprodurre una delle meraviglie, ma...

Ma poichè ci preme assicurare un TRATTAMENTO DI FAVORE AGLI ABBONATI, pubblichiamo la gemma in caratteri tipografici, riservando all'Almanacco il vanto di racchiudere un

autografo di Trilussa

posta, come si sa, molto... corrette.

Avvertiamo, però, che la tiratura degli Almanacchi essendo limitata, corre il rischio di restare a bocca asciutta chi non si affretta ad inviare

Una cartolina-vaglia di L. 13

all'Amministrazione del TRAVASO, Via Tomacelli, 126, Roma.

Gli abbonamenti (Italia e colonie L. 13, estero L. 22) si ricevono anche a Milano presso la Soc. Ed. «Unitas» (Galleria Vittorio Emanuele, 12-14).

Er cinto de castità

Ho letto spesso che la gente antica
pe' conservà la donna casta e pura
je metteva una spece de cintura
pe' sarvà l'onestà senza fatica.

Qualunque amante, ner lascià l'amica,
je la chiudeva co' la serratura...
Che gente scema! che caricatura!
che marfidati, Iddio li benedica!

Adesso ch'abbadamo a la morale
'ste cose nun succedeno, per via
che la femmina è onesta ar naturale.

Ma se però ce fosse ancora 'st'uso
come farebbe Mariettina mia
a ricordasse l'urtimo ch'ha chiuso?

Trilussa

Dal «Segretario per tutti» almanacco del «Travaso» per il 1923.

STOFFE NOVITÀ
PER SIGNORA E PER UOMO
S. A. R. COEN & C. S.A.
ROMA - VIA TRITONE
BIANCHERIA-CORREDI
CAMICERIA
A RICHIESTA S'INVIANO CAMPIONI

Gioielleria Armando Sella
Acquisto e vendita di Platino, Oro, Argento, pietre preziose — Via Cavour 4 — Largo Goldoni 44, Roma.

GIOVANI - SPOSI - VECCHI
Le pillole Johimbina fosfo stricno cosa ferro guariscono la debolezza nervosa. In pochi giorni riacquistasi la PRIMIERA FORZA VIRILE. Le due scatole per posta L. 18. Opuscolo segreto. Enrico Helal, farmacista - Bologna

Come si gioca di calcolo al LOTTO
Fu questo Metodo che, adottato da una Compagnia di speculatori inglesi, costrinse la Francia ad abolire il Lotto, perchè non rendeva più. Libro prezioso indispensabile a tutti i giocatori. Invio franco L. 9. Richieste a: Casa Editr. LA SCIENZA DEL POPOLO, Via Valeggio 19 Torino (10).

Denti bianchi e sani **COLGATE** RIVALDI Co. Inc. Campione gratis Casella 1274 - Genova

Gli

— Com

Alle magne Commissioni
che costavano milioni,
hanno dato la licenza
con un colpo di sghimbescio.
La «medaglia di presenza»
finalmente ha il suo... rovescio!

Lettere da Montecitorio

Al Signor

Telramondo Ciondoloni

Via Capreria 3

Bologna.

Carissimo gennero,

ti scrivo per dirti che siamo rivati al Santo Natale dove la vigillia casca in domenica ma cuesto non vol dire che la festeggiaremo da magro lo stesso che m'hanno spedito dal ferrarese un angvillone ch'al comillia a Nitti tanto l'è grosso e ci beveremo sopra delle buone bottillie propio di cuelle della ciavetta e tampoco cualche birichino di grappa della Concordia che ce n'ho di cuella vecchia da far risussitare il soccialismo che te lo dicco io.

Guarda bene di portare il zampone come ai premesso non che il panforte che mia mollie cià un debole e un poco di santa Nina per mio fillio che doppo 'e feste al patisce sempre di vermi e non ti dico cuasi altro.

Mi raccomando che tu mi copri bene la Pace durante il viaggio per modo che lè un pochino delicata e fa un freddo che non si dura.

Mia mollie lè tre giorni che lè in faccende per i capeletti e la torte con Burazza che ciaiuta a sbatterci le ova e distenderci le folliate e i cinetti dattorno a rubarci il pisto e a darci fastidio che son dovuto intervenire io a metterli a posto peggio di Mussolini.

Per i caponi non ti dico cuasi altro che ne abbiamo mazzati cuattro che la stadera di casa non rivava a pesar e cè anche una tochina ingrassata con le noci che la somilia a don Dundein doppo la cura.

STOFFE NOVITÀ
PER SIGNORA E PER UOMO
COEN & C. S.A.
ROMA - VIA TRITONE
BIANCHERIA-CORREDI
CAMICERIA
RICHIESTA S'INVIANO CAMPIONI

Gioielleria Armando Sella
Acquisto e vendita di Platino, Oro, Ar. Oro, pietre preziose — Via Convertite 4 Largo Goldoni 44, Roma.

GIOVANI - SPOSI - VECCHI
Le Johimbina fosfo stricno coca ferro guariscono debolezza nervosa. In pochi giorni riacquistai la PRIMITIVA FORZA VIRILE. Le due scatole per posta L. 18. Metodo segreto. Enrico Melai, farmacista - Bologna

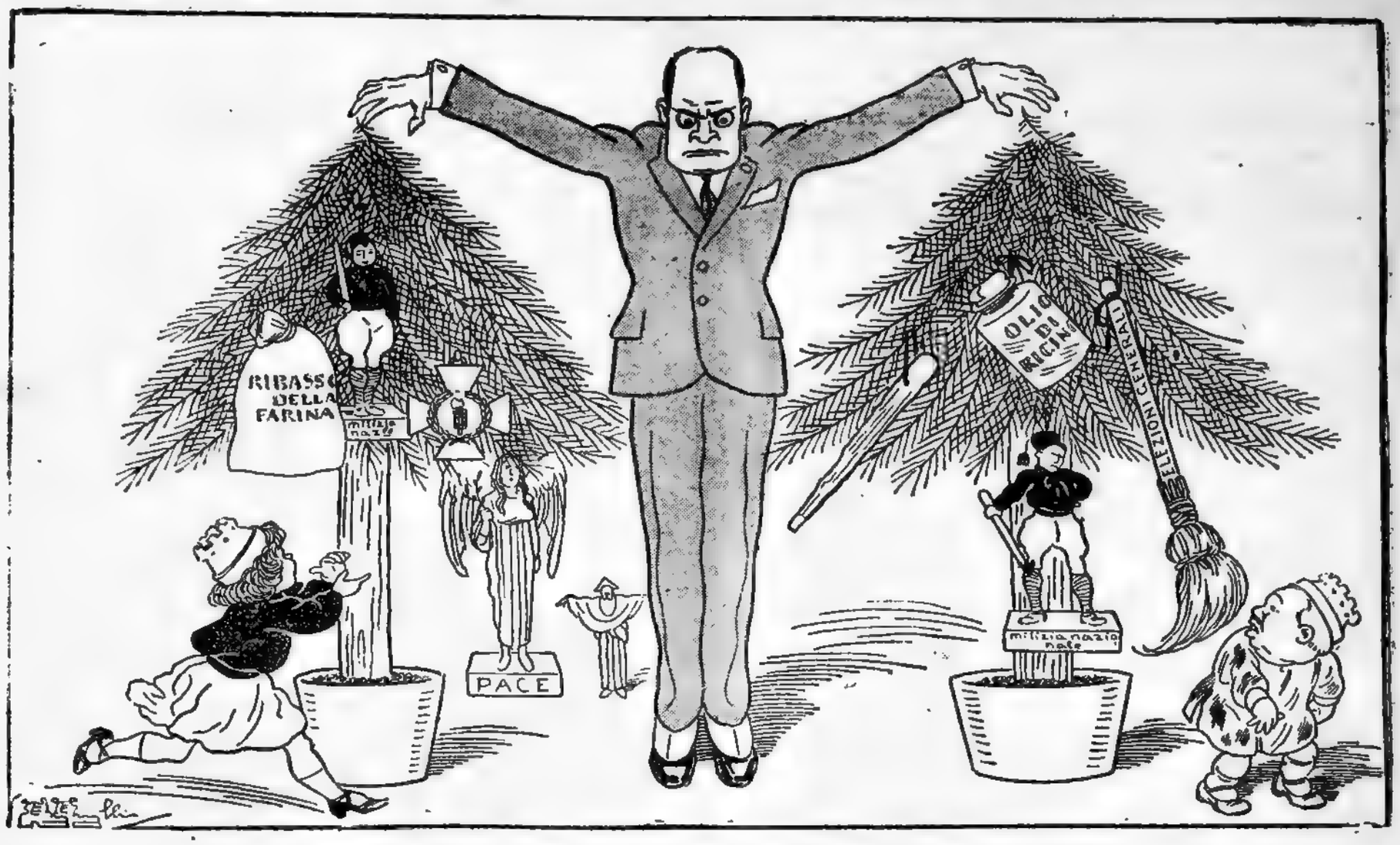
Come si gioca di calcolo al LOTTO
Chiedete questo Metodo che, adottato da una compagnia di speculatori inglesi, costrinse la Francia ad abolire il Lotto, perchè rendeva più. Libro prezioso indispensabile a tutti i giocatori. Invio franco L. 9. Richieste a: Casa Editr. LA SCIENZA DEL LOTTO, Via Valeggio 19 Torino (18).

A.R.A. 4.
AUTOMATICO
LIRE 48
ITALIANA DI PENNE A SERBATOIO "AURORA"
TORINO
RIPAMONTI

RIVALDI Co. Inc.
Campione gratis
Casella 1274 - Genova

AL
DARI

Gli Alberi di Papà Benito



— Come vedete, ce ne sono due: uno per l'Italia buona ed uno per la cattiva.

Alle magne Commissioni che costavano milioni, hanno dato la licenza con un colpo di sghimbescio. La « medaglia di presenza » finalmente ha il suo... rovescio!

Lettere da Montecitorio

CAMERA DEI DEPUTATI

Al Signor
Telramondo Ciondoloni
Via Capreria 3
Bologna.

Carissimo genero,

ti scrivo per dirti che siamo rivati al Santo Natale dove la vigillia casca in domenica ma cuesto non vol dire che la festeggiaremo da magro lo stesso che m'hanno spedito dal ferrarese un angvillone ch'al somillia a Nitti tanto l'è grosso e ci beveremo sopra delle buone bottillie propio di cuelle della ciavetta e tampoco cualche birichino di grappa della Concordia che ce n'ho di cuella vecchia da far risussitare il soccialismo che te lo dicco io.

Guarda bene di portare il zampone come ai premesso non che il panforte che mia mollie cià un debole e un poco di santa Nina per mio fillio che doppo le feste al patisse sempre di vermi e non ti dicco cuasi altro.

Mi raccomando che tu mi copri bene la Baca durante il viaggio per modo che lè un pochino delicata e fa un freddo che non si dura.

Mia mollie lè tre giorni che lè in faccende per i capoletti e la torte con Bucazza che ciaiuta a sbatterci le ova e distenderci le folliate e i cinotti dattorno a rubarci il pisto e a darci fastidio che son dovuto intervenire io a metterli a posto peggio di Mussolini.

Per i caponi non li dico cuasi altro che ne abbiamo mazzati cuattro che la stadera di casa non rivava a pesar e cè anche una tochina ingrassata con le noci che la somilia a den Dundein doppo la cura.

Insomma poi stare sicuro che ce la passeremo più mellio dei frati gaudenti che usavano una volta a Bologna ai tempi del poeta Danti come dice la maestra che la storia è il suo forte.

Adessa ti volerci pregare di una cosa e lè che tu e Bucazza col vostro fassismo non mi tirate fora la politica a tavola che allora ti saluto Minghina, si guastiamo la indigestione e la concordia e tampoco i connotati.

Si pole parlare di tante altre bazzurlonate senza bisogno di discorrere di cuella maledetta pollitica che uno non sa come comincipia e come finisse e non si conclude mai un bel niente come alle conferenze dei alleati.

Bucazza m'ha giurato che non parlerà nè di fassismo nè di soccialismo e così spero volerai fare ancor tu che da mia parte tenirò le mie convenzioni per io e vi dirò una zerudella in versi che mè venuta in mente stamattina stergiando la cavalla senza illusioni politiche.

La maestra poi là insegnato al mio Nino una più vaga povesiola sul bambino Gesù che lè una galanteria e mi sia ch'al la dice proprio pulitino e la dicerà in fine di tavola che sguazzeremo tutti o cuasi tutti per modo che Bucazza al sarà già a cuell'ora con sbronza in corso di perfezionamento.

Anche Sperino il rossetto al dicerà la sua finastrocca a' suoi cari genitori e non ti dicco cuasi altro

Ciavremo poi il presepio nel cantone della cocina col bovo e il somarino e vin digando, che lè cuello che ci givocava la Petronilla cuando l'era tosetta e non l'avevamo più fatto; anzi al bovo ci mancava un cornetto che ce l'ha rimesso di nuovo Bucazza che in cuesti servizi lè proprio cuello che ci vuole che te lo dicco io.

Dei re Maggi ce n'è avanzato solo due e ci volerebbe il terzo che potresti comprare tu qui a Bologna indove non fa gnente se trovi anche un re dei burattini.

Cuest'anno ciavremo poi una messa di mezzanotte, che sarà una galanteria per modo che il parroco lè matto per la musica e l'ha preso un armonio coi soffietti indove venirà da Bologna un professore orbo a svonarlo fin dalla nassita e non ti dicco cuasi altro.

M'hanno detto che Giolitti là scritto un librone di memorie della sua vitta indove ci sarei ancor io cuando facetti il discorso alla Camera sulla Gricoltura. Doveresti cuindi comperarmi cuel valume che volerei cavarmi la curiosità di leggerlo tanto pi' che mi dicano che lè scritto dimondi alla buona e si fa poca fatica a capirlo.

Non veddo l'ora di bracciarvi; venite dunque che si divertiremo da matti e diremo cuattro materioline da far ridere anche cuelle donne.

Baciami Nilla e la mia Pacina e credi alla fezione del

amatissimo tuocero
SOVIETTI COMUNARDO.

STANOTTE A MEZZANOTTE...

(per i più piccini)

Questa notte in mezzo a botte
Di fraterne e lunghe lotte,
Nato è al mondo un Manganello
Bello, grosso e atticciatello.
A lui piegansi le schiene
Tanto fa volersi bene.
La sua cara mamma è Italia
E vuol fare lei da balia;
Mussolini è il vero babbo,
Che nessuno prende a gabbo,
Anzi è ovunque rispettato
Tanto è ver che l'alleato
Se lo incontra, è tutto inchini
Per Benito Mussolini;
E al papà tutto somiglia
Ci ha la fibra di famiglia
Il bambino Manganello,
Lungo, grosso e nerbutello.
Mussolini il suo bambino
Se lo tiene ognor vicino,
L'ha con sè quando passeggia,
Se lo dondola e palleggia.
Le comari e il vicinato,
Tosto accorse ch'era nato
Il bambino Manganello
Bianco, rosso e verdicello,
Sono corsi per vedere
Il neonato in fascie nere
E quel bimbo già bel bello
Chiaman Santo Manganello:
Pare infatti che il bambino
Abbia in sè un poter divino
Di guarire tutti i morbi,
Di ridar la vista agli orbi,
Di svegliare i dormiglioni,
Di svellire i più poltroni,
Di far lindi anche i più lordi,
Di ridar l'udito ai sordi.
Adoriamo dunque tutti,
Donne, adulti, vecchi e putti,
Il beato Manganello
Grande, grosso e nodosello,
Che ci è nato in mezzo a botte
Di fraterne, or spente lotte,
Che si ride degli ostacoli
Pur di compiere miracoli
In notevol quantità.
Bis, cis, atità!

Vient de paraître
Pogliani
Franch'esco d'Assisi
Edizione non ancora relegata con fregiature d'oro

Senza tromba il grammofono abbiamo comperato. Perciò tu puoi concorrere senza essere trombato.

MARFORIO

Perchè il Fascismo, appena s'è insediato,
il Consiglio dell'Acque ha liquidato?

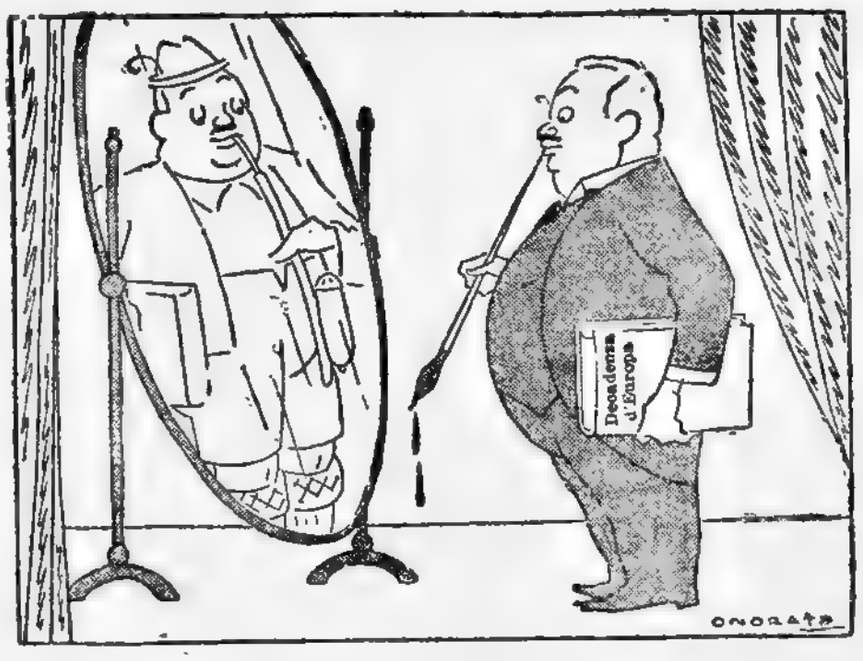
PASQUINO

Perchè Benito, ormai che sta al potere,
nuota in buon acque e non vuol darla a bere.

Le "Memorie„ di Giolitti

PALAMIDONE: — Vede? io mi sono ricordato di tutti.
TITO LIVIO: — E, fortunatamente, tutti si sono scordati di lei!

Riflessioni



NITTI (*allo specchio*): — Perchè rifletti... in tedesco?
LO SPECCHIO (*a Nitti*): — Perchè non pensi in italiano.

Il P. R. I. si agita

ALIGI: — Dormii settecent'anni, ma ora mi sveglio!
MAZZINI: — Dà retta: fatti un altro sonnellino...

Vogliamo fiondare un giornale?

E fondiamolo; perchè si siano fondi, fondando l'utile col dilettevole.
Così crediamo che abbia pensato Gabriele d'Annunzio facendo... d'annunziare di seconda mano la pubblicazione de «La Fionda» da lui diretta ed inspirata, sia vero o no che il nuovo giornale abbia direttive politiche o semplicemente letterarie.
Noi, immeritevoli, non entriamo in merito, e solo ci limitiamo a fornire ai lettori qualche «specimen» indiscreto di ciò che sarà il «diurnale» dell'inimaginifico, sicuri che si tratterà di un ordigno per lanciare — oltre che delle giovani speranze del IV Potere — assai insolombaia; speriamo che non siano «spattoni» troppo pesanti
Ecco, per esempio, i primi articoli «di fondo» anzi «di fionda»:

LA FIONDA

o

L'ITALIA AGLI ITALIANI

Unico Diurnale di Gabriele D'Annunzio

Anno I. — 4.ª delle edizioni molteplici — Numero 1

Perchè tiriamo

«La Fionda!» E' il sasso di Balilla, o di David, o del maschietto che tira o s'allena ai ludi pregrecali de la «nizza» (oh ricordi garibaldini!) che pur qui noi tiriamo, oggi.

Bersaglio il Mondo, arcieri indomiti tutti che abbiano il culto sano della Morte immortale.

E «Fionda» sia, per i secoli dei secoli, attraverso le mandre umane spinte dal pungolo della Bellezza!

Non impeto di politicantume urge al nostro cerebro cinto di spiche augurevoli, bensì la enesegesi diurnali de l'intelletto, nel cachinno della cronistoria.
Ave! Fiat! Fiom! P. N. F.!!

Le cronache

Votata alle Parche

O Nicolina Esposito, quadrilustre pulzella, qual fiele imbeve l'animula tua folle allor che ieri in su l'occaso, mentre Pegaseo accendeva le luci del settentrione ti scroppasti sotto e sette lunghi sorsi di tossica varecchina?

Porgi azioni di grazie al coturnato milite regio Pasquale Cossu che ne la quadriga di padronanza de l'auriga Nino Panzavota traducesti deliranti al Nosocomio propinquo, e ravvedisti!

La Vita è bella!

L'investimento

Un manovratore del volano, tantosto delegato col suo rombante congegno sterminatore, ha stamane travolto sotto le pirelliche ruote la vetusta Maria Brancaleoni il cui bel nome romano è oggi un ricordo pietoso, in quanto il cerebralico commovimento tressela nei regni de la Beatitudine.

I versi

A la Fionda

Fionda! Saetta, primigenia
del Barbaro, e puro segnacolo
di Forza; o Fionda, o Fionda, o Fionda
che di canape contesta
e cuoio, vibri il sasso
a segnare il passo
dei popoli in servaggio!
Te, nè meno pel formaggio
chinato sull'Enollaghe
dei potenti vedrò,
chè in te, su te crocefisso
il mio dolore plenilunare,
io mi sento sempre più fisso.

Vibramenti rossigni
di febbre, evanescenti
verso le putredine floreale,
segnano la tua nascenza
dai lombi serpentini
del Vate opaco;
ed io seguo il viluppo

stanco delle tue linfe
fragorose che si arrovellano
contro i rostri auspicali
e quadriplastici
della Venere Callipigia
cui urge nei nervi protervi
il brulicame felino
della Nuova Antologia.

Bella sei; bella
come il calice osceno
del Plenilunio,
e t'amo anfibologicamente!

Fionda, mia bella Fionda
sei come l'onda!..

GABRIELE (della Prima Maniera).

La grida

AFFITTANZE di cubicoli con entramento libero, massima segretudine, offronsi in Calle Sistina, N. 27, interiore 5.
CERCO socio capitalisterole ponderosa azienda espurgo anti-olfattico. P. e Cl - Firenze.

DECILUSTRE tuttora floreale abbinerebbesi con pulzella od orbata di consorte, dotanza minimale 60 mila. F. G. Posta Residuante, Acquapendente.
ADAGIO.ROBUSTO verticale o ad appendice cantiale vendesi occasionevolmente, lire mille mille e mille. B. Villa Gardone.

Ludi mentali a compensamento

frangi-cervice

1) — *Ellenico segnale fonico,*
è radicale di Fiamma,
di Fiume, di Fiducia (non di Spica).
2) — *Instabile ne l'amplitudine*
de l'Oceano, s'alterna;
e benedetto sia chi la solca!
1-2) — *Fa giungere la mèta*
al mineralico proietto,
e porta la voce tipografica
del Poeta coll'urlo
lacerante del vento
a le Multitudini, ansiose
del Vero.

Spieganza del ludo odierno
Fi - onda — FIONDA

FINIS

La riforma della burocrazia

I tre maggiori problemi da affrontare per la riforma della burocrazia problemi che finora appaiono insolubili possono enunciarsi così:

a) AUMENTARE GLI STIPENDI — *assolutamente insufficienti* — SENZA GRAVARE SULLE CASSE DELLO STATO, *ma cercando anzi di alleggerire l'Erario già eccessivamente aggravato.*

b) RENDERE PIU' AGILE LA TRATTAZIONE DELLE PRATICHE, *togliendo ai funzionari l'inveterata tendenza a scrivere dieci lettere mediocri in luogo di una ottima.*

c) RIDURRE L'ORGANICO, SENZA AUMENTARE LA SPESA PEL LE PENSIONI.

La Commissione per la riforma della burocrazia, che, procede con fascistica celerità nello studio del compito affidatole da S. E. Mussolini, avrebbe già trovato il triplice bandolo dell'intricata matassa, formulando queste concrete proposte:

«a) GLI STIPENDI *da pagarsi esattamente ai 27 del mese,* SIANO RADDOPPIATI, *tranne che negli anni bisestili. Contemporaneamente si faccia una riforma al calendario, formando l'anno con tredici mesi di ventisei giorni. Solo negli anni bisestili, febbraio sarà di 34. Il calendario così trasformato si chiamerà* CALENDARIO ORONZIANO.

«b) TUTTE LE PRATICHE *saranno «emarginate» su carta bollata; le lettere di ufficio saranno soggette al bollo postale. Le spese di bollo e posta saranno a carico dell'impiegato, che percepirà una speciale* INDENNITA' DI SCARTOFFIA *variabile da L. 0.04 a L. 0.09 mensili, al lordo di ricchezza mobile, secondo l'importanza dell'ufficio.*

c) *Concessione del divorzio agli impiegati ammogliati che diano spontaneamente le* DIMISSIONI DALL'IMPIEGO. *Se l'impiegato convive con la suocera dovrà però, all'atto delle dimissioni, versare un adeguato contributo nelle Casse dello Stato.*

Come si vede, se le nostre notizie sono esatte, il problema della burocrazia è risolto. Ma forse non sono esatte ed in tal caso esortiamo il Presidente del Consiglio a prenderle in considerazione.

«Vient de paraître»
Zinovieff
L'aspide desiderato
Edis. Comunista.

TAGLIACOZZO
a Campomarzio
offre sempre
BIANCHERIA
di fiducia
Roma, ang. Prefetti

A chi s'intere
è indispensabile l'acquisto della
Rivista "AUT
la quale rispecchia ed illustra tutt
lar modo tutte le innovazioni che
Abbonamento
Inviare vaglia all'Amministra
Rivista "AUT
Piazza Belgioioso, 1 - M

VERMOUTH
DIENA
TORINO
VINO CHINATO

Combattete!.... gua
TOSSE - Rauc
PASTIGLI
del Prof. C. PADER
Laboratorio Iodarsenic

Balsamo contro i GEL
Efficacissimo nella cura pre
assoluto la rottura.
In vendita nelle migliori Farm
Forte sco
Produzione esclusiva de L'UMBI
FOLIGN
FABBRICAZIONE SPECIA
gommose, Drops, Pillole, Capsul
cinali, Compresse e Discoidi,
Supposte, ANTIFECONDATIVI

una giornale?

o l'altra col dattilocolo.
annunzio facendo... d'annunziare di seconda
ta ed inspirata, sia vero o no che il mo-
ento letterario.
o ci limitiamo a fornire ai lettori qualche
ale » dell'imaginifico scrivi che si tratterà
rani speranze del IV Potere — mezzi in-
roppo pesanti.
anzi « di fionda »!

A FIONDA

o

ALIA AGLI ITALIANI

turnale di Gabriele D'Annunzio

molteplici — Numero 1

CILUSTRE tuttora floreale abbinerebbesi
a pulcella od orbata di consorte, dotanza
minale 60 mila. F. G. Posta Ricadente, Ac-
apendente.
AGID.ROBUSTO verticale o ad appendice
iale vendesi occasionevolmente, lire mille
lle e mille. B. Villa Gardone.

udi mentali a compensamento
frangi-cervice

— Ellenico segnale fonico,
è radicale di Fiamma,
di Fiume, di Fiducia (non di Spica).
— Instabile ne l'amplitudine
de l'Oceano, s'alterna;
e benedetto sia chi la solca!
2) — Fa giungere la mèta
al mineralico proietto,
e porta la voce tipografica
l Poeta coll'urlo
lacerante del vento
a le Multitudini, ansiose
del Vero.

Spieganza del ludo odierno
Fi - onda — FIONDA

FINIS

La riforma della burocrazia

I tre maggiori problemi da affrontare per
riforma della burocrazia problemi che
nora appaiono insolubili possono enunciar-
così:

a) AUMENTARE GLI STIPENDI — *solutamente insufficienti* — SENZA GRA-
ARE SULLE CASSE DELLO STATO, *a cercando anzi di alleggerire l'Erario già cessivamente aggravato.*

b) RENDERE PIU' AGILE LA TRAT-
AZIONE DELLE PRATICHE, *togliendo funzionari l'inveterata tendenza a scri-re dieci lettere mediocri in luogo di una lona.*

c) RIDURRE L'ORGANICO, SENZA
UMENTARE LA SPESA PEL LE PEN-
IONI.

La Commissione per la riforma della bu-crazia, che, procede con fascistica celerità llo studio del compito affidatole da S. E. ussolini, avrebbe già trovato il triplice ndolo dell'intricata matassa, formulando este concrete proposte:

« a) GLI STIPENDI *da pagarsi esatta-ente ai 27 del mese,* SIANO RADDOPPIA-I, *tranne che negli anni bisestili. Contem-raneamente si faccia una riforma al ca-ndario, formando l'anno con tredici mesi ventisei giorni. Solo negli anni bisestili, bbraio sarà di 34. Il calendario così tra-ormato si chiamerà* CALENDARIO O-ONZIANO

« b) TUTTE LE PRATICHE *saranno emarginate » su carta bollata; le lettere ufficio saranno soggette al bollo postale. e spese di bollo e posta saranno a carico ll'impiegato, che percepirà una speciale* DENNITA' DI SCARTOFFIA *variabile a L. 0.04 a L. 0.09 mensili, al lordo di ric-ezza mobile, secondo l'importanza dell'uf-cio.*

c) *Concessione del divorzio agli impie-ati ammogliati che diano spontaneamente* DIMISSIONI DALL'IMPIEGO. *Se l'im-iegato convive con la suocera dovrà però, l'atto delle dimissioni, versare un adegua-o contributo nelle Casse dello Stato.*

Come si vede, se le nostre notizie sono e-tte, il problema della burocrazia è risolto. a forse non sono esatte ed in tal caso esor-amo il Presidente del Consiglio a pren-erle in considerazione.

« Vient de paraître »
Zinovieff
L'aspide desiderato
Edis. Comunista.

TAGLIACOZZO
a Campomarzio
offre sempre
BIANCHERIA
di fiducia
Roma, ang. Prefetti

100.000 CUCCHIAI DA TAVOLA
in alluminio puro a L. 6 la dozzina Cucchiai da caffè, ogni 12 L. 4. Aggiungere L. 2 per trasporto. Per 10 dozzine cucchiai L. 60 franco di porto. Vaglia alle Industrie Riunite, Via Gaet. Agnesi 12.T. Milano (22). Catalogo gratis.

Orologio d'oro L.47.50?
Movimento perfettissimo con sei pietre, cassa aurion, surrogato oro, inalterabilità 25 anni. Detto a tre casse a savonetta L. 55. Sistema Roscoph metallo bianco L. 16.50, 6 L. 94. Detto 8 giorni carica L. 49. Movimento garantito 2 anni Catena aurion L. 9.90. Catalogo L. 2. Listino Gratis. — Unione Internazionale - Via Varese, 4 T. 1. - Milano.

Pillole di Santa Fosca
Farmacia PONCI - VENEZIA
esercitano una benefica azione allo stomaco, stimolano le funzioni del fegato e curano la stitichezza ed emorroidi. — Ottimo depurativo.
Scatola 18 Pillole L. 3. Bollo compreso.

A chi s'interessa di SPORT
è indispensabile l'acquisto della
Rivista "AUTO-MOTO-CICLO"
la quale rispecchia ed illustra tutti gli Sports meccanici, ed in particolar modo tutte le innovazioni che si verificano in tale ramo.
Abbonamento annuo L. 36.-
Inviare vaglia all'Amministrazione
Rivista "AUTO-MOTO-CICLO"
Piazza Belgioioso, 1 - MILANO - Casella Postale 786

VERMOUTH
DIENA
TORINO
VINO CHINATO

CARTE DA PARATI DEL FIBRENO
Ing. O. Maggiorani & C.
ROMA — Casa Madre: Piazza di Trevi, 92-96
Telefono 619
Succ.i Via Cicerone 18-22. Telef. 82-306. (Fabbrica e Deposito — P. Tor Sanguigna, 16.

NUDI ACCADEMICI - 144 piccole fotografie L. 18 ant. — 12 grandi fotografie L. 25 ant. — 12 cartoline speciali L. 15 ant. — 6 Stereoscopi finissimi L. 10 ant. — Scrivere: LAMBERTO MATTEINI, Borgo S. Jacopo 12, Firenze (32). Non si spedisce contro assegno.

Combattete !.... guarite !...
TOSSE - Raucedine - Catarro !!
PASTIGLIE TIMENTAL
del Prof. C. PADERI della R. Univ. di Pisa
Laboratorio Iodarsenico G. GUIDOTTI & C. - Pisa

Balsamo contro i GELONI del Chimico Farmacista T. TESTI
Efficacissimo nella cura preventiva dei geloni, evitandone in modo assoluto la rottura.
In vendita nelle migliori Farmacie a L. 3 il flacone (bollo compreso)
Forte sconto ai Rivenditori
Produzione esclusiva de **L'UMBRA** Laboratorio Prodotti Chimico Farmaceutici ed Affini
FOLIGNO (Umbria)
FABBRICAZIONE SPECIALE DI: PASTIGLIE zuccherine e gommose, Drops, Pillole, Capsule e Perle gelatinose, Cioccolatini medicinali, Compresse e Biscoidi, Glicerofosfati granulari, Ovuli vaginali, Supposte, ANTIFECONDATIVI, ecc.

IL RISVEGLIO

(dall'ALBOMPARD del *Travaso*)

— Signora, il bagno è pronto!

— Un telegramma urgente!!

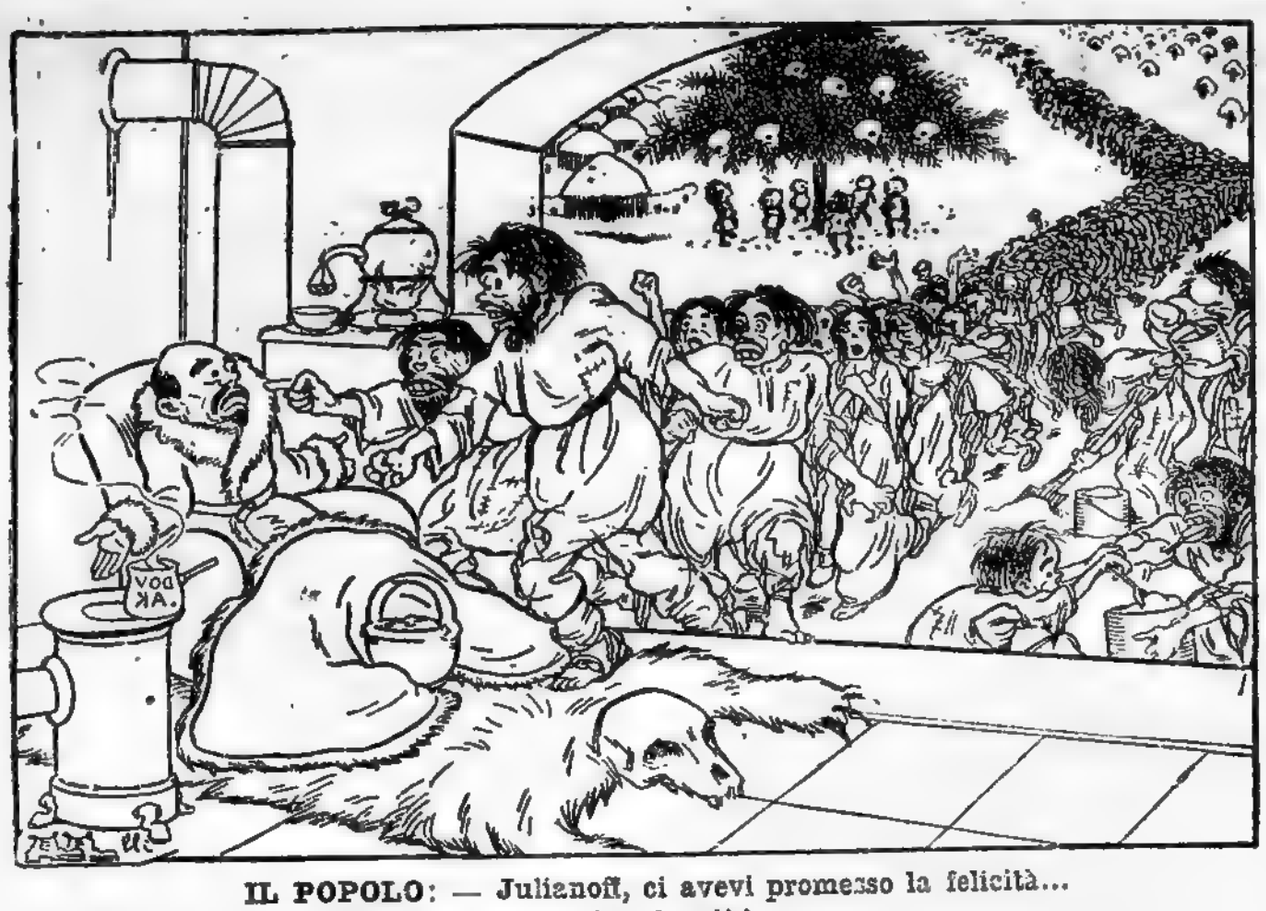
— I suoi gioielli sono scomparsi!!!

— Giusto Cielo, il terreeeemooootoooo!!!!

— Signora, a suo comodo, può provarsi il cappellino nuovo...

Natale russo

«Lenin ha perduto la memoria»
Dai giornali.



IL POPOLO: — Julianoff, ci avevi promesso la felicità...
LENIN: — Non me ne ricordo più!

Attenti al cubo!

Dopo la legge che vieta l'introduzione dell'alcool negli Stati Uniti, l'America è diventata veramente povera di spirito. Ce lo dimostrano certe sue recenti trovate, più o meno ridicole, tra le quali non ultima figura quella del prof. Arturo Sweeney che insegna medicina legale alla Università di Minnesota. Costui ha inventato un esame per cui l'emigrante italiano diventa un cretino qualunque al disotto del turco, del greco, del polacco e del russo prima ancora, badate bene, di praticare gli americani. Che cosa fa l'egregio esaminatore per darci codesta patente? Mette i nostri connazionali, che varcano l'oceano in cerca di fortuna, davanti a dei disegni incompleti, oppure a qualche piramide di cubi da cui ne manca uno e dice loro in inglese: — Come fareste a ultimare il disegno? O meglio: — Vi dò quattro secondi di tempo per indicarmi il buco del cubo mancante.

L'italiano naturalmente non capisce (chè se capisse!) l'idioma e, vista l'insistenza del professore, risponde vuoi con «Ma va a mmori ammazzato», vuoi con un «All'anema de chi t'è muorto», vuoi ancora con un «Di ben so', fanteuma» e altre frasi del genere, che gli fanno meritare gratuitamente il titolo d'idiota da parte del professore, che questa volta non capisce lui.

Americanate? ! Niente affatto, la pura verità, che diventa amara quando il prof. Sweeney dichiara che la prova di cui sopra viene brillantemente superata dagli inglesi, scozzesi, olandesi, scandinavi e tedeschi, che padroni più o meno della lingua con la quale sono interpellati, mangiano subito la foglia e spuntano la risposta.

E poi, i nordici sono gente pratica di ogni tortuoso disegno (vedi politica estera) e i tedeschi specialmente — hanno grandissima, forse eccessiva, familiarità col cubo. In arte, in fondo, sono tutti cubisti.

Ma lasciamo i commenti e limitiamoci ad elencare i programmi d'esame tracciati dal prof. Arturo fra le varie categorie di emigranti.

PER ASPIRANTI CONTADINI: Completare un disegno, completare la costruzione d'una piramide, suonare una sinfonia di Beethoven, saggio di «manicure», ecc.

PER ASPIRANTI INSEGNANTI DI MATEMATICA: Preparare una «mayonnaise» di pesce, risuolare un paio di scarpe, ecc.

PER ASPIRANTI SACERDOTI: Caricare e scaricare un fucile, pettinare una signora alla «Pompadour», salire le pertiche, ecc.

PER ASPIRANTI a FARE... i FIGLI: Segare in un certo tempo un determinato numero di alberi ecc.

PER ASPIRANTI POETI: Scegliere in un sacco di patate, quelle del vecchio raccolto e quelle del raccolto nuovo,

battere un «record» in bicicletta, abbattere e macellare un porco, ecc.

I programmi non finiscono qui, ma ne abbiamo abbastanza. Da parte nostra, se il prof. Sweeney verrà in Italia gli faremo una sola, semplicissima domanda:

— Scusi, Professore, c'è venuto o ce l'hanno mandato?

L'AMNISTIA

Non riguarda i seguenti condannati politici:

NITTI FRANCESCO SAVERIO fu Tutto, di età imprecisata.

Reati. — Protesse più lo Scozzese che l'italiano e tentò di piantare in uno Stivale, non suo, molti chiodi tedeschi. Violentò l'opinione pubblica italiana rendendola gravida di minacce e tenne buona mano a coloro che avevano avuto buoni piedi di fronte al nemico.

Il Nitti fu ed è condannato a vivere sperando e a morire cantando l'Inno dei lavoratori.

BOMBACCI NICOLA di Lenin e della Ceka.

Reati. — Spacciatore recidivo della solita patacca rivoluzionaria, con un proprio sistema di «truffa alla russa».

Con un temperino che passò la misura, tentò, proditoriamente, di uccidere in un ristorante di categoria... borghese, lo Stato d'animo che giustamente si era creato nel paese contro il bolscevismo.

Condannato in contumacia a non poterla fare in barba che a sè stesso.

MODIGLIANI avv. MENE'.

Reati. — Adocchiata una bella giovane a nome Borghesia la circuì di cattive intenzioni sperando di possederla in collaborazione ad un certo Ciccio, suo complice necessario, sperando di uscire poi pel rotto della cuffia.

Condannato a non fare altro che il *paglietta* ed il paraninfo per tutta la vita.

TURATI FILIPPO di varii... pareri.

Reati — Abuso di fiducia e falsità in intenzioni, con grande rompimento di sigilli. Prevaricazione. Favoreggiamenti. Istigazione a delinquere, ecc.

Giudicato secondo «Giustizia» nel Foro della coscienza fu condannato ad essere relegato nel dimenticatoio per anni cinquanta, mesi 9, giorni feriali.

TREVES DOTT. CLAUDIO di Zimmerwal e dintorni.

Reati. — Spaccio illecito di chiavi e grimaldelli per forzare gli eventi.

Condannato per fallimento completo del suo programma alla vigilanza speciale e all'ammonimento.

GIOLITTI GIOVANNI fu Buro e Crazia.

Reati. — (Vedi *Giolittravaso delle Palam'idcone.*

Condanna a vita... privata.

Il Crepuscolo degli Dei

Lohengrin se ne va.

Anzi, se ne è andato ed è inutile dire che ci dispiace moltissimo perchè non possiamo più disegnarlo dietro a S. E. Mussolini, entro il candido uccello.

Ma, che volete, quella di ufficiale di ordinanza del Presidente del Consiglio non è una carica a vita e Lohengrin Giraud doveva o prima o poi ridiventare un mortale qualunque. Sono cose che capitano (delle guardie regie).

Ma, consoliamoci. Mentre lui... va de sparaître, vient de paraître tutta una nuova serie di volumi per la nostra biblioteca.

Sentite:

Mussolini
Le dà senza cigno

Benito
Occhio ar cigno

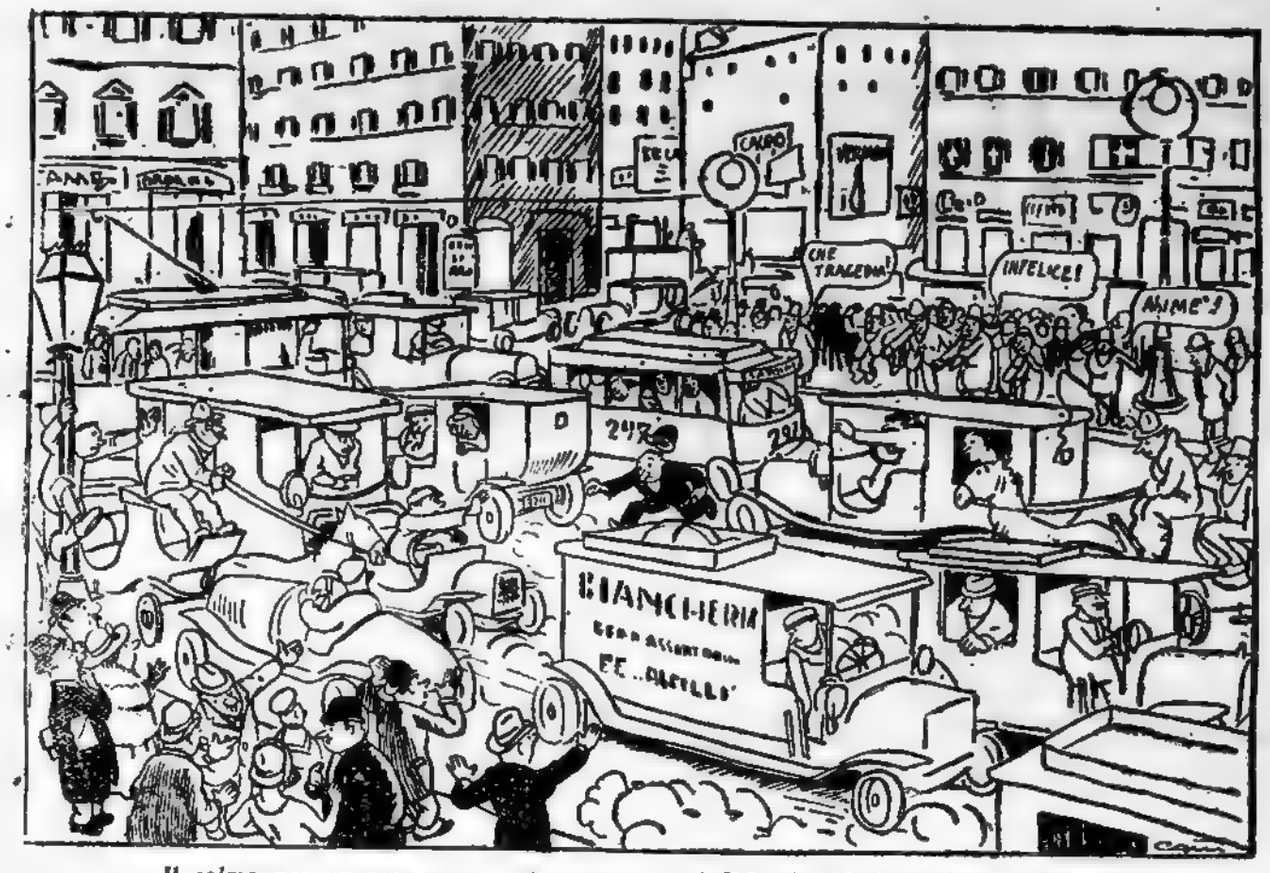
Giraud
Il conto del cigno

.... dunque, papà « Travaso aduna i travasati
(poeti, artisti, nobili, mini deputati,
persone d'ogni classe, pav pesci, cani...)
saluta e fa il seguente disc in martelliani:
— O dame, o cavalieri (son i cavalieri,
anche i commendatori!) vo no i miei doveri
d'organo ebdomadario pien spirito fino
(tanto che ce lo rubano) ch tenga un sermoncino
per dire ch'è Natale, quind nato Gesù
(ciò che da venti secoli succ su per giù...)
ch'è nato in una stalla (se udere affatto
al nostro Parlamento!) che visto d'un tratto
steso tra un bove e un ciu gni dubbio è scartato:
nè il bove era un marito, ciuco un letterato!).
San Giuseppe fu il padre, mame (e vi faccio
grazia delle freddure circa mestieraccio)
la madre fu la Vergine (è d simo gusto
qualche motto in proposito occo non men che frusto!)
ed i pastori corsero a porta regali
(ciò ch'oggi non succede... va, polli, majali,
(qui non parlo di Nitti, s'i de...) e v'eran quelli
che recavan le pecore con coli agnelli
da scorticare (è d'obbligo vecchio paragone
che suole accomunare l'ag a Pantalone).
E vennero i re Magi carch na farragine
d'oro, d'incenso e mirra (re, con nuova immagine,
potrei narrarvi ch'erano, a di Mussolini,
una vera fortuna!). Lungo nghi cammini
da Betlemme alla grotta, guida si suppone
che avessero una stella (B ha lo stellone!)
ma spesso erano spinti ver sentier contrario
dal diavol-pipistrello (via, è necessario
qui rammentar don Sturz ormai conta ben poco!).
Dovrei nel sermoncino pa con molto fuoco
di fede, fratellanza, pentin opportuno
(tutta roba alla quale non più nessuno...)
dell'umiltà nell'anima, de ontà nel cuore,
d'osservar la morale, di c var l'onore...
(mi riderebbe in faccia p Gesù Bambino
ch'è nato appena, è vero, apisce il latino!).
Quindi dovrei ripetere la ch'ognun sa:
« Sia pace in terra agli u di buona volontà!) »
(però qua e là in Italia con no a picchiarsi...)
ricordar che dovremmo n tti, spersi e sparsi,
raccoglierci al cospetto d nor che nel mondo
è venuto per prendersi de ri falli il pondo
(s'è assunto un brutto inc perchè di falli ormai
noialtri che siam uomini n'abbiamo assai,
figurarsi le donne! specie e che adesso
seguono certe usanze... passiamo appresso!).
E qui cadrebbe acconcio il catechismo,
parlare dei miracoli (che an dal fascimo,
tutti quanti, di colpo!) d lo, dell'Inferno,
dello Spirito Santo (che mi il Governo...).
Queste e ben altre cose d dirvi, signori,
ma siccome i sermoni sec ascoltatori,
vi risparmio le chiacchier mal sopportereste
e me la cavo in breve dic — Buone feste!
Così, dall'alto pergamo s papà « Travaso »
lascia l'allegro pubblico c palmo di naso...
Ma esclama, nell'andarse Fate presto, perbacco!,
fuori tredici lire, per ave manacco!

.... dunque, papà « Travaso » aduna i travasati
(poeti, artisti, nobili, minis deputati,
persone d'ogni classe, pav pesci, cani...)
saluta e fa il seguente disc in martelliani:
— O dame, o cavalieri (son i cavalieri,
anche i commendatorii) vo no i miei doveri
d'organo ebdomadario pien spirito fino
(tanto che ce lo rubano) ch tenga un sermoncino
per dire ch'è Natale, quind nato Gesù
(ciò che da venti secoli succ su per giù...)
ch'è nato in una stalla (sen udere affatto
al nostro Parlamento!) che visto d'un tratto
steso tra un bove e un ciu gni dubbio è scartato:
nè il bove era un marito, ciuco un letterato!).
San Giuseppe fu il padre, name (e vi faccio
grazia delle freddure circa mestieraccio)
la madre fu la Vergine (è di simo gusto
qualche motto in proposito occo non men che frusto!)
ed i pastori corsero a porta regali
(ciò ch'oggi non succede... va, polli, majali,
(qui non parlo di Nitti, s'i de...) e v'eran quelli
che recavan le pecore con coli agnelli
da scorticare (è d'obbligo vecchio paragone
che suole accomunare l'ag a Pantalone).
E vennero i re Magi carch na farragine
d'oro, d'incenso e mirra (re, con nuova immagine,
potrei narrarvi ch'erano, a di Mussolini,
una vera fortuna!). Lungo nghi cammini
da Betlemme alla grotta, guida si suppone
che avessero una stella (B ha lo stellone!)
ma spesso erano spinti vers sentier contrario
dal diavol-pipistrello (via, è necessario
qui rammentar don Sturz ormai conta ben poco!).
Dovrei nel sermoncino pa con molto fuoco
di fede, fratellanza, pentin opportuno
(tutta roba alla quale non più nessuno...)
dell'umiltà nell'anima, de ontà nel cuore,
d'osservar la morale, di c var l'onore...
(mi riderebbe in faccia p Gesù Bambino
ch'è nato appena, è vero, apisce il latino!).
Quindi dovrei ripetere la ch'ognun sa:
« Sia pace in terra agli u di buona volontà!) »
(però qua e là in Italia con no a picchiarsi...)
ricordar che dovremmo tti, spersi e sparsi,
raccoglierci al cospetto d nor che nel mondo
è venuto per prendersi de ri falli il pondo
(s'è assunto un brutto inc perchè di falli ormai
noialtri che siam uomini n'abbiamo assai,
figurarsi le donne! specie e che adesso
seguono certe usanze... passiamo appresso!).
E qui cadrebbe acconcio il catechismo,
parlare dei miracoli (che an dal fascimo,
tutti quanti, di colpo!) d o, dell'Inferno,
dello Spirito Santo (che i ni il Governo...).
Queste e ben altre cose d dirvi, signori,
ma siccome i sermoni sec ascoltatori,
vi risparmio le chiacchier mal sopportereste
e me la cavo in breve dic — Buone feste!

Così, dall'alto pergamo s papà « Travaso »
lascia l'allegro pubblico c palmo di naso...
Ma esclama, nell'andarse Fate presto, perbacco!
fuori tredici lire, per ave manacco!

I grandi cimenti



Il colmo per un passeggero: attraversare a piedi le vie principali d'una grande città.

Il pranzo delle beffe

Tragedia tutta da ridere con scene che fanno piangere.

PERSONAGGI:

IL MARITO.
LA MOGLIE.
IL RAMPOLLO.
LA SUOCERA.
LA SERVA *che non parla.*

ATTO UNICO

(ma molto ripetuto nelle famiglie)

La scena rappresenta una stanza da pranzo in cui è evidente la stanza ma non è affatto evidente il pranzo perchè lo si aspetta.

LA MOGLIE — E' mezzodì suonato e quell'infrollito del mio consorte tornato ancor non è!

IL RAMPOLLO — Mamma, del santo Natal le leccornie ove son elle?

LA MOGLIE — Il tuo genitor porteralle.

LA SUOCERA — E gl'intingoli ch'io delibo?

LA MOGLIE — Li attendo or or. Mio marito con la fantesca uscirò all'alba per l'opportune compere.

IL RAMPOLLO — Ecco il babbo! ecco il mio adorato genitor!

(*Entrano infatti il* MARITO *e la* SERVA *a mani disperatamente vuote*).

LA MOGLIE — Buondì, consorte, perchè tanto t'attardasti?

IL RAMPOLLO — E i dolciumi di rito ove l'hai tu?

LA SUOCERA — Verran forse mandati dai negozianti quivi?

IL RAMPOLO — O nonna, chi sono i negozianti Quivi?

IL MARITO — O mia dolce famiglia tutta raccolta intorno al focolar domestico ch'è spento, m'udite! E tu, ancella che meco venisti per droghieri e beccaj e pizzicagnoli e dolcivendoli, siimi testimone e fammi fede.

LA MOGLIE — Che avvenne mai?

IL MARITO — Capponi, agnelli, dolci e salumi d'acquistar tentai, il giuro! Ma ho forse io, durante la guerra, fabbricato proiettili? Ho io forse al lotto una quaterna vinta secca? O amministrai io forse i risparmi dei depositanti della B. I. S.? Mi nomo io Pogliani? Sono io un fratello Perrone?

LA MOGLIE — Oibò.

LA SUOCERA — Oimè!

IL RAMPOLLO — Oilà!

LA SERVA — (*Non dice niente perchè non parla, eppure ha un salario così esiguo che le converrebbe parlare, ma ha già parlato tanto in principio, che ormai sarebbe fiato sprecato*).

IL MARITO — Comprasti mai tu, o suocera, brillanti e gemme e perle?

LA SUOCERA — Quand'ero bambinella ancor!

IL MARITO — Comprasti mai tu, o fedel consorte, ville, automobili e castelli?

LA MOGLIE — No, ma la signora del piano di sopra che fa le carte m'ha detto che un giorno o l'altro...

IL MARITO — Sgomora dal tuo pensier cotali ubbie!

IL RAMPOLLO — Papà, chi è Cotali Ubbie?

IL MARITO — Ebbene sì, dilettissimi miei, acquistar capponi e agnelli, dolciumi e salumi lo stesso fia che comperar brillanti e perle e ville e sì-moventi ovvero verbigrazia automobili!

LA MOGLIE — Che di' tu mai!

LA SUOCERA — Possibile fia codesto?

IL MARITO — (*truce e circospetto*) — M'udite!

IL RAMPOLLO (*scoppia a ridere divertendosi un mondo*) — Papà, fallo ancora.

IL MARITO — Deh taci adunque o malcreata prole! (*alle donne*) Mille lire un cappon che certo per tisi si defunse. E più che mille per un vile agnello che per denutrizion fu tolto ai vivi!

LA MOGLIE — Oh, me misera!

IL MARITO — Prezzi amari hanno i dolci...

IL RAMPOLLO (*scoppia in rumorosi singhiozzi*).

IL MARITO — Salati sono i salami e salatissimi i salumi!

LA SUOCERA — Oh, noi meschini!

IL MARITO — Tremendi ed intangibili tutti i generi son!

LA SUOCERA — Ah sì, il confesso! I generi son feroci.

IL MARITO — Dovevo io vender le familiari suppellettili, o al Monte impegnar quel che non ho, o rubare o morir di crepacuor?

TUTTI (*a una voce*) — Ah, non fia mai!

IL MARITO — Ebbene, allor ricorsi ai surrogati. Appropinquati, o ancella, e mostra loro le provviste nostre!

LA SERVA (*apre la sporta senza parlare, si capisce, perchè parlerà più tardi con la portinaia e con le serve del vicinato*).

IL MARITO — Su d'un banco ambulante, ben due libri trovai: Gino Capponi l'uno, e l'altro l'istoria era di Pier Capponi. Ambo li presi per poche lire, sì che al nostro natalizio desco i Capponi oramai non mancheranno!

LA MOGLIE (*sta per urlare ma sviene provvidenzialmente*).

IL MARITO — Il ritratto comprai dell'ingegner commendator Agnelli ch'è capo della *Fiat* ed è dunque il migliore in fatto d'Agnelli!

LA SUOCERA (*cade in immediato deliquio disgraziatamente non mortale*).

IL MARITO — Per dolci avremo i nostri affetti e le carezze e le parole... Non son dolci i rapporti familiari in questi dì?

IL RAMPOLLO (*diventato funebre*) — Papà, ma almeno un maritozzo...

IL MARITO — E che son io? Domàndalo a tua madre! Un maritozzo io son di buona pasta.

IL RAMPOLLO (*Precipita tramortito al suolo*).

IL MARITO (*continua crudele e imperterrito senz'accorgersi di nulla*) — E per frutta... Oh, qual frutto miglior del nostro amore! Il nostro figlio, frutto delle nostre nozze... E di vini anco avrem molte caraffe. Un discorso spumante io vi terrò...

LA SERVA (*si è rovesciata, sfinita, sul divano che manca, presso un tappeto che non c'è*).

IL MARITO — E per minestra... (*sta per continuare, ma viene interrotto dal finale messo apposta a questo punto per dimostrare che se tutto sale ai sette cieli, c'è almeno qualcosa che cala: cala il sipario!*).

FINE

L'ordine nuovo

Mussolini vuole che la milizia fascista gli obbedisca di tutto punto. Perciò, ogni giorno le dà un ordine.

Oggi, è un ordine cavalleresco.

L'Ordine del Littorio.

In seguito, forse, lo si chiamerà Ordine del Littolio... (di Ricino, naturalmente) se questo modo di chiamarlo non ingenererà confusione, giacchè è da presumere che, una volta data la stura alla botte delle onorificenze, si ha un bell'essere fascisti, non ci si fermerà tanto presto.

Bergamini avrà il « Piccolo » ed il grande Littorio.

Ma ci saranno poi i *Cavalieri dell'Olio di Ricino*, i *Commendatori della Camicia Nera* (che, veramente, non saranno una novità!), ci saranno e — perchè no — i *Grandi Cordoni del Manganello*.

Il distintivo onorifico del *Santo Manganello* si porterà fra capo e collo. Quello dell'Olio, sullo stomaco, ma rovesciato, ecc. ecc.

I Fifascisti hanno già ricevuto l'ordine... di russare.

Gli amici del *Travaso*... Oh, per quelli! Per quelli abbiamo istituito le Corporazioni del LETTORIO e del GRAN LETTORIO o ABBONATORIO.

Della prima faranno parte i Lettori, della seconda i Gran Lettori detti anche abbonati.

Per la seconda, le domande d'iscrizione si ricevono in via Tomacelli. 126.

IL NOSTRO "PIRAMIDONALE" CONCORSO:

IL CAPO D'UN CAPO

Chi ne verrà a capo?

Lettori ed abbonati, ecco di che si tratta: 1. Armatevi di un paio di forbici e ritagliate con scrupolosa cura le varie figure. 2. Armatevi di pazienza e collocando i pezzi ritagliati l'uno vicino all'altro cercate di ricomporre il CAPO D'UN CAPO. 3. Una volta venuti a capo di questo rompicapo, fate punto e da capo; armatevi di un pennello ed incollate i pezzi, così avvicinati, sopra un foglio di carta protocollo. 4. Sul lato dove avete attaccato *il capo del capo*, scrivete un numero qualunque (*leggete prima attentamente le spiegazioni riguardanti il concorso, nella pagina seguente*). 5. Piegate il foglio di carta protocollo come comunemente si chiude una «circolare» e scriveteci sopra l'indirizzo: «A Ciafi, Travaso, Roma», applicando dallo stesso lato il francobollo richiesto dal peso del piego. 6. Aspettate sperando che la fortuna vi arrida.

?

Qui si parla del Concorso

Nella pagina precedente abbiamo dato brevi ma chiarissime delucidazioni circa il tema della nuova gara. Qui troviamo più dettagliate spiegazioni sullo stesso argomento.

Anzitutto torniamo a rassicurare i lettori che l'illustre prof. Mingazzini, interrogato al riguardo, ci ha garantito nel modo più assoluto che il tentativo di ricevere questo che sembra un rompicapo, non può assolutamente compromettere le facoltà mentali dei pazienti. Tutt'al più, trattandosi della ricostruzione del capo di un capo, chi ne verrà a capo potrà trovarsi alla fine con un po' di mal di capo, ma è ben per questo che abbiamo chiamato il concorso, più che piramidale, addirittura piramidonale.

Scherzi a parte, il problema è più facile di quello che non sembri a prima vista, tanto vero che abbiamo dovuto complicarlo con l'affare del numero, da scrivere nello stesso foglio di carta sul quale sarà stato incollato il capo del capo ricostruito.

E' prevedibile che a raggiungere questa ricostruzione sarà un numero enorme di abbonati e di lettori. Noi, fra i solutori, premieremo colui che col «numero» si sarà MAGGIORMENTE AVVICINATO ALLA SOMMA DEI CINQUE ESTRATTI DEL LOTTO (non vi diamo i numeri!) DELL'ESTRAZIONE DI SABATO 13 GENNAIO 1923 (RUOTA DI ROMA).

Poco importa se chi si AVVICINERA' MAGGIORMENTE a tale cifra, ne sarà distante anche quanto da uno a... 1000.

ESEMPIO

Se il 13 gennaio, per esempio uscissero al Lotto, ruota di Roma, i numeri 15, 2, 89, 64, 21, la cui somma è 191, vincerà chi, oltre ad avere ricomposto il capo del capo, avrà indicato la cifra più vicina a 191.

A parità di condizioni fra un abbonato ed un lettore sarà dichiarato vincitore l'abbonato; fra più abbonati o fra più lettori deciderà la sorte.

Nota bene

In ciascuna risposta non potrà essere indicato più d'un numero ed ogni concorrente non potrà mandare più di CINQUE risposte.

NON SI TERRA' CONTO DELLE RISPOSTE INVIATE DOPO IL SEI GENNAIO.

A questo proposito ripetiamo che il foglio di carta protocollo, sul quale sarà stato attaccato il capo del capo ricomposto, dovrà essere piegato e spedito, a guisa di circolare e NON CHIUSO IN BUSTA, appunto perchè il timbro postale, indicante la data di spedizione (per garanzia degli altri concorrenti) risulti apposto sul foglio stesso.

Si raccomanda vivamente d'incollare i vari pezzi ritagliati, senza farli perfettamente combaciare l'uno all'altro, ma lasciando invece tra di essi uno spazio bianco di un millimetro circa, che senza alterare la silhouette del capo del capo, basterà a far riconoscere i vari pezzi.

Il premio

Abbiamo già detto che si tratta di un

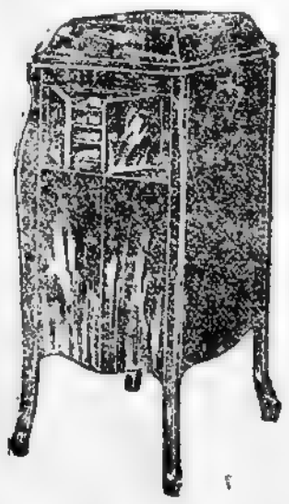
"Grammofono" modello 155

della Società Nazionale «Grammofono» (Milano - Galleria V. E.; Roma - Via Tritone 89 ecc.) del valore di oltre

4000 lire

con un ricco corredo di grandi dischi «Celebrità».

Ecco la fotografia e le caratteristiche di questo meraviglioso premio, che è insieme uno strumento squisito ed un mobile delizioso:



Mobile di mogano finissimo; altezza cm. 104, larghezza cm. 40, profondità cm. 50; finimenti metallici nichelati. Tromba oscillante interna. Vano per punte nuove ed

?

Qui si parla del Concorso

Nella pagina precedente abbiamo dato brevi ma chiarissime deluci dazioni circa il tema della nuova gara. Qui traviamo più dettagliate spiegazioni sullo stesso argomento.

Anzitutto torniamo a rassicurare i lettori che l'illustre prof. Mingazzini, interrogato al riguardo, ci ha garantito nel modo più assoluto che il tentativo di ricostruire questo che sembra un rompicapo, non può assolutamente compromettere le facoltà mentali dei pazienti. Tutt'al più, trattandosi della ricostruzione del capo di un capo, *chi ne verrà a capo potrà trovarsi alla fine con un po' di mal di capo, ma è ben per questo che abbiamo chiamato il concorso, più che piramidale, addirittura* piramidonale.

Scherzi a parte, il problema è più facile di quello che non sembri a prima vista, tanto vero che abbiamo dovuto complicarlo con l'affare del numero, *da scrivere nello stesso foglio di carta sul quale sarà stato incollato* il capo del capo *ricostruito.*

E' prevedibile che a raggiungere questa ricostruzione sarà un numero enorme di abbonati e di lettori. Noi, fra i solutori, premieremo colui che col «numero» si sarà MAGGIORMENTE AVVICINATO ALLA SOMMA DEI CINQUE ESTRATTI DEL LOTTO (*non vi diamo i numeri!*) DELL'ESTRAZIONE DI SABATO 13 GENNAIO 1923 (RUOTA DI ROMA).

Poco importa se chi si AVVICINERA' MAGGIORMENTE *a tale cifra, ne sarà distante anche quanto da uno a...* 1000.

ESEMPIO

Se il 13 gennaio, per esempio uscissero al Lotto, ruota di Roma, i numeri 15, 2, 89, 64, 21, la cui somma è 191, vincerà chi, oltre ad avere ricomposto il capo del capo, *avrà indicato la cifra più vicina a* 191.

A parità di condizioni fra un abbonato ed un lettore sarà dichiarato vincitore l'abbonato; fra più abbonati o fra più lettori deciderà la sorte.

Nota bene

In ciascuna risposta non potrà essere indicato più d'un numero ed ogni concorrente non potrà mandare più di CINQUE *risposte.*

NON SI TERRA' CONTO DELLE RISPOSTE INVIATE DOPO IL SEI GENNAIO.

A questo proposito ripetiamo che il foglio di carta protocollo, sul quale sarà stato attaccato il capo del capo *ricomposto, dovrà essere piegato e spedito, a guisa di circolare e* NON CHIUSO IN BUSTA, *appunto perchè il timbro postale, indicante la data di spedizione (per garanzia degli altri concorrenti) risulti apposto sul foglio stesso.*

Si raccomanda vivamente d'incollare i vari pezzi ritagliati, senza farli perfettamente combaciare l'uno all'altro, ma lasciando invece tra di essi uno spazio bianco di un millimetro circa, che senza alterare la silhouette *del* capo del capo, *basterà a far riconoscere i vari pezzi.*

Il premio

Abbiamo già detto che si tratta di un

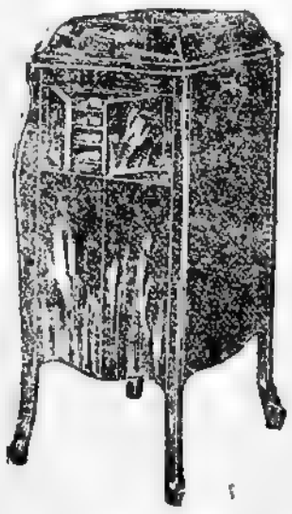
"Grammofono" modello 155

della Società Nazionale «Grammofono» (Milano - Galleria V. E.; Roma - Via Tritone 89 ecc.) del valore di oltre

4000 lire

con un ricco corredo di grandi dischi «Celebrità».

Ecco la fotografia e le caratteristiche di questo meraviglioso premio, che è insieme uno strumento squisito ed un mobile delizioso:



Mobile di mogano finissimo; altezza cm. 104, larghezza cm. 40, profondità cm. 50; finimenti metallici nichelati. Tromba oscillante interna. Vano per punte nuove ed usate. Vano per album portadischi. Motore silenzioso a tre molle di 25 mm; piatto di 30 cm. Freno automatico e regolatore della velocità. Braccio acustico «tirammofono» grande con collo riversabile. Diaframma «His Master's Voice» N. 2 di nuovo modello perfezionato.

Il premio sarà consegnato al vincitore od alla persona da lui delegata, nella nostra Redazione in Roma

Alla Francia Cuno esorta d'evitar la « manomorta ». Ma pel Cuno ugual non è mano morta o poing carré?

SPETTACOLI

Il Santo Natale ci reca il Santo Stefano e il Santo Stefano ci reca la Santa consuetudine della grande stagione lirica al COSTANZI

Siate parchi durante i cenoni e pranzoni natalizi, giacchè il cartellone preparato dalla Carelli offre di che saziarsi ai più affamati musicomani.

L'*aperitivo* è di per sè un piatto forte, della forza di *Siegfried*, reso assimilabilissimo da un'accurata preparazione.

Seguirà come *entremet* una cosina deliziosamente leggera: *Fanciulla del West* alla Puccini. Roba da leccarsi... l'orecchio.

E poi, e poi... Ma è inutile ripetere il *menu*, affisso a tutte le cantonate.

All'ARGENTINA, De Sanctis. E siccome Roma non è Parigi (cervello del mondo, vuoto e tondo) il teatro sarà gremitissimo tutte le sere.

Al VALLE, Dina. E quando hai detto Dina — per Dina! — hai detto tutto.

All'ELISEO: *Mauro n. 1* (per fortuna che Mauro non ha cento Compagnie, se no questo vezzo di distinguerle col «N.°», a lungo andare diventerebbe pericoloso.

AL QUIRINO. — La *Lombardo* con la *Danza delle Libellule*. 8 giorni di tempo e Gisella Poggi farà diventare popolare anche a Roma il *fox-trot della Gigolettes*.

ALL'ADRIANO. — *L'Ambasciatrice Leni* rappresenta una grande Potenza. Quella della Compagnia Gondrano Trucchi.

AL NAZIONALE. — *M o u, mu. S, c, o, sco. Musco S. e, se, N. o, n, non...*

Se non vi sbrigate, trovate tutto esaurito. (*Le prenotazioni si ricevono, quindici giorni prima, dalle due di notte in poi*)

AL MANZONI. — *Colui che non si deve amare.* Scarpetta assicura che la tiratura è, maggiore di quella di Guido da Verona.

Se avete qualche dubbio potete chiedere informazioni al sig. Parravicino qui vicino, che, essendo parlante, vi risponderà.

AI PICCOLI. — *C'è nerentola.*

AL TEATRO CAPRANICA si possono ammirare i *Popoli Morituri*, i quali tuttavia sono meno morituri di quel che si potrebbe credere, tanto vero che hanno invaso un *film* con 82.000 protagonisti e 165.000 personaggi secondari, nonchè 1.986.121 comparse.

Fra i protagonisti eccelle il qui accanto travasato, lo stesso che interpretò a suo tempo *Bug, l'uomo d'argilla* e che a qualunque fatica d'arte si accinga non fa mai un Bug nell'acqua.

APOLLO Music Hall
Via Nazionale — ROMA — Via Nazionale
Tutte le sere alle 21.30
SPETTACOLI DI VARIETA'
di primissimo ordine CANCING, ecc.

BAR TIC TAC (Via Milano) (presso Tunnel)
Ore 22 La Bella Ivonne, Donna Florina Mado de Roussa. Grand Souper Danzant Jazz Band.

Cinema Volturno
Ines: La rosa nera

i REGALI migliori
più belli
più graditi
più convenienti
PROFUMI BERTELLI
ROMA - CORSO UMBERTO I.°, 300 - ROMA

CASSE-FORTICORAZZATE Stanzieri
72-73, via Stamperia, Roma
Concina & Mancinelli
(Largo Tritone)

SAVOY HOTEL (di lusso)
(Riviera) **S. REMO**
modernissimo, posizione incantevole. Splendido panorama. Grande parco.
EZIO RICCHINI, Gerente.

MONTE - CARLO
ALBION & LITTORAL
HOTEL
IL PIU' GRAZIOSO
IL PIU' MODERNO
DEL PRINCIPATO
Prezzi speciali per soggiorni

BINOCOLO MOD. PRISMATICO per L. 24.75
Vero prodigio e meraviglia dell'ottica, questo binocolo modello prismatico a 4 lenti, per teatro, campagna, viaggi, corse, tira con chiarezza sino a 10 chilometri. Elegantissimo, regolabile a qualunque vista, con astuccio desta incredulità. 1 L. 24,75; 6 L. 138. — Detto a 6 lenti: 1 L. 34; 6 L. 186. — L. 2 per spesa. — Vaglia UNIONE INTERNAZIONALE - Via Varese 4 T. I. MILANO.

Blenorragia (Scolo)
Cura indolore rapida - sicura con iniezioni di: AGON
Prodotti "AGON" Via Bertola 27 - Torino
Al flac. L. 13.20 Per posta in più Lire 1.00

IL MIGLIORE VINO CHINATO è quello della Società Anonima TRINCHIERI TORINO

NON PIU' MIOPI - PRESBITI E VISTE DEBOLI
Pr «OIDEU»
Unico e solo prodotto del mondo che leva la stanchezza degli occhi, evita il bisogno di portare le lenti. Dà una invidiabile vista anche a chi fosse sessantenario. Un libro gratis a tutti. Depositario: UGO MARONE, via Chiaia, N. 196, NAPOLI.

FOTO grafie artistiche dal Vero e di belle donne. Inviti scelti L. 25 innanzi. Catalogo sola L. 2. GENNERT, Sarria, Barcellona, Spagna.

FARINA LATTEA BUTTONI

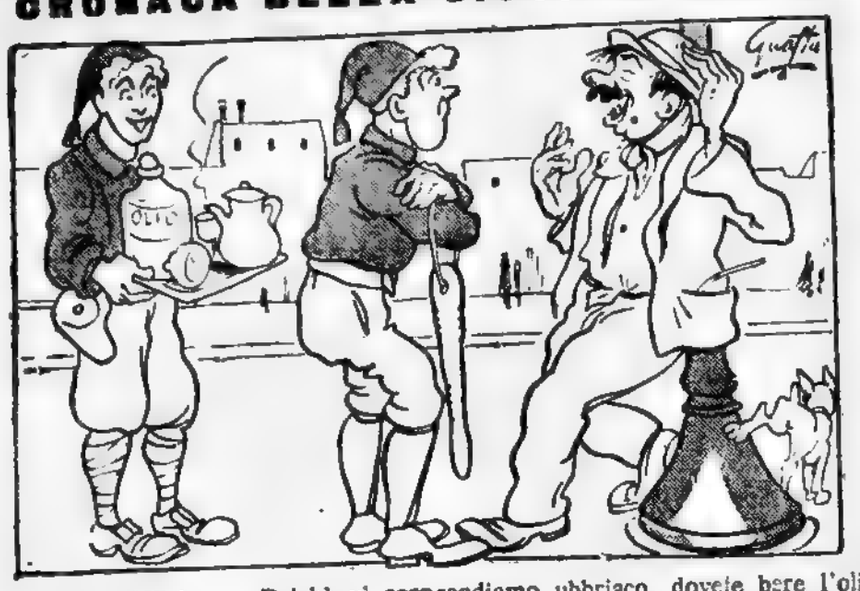
LA DISCIPLINA VOLONTARIAMENTE OSSERVATA NON E' UN PESO MA ORDINE E GUIDA AL COMPIMENTO DEL PROPRIO DOVERE
SENZA DISCIPLINA QUALUNQUE LAVORO NON PUÒ ESSERE TRANQUILLO
N. 63 - SERIE IV^a
Fac-simile 150 volte più piccolo dell'originale.

TABELLE EDUCATIVE
da appendere negli STABILIMENTI, UFFICI, SCUOLE ecc.
ISTRUISCONO — INCORAGGIANO
CORREGGONO per forza di suggestione.
Più efficaci dei richiami verbali che spesso irritano, per ottenere dai dipendenti:
PUNTUALITÀ, ORDINE, DISCIPLINA
Quattordici Serie 150 diverse dicitura.
Costituiscono un bell'ornamento nelle sale di lavoro.
Domandare il Catalogo generale «19» agli Editori
U. MARUCELLI & Co. - Milano (18) Via A. Manuzio, 8

Cognac Buton IL PREFERITO

ERNIE anche le più voluminose vengono curate razionalmente col CONTENTIVO del
Dott. Prof. M. BARRERE di Parigi
ROMA: Largo Goldoni 42 p. p. (ang. Corso Umberto-Via Condotti).
NAPOLI: Via Roma (già Toledo), N. 19 (Spirito Santo) p. p.
PALERMO: Via Vittorio Emanuele 46 (vicino Piazza Marina).
CATANIA: Via Etna, 231 primo piano (accanto Villa Bellini).
CONSULTAZIONI E OPUSCOLI GRATIS
PANCIERE — MAILLOTS — CORSETS ELASTICI
CINTURE PER RENI MOBILI

CRONACA DELLA CITTA DI ADRIA



LA RONDA: — Poichè vi sorprendiamo ubbriaco, dovete bere l'olio di ricino. Lo volete col caffè o col limone?
L'INCORREGGIBILE: — ... datemelo... col vino!

Un mistero svelato

— La memoria — mi disse Romp Stiwals, corrugando la fronte e battendo col frustino dei piccoli colpi nervosi sulla gamba del tavolo — la memoria, amico mio, è soggetta come tutte le altre facoltà umane a fenomeni curiosissimi, per cui può accadere, ad esempio, che un individuo ricordi lucidamente un concetto da lui stesso esternato, ma con parole diverse da quelle usate nel formularlo e assolutamente incomprensibili.

Non mi capite amico mio? Mi trovate molto complicato? Avete ragione. Mi spiegherò con un aneddoto:

Il mio collega Beck Agaz, mi narrava un giorno così il suo viaggio di nozze, avvenuto un anno prima:

« La mia sposina era tanto bella quanto pudica. Sposammo nella Cattedrale di *Carthcioffy Street* e dopo un gaio *lunch* partimmo alla volta di Parigi.

« Ivi prendemmo alloggio al *Metropolitan Hôtel*, ove ci assegnarono la stanza n. 68. (*Notate, amico mio* — s'interruppe Romp Stiwals — *come la memoria del mio collega fino a questo punto funzionasse perfettamente*). Toltici solamente i guanti ed il cappello, consumammo una piccola merenda a base di bove arrostito, carciofini sott'olio, *pâté de foie gras* e pane di birra (*notate, notate, amico mio!*). Poi io dissi: — Signorina, esco a fumare una sigaretta. Essa sarà l'ultima da me fumata permanendo voi signorina. La successiva sigaretta la fumerò essendo voi signora.

La mia cara piccola sposa arrossì e mi espresse con un'occhiata tenerissima la gratitudine per il mio delicato pensiero di lasciarla svestire da sola.

« Uscii dalla stanza, mentre ella scioglieva le trecce morbide sull'affannoso petto. Rammento che aveva allora i capelli neri. (*Notate, amico mio, [illegible] della memoria del mio collega*).

« Passeggiai per il corridoio venticinque minuti e sette secondi, poi mi avvicinai all'uscio e, picchiando discretamente, dissi... Che cosa dissi, Dio mio? Io non ricordo più le parole esatte. Però io dissi sicuramente:

— *Sessanta al chilo?*

« E la signorina mia moglie mi rispose:

« — *Entra pure* ».

Voi vedete, amico mio, continuò Romp Stiwals, constatando con non repressa soddisfazione lo stupore che si era dipinto sul mio volto, voi vedete se io ho ragione.

Il mio collega aveva chiesto realmente:

— *Sessanta al chilo?*

Al che la moglie aveva risposto:

— *Entra pure.*

Da notare, solamente, che le parole effettivamente usate non erano eguali a « *Sessanta al chilo* » ma equivalenti. Feci allora di tutto per ricordarle al mio collega, ma non vi riuscii. Voi che siete corrispondente del *Travaso* potreste bandire un concorso fra i suoi lettori per indovinare questo mistero...

Effettivamente io stavo per accettare l'originale suggerimento, quando un lampo di genio mi attraversò la pia madre e con un poco più di sforza la dura madre.

— Amico mio, gridai, io ho indovinato le parole esatte.

Lui disse: *Sei all'etto?*

E *lei*, che era realmente a letto, rispose: *Entra pure!*

Romp Stiwals mi fece concedere quel giorno stesso *ad honorem* il titolo di libero docente all'Università di Cambridge.

BONAR LAW.

Massime e minime

« FEDERAZIONE ITALIANA LAVORATORI DEL MARE ». SIGLA: F. I. L. M.

FILM? AUGURIAMOCI CHE SIA A LUNGO METRAGGIO!

* * *

L'ON. EDOARDO TORRE, MEDICO-CHIRURGO, ALTO COMMISSARIO PER LE FERROVIE?

MA GIA'! SI TRATTA DI CURARE LA CIRCOLAZIONE...

Cronaca urbana

Quando si dice...

Quando si dice che la « réclame » commerciale fatta sul nostro giornale, anche nella piccola edizione diamante dei « tranletti », è di un'efficacia superlativa, i nostri lettori, e tutti gli altri esseri intelligenti hanno l'obbligo sacrosanto di crederci.

E valga il vero: da diversi giorni una ininterrotta processione di balie pastose e asciutte, « bonnes », governanti, istitutrici, ecc. tutte armate di bambini si susseguono innanzi alla meravigliosa Casa del Passeggero in Roma, angolo via Viminale.

« La direzione allarmata ha dovuto chiedere l'aiuto delle guardie reali, municipali, [illegible] turne, dei reali carabinieri e perfino della milizia pretoriana fascista.

Che diavolo era accaduto? semplicemente questo: nel numero scorso il « Travaso » aveva annunciato che la sullodata Caspas aveva, tra le tante altre comodità, una sala di custodia dei bambini, mentre per la verità avrebbe dovuto dire che aveva, come ha, un salotto di « toilette » per bambini e ragazzi.

Confessiamo il nostro « qui pro quo » e in riparazione aggiungiamo che la Caspas ha or ora piantato un magnifico Albero di Natale a delizia di grandi e piccini.

Abbonamenti cumulativi
«Il Travaso» e il «Giornale d'Italia» . . . . . L. 60

TAGLIO DRAP LANA
per signora L. 27. Per solo L. 27 spedisco m. 3 drappo lana alta 1.40: nero, bleu, marrone, grigio sufficiente per un vestito da signora. Aggiungere L. 2.50 per trasp. Vaglia alle Industrie Riunite. Via Bact. Agnesi, 12-T. Milano '22'.

Montecarlo Mirabeau Hotel
PRESSO IL CASINO E LA STAZIONE
Appartamenti con bagno-pensioni a partire da franchi 40. Aperto dall'Ottobre al mese di Giugno.
F. SCHIPPER, Prop

Grands Vins de Champagne
De S^T Marceaux
REIMS
Carte Blanche (Demi Sec) - Royal Saint Marceaux (Doux) Gran Vin Sec (Gout français) - Carte d'or extra Dry (Gout Americain - Vin Brut 1911 (Gout Anglais).
Agente generale per l'Italia:
Cav. Uff. Angelo Pasetti
30 Via Palestro - Roma - Tel. 30-385

A TITOLO DI RECLAME E SOLO PER REGALI
DEL PROSSIMO
NATALE E BEFANA
spediamo in giornata del ricevimento vaglia di Lire 100
(più Lire 5 spese postali)

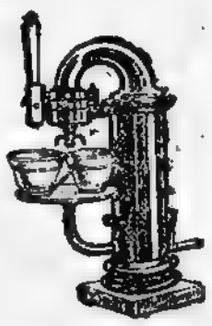
L'eccellente caffettiera espresso MAREA a due spine serve a tutti i voltaggi! Sempre pronta e sicura, d'uso facilissimo. Produce da 1 a 3 caffè al minuto e molti di seguito. Bontà e pressione alle migliori macchine da Bar.

Dopo 8 giorni di prova ai non soddisfatti si rimborsa la spesa. Provarla vuol dire adottarla e raccomandarla come prodigio della nostra industria. La MAREA si guadagna in economia di caffè e di corrente.

Solidissima - non può bruciare perché automatica
Utilità per casa a prezzi pel "TRAVASO" e solo per DICEMBRE - GENNAIO

Asciuga capelli Marcaldo	L. 100.—
Ferro stiro finissimo	» 40.—
Stufa elettrica nichelata	» 80.—
Vibratore U. S. per massaggi	» 150.—
Irrigatore automatico	» 100.—
Inalatore universale	» 100.—
Termoforo a 3 calorie	» 45.—
Ventilatore nichelato	» 150.—
Cogomino porcellana	» 45.—
Bollitore Universale	» 30.—

All'ordine indicare il Voltaggio.



Schiarimenti e listini a richiesta alla fabbrica di
Macchine Automatiche
Riscaldamento Elettrico
(marca M. A. R. E. brevettata).

"INSUPERABILE" a tre riscaldatori per un caffè all'ora e sapore potente per bibite calde. Risparmiate la spesa in economia di corrente e manutenzione.

F.LLI Snider
TELEFONO 50-23
MILANO - VIA FIAMMA, 19

Caffè ESPRESSO TRIPLO con le macchine « Snider » per bar. Migliaia in funzione in ristoranti, cooperative di tutto il mondo. Dieci anni — di garanzia

Concessionari per le macchine da Bar:
Roma: A. Sciascia - Borgo Pio, 120 — Napoli: Baldisserotto - Via Bologna, 136 — Genova: Re Riccioni - Via Sivori, 3 Rovereto: NARDELLI Mario, — Torino: Valengano, Via Sacchi 2 — Trieste: Abbate, via Giotto 10 — Lucca: Ing. Carignani — Fano: Giammarini — Campobasso: S. Strera e A. Nazzi.

Coca Buton
FORTIFICA

Anno che
anno

Siamo giunti, o miei signori,
al Natal del '22
e s'affaccia il '23
cui gli onori
(come fosse un Papa o un Re)
si competon, per le sue
numerose qualità
(tutte buone, già si sa!).

Nel frattempo gira il Mondo
vuoto e tondo
e cammina col suo pondo
di persone vagabonde;
faccie toste o pudibonde,
comunisti
(dove son? boooh!) fascisti,
patrioti o disfattisti.

Col bambino che rinasce
e vagisce
fra le fasce
(e fra i fasci), molte ambascie
— se le cose andranno lisce —
ci saranno risparmiate
(meno, forse, le... Ambasciate).

Osanniamo
al neonato, all'anno nuovo;
poi verrà l'Epifania
che invochiamo
a che tutto faccia «ab ovo»
ritornare, e così sia!

Viva, viva l'allegria!
Ma la sorte ahimè non cangia
per chi mangia
se alla meglio non s'arrangia;
onde resta poca speme

MACCHINA CALCOLATRICE
da lire 5000 per L. 20

ADDIZIONE SOTTRAZIONE, MOLTIPLICAZIONE, DIVISIONE, risultati in cifre esatte sino a 99999,99 tutta in metallo, elegantissima ha gli stessi pregi delle grandi macchine da cinque o sei mila lire e costa solo L. 20.— Incredibile! Operazioni istantanee, messa a zero istantanea, automatica lettura diretta immediata del risultato. E' una vera macchina perfettissima pratica, utile che desta meraviglia a tutti. Istruzione illustrata aggiungere L. 2,50 per spese. Vaglia: all'Unione Internazionale - Via Verese, 4 T. I. - Milano.

Gotta, Artrite, Reumi, Sciatica e Sinovite
guarite radicalmente e prontamente col SINOVIAL, che in meno di mezz'ora fa cessare il dolore, scomparire il gonfiore e rimette in piedi l'ammalato. L. 15 la scatola franco dovunque. — Scrivere Prof. Dott. P. RIVALTA Corso Magenta, 10 - MILANO — Telefono 10339.

FERI
APERITIVO
Soc. An. F

Anno che va, anno che viene...

Siamo giunti, o miei signori,
al Natal del '22
e s'affaccia il '23
cui gli onori
(come fosse un Papa o un Re)
si competon, per le sue
numerose qualità
(tutte buone, già si sa!).

Nel frattempo gira il Mondo
vuoto e tondo
e cammina col suo pondo
di persone vagabonde;
faccie toste o pudibonde,
comunisti
(dove son? boooh!) fascisti,
patrioti o disfattisti.

Col bambino che rinasce
e vagisce
fra le fasce
(e fra i fasci), molte ambascie
— se le cose andranno lisce —
ci saranno risparmiate
(meno, forse, le... 'Ambasciate).

Osanniamo
al neonato, all'anno nuovo;
poi verrà l'Epifania
che invochiamo
a che tutto faccia «ab ovo»
ritornare, e così sia!

Viva, viva l'allegria!
Ma la sorte ahimè non cangia
per chi mangia
se alla meglio non s'arrangia;
onde resta poca speme
per chi geme,
per chi freme,
per chi teme
di morir, campando insieme.

Or sentite: se vi preme
di passare l'ore estreme
fra gl'intingoli e le cene
nelle sale arcidipinte,
fra le genti arciconvinte
di far cosa naturale,
di Natale,
frequentate l'«Orologio» (1)
di vivande fra il piacere,
che un perfetto Cavaliere
superiore ad ogni elogio
porge a chi vuole godere
senza molto possedere.

Dei banchetti
i «ménus» sono perfetti;
tutto il mondo
a Granata gira in tondo,
poi che ognor le sale sue
(sia Natal del '22
od entrar del '23)
apre, e ognuno all'«Orologio»,
se barbogio
o se matto ancor non è,
starà come un Papa o un Re!

(1) *Il locale più «comfortable» e meno dispendioso di Milano — posto dietro il Duomo, angolo Corso V. E. — ove si mangia deliziosamente, e del quale è proprietaria la ditta « Cav. Armando Granata e C. ».*

Nel primo Natale erano gli Angeli che dal Cielo cantavano osanna, oggi anche il «Grammofono» concorre coi suoi dischi di Natale a rallegrare la più bella festa dei piccoli e dei grandi.

Strumenti e dischi perfetti e pure alla portata di tutte le borse trovansi in vendita nei Reparti «Grammofono» a Roma in Via Tritone 89; a Milano in Galleria Vittorio Emanuele 39; a Torino in Via Pietro Micca 1.

LE SIGARETTE o TRINCIATO
EUCALIPTUS - SERAFINI
NON CONTENGONO NICOTINA
Oratori, cantanti, soffrenti, di irritazione alla gola, laringe, bronchi ecc.
Cardiaci, malarici, nevrastenici, arteriosclerotici ecc.
Il Prof. MARCHIAFAVA, il Prof. GUALDI e le maggiori celebrità mediche le consigliano.
PREPARAZIONE SPECIALE LABORATORIO CHIMICO DOTT. LUIGI SERAFINI, Borgo Nuovo, 82, Roma. Scat. da 12 sigarette L. 2.50; Scat. da 100 L. 15; trinciato per pipa, pacco da grammi 100 L. 6. Spedizione L. 1.50.

CIOCCOLATO
BONATTI
AL LATTE
"Alimento impareggiabile in tavolette ed in polvere."
25 grammi di CIOCCOLATO BONATTI AL LATTE EQUIVALGONO PER VALORE NUTRITIVO A grammi 75 DELLA MIGLIORE CARNE

MACCHINA CALCOLATRICE
da lire 5000 per L. 20
ADDIZIONE SOTTRAZIONE, MOLTIPLICAZIONE, DIVISIONE, risultati in cifre esatte sino a 99999,99 tutta in metallo, elegantissima ha gli stessi pregi delle grandi macchine da cinque o sei mila lire e costa solo L. 20.— Incredibile! Operazioni istantanee, messa a zero istantanea, automatica lettura diretta immediata del risultato. E' una vera macchina perfettissima pratica, utile che desta meraviglia a tutti. Istruzione illustrata aggiungere L. 2,50 per spesa. Vaglia: all'Unione Internazionale - Via Verrese, 4 T. I. - Milano.

Gotta, Artrite, Reumi, Sciatica e Sinovite
guarite radicalmente e prontamente col SINOVIAL, che in meno di mezz'ora fa cessare il dolore, scomparire il gonfiore e rimette in piedi l'ammalato. L. 15 la scatola franco dovunque. — Scrivere Prof. Dott. P. RIVALTA Corso Magenta, 10 - MILANO — Telefono 10330.

Le signore eleganti
dovrebbero sempre preferire le Maioliche Italiane veramente artistiche che portano la marca

Concessionario: M. BORDOLI
Oggetti d'Arte e di Lusso
BOLOGNA, Loggia del Pavaglione
TRIESTE, Corso V. E., 8
MODENA, Portici del Collegio

Società Anonima Brevetti "ARDOR"
c. d. LUIGI MOJOLI
Via Porlezza 4 - MILANO - Telefono 28-53
Stabilimento: Via Bramante, 36
FABBRICA CUCINE SMALTATE
E FORNELLI A GAS
SCALDABAGNI a GAS e a LEGNA
Cucine a legna e carbone
BECCHI INDUSTRIALI A GAS
Massima economia - eleganza - solidità

FERNET-BRANCA
APERITIVO — IL RE DEGLI AMARI — DIGESTIVO
Soc. An. FRATELLI BRANCA - Milano

AGLIO DRAP LANA
signora L. 27. Per sole L. 27 spedisco m. 3 po lana alta 1.40: nero, bleu, marrone, o sufficiente per un vestito da signora. ungere L. 2.50 per trasp. Vaglia alle Indu. Riunite. Via Bact. Agnesi, 12-T. Milano (22).

ontecarlo Mirabeau Hotel
ESSO IL CASINO E LA STAZIONE
ppartamenti con bagno - pensioni a lire da franchi 40. Aperto dall'Ottobre al mese di Giugno.
F. SCHIPPER, Prop

ns de Champagne
Marceaux
REIMS
ni Sec) - Royal Saint Marceaux
ec (Gout français) - Carte d'or
mericain - Vin Brut 1911 (Goût
r l'Italia:
Angelo Pasetti
ro - Roma - Tel. 30-385

E SOLO PER REGALI
SSIMO
BEFANA
mento vaglia di Lire 100
se postali)
Dopo 8 giorni di prova ai non soddisfatti si rimborsa la spesa. Provarla vuol dire adottarla e raccomandarla come prodigio della nostra industria. La MAREA si guadagna in economia di caffè e di corrente.
ciare perché automatica
0 „ e solo per DICEMBRE - GENNAIO
ldo . . . . . L. 100.—
. . . . . 40.—
. . . . . 80.—
aggi . . . . . 150.—
. . . . . 100.—
. . . . . 100.—
. . . . . 45.—
. . . . . 150.—
. . . . . 43.—
. . . . . 30.—
Voltaggio.
richiesta alla fabbrica di
matiche
mento Elettrico
E, brevettata).
Caffè
ESPRESSO TRIPLO
con le macchine « Brider » per bar
Migliaia in funzione in ristoranti, cooperative di tutto il mondo
Dieci anni di garanzia
ider
TELEFONO 50-25
VIA FIAMMA, 19
Bar:
— Napoli: Baldisserotto - Via Bologna, 3 Rovereto: NARDELLI Mario. — ste: Abbate, via Giotto 10 — Lucca: Campobasso: S. Strera e A. Nozzi.

Buton
FORTIFICA

Oh, che belle feste!

UNO DEI 535: — *Ma questo è il Manganello di Dante che si spezza ad un filo...*
UN'ALTRO: — *Già ad un filo... fessuno.*

Massime evangeliche

Ari, sistò? Gli inglis, i american
Che rivogliono quell ch'i hanno in pie ciò!
E lour in pènsen brisa, fi de can
Al nostro sangue che i i avain dana!

Ma a i è adès Mussolini, ch' l'ha trovà
El ned ed metter'a post qui zarlatan
Inì ch va in chiesa a messa ch' l'ha vedù
La ch va al sta vèdder na bon cristian!

... Di odi il premio eterno ha di tu lui,
E ... il Santo Vangelo ch'al le dis,
A ... i deboli » per cui,

... un gran piacere, amici cari
Che ... andedi tott quant in Paradis,
Non v' ... più niente e siemo pari!»

LA SGNERA CATTAREINA

Il "Piper" Natalizio

Caro Gaetan,
mi pagli il capitono?
mi pasti da Latour, dal Marinese,
e mi fai da Faraglia un bel torrone?
Io so che di Natal non badi a spese,
ma il Piper m'appago in questi dì,
chè lui col basta a tentata.

NINI'.

Rappr. Dep. per Roma: cav. Leone Mainardi, via della Panetteria N. 30.

Capo all'Ufficio Stampa Bonfiano, CESARE ROSSI a Roma è rivenuto, chè, designato Sindaco a Milano, fece, non per viltade, il gran rifiuto.

Che sole! che caldo! che bellezza!

Esclameranno tutti in coro i fortunati che passeranno le ferie Natalizie e di Capo d'Anno all'Hotel Bertolini a Napoli ove per l'occasione si praticano pensioni ridottissime. Ascoltate il consiglio del « Travaso » scrivete subito per riservare le camere. Ristorerete le affaticate energie dei padri, ridonerete novello vigore per gli studi ai figliuoli, riposo alle Signore ed immagazzinerete tanto calore e forza per tutto il resto dell'inverno.

Il "Sor Capanna" Inedito
(una per settimana)

Er novo Commissario de l'alloggi
ch'è n'omo svelto e de cervello fino,
s'è preso detto fatto, senza appoggi
n'appartamento sfitto a via Torino.

E ner mentre tanta gente
va cercanno inutilmente
'na casa nova,
lui invece de cercalla, se la trova.

L'amnistia
(Idea travasata)

Di condono al Governo, agisco per *fatto individuale*.

Ovvero, pioppo anch'io l'amnistia a coloro che peccarono *(verso di me)*. Si abbiano grazia!

Ma, in ragione filata, ciò che *ieri* non fecero nel *bene*, son chiamati a farlo, *oggi*.

Chi passò dinanzi al mio foglio a stampa, non impegnandosi, *con versamento*, in anno decorso, a riceverlo fino al prossimo 31, *sosti ora* e versi l'impegno per l'*anno sovrastante*. Chi si *nega* sconterà la colpa antica e nuova, *col privarsi della mia luce*.

TITO LIVIO CIANCHETTINI.

Direttore: GUASTA
Arturo della Rossa, gerente responsabile.

Direzione e Redazione Via del Tritone 61
Ammin. e Pubbl. Via Tomacelli 126 - Tel. 82 42

Tipografia del giornale L'EPOCA

Le stoffe più eleganti da Amilcare Piperno "al Corso"
Roma Corso Umberto 172

Rivista Filatelica d'Italia
Fratelli OLIVA — Editori
GENOVA Santa Santa Caterina 63 GENOVA
Abbonamento annuo L. 15
La migliore Rivista del genere — Veramente indispensabile ad ogni collezionista.

Il NUOVO CATALOGO
per l'anno 1923 si è pubblicato con migliaia di articoli per privati e rivenditori. Si spedisce gratis a richiesta da la Ditta Michele De Clemente Via Giovanni Armosa, 12 T Milano 22

I FORTI MANGIATORI
possono digerire tranquillamente, senza affaticare il loro stomaco, prendendo tutti i giorni un cucchiaio di vera
Magnesia S. Pellegrino
(marca PRODEL).
Si ricordino, però, che la sola, vera ed antica "Magnesia S. Pellegrino" è quella fabbricata unicamente dal Laboratorio Chimico Farmaceutico Moderno di Torino, e recante su ogni busta o flacone la marca del Santo Pellegrino attraversato dalla firma "Prodel".

Banca Commerciale Italiana
Capitale sociale L. 400 000 000
Cap. emesso L. 212 000 000, inter. versato
Riserve L. 176 000 000
Direzione Centrale: MILANO
TUTTE LE OPERAZIONI DI BANCA
Sede di Roma: Via del Plebiscito, 112 — Palazzo Doria (Piazza Venezia).
Sue Agenzie di città
Agenzia n. 1: Via Cavour, 64 (Angolo Via Farini) — Agenzia n. 2: Via Veneto, 74 (Angolo Via Ludovisi) — Agenzia n. 3: Via Cola di Rienzo, 136 (Angolo Via Orazio) — Agenzia n. 4: Via Nomentana 7 (Fuori Porta Pia) — Agenzia n. 5: Via Tuscolani 154 155 (Angolo Via dei Lucchesi)

Per il Natale 1922
Ecco un regalo confidenziale
Ed eccone uno principesco
l'uno e l'altro con poche lire
Infatti acquistando una bottiglia del Gran Liquore di Santa Vittoria e riempiendo il modulo annesso alla stessa, potrete partecipare al grande
CONCORSO CINZANO SANTA VITTORIA
con centoventi premi tra i quali tre automobili, due motocicli, pellicce per signora, pianoforti, servizi toilette in argento, ecc.
Il Gran Liquore di
Santa Vittoria
si trova in vendita ovunque presso tutti i buoni droghieri, liquoristi, bars e pasticcerie.
FACME

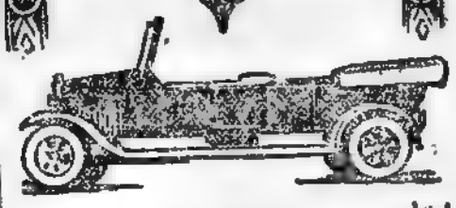
Secolo II — Anno XXIII

Ann

MUSSOLINI: —

Per il
Natale
1922
Ecco un regalo confidenziale

Ed eccone uno principesco



l'uno e l'altro

Infatti acquistando una bottiglia del Gran Liquore di Santa Vittoria e riempiendo il modulo annesso alla stessa, potrete partecipare al grande

CONCORSO CINZANO
SANTA VITTORIA

con centoventi premi tra i quali tre automobili, due motocicli, pellicce per signora, pianoforti, servizi toilette in argento, ecc.

Il Gran Liquore di

Santa Vittoria

si trova in vendita ovunque presso tutti i buoni droghieri, liquoristi, bars e pasticcerie.

ACME

QUESTO NUMERO E' DI DODICI PAGINE

Costo corrente con la Posta

TRAVASO DELLE IDEE

ORGANO UFFICIALE DELLE PERSONE INTELLIGENTI

Roma - dic. 22 - c. c. Posta

Raul Chiettini
Corso 243 ROMA (28)

Credo di essere al PRIMO di un anno. Dico *primo* e sottintendo *di nuovo*. Io miro il NUOVO. In ragione filata, vedo il *primo*. Ma il secondo potrebbe continuare *l'ultimo precedente!* Occhio alla penna che sa le tempeste, o Benito! Siano il secondo, il terzo, e ogni altro, *prolungamento* del primo nuovo. *E giammai non venga l'ultimo.*

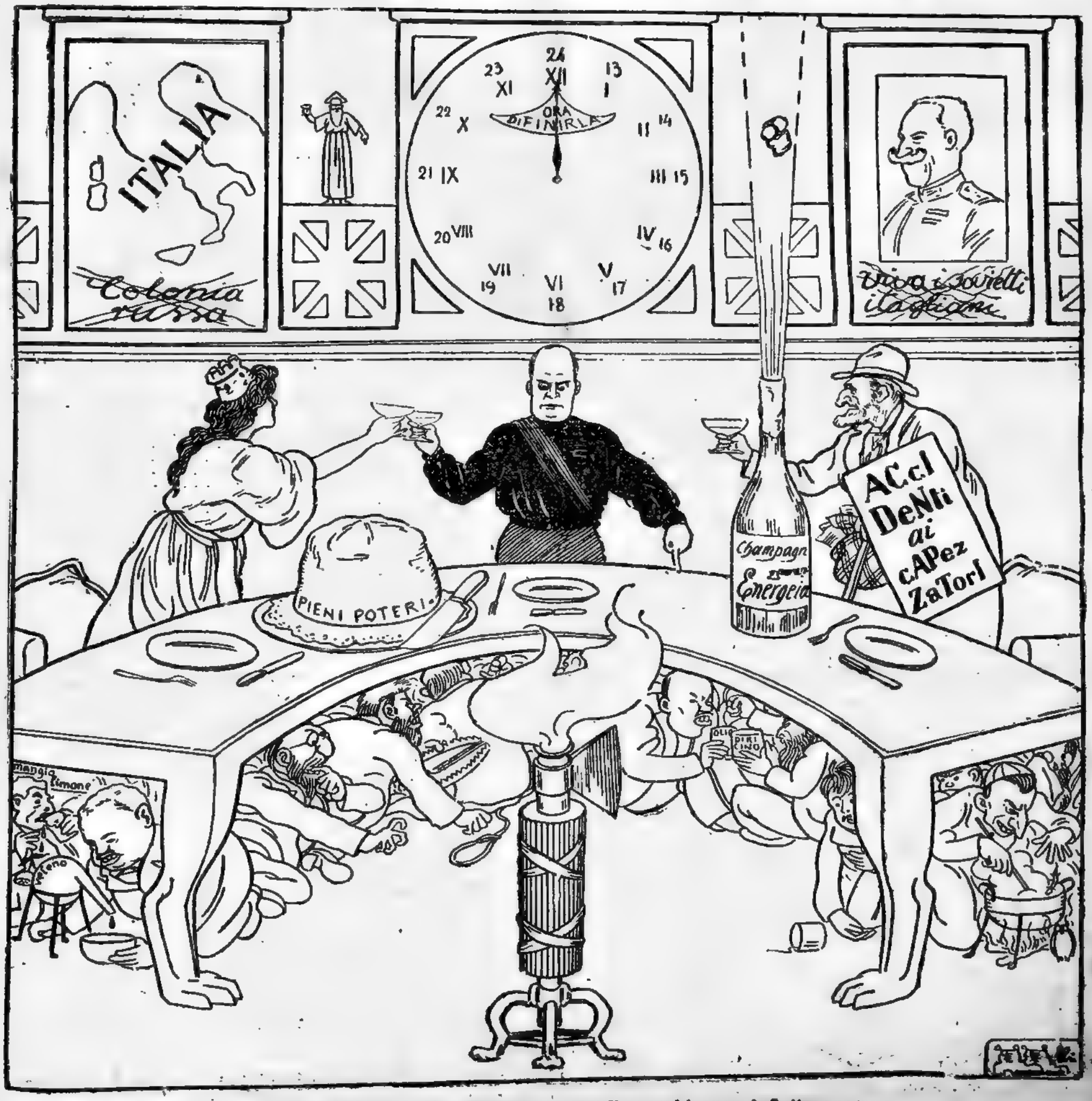
TITO LIVIO CIANCHETTINI.

Secolo II — Anno XXIII | Cent. 20 | Roma, Domenica 31 Dicembre 1922 | N. 1184

LE NUOVE MONETE DIVISIONARIE

Benito — Lo sapete. Ne ho poche e spicce.

Anno nuovo, vita nuova!



MUSSOLINI: — La nuova vita è incominciata, ma quella vecchia non è finita ancora...

La creazione dell'uomo

Quando Iddio ebbe creato l'uomo, questi si grattò la gnucca e disse: — Parola d'onore, che mi annoio!

Allora Iddio lo condusse al cinematografo e Adamo si addormentò.

Lo condusse allora a teatro. Si rappresentava Il desiderio pruriginoso di Rosso di San Secondo. *L'uomo al primo atto fu colto dalle convulsioni, al secondo si rasserenò ad al terzo tornò ad addormentarsi.*

Allora Iddio che aveva tempo da perdere perchè il Mondo lo aveva già creato tutto e non doveva ancora aiutare Mussolini in tutte le sue occupazioni, si procurò per mezzo di un deputato amico due biglietti per la Camera e fece la coda *dodici ore e cinquanta minuti dinanzi al Parlamento,*

in compagnia di Adamo. Questi credette così d'imparare che la più dura, a scorticarsi fosse appunto la coda, ma dovette poi convincersi che ancor più dura a sopportarsi è la seduta parlamentare.

Prima fu nauseato; poi impressionato, poi cadde in letargo.

Quando tornò in sè, giurò di non tornare mai più nè al cinematografo, nè al teatro, nè a Montecitorio.

Ma, intanto, restando tutt'il giorno accanto all'albero del Bene e del Male, si annoiava un mondo, anzi un Paradiso Terrestre.

Allora Iddio creò per lui la donna.

E Adamo, il primo giorno si meravigliò.

Il secondo si divertì.

Il terzo si entusiasmò.

Il quarto giorno... Il quarto trovò che Eva andava ingrassando come una matrona romana e provò il desiderio di tradirla con un'altra donna, possibilmente di servizio. Ma Eva era l'unica femmina creata e l'adulterio non potè essere consumato.

Allora Adamo pretese che si consumasse la moglie, il che non avvenne e furono liti continue, che nemmeno la vergogna per gli animali presenti alle scenate.

Poi anche le liti finirono.
Adamo, solo, non si annoiò più.
Si annoiò, però, in compagnia.

E Iddio capì che ci voleva il rimedio eroico, infallibile, sicuro, e creò il Travaso.

Adamo spedì una cartolina vaglia di L. 13 all'Amministrazione del medesimo (via Tomacelli 126) e come abbonato ricevette ogni settimana il giornale e davvero non si annoiò più.

Voi direte: — Ma, mentre Adamo leggeva il Travaso, *Eva, a sua volta, chi sa come si annoiava!*

Niente affatto; Eva si sbellicava dalle risa leggendo l'Almanacco.

"Il Segretario per tutti,,

Questo è il titolo assunto quest'anno dall'ALMANACCO DEL TRAVASO, pubblicazione annuale scintillante e di gran lusso, alla quale collaborano tutti gli scrittori e i disegnatori giarchettiniani.

Abbonamento cumulativo — obbligatorio — al TRAVASO e all'ALMANACCO, Italia e Colonie L. 13. Estero L. 22.

Chi ci manda 13 lire invece di 13, non avrà la suprema di tutte le felicità.

IL SEGRETARIO PER TUTTI è un volume preziosissimo, per la forma e per la sostanza: CENTO pagine su carta di gran lusso, illustrate deviziosamente e racchiuse in una fresca copertina a quattro colori, contengono una così alta percentuale di spirito puro che gli Stati Uniti non vedevano permetterne l'importazione nei loro territori.

Versi e prose, novelle e commedie di Venezian, Testoni, Fo'ore, Interlandi, Barone, Trionfi, Arno si, Costa, Trilussa; disegni e caricature di Gonnard, Camerini, Yoshi, Onorato e Scarpelli, fanno di questo volume la strenna più gradita dalle persone intelligenti.

Abbonativi cumulamenti

«Il Travaso» e il «Giornale d'Italia» . . . . . L. 60
«Il Travaso» e il «Secolo XIX» di Genova . . . . . L. 61
«Il Travaso» e il «Giornale di Sicilia» di Palermo . L. 61
«Il Travaso» e il «Resto del Carlino» di Bologna . . L. 61
«Il Travaso» e il «Mattino» di Napoli . . . . . L. 61

Gli abbonamenti cumulativi si ricevono presso l'Amministrazione del quotidiano prescelto.

Gli abbonamenti al solo *Travaso* si accettano anche presso la «Soc. Ed. Unitas», Galleria V.E., 12-14, Milano.

Di Dronero al non più Nume
Il «parecchio» costò molto.
E' per questo che il volume
ove trovasi raccolto
il passato di quel vecchio,
a costar viene parecchio». —

Nei margini dell'amnistia

I FRATELLI PERRONE: — Scusi, Eccellenza, l'art. 4 riguarda soltanto la «roba da mangiare» o si può applicare anche alla roba... già mangiata?

LA NONNA. — Questa sera la favola ve la dirà il «grammofono» e sentirete come è bella.

Sfido io, la racconta un vero «Grammofono» originale della celebre marca «La Voce del Padrone», uno di quei meravigliosi strumenti che si trovano in vendita al «Grammofono» in Via Tritone 89, Roma, ove potrete chiedere cataloghi e condizioni.

A TITOLO DI RECLAME E SOLO PER REGALI
DEL PROSSIMO
NATALE E BEFANA
spediamo in giornata del ricevimento vaglia di Lire 100
(più Lire 5 spese postali)

L'eccellente caffettiera espresso MAREA a due spine serve a tutti i voltaggi! Sempre pronta e sicura, d'uso facilissimo. Produce da 1 a 3 caffè al minuto e molti di seguito. Bontà e pressione alle migliori macchine da Bar.

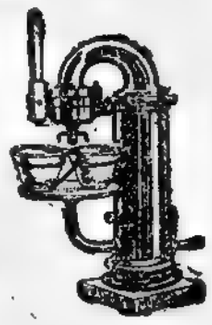
Dopo 8 giorni di prova al non soddisfatti si rimborsa la spesa. Provarla vuol dire adottarla e raccomandarla come prodigio della nostra industria. La MAREA si guadagna in economia di caffè e di corrente.

Solidissima - non può bruciare perché automatica

Utilità per casa a prezzi pel "TRAVASO,, e solo per DICEMBRE - GENNAIO

Asciuga capelli Marcaldo	L. 180.—
Ferro stiro finissimo	» 40.—
Stufa elettrica nichelata	» 80.—
Vibratore U. S. per massaggi	» 150.—
Irrigatore automatico	» 100.—
Inalatore universale	» 100.—
Termofore a 5 calorie	» 40.—
Ventilatore nichelato	» 150.—
Cogomino porcellana	» 40.—
Bollitore Universale	» 30.—

All'ordine indicare il Voltaggio.



Schiarimenti e listini a richiesta alla fabbrica di
Macchine Automatiche
Riscaldamento Elettrico
(marca M. A. R. E. brevettata).

"INSUPERABILE,,
a tre riscaldatori per 100 caffè all'ora e sapore potente per bibite calde
Risparmiate la spesa in economia di corrente e manutenzione.

F.LLI Snider
TELEFONO 50-23
MILANO - VIA FIAMMA 19 -

Caffè ESPRESSO TRIPLO con le macchine «Snider» per bar
Migliaia in funzione in ristoranti, cooperative di tutto il mondo.
Dieci anni — di garanzia

Concessionari per le macchine da Bar:
Roma: A. Sciascia - Borgo Pio, 120 — Napoli: Baldiscerotto - Via Bologna, 136 — Genova: Re Riccioni - Via Sivori, 3 Rovereto: NARDELLI Mario. — Torino: Valengano, Via Sacchi 3 — Trieste: Abbate, via Giotto 10 — Lucca: Ing. Carignani — Fano: Giammarini — Campobasso: S. Strera e A. Nuzzi.

INDUSTRIALI CAPITALE OPERAI ALLEATI-NON-NEMICI
PROSPERITÀ RECIPROCA NELLA CONCORDIA
MISERIA PER TUTTI NELLA DISUNIONE
N. 67 - SERIE V.
Riproduzione 150 volte più piccola dell'originale.

TABELLE EDUCATIVE
da appendere negli STABILIMENTI, UFFICI, SCUOLE ecc.
INSTRUISCONO — INCORAGGIANO
CORREGGONO per forza di suggestione.
più efficaci dei richiami verbali che spesso irritano, per ottenere dai dipendenti:
PUNTUALITÀ, ORDINE, DISCIPLINA
Quattordici Serie 150 diverse dicitture.
Costituiscono un bell'ornamento nelle sale di lavoro.
Domandare il Catalogo generale «19» agli Editori
U. MARUCELLI & Co. - Milano (16) Via A. Manuzio, 6

«Vient de paraître»
Papa Ratti
Il bollante Achille

TIRITERA
a rime obbligatorie

Fides!

Tiritera- tiritara,
t'accompagna la chitara!
Tiritara-tiritora,
se la vita è ancora cora
tiritora-tiritura
perchè far come chi attura
— col cervello d'una crapa —
il compianto sull'Eurapa
mentre ancora è acceso il lume
della Fede e della Spume?
Deh ti prego, tiritera,
ad aver fiducia impera;
chè seguir la gente ignava
all'Italia più non giava.
Tal fiducia pur straripa
dall'Enciclica del Pipa
(che non sia Fede confusa
ma sancita dalla Chiusa).
Anche tu con fede guarda
al futuro e ti ricarda,
tiritera-tiritara,
ch'oggi muore chi non spara!
E diciamo a chi maneggia
ed ancor non si scoraggia:
« Per la Grrran Rivoluzione
sono vane ormai le mene;
quelle di chi rubli intaschi
son congiure tipo Fiaschi;
contro chi bieco negozia
Nazional c'è la Milozia
e ci sono sempre botte
per chi troppe già n'ha fotte.

* * *

Tiritera-tiritora,
deh, non darti in preda all'ora,
perchè ognun faccia buon viso
nel novello anno al «Traviso».
Ma se a voci tendenziose
che non han sicura bose
non sei buona a far la tira, (1)
Tiritera, ti ritira!

ACCIO D'EMPOLI
Menestrello disoccupato
(ma disposto ad accettare anche il grado di caporale).

(1) Sta per tara.

L'Italia qual'è

Questo articolo vede la luce contemporaneamente nel *Travaso* e — fate conto — sul *Daily Mail*.

Io dovere confessare a scopa chiarificaccione de il mio pensamento, che a il tempo di dietro avere avute assai titubature su il sorta de la italiana contrada.

Io temere uno granda catastrofa ne il paese dove fiorire li aranciamenti e futare sotto il piubblico affare uno fortissimo pinzo di rivoluccionaggine.

Ma un molto bella ciornata questo avvenire non Avvenire al riceversa che arrivare Lord Miussolini con suo nerboruto carattere e scopare, armate di uno grosso manganello, tutta il porcheria e il malafede de le faccioni opposte.

Essere Miussolini uno cervellone assaissimo simpatico, uno capoccia quadro, uno spece di sireno in camicia nero e guardare con suo occhio robiusto and dolcio il davanti, o futuro de il suo paese.

Avere voluto Io scuotere con lui il mio mano, ma nel fare questo salutaccione lui aver quasi inginocchiato me con suo proprio pugno di ferro.

« Vient de paraître »
Papa Ratti
Il bollante Achille

« Vient de paraître »
O. Di Ricino
Il pericolo giallo

« Vient de paraître »
Partito Sardo d'Azione
Fiammiferi di Lussu

« Vient de paraître »
Pogliani
Il raggiro del mondo in 80 storni

LA NONNA. — Questa sera la favola
re la dirà il «grammofono» e sentirete
come è bella.

mofono» originale della celebre marca
eravigliosi strumenti che si trovano
ritone 89, Roma, ove potrete chiedere

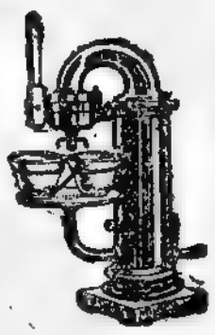
E SOLO PER REGALI
OSSIMO
BEFANA
mento vaglia di Lire 100
ese postali)

Dopo 8 giorni di prova al non soddisfatti si rimborsa la spesa. Provarla vuol dire adottarla e raccomandarla come prodigio della nostra industria. La MAREA si guadagna in economia di caffè e di corrente.

ciare perché automatica
SO „ e solo per DICEMBRE - GENNAIO

caldo	L. 180.—
	» 40.—
ta	» 80.—
saggi	» 150.—
	» 100.—
	» 100.—
	» 40.—
	» 150.—
	» 40.—
	» 30.—

Voltaggio.



richiesta alla fabbrica di
matiche
mento Elettrico
t. E. brevettata).

CAFFÈ
ESPRESSO TRIPLA
con le macchine «Snider»
per bar
Migliaia in funzione in ristoranti, cooperative di tutto il mondo.

nider
TELEFONO 50-23
VIA FIAMMA 19
Dieci anni — di garanzia

Bar:
— Napoli: Baldizzerotto - Via Bologna.
a Rovereto: NARDELLI Mario. —
este: Abbate, via Giotto 10 — Lucca:
Campobasso: S. Strera e A. Nuzzi.

BELLE EDUCATIVE
ndere agli STABILIMENTI, UFFICI, SCUOLE ecc.
TRUISCONO — INCORAGGIANO
REGGONO per forza di suggestione.
fficacì dei richiami verbali che spesso irritano,
per ottenere dai dipendenti:
TUALITÀ, ORDINE, DISCIPLINA
rdici Serie 150 diverse dicitura.
iacono un bell'ornamento nelle sale di lavoro.
andare il Catalogo generale «19» agli Editori
RUCELLI & Co. - Milano (16) Via A. Manuzio, 6

TIRITERE
a rime obbligatorie

Fides!

Tiritera- tiritara,
t'accompagna la chitara!
Tiritara-tiritora,
se la vita è ancora cora
tiritora-tiritura
perchè far come chi attura
— col cervello d'una crapa —
il compianto sull'Eurapa
mentre ancora è acceso il lume
della Fede e della Spuma?
Deh ti prego, tiritera,
ad aver fiducia impera;
chè seguir la gente ignava
all'Italia più non giava.
Tal fiducia pur straripa
dall'Enciclica del Pipa
(che non sia Fede confusa
ma sancita dalla Chiusa).
Anche tu con fede guarda
al futuro e ti ricarda,
tiritera-tiritara,
ch'oggi muore chi non spara!
E diciamo a chi maneggia
ed ancor non si scoraggia:
« Per la Grrran Rivoluzione
sono vane ormai le mene;
quelle di chi rubli intaschi
son congiure tipo Fiaschi;
contro chi bieco negozia
Nazional c'è la Milozia
e ci sono sempre botte
per chi troppe già n'ha fotte.

* * *

Tiritera-tiritora,
deh, non darti in preda all'ora,
perchè ognun faccia buon viso
nel novello anno al «Traviso».
Ma se a voci tendenziose
che non han sicura bose
non sei buona a far la tira, (1)
Tiritera, ti ritira!

ACCIO D'EMPOLI
Monestrello disoccupato
(ma disposto ad accettare anche il grado di caporale).

(1) Sta per tara.

L'Italia qual'è

Questo articolo vede la luce contemporaneamente nel *Travaso* e — fate conto — sul *Daily Mail*.

Io dovere confessare a scopa chiarificaccione de il mio pensamento, che a il tempo di dietro avere avute assai titubature su il sorta de la italiana contrada.

Io temere uno granda catastrofa ne il paese dove fiorire li aranciamenti e fintare sotto il piubblico affare uno fortissimo piuzzo di rivoluccionaggine.

Ma un molto bella ciornata questo avvenire non Avvenire al viccversa che arrivare Lord Miussolini con suo nerboruto carattere e scoparc, armate di uno grosso manganello, tutta il porcheria e il malafede de le faccioni opposte.

Essere Miussolini uno cervellone assaissimo simpatico, uno capoccia quadro, uno spece di sireno in camicia nero e guardare con suo occhio robiusto and dolcio il davanti, o futuro de il suo paese.

Avere voluto Io scuotere con lui il mio mano, ma nel fare questa salutaccione lui aver quasi inginocchiato me con suo proprio pugno di ferro.

L'attività del Presidente

Mussolini si alza (a vero dire questa parola non è esatta, dato che S. E. dorme in piedi) alle due del mattino ed a quell'ora inizia la sua «giornata».

Finchè, all'una dopo mezzanotte, recatosi ad ossequiare S. Maestà al Quirinale, se ne torna a piedi al Grand Hotel, per fare... un po' di moto.

Ma lui essere lo stesso uno grosso pacioccone, uno seduttore da il guardamento incantevole e io sono quasi dicendo che se Inghilterra possedesse lui nostra naccionalità andrebbe con esso in culmine a tutto il mappamonde.

Italia oggi apparire in sua completa robustezza. Tutti cittadini essere fascisti da il piccolo neonate a il bolla asciutta, da Mister Nitti a il rosso individuo che in trapassata epoca aver sempre fatto il maneggio sovvercivo sotto sotto.

Lord Miussolini è impiantando uno magnificente nerbo di naccionali milizie con suoi seguaci di lui. Al presente ogni italiano avere uno molto largo entuciasmo per suo capo di governamento, così lui avere in suo pugna uno grosso esercito di quaranta millioni di soldatesca, nominato naccionale Milizia.

Sicuramente trattarsi di uno grave pericolosità e Io essere d'avvisamento che tutte forestiere potence si facessero una bella lega armata e dicessero: — Bisogna andare a quel paese a riconquistare esso se no lui entrare di colpo in lo foro delle naccioni a sfasciare l'europeiana pace and nostri business. Uno piccolo momento però. Batate io sono scherzando. Io sono dicendo una extravanganza molto nocevole. Voi prendere non a il lettera, questo mio consigliamento, voi prendere soltanto il lettera che Io vi sono mandato e non venire in la Italia che qui avere terribile manganello e pestare su il serio, l'ossame, poi dare il di ricino olio a suoi intestini nemici e a il straniero che non gridare «Eja, Eja, Alalà».

Per questo tempo basta, in quello posteriore exspedirò a voi altri meravigliosi argomenti, che Io vado prendendo tutti giorni, di persona, ne il Gabinetto. In oggi poter assicurar voi che il affare fascista essere parecchio duraturo e entrare all right in coscienza al di dentro e al di fuori.

Good bye alalà per il '23.

Come mangiano!

Ecco i *menus* dei principali banchetti tenuti in questi giorni, in occasione delle Feste:

BANCHETTO
DELL'UNITA' SINDACALE
OVVERO DEI « VEDOVI TRISTI »

Antipasto di retroscena piccante.
Zaniboni di Modena.
Pesce in barile con salsa Baldesi
Vino di Gardone adulterato.
Nespole, e sorbe.

BANCHETTO DELLA « GIUSTIZIA »

Antipasto feluca.
Spaghetto.
Abbacchio con insalata non troppo rusta
Anguilla di bassofondo.
Vino annacquato.
Sospiri con crema molto battuta.

BANCHETTO
DELL'EREMO DI GARDONE

Principi varii e diversi, a volontà.
Zuppa sindacale con fiori retorici.
Fritto misto di cervello con contorno di succhi.
Uova rotte nel paniere fascista.
Vini nazionali e vodka.
Frutti da raccogliere.
Sermone.

BANCHETTO ALL'ELISEO

Antipasto di sanzioni e morte della Germania.
Gallo ripieno... di sè.
Omelette soufflée sul fuoco.
Vini della sponda destra del Reno.
Bombe alla Ruhr.

BANCHETTO DI MOSCA

Sbadigli.
Ukase alla III. Internazionale.
Crampi allo stomaco.
Lingua asciutta.
Testina di neonato del Volga.
Vodka.
Millefogli... di rubli.

BANCHETTO D'ANGORA

Antipasto di salame in barca.
Consommè di armeno.
Polpettone di greco battuto.
Califfo saltato.
Stretti ai ferri corti.
Miele d'Eraclea.
Bombe al petrolio.

Il Presepio "forte,,

Come lo costruiva nella propria fantasia S. E. Mussolini, nei primi anni dell'infanzia.

L' Adamonumento

Un mese fa si è costituito a Baltimora (Stati Uniti) un comitato allo scopo di erigere un monumento al padre Adamo.

Non appena abbiamo letta la notizia sui giornali europei, ci siamo procurati, a mezzo della radiotelegrafia, una intervista con i promotori di una così gustosa iniziativa.

Siamo quindi in grado di fornire degli interessanti particolari sulle linee generali della statua del primo uomo e sui suoi ammennicoli.

Innanzi tutto un gruppo di scienziati americani sta ricercando una fotografia dell'epoca per poter dare alla faccia di bronzo di Adamo i suoi veri lineamenti.

Il costume solleva le più grandi discussioni poichè mancano i figurini del tempo e feroci polemiche si sono scatenate riguardo alle dimensioni del monumento. C'è chi vorrebbe il nudo intero, chi il solo torso del progenitore.

Le iscrizioni in ballottaggio sono due concepite in questo modo: *« All'arcavolo degli arcavoli di tutti i guai terreni, all'indefesso iniziatore di tutte le sventure umane, la discendenza disgustatissima offre questo ricordo affinchè il contemporaneo e il postero possano vedere l'imagine di chi li rovinò nel preterito ».*

« Questo monumento raccomanda alle generazioni venture la non mai abbastanza vituperata memoria del più grande malfattore che vanti la storia dell'universo ».

La cerimonia inaugurale sarà fatta col concorso di tutte le razze, ossia alla presenza dei suoi famigliari ai quali verrà distribuito copia del peccato originale rilegato in pelle. Possediamo il testo del discorso che il presidente del comitato pronuncerà per la memorabile occasione. Esso dice così:

Signori e Signore.

Sono già parecchi millenni che l'illustre uomo non è più. I suoi concittadini che l'onorarono, ne piansero a calde lacrime la morte, noi suoi remoti discendenti ne piangiamo invece la nascita. Modello di tutti i vizii, esempio più unico che raro della imbecillità umana fu il primo che si fece dare le mele da un rettile qualsiasi. Poteva star bene e non volle. Poteva contentarsi del capitale e invece si mangiò il frutto... proibito intaccando così la dote della moglie a cui dette fondo. Della sua opera, concepita a volo d'uccello, girano oggi per il mondo circa due miliardi di esemplari che non fanno che bestemmiare lo autore dei loro giorni. Elevandogli un monumento oltre che riparare alla ingiusta dimenticanza dei suoi coetanei, abbiamo voluto rendere uno speciale omaggio a Colui che invece di mettere una lega di distanza fra se stesso e l'albero del bene e del male volle salirci sopra nonostante che il cartello dicesse: « Qui non si monta ».

L'insogno di Sovietti Comunardo

Al Sig. Direttore del « Travaso ».

Che guardi bene che cuel capitone
Che in umido mangiammo la Vigilia
Ci facetti una bella indigestione
E meco la facette la famillia,
Indove il giorno dopo dir non vollio
Che abbiamo tutti cuanti preso l'ollio.

La Vigillia ci fu duncue la cena
E Bucazza, dal vino ormai tradito,
S'imberiagò; ma la più bella sena
Fu cuando cuel mio amico intenerito
Al voleva bracciar la Liberina
Che ci stava seduto a lui vecina

A mezzanotte andassimo alla messa.
Ma Bucazza, che avea le gambe fiacche
Per la ragione che ciò sopra espressa,
Lo portammo a dormire tra le vacche
Entro una greppia che parea Gesù
Che i boi col fiato ci soppiavan su.

Alla messa peraltro e tutta notte
Quel angvillone ce l'avevo qvì
Ch'al mi fava nel stomaco le lotte,
E per cuesta ragione fu accosì
Che facetti un insogno brutto brutto,
Indova adessa ce lo conto tutto:

Mi pareva di stare all'osteria
A ciaccarare, al solito, ed a bere,
E Bucazza al mi fava compagnia,
Cuando entran cinque o sei camice nere
Con un gran fiasco ed una brutta faccia
E mi sigano ad io: « *Alte le braccia!* »

Non ci dicco cuasi altro quel fiascone
L'era pieno di un ollio purgatorio;
Ne riempiscono un grande bicchierone
E me lo danno in tono menatorio;
Stavo per bere e in bocca già sentivo
— Il capitone! — un gran sapor cattivo.

Ma saltò su Bucazza in cuel momento:
— *Giovenotti, badate ai fatti vostri,*
Ch'io mo' vi dicco e prendo giuramento
Che cuesto bazzurlone lì dei nostri;
Se cuesta mia inserzion non vi par vera,
Guardate qvì, ciò la camicia nera!

Defatti io non l'aveva brisa bianca!
La purga fu sospesa ed i fassisti
Si sedettero allora alla mia banca
Come se sempre si fossimo visti,
E fu accosì che ci pagai da bere
E il buon Bucazza al fava il camariere.

Non ci nascondo che avanzai di stoppa
E dissi fra di sè: — *Mo un accidullo!*
Passare da fassista lì un po' troppa
E Bucazza al m'ha preso un po' in trastullo.
Ma in fonda lui m'avea vitato il scollio
E... il vino è sempre più mellio dell'ollio.

Non ci dicco cuasi altro, cuei ragazzi
Mi fecero zigaro: *Eia, Lalà!* —
E passammo la notte tra schiamazzi;
Io pensavo però: — *Cosa dirà*
Il Partito! — e poi preso dalla brezza
Cantavo « *Giovinezza! giovinezza!* ».

Ma mentre che si fava tal gattara,
S'apritte l'ussio come fosse il vento,
E un signore davanti a noi si para
Con ghette ai piedi e grande portamento.
Mentre per la pavura ho cuasi l'asma
Bucazza al dice: — *Di' ben su, fantasma...*

Però al si ferma a un tratto imbazzurlito,
Che il fantasma comparso all'improvviso,
Ti saluto, Minghina, era... Benito!
Sui nostri labbri si smorzette il riso
E al veder cuell'imperio e cuei due occhi
Si buttassimo tutti su suoi genocchi.

Ma Mussolini, che m'avea slumato
Al dice a' suoi: — *Quel vomo conosciuto?*
E' Sovietti d'Estrema deputato,
Che se avesse accettato, a me credete,
Il mio partito e la mia dettatura,
L'era Ministro della Gricoltura!

Mi svellio allora con la bocca amara
Non so se per l'angvilla o il brutto insogno.
Dico a mia mollie: — *Domattina, cara*
Prepara l'ollio chè ne ho gran bisogno! —
Allor zigando Liberina fa:
— *Per Sovietti!... oio, oio, falla là!* —

MARFORIO

— Gli alleati con noi per che ragioni van lesinando le riparazioni?

PASQUINO

— Perchè per riparare proprio bene uno stival, la lesina conviene.

Nelle a te sfere

Riceviamo e pubblichiamo:

Ill.mo Sig. Direttore,

La prego di annunciare nel suo diffusissimo giornale (che quando stavo lassù non riuscivo a vedere fino al lunedì, perchè Pietro lo tratteneva in portineria per leggerselo prima lui!) come qualmente il Capitano Lohengrin Giraud abbia cessato di essere ufficiale d'ordinanza del Presidente del Consiglio, e sia ora addetto al Gabinetto di S. E. Finzi.

Tengo a far sapere che a fianco di S. E. Mussolini sono attualmente io solo, che godo, come già il mio predecessore, l'illimitata fiducia del Presidente.

Grazie dell'ospitalità

Devotissimo suo

P. ETERNO

(Commend. della C. d'It. e Gran Littore)

DELUSIONE

D. STURZO: — P. P.: *Partito Popolare?*

MUSSOLINI: — P. P.: *Pieni Poteri*

Ci REG
m
PROFUMI
ROMA - CORSO UM

PENNA
"AURORA"
AURORA TORINO
FAB

A chi s'inter
è indispensabile l'acquisto della
Rivista "AUT
la quale rispecchia ed illustra tut
lar modo tutte le innovazioni che
Abbonamento
Inviare vaglia all'Amministra
Rivista "AUT
Piazza Belgioioso, 1 - M

Combattete !.... gua
TOSSE - Rauc
PASTIGLI
del Prof. C. PADER
Laboratorio Iodarsenico

CASSE-FORTICO

e „

MARFORIO

— Gli alleati con noi per che ragioni van lesinando le riparazioni?

PASQUINO

— Perchè per riparare proprio bene uno stival, la lesina conviene.

Nelle a te sfere

Riceviamo e pubblichiamo:

Ill.mo Sig. Direttore,

La prego di annunciare nel suo diffusissimo giornale (che quando stavo lassù non riuscivo a vedere fino al lunedì, perchè Pietro lo tratteneva in portineria per leggerselo prima lui!) come qualmente il Capitano Lohengrin Giraud abbia cessato di essere ufficiale d'ordinanza del Presidente del Consiglio, e sia ora addetto al Gabinetto di S. E. Finzi.

Tengo a far sapere che a fianco di S. E. Mussolini sono attualmente io solo, che godo, come già il mio predecessore, l'illimitata fiducia del Presidente.

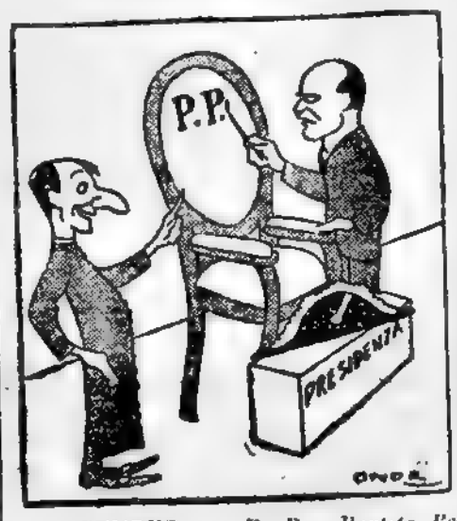
Grazie dell'ospitalità

Devotissimo suo

P. ETERNO

(Commend. della C. d'It. e Gran Littore)

DELUSIONE



D. STURZO: — P. P.: *Partito Popolare?*

MUSSOLINI: — P. P.: *Pieni Poteri*

A chi s'interessa di SPORT

è indispensabile l'acquisto della

Rivista "AUTO-MOTO-CICLO"

la quale rispecchia ed illustra tutti gli Sports meccanici, ed in particolar modo tutte le innovazioni che si verificano in tale ramo.

Abbonamento annuo L. 36.-

Inviare vaglia all'Amministrazione

Rivista "AUTO-MOTO-CICLO"

Piazza Belgioioso, 1 - MILANO - Casella Postale 786

Combattete !,,,, guarite !,,,

TOSSE - Raucedine - Catarro

PASTIGLIE TIMENTAL

del Prof. C. PADERI della R. Univ. di Pisa

Laboratorio Iodarsenico G. GUIDOTTI & C. - Pisa

CASSE-FORTICORAZZATE Stanzieri

72-73, via Stamperia, Roma
Cencina & Mancinelli
(Largo Tritone)

LE STRENNE

(dall'ALBOMPARD del *Travaso*)

— Dimmi, cara, vuoi che ti accompagni a fare delle spese?...

— Non ne vedo il bisogno, ma se ti fa piacere...

ABRACADABRA
BRACADABRA
BRACA
CADA
BRR

1922
22: uh!

= PROGNOSTICHIAMO!

Astrologia

E' la scienza che insegna a discorrere cogli astri, senza bisogno di apparecchi Marconi, a sentire il parere delle stelle filanti, dei pianeti e dei loro satelliti, sempre a scopo di previsione.

Anche prima che si stampasse il «Barbanoè» l'Astrologia aveva i suoi devoti, fra cui Copernico che scoperniccò molti segreti del firmamento.

Fu poi Giosuè, il celebre Astrologo, che per interrogare il Sole su certi affari di famiglia, lo fermò: ma poi le cose furono rimesse in ordine, motivo per cui oggi noi possiamo vedere le stelle anche in pieno meriggio, sia stando sulle piattaforme dei trams che nei negozi di generi alimentari, al momento di pagare.

Per esemplificare diremo che l'Astrologia (la quale si occupa anche del giramento delle sfere intorno all'asse patrimoniale) fornisce dati certissimi ai mariti circa la fedeltà delle loro mogli, colla semplice consultazione della Costernazione del Capricorno; che pone D'Annunzio sotto la protezione della «Chioma di Berenice» e di tutte le donne in genere, fa dipendere l'avvenire dalla legge di gravidazione degli astri.

Così è noto che, fra le diverse stelle più conosciute: *Nettuno* protegge il capitano Giulietti e viceversa; *Mercurio* serve a predire i gradi della temperatura; la *Stella polare* protesse Don Sturzo, ma quando diventò «popolare» ne cagionò la disgrazia; *Saturno*, a causa del suo anello, presiede ai matrimoni; i *Gemelli* proteggono gli uomini di polso; *Venere* è favorevole agli inserzionisti degli avvisi in 4. pagina; la *Lira* ci fu un tempo che non prediceva nulla di buono, e *Marte* nemmeno. Ma ora l'Astrologia accenna a nuovi orizzonti poichè l'astronomo che ci è dedicato allo studio di essa è nato sotto una buon stella, anzi un buon stellone.

Chiromanzia

Parola che viene dal greco scismatico è composta di chiro, man *e* zia (*«leggere nelle mani della zia»*).

In conclusione è una scienza che rimonta ai tempi biblici, quando non c'erano biblioteche, perchè non si stampavano libri; sicchè molti si divertivano a leggere, invece che i romanzi, le mani altrui.

Tale scienza ebbe molti cultori ma anche nemici acerrimi, come Muzio Scevola che per non farsi leggere fra le righe della mano se la bruciò.

Tutti sanno, o dovrebbero sapere che la mano dell'uomo è composta — oltre che di palmo, dita, falangi e unghie — di cerchi, croci, rami, catene, griglie, isole *e* [illegible] triangoli *che si riscontrano nelle varie* linee: *del* cuore, *della* vita, *della* fortuna, *del* matrimonio, *dei* figli, *circondanti il* monte di Giove, *di* Saturno, *di* Apollo, *di* Venere.

Dall'esame di tali linee, monti, ecc. il o la chiromante trae l'oroscopo, indovina il passato e predice il futuro.

Oroscopando gli uffici di redazione abbiamo trovato le seguenti recenti diagnosi della Chiromante del TRAVASO:

Benito Mussolini: Mano: di vernice tricolore: pugno: di ferro, pollice «verso» la Monarchia; anello di Salomone attraversante il Monte di Citorio con Fasci diagonali e leggermente divergenti. Previsioni:

Vita lunga, maniche corte; la linea della Fortuna molto accentuata denota risoluzione di problemi e quella di andata e ritorno indica viaggio prossimo.

Don Sturzo: Mano: morta, palmo: di naso, falangi: assottigliate. Il monte di Apollo spennacchiato, colla linea della Testa a doppio P declinante verso il basso, indicano preoccupazione di prossima, lieta ma definitiva fine.

Giovanni Giolitti: Linea della Testa, a Cuneo; della Salute, ottima. Il Monte di Giove alquanto semitonante e il Peano appena visibile: notevole l'angolo alterno della sinistra e Interno della destra che denotano palamidonanza di sè stesso, gentilonezza, ma memoria della sua vita evidentemente poco sensibile.

Sciampagna e panettoni ottimi di sicur si trovano, o gniottoni, soltanto da Latour. (1)

(1) Alle Terme.

LA ZINGARELLA: — *Rassicurar[illegible] il vostro* avvenire? *Cominciate col mostrarmi tutt'e due le mani...*

La solita patacca

Anno nuovo, nuove sorti
forse il mondo ha innanzi a sè?
Che ci porti, che ci porti,
novecentoventitrè?

Tutti gli anni a capodanno
domandiam la stessa cosa
con un certo qual affanno,
con un'ansia premurosa...

L'uomo insiste nell'ubbia
di saper cos'è il domani,
con l'alata fantasia
vede i casi più lontani...

Ha nel cuor l'antico tarlo
che si chiama la Speranza,
sogna un dio disposto a farlo
viver bene in esultanza...

Giorni grandi, buoni, forti
dunque attende anche da te...
Che ci porti, che ci porti,
novecentoventitrè?

Carte ed idoli, astri e stelle
l'uomo interroga sicuro,
chiromanti e zingarelle,
per conoscere il futuro.

E' convinto che per frutto
d'uno studio intelligente
possa ben sapere tutto,
proprio quando non sa niente!

è il destin beffardo e strano
lo scherzo assai giocondo
cambiar le carte in mano,
menar pel naso il mondo!

cchi falli, vecchi torti
rimette sempre in piè...
e ci porti, che ci porti,
vecentoventitrè?

r te pur, figliolo spurio
l'umana buonafede,
ripete il frusto augurio
buon anno... E ognun ci crede!

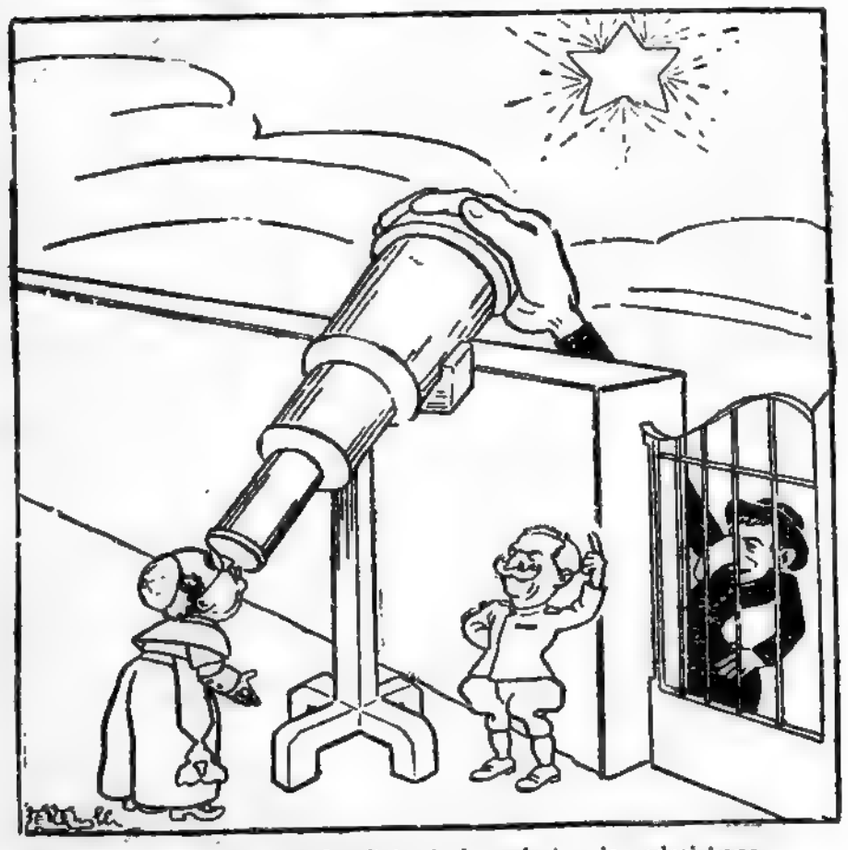
i s'aspetta ad ogni costo
quaterna sospirata,
un marito, chi un buon posto,
la suocera ammazzata...

ssa un mese, un altro, un terzo,
ando l'anno è molto avanti
accorgiamo dello scherzo
e ci frega tutti quanti!

un sistema di lavoro
ffaldin che ovunque attacca:
di averci in tasca l'oro?...
la solita patacca!

li, beni, nati, morti,
se, nozze... Ecco che c'è!
uh! Sappiam cosa ci porti,
vecentoventitrè!

Dalla Specola Vaticana



S. S.: — Quella stella? Le dirò: io la vedrei, e la vedrei bene...
S. M.: — Già, ma gli altri le fanno sembrar tutto nero...

MAGIA MOLTO NERA

BRONZO — *Crede di veder degli aumenti?? Su quale monte li vede?*
B. E. DE STEFANI — *Sul monte di Pietà.*

PROFEZIE PER IL 192

Dopo il Corso accelerato di oroscopia *che abbiamo svolto in questa doppia pagina del* Travaso *per uso e consumo dei lettori, i medesimi saranno certamente in grado di trarre da per loro le seguenti profezie per l'anno che viene:*

GENNAIO

— Da due genitori di sesso diverso nasce un bambino. Da altri due genitori nasce uno scandalo.

— Muore a Roma una persona che aveva delle conoscenze.

— Conferenza di Cefalù sulla pace.

FEBBRAIO

— Conferenza di Deauville sulla pace.

— Il Comune di Roma rinnova il selciato di Piazza S. Silvestro e di Via del Tritone.

MARZO

— Conferenza di Liverpool sulla pace.

— Il Comune di Roma rinnova il nuovo selciato di Piazza S. Silvestro e di Via del Tritone per fare eseguire la prova di un nuovo cavo elettrico.

— Si ritrovano, vivi ed in buona salute, sei Nelli Coscia.

APRILE

— I risultati definitivi delle elezioni generali politiche dànno 300 nazio-fascisti, 30 popolari, un liberale, un socialista, un demosociale, uno slavo, un tedesco e un mezzo toscano.

— Lenin perde un occhio... di pernice, ma nulla, pel regime, di... pernicioso.

MAGGIO

— Sorge il sole, poi tramonta.

— Fusione dei carabinieri con i bersaglieri.

— Nino Berrini scrive «Il Mantellaccio».

— Il Comune di Roma fa togliere il selciato di Via del Tritone e di P. San Silvestro per riparare alcune condotture del gas.

GIUGNO

— Adriano Tilgher dice male di Mussolini.

— Nino Berrini fa rappresentare un suo nuovo lavoro intitolato «Tignola».

Conferenza di Copenaghen sulla [illegible]e.

Nomina della Commissione per il [illegible]aldamento del Policlinico di Roma.

Il Comune di Roma fa rimuovere [illegible]elciato di Via San Silvestro e di Piaz[illegible] del Tritone per togliere una vecchia [illegible]dottura per l'Acqua Marcia in disuso.

L'on. Turati si ritira in Papuasia.

LUGLIO

Conferenza di Chicago sulla pace.

Approvazione del progetto per il [illegible]aldamento del Policlinico di Roma.

Rinnovazione del selciato in via del [illegible]tone e P. San Silvestro.

Sem Benelli compone un dramma [illegible]tendo in versi i titoli dei suoi lavori.

L'on. Pucci ottiene il diploma di ma[illegible]tà.

Lenin è in stato comatoso.

AGOSTO

Adriano Tilgher dice male di Gari[illegible]di.

Fusione dei bersaglieri con la ca[illegible]leria.

Impianto della prima stufa a petro[illegible] al Policlinico di Roma.

PRONOSTICHIAMO! =

1923
23 : ah !

MUSSOLINI
MUSSO
LINI
SOLI
OLI

LA ZINGARELLA: — *Rassicurar il vostro avvenire? Cominciate col mostrarmi tutt'e due le mani...*

La solita patacca

Anno nuovo, nuove sorti
forse il mondo ha innanzi a sè?
Che ci porti, che ci porti,
novecentoventitrè?

Tutti gli anni a capodanno
domandiam la stessa cosa
con un certo qual affanno,
con un'ansia premurosa...

L'uomo insiste nell'ubbia
di saper cos'è il domani,
con l'alata fantasia
vede i casi più lontani...

Ha nel cuor l'antico tarlo
che si chiama la Speranza,
sogna un dio disposto a farlo
viver bene in esultanza...

Giorni grandi, buoni, forti
dunque attende anche da te...
Che ci porti, che ci porti,
novecentoventitrè?

Carte ed idoli, astri e stelle
l'uomo interroga sicuro,
chiromanti e zingarelle,
per conoscere il futuro.

E' convinto che per frutto
d'uno studio intelligente
possa ben sapere tutto,
proprio quando non sa niente!

è il destin beffardo e strano
lo scherzo assai giocondo
cambiar le carte in mano,
menar pel naso il mondo!

cchi falli, vecchi torti
rimette sempre in piè...
e ci porti, che ci porti,
vecentoventitrè?

r te pur, figliolo spurio
l'umana buonafede,
ripete il frusto augurio
buon anno... E ognun ci crede!

i s'aspetta ad ogni costo
quaterna sospirata,
un marito, chi un buon posto,
la suocera ammazzata...

ssa un mese, un altro, un terzo,
ando l'anno è molto avanti
accorgiamo dello scherzo
e ci frega tutti quanti!

un sistema di lavoro
ffaldin che ovunque attacca:
di averci in tasca l'oro?...
la solita patacca!

ali, beni, nati, morti,
se, nozze... Ecco che c'è!
uh! Sappiam cosa ci porti,
vecentoventitrè!

Pedomanzia

Sorella della chiromanzia, ha la sua importanza in certe estremità inferiori della vita, nelle quali sia necessario andare coi piedi di piombo per non perdere le staffe.

In tali casi è bene recarsi, a piedi, dalla Pedomante per farsi leggere nella «pianta» dove monti e linee si incrociano e intersecano come nel palmo della mano.

Porgere la pianta del piede non è cosa comoda, ma coll'esercizio e l'esempio di taluni palmipedi ci si riesce. Ma la cosa alzare il tacco come sanno fare Mussolini e i Comunisti dopo veduto che le loro idee e previsioni non pigliano altro piede fuorchè quello dei fascisti.

I segni più visibili da cui le Pedomanti traggono i loro auspici sono la «Linea dell'unghia incarnita», quella dell'«occhio di pernice», il «Monte delle patate» e della «Venere Callipigia».

La Pedomanzia è molto esercitata all'estero: in Francia si fa grande assegnamento sul piede di guerra: in Inghilterra tutto si misura col «piede» e in qualche altra nazione si usa addirittura ragionare coi piedi.

Come la Chiromanzia, anche la Pedomanzia ha ispirato i librettisti delle opere del secolo scorso, ed è noto il verso, evidentemente d'ispirazione pedomantica: «Sento l'orma dei passi spietati».

Diremo infine che, oltre ai Comunisti, faranno bene a rivolgersi alla scienza del o della Pedomante: il pedone per sapere sotto quale veicolo finirà i suoi giorni, e il giovane studente che prima di rimanere a piedi in qualche esame o di essere licenziato... su due piedi eviterà, consultando l'oroscopo, di prendere le pedate paterne.

Il "Piper,, 22-23

Cara Nini,

passar voglio con te
dal millenovecentoventidua
al millenovecentoventitre.
alla «Capanna russa» o a casa tua.
Vieni a brindar col Piper al nuov'anno
e scusa le «dicenze» al tuo

GAETANNO.

Rappr. Dep. per Roma cav. Leone Mainero, via della Panetteria, N. 30.

— Mi spieghi un po' perchè tu devi essere così magro ed io così grasso?
— Per legge di contrasti, mio caro: Carnevale e Quaresima, Faota e Mussolini, il Dolore e la Felicità questi'ultima rappresentata dalla **CASA DEL PASSEGGERO** in Roma, angolo via Viminale (restaurant, agenzia ferroviaria, barbieri per grandi e piccini, ecc. ecc.).

Cartomanzia

Più che «scienza» questa si può definire abilità speciale, che ebbe i suoi studiosi anche nell'epoca in cui la carta non era stata inventata, e perciò si diceva «papiromanzia».

In seguito tale abilità passò in quasi esclusivo dominio dei diplomatici, uomini politici e giornalisti d'ogni nazione, e si chiamò «Scienza di cambiar le carte in tavola» che è l'opposto del «metterle in tavola».

Per procedere alla «consultazione» delle carte (donde deriva la parola «Consulta» — ora Palazzo Chigi —) si adoperano quelle di un «mazzo» (preferibilmente «napoletano») sopra un tappeto verde, e quando le carte sono «cascante», cioè «in regola» — secondo il linguaggio bancarottomanico — cioè che «vuol dire predetto» (sempre alla napoletana, a denari) il destino, può tranquillamente contrarre matrimonio, emigrare in America, o — per dirla con un termine scientifico — andare «a carte quarantanove».

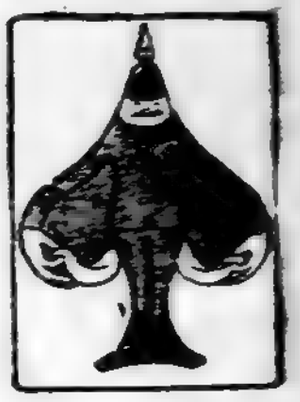
IL LINGUAGGIO DELLE CARTE

IL RE DI BASTONI

Significa prontezza, energia, avvenire migliore, prossimo viaggio all'estero per mettere le cose a posto.

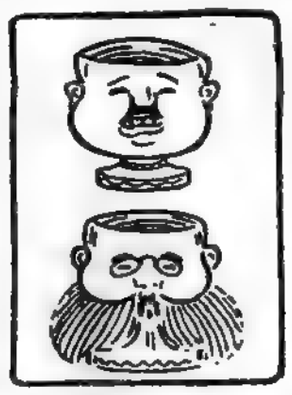
LA DONNA DI SPADA

Vorrebbe significare il proprio risentimento verso la carta in opposizione (ASSO DI PICCHE). *Indica la via delle armi come l'unica da seguire, ma non ha seguito.*



L'ASSO DI PICCHE

(Risponde a picche perchè non può rispondere a parole). Indica le proprie tasche vuote, ma si guarda bene dall'indicare come potrebbe rimpiangere quelle degli altri.



IL DUE DI COPPE

Da non confondersi col due di briscola, che vale di più. Non significa nulla, ma indica delusione patita per inutile tentativo di darla a bere. Predice catastrofi.

LA DONNA DI CUORI

Vuol significare di averne due, ma dimostra anche di averne uno molto peloso e pronto a pelare.

Può significare benessere se si unisce a' Re di Denaro, ma... (Vedi RE DI DENARO).

IL RE DI DENARO

Vuol dire una fortuna che non si sa se si avvicini o finga di avvicinarsi. Per avere realmente un' influenza risolutiva sull'avvenire dovrebbe trovarsi molto vicino alla donna di cuori, ma... (vedi DAMA DI CUORI).

CHIROMANZIA MUNICIPALE

CREMONESI: — *Ebbene? Che ne dice di queste linee?*
— *Queste vanno bene: sono quelle tramviarie che non vanno affatto.*

OFFEZIE PER IL 1923

— Si ritrovano, vivi ed in buona salute, sei Nelli Coccia.

APRILE

— I risultati definitivi delle elezioni generali politiche dànno 300 nazie-fascisti, 30 popolari, un liberale, un socialista, un demosociale, uno slavo, un tedesco e un mezzo toscano.

— Lenin perde un occhio... di pernice, ma nulla, pel regime, di... pernicioso.

MAGGIO

— Sorge il sole, poi tramonta.

— Fusione dei carabinieri con i bersaglieri.

— Nino Berrini scrive «Il Mantellaccio».

— Il Comune di Roma fa togliere il selciato di Via del Tritone e di P. San Silvestro per riparare alcune condotture del gas.

GIUGNO

— Adriano Tilgher dice male di Mussolini.

— Nino Berrini fa rappresentare un suo nuovo lavoro intitolato «Tignola».

Conferenza di Copenaghen sulla e.

Nomina della Commissione per il aldamento del Policlinico di Roma.

Il Comune di Roma fa rimuovere elciato di Via San Silvestro e di Piazdel Tritone per togliere una vecchia dottura per l'Acqua Marcia in disuso.

L'on. Turati si ritira in Papuasia.

LUGLIO

Conferenza di Chicago sulla pace.

Approvazione del progetto per il aldamento del Policlinico di Roma.

Rinnovazione del selciato in via del tone e P. San Silvestro.

Sem Benelli compone un dramma tendo in versi i titoli dei suoi lavori.

L'on. Pucci ottiene il diploma di mità.

Lenin è in stato comatoso.

AGOSTO

Adriano Tilgher dice male di Garidi.

Fusione dei bersaglieri con la caeria.

Impianto della prima stufa a petroal Policlinico di Roma.

— Lenin è fuggito con una dattilografa.

SETTEMBRE

— In Piazza S. Silvestro e in via del Tritone, il Municipio di Roma fa rimuovere il selciato per esperimentare un nuovo sistema di lastricato in asfalto.

— Lenin moribondo.

OTTOBRE

— Fusione definitiva dei corpi armati nella Milizia Nazionale.

— Esperimento di pavimentazione in legno di P. S. Silvestro.

— Lenin comincia la cura delle ghiandole interstiziali.

NOVEMBRE

— Esperimento di pavimentazione in selci di via del Tritone.

DICEMBRE

— Un pedone riesce ad attraversare l'incrocio di via Due Macelli. Mussolini gli concede il titolo di Grandissimo Littore.

— Lenin e Nello Coccia non sono mai esistiti.

XXIII MESE

— Pagamento della cointeressenza agli impiegati dello Stato.

IL NOSTRO "PIRANDONALE" CONCORSO:

IL CAPO D'UN CAPO

Chi ne verrà a capo?

Ripetiamo! Ecco di che si tratta: 1. Armatevi di un paio di forbici e ritagliate con scrupolosa cura le varie figure. 2. Armatevi di pazienza e collocando i pezzi ritagliati l'uno vicino all'altro cercate di ricomporre il CAPO D'UN CAPO. 3. Una volta venuti a capo di questo rompicapo, fate punto e da capo; armatevi di un pennello ed incollate i pezzi, così avvicinati, sopra un foglio di carta protocollo. 4. Sul lato dove avete attaccato *il capo del capo*, scrivete un numero qualunque (*leggete prima attentamente le spiegazioni riguardanti il concorso, nella pagina seguente*). 5. Piegate il foglio di carta protocollo come comunemente si chiude una «circolare» e scrivetevi sopra l'indirizzo: «A Cisfr, Travaso, Roma», applicando dallo stesso lato il francobollo richiesto dal peso del piego. 6. Aspettate sperando che la fortuna vi arrida.

Qui si riparla del Concorso

Nella pagina precedente abbiamo de to per la seconda volta brevi ma chiari ssime delucidazioni circa il tema dell nuova gara. Qui torniamo a travasa più dettagliate spiegazioni sullo stess argomento.

Resta inteso che non pubblicheremo p nè i pezzi da ritagliare nè le norme d Concorso perchè il tempo stringe e dal prossima volta, tornerà a stringere a che lo spazio.

Il problema è più facile di quello ch non sembri a prima vista, tanto ve che abbiamo dovuto complicarlo con l'a fare del numero, da scrivere nello ste foglio di carta sul quale sarà sta incollato il capo del capo ricostruito.

E' prevedibile che a raggiungere qu sta ricostruzione sarà un numero eno me di abbonati e di lettori. Noi, fra solutori, premieremo colui che col «n mero» si sarà MAGGIORMENTE A VICINATO ALLA SOMMA DEI CI QUE ESTRATTI DEL LOTTO DELL ESTRAZIONE DI SABATO 13 GE NAIO 1923 (RUOTA DI ROMA).

A parità di condizioni fra un abb nato ed un lettore sarà dichiarato vi citore l'abbonato; fra più abbonati o f più lettori deciderà la sorte.

Nota bene

In ciascuna risposta non potrà esse indicato più d'un numero ed ogni co corrente non potrà mandare più CINQUE *risposte.*

NON SI TERRA' CONTO DELL RISPOSTE INVIATE DOPO IL SE GENNAIO.

A questo proposito ripetiamo che foglio di carta protocollo, sul quale rà stato attaccato il capo del capo composto, dovrà essere piegato e spe to, a guisa di circolare e NON CHIUS IN BUSTA, *appunto perchè il timb postale, indicante la data di spedizio (per garanzia degli altri concorrenti) sulti apposto sul foglio stesso.*

Si raccomanda vivamente d'incolla i vari pezzi ritagliati, senza farli p fettamente combaciare l'uno all'alt ma lasciando invece tra di essi uno s zio bianco di un millimetro circa, senza alterare la silhouette del capo capo, basterà a far riconoscere i v pezzi.

E' ozioso aggiungere che ogni conc rente dovrà indicare chiaramente, s il capo ricostruito, nome cognome e dirizzo.

Il premio

Abbiamo già detto che si tratta di

"Grammofono" modello 1

della Società Nazionale «Grammofon (Milano - Galleria V. E.; Roma - Tritone 89 ecc.) del valore di oltre

"Noi protestiamo per

IL CITTADINO RATTI CH
spontaneo: mi ci sento proprio

Qui si riparla del Concorso

Nella pagina precedente abbiamo dato per la seconda volta brevi ma chiarissime delucidazioni circa il tema della nuova gara. Qui torniamo a travasare più dettagliate spiegazioni sullo stesso argomento.

Resta inteso che non pubblicheremo più nè i pezzi da ritagliare nè le norme del Concorso perchè il tempo stringe e dalla prossima volta, tornerà a stringere anche lo spazio.

Il problema è più facile di quello che non sembri a prima vista, tanto vero che abbiamo dovuto complicarlo con l'affare del numero, da scrivere nello stesso foglio di carta sul quale sarà stato incollato il capo del capo ricostruito.

E' prevedibile che a raggiungere questa ricostruzione sarà un numero enorme di abbonati e di lettori. Noi, fra i solutori, premieremo colui che col «numero» si sarà MAGGIORMENTE AVVICINATO ALLA SOMMA DEI CINQUE ESTRATTI DEL LOTTO DELLA ESTRAZIONE DI SABATO 13 GENNAIO 1923 (RUOTA DI ROMA).

A parità di condizioni fra un abbonato ed un lettore sarà dichiarato vincitore l'abbonato; fra più abbonati o fra più lettori deciderà la sorte.

Nota bene

In ciascuna risposta non potrà essere indicato più d'un numero ed ogni concorrente non potrà mandare più di CINQUE *risposte.*

NON SI TERRA' CONTO DELLE RISPOSTE INVIATE DOPO IL SEI GENNAIO.

A questo proposito ripetiamo che il foglio di carta protocollo, sul quale sarà stato attaccato il capo del capo ricomposto, dovrà essere piegato e spedito, a guisa di circolare e NON CHIUSO IN BUSTA, *appunto perchè il timbro postale, indicante la data di spedizione (per garanzia degli altri concorrenti) risulti apposto sul foglio stesso.*

Si raccomanda vivamente d'incollare i vari pezzi ritagliati, senza farli perfettamente combaciare l'uno all'altro, ma lasciando invece tra di essi uno spazio bianco di un millimetro circa, che senza alterare la silhouette del capo del capo, basterà a far riconoscere i vari pezzi.

E' ozioso aggiungere che ogni concorrente dovrà indicare chiaramente, sotto il capo ricostruito, nome cognome e indirizzo.

Il premio

Abbiamo già detto che si tratta di un

"Grammofono" modello 155

della Società Nazionale «Grammofono» (Milano - Galleria V. E.; Roma - Via Tritone 89 ecc.) del valore di oltre

400 lire

con un ricco corredo di grandi dischi «Celebrità».

Ecco le caratteristiche di questo meraviglioso premio, che è insieme uno strumento squisito ed un mobile delizioso:

Mobile di mogano finissimo; altezza cm. 104, larghezza cm. 40, profondità cm. 50; finimenti metallici nichelati. Tromba oscillante interna. Vano per punte nuove ed usate. Vano per album portadischi. Motore silenzioso a tre molle di 25 mm.; piatto di 39 cm. Freno automatico e regolatore della velocità. Braccio acustico «Grammofono» grande con collo riversabile. Diaframma «His Master's Voice» N. 2 di nuovo modello perfezionato.

Il premio sarà consegnato al vincitore od alla persona da lui delegata, nella nostra Redazione in Roma.

C'era una volta!

C'era una volta un Principe ricco e potente, ma brutto come la fame, come la peste, come Filippo Turati.

Andò da una Fata e le disse: — Fata mia, che devo fare per diventare bello?

Al Principe stava molto a cuore diventare bello, perchè era innamorato cotto di una Principessa ricca ed eletta, bella come un raggio di sole, come un terno a lotto, come la collezione del Travaso *e non ardiva chiederla in moglie, guardandosi allo specchio.*

La Fata gli disse: — Principe mio, tu devi superare tre prove. Cominciamo subito: portami una cosa che calando si levi.

Il Principe pensò tre giorni e tre notti, poi portò alla Fata il manganello di Mussolini, che calando sulle spalle dei nemici della Patria, li leva di torno i medesimi.

— Passiamo alla seconda prova, disse la Fata. Portami una donna onesta.

Il Principe la cercò per mare e per terra, cento giorni e cento notti senza riuscire a trovarla. Già disperava di riuscire nell'intento, quando ebbe un'idea luminosa: andò in una sala di maternità, prese una bambina appena nata e la portò alla Fata.

— Alla terza, disse la Fata. Portami dell'olio d'oliva, veramente puro.

Il Principe lo cercò per mare e per terra, mille giorni e mille notti, senza riuscire a trovar altro che olio di semi, di noci, di salvatacchi e simili porcherie.

Già disperava di trovarlo, quando ebbe un'idea luminosa e si recò presso la DITTA GIOV. BONAVERA *fu Settimio di Oneglia (Succursale in Porto Maurizio), l'unica in Italia e forse nel mondo che produce e vende olio d'olivo finissimo, insuperabile, garantito.*

La Fata lo lodò, lo fece diventare bello e gli restituì il manganello e la neonata, la quale frattanto aveva letto tutti i romanzi di Pitigrilli.

Tenne invece per sè l'olio d'oliva di Bonavera, col quale, felice e contenta, condì l'insalata per tutta la vita e così visse in ottima salute per cento anni più delle oltre Fate.

"Noi protestiamo per puro debito di coscienza"

Pio XI — Prima Enciclica

IL CITTADINO RATTI CHE PROTESTA — E' un atteggiamento spontaneo: mi ci sento proprio *tirato*.

LES GRANDS VINS DE CHAMPAGNE

De St. Marceaux & Co

REIMS

DANS LES BANQUETS OFFICIELS

DINER DU CONSISTOIRE ANNIVERSAIRE de la NAISSANCE DE S. S. PIE X

Consommé à la Cardinal
Petites Barquettes à la Saint-Germain
Truites de Rennes Saumonée sauce Joinville
Tronçon de Filet de Bœuf Francillon
Buisson de Cailles en Bellevue
Poulardine de Bresse sur Croûtons
Salade Richelieu
Asperges en branches, sauce Rochet
Plombière à l'Orientale
Soupirs Glacés
Pailles au Chester

VINS

Jerez Marquez del Real Tesoro 1870
Sauternes 1888
Bordeaux Château Ciron 1892
Champagne Saint-Marceaux
Moscatel José Permartin 1860

TAGLIACOZZO

a Campomarzio

offre sempre

BIANCHERIA

di fiducia

Roma, ang. Prefetti

Pillole di Santa Fosca

Farmacia POLICI - VENEZIA

esercitano una benefica azione allo stomaco, stimolano le funzioni del legato e curano la stitichezza ed emorroidi. — Ottimo depurativo.
Scatola di Pillole L. 3. Bollo compreso.

Il NUOVO CATALOGO

per l'anno 1923 si è pubblicato con migliaia di articoli per privati e rivenditori. Si spedisce gratis a richiesta, dalla Ditta Michele De Clemente Via Gaetana Agnesi, 12-T. Milano (22).

GIOVANI - SPOSI - VECCHI

La pillole Jolumbina fosfo stricno coca ferro guariscono la debolezza nervosa. In pochi giorni riacquistasi la PRIMIERA FORZA VIRILE. Le due scatole per posta L. 15. Consulto segreto. Enrico Melai, farmacista - Bologna

FOTO grafie artistiche dal Vero e di belle donne. Invii scelti L. 25 innanzi. Catalogo solo L. 2. GENNERT, Sarria, Barcellona, Spagna.

Blenorragia *(Scolo)*

Cura indolore rapida - sicura con iniezioni di: **AGON**

Prodotti "AGON", Via Berlola 27 - Torino

Al flac. L. 13.20 Per posta in più lire 1.00

NUDI ACCADEMICI — 100 piccole fotografie L. 16 ant. — 12 grandi fotografie L. 25 ant. — 12 cartoline speciali L. 15 ant. — 6 Stereoscopi finissimi L. 18 ant. — Scrivere: LAMBERTO MATTEINI, Borgo S. Jacopo 12, Firenze (37). Non si spedisce contro assegno.

CARTE DA PARATI DEL FIBRENO

Ing. O. Maggiorani & C.

ROMA — Casa Madre: Piazza di Trevi, 88-90 Telefono 6-15

Succ.: Via Cicerone 18-22. Telef. 72-355. (Fabbrica e Deposito — P. Tor Sanguigna, 16.

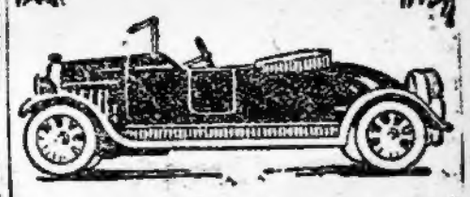
GENNAIO 1 1923

Per cominciare l'anno di buon umore la notte di S. Silvestro

Bevete un bicchierino del gran liquore di Santa Vittoria

E TENTATE IN PARI TEMPO LA FORTUNA

chissà che questa dea capricciosa non entri in casa vostra con una rombante automobile FIAT.



1° 2° e 3° PREMIO del CONCORSO CINZANO SANTA VITTORIA

Ogni bottiglia del Gran Liquore di Santa Vittoria porta con sè il modulo per poter partecipare al grande Concorso Cinzano Santa Vittoria

Premi per Lire Duecentomila

Il Gran Liquore di Santa Vittoria si trova in vendita presso i droghieri, liquoristi, bars, pasticcerie.

ACME

La rubrica dell' infanzia

I compiti di Pierino

TEMA

Scrivete una lettera ad un vostro amico scusandovi di non averlo invitato a casa vostra, per le feste del Santo Natale.

SVOLGIMENTO

Mio caro Gigetto,

Che cosa avrai detto di me che quest'anno ho mancato di invitarti a giuocare la tombola a casa mia come gli altri anni?

Ma la colpa non è la mia, bensì tutta del mio babbo ed ecco come:

Hai da sapere che lui da che c'è il governo fascista di Mussolini, non già che si è fatto come tanti squadrista in via degli Avignonesi e neppure ha voluto che mi ci facci io, ma vedendo nei giornali che coi tempi d'oggi che corrono bisogna aver tutti un sol pensiero, lui si è messo in testa che per non avere sovraccapi e risparmiare l'olio di rigino quando non c'è bisogno, è meglio di non averne nessuno e nemmeno tenere in casa oggetti o fare qualche cosa che si possa dire ad uno di avere un principio politico qualsia.

Laonde tu capirai il daffare e la confusione di questi giorni per casa, che la mamma è lì che gira da mane a sera come un arcolaio per contentare il babbo, e non è stato possibile nemmeno una sera di giuocare a tombola perchè potrebbe essere proibito dal governo, nè a carte che sono di quattro colori che nemmeno la vergogna.

Così neanche il Signor Curato lo abbiamo invitato per paura che appartenga al Pipì, e neppure l'inquilina di sotto che ha il merlo che fischia l'inno di Garibaldi invece di Giovinezza.

Figurati che il babbo appena alzato non si fa più il segno della croce perchè non si creda che è quella Sabauda e non si lava con l'acqua calda nè adopra lo scaldaletto perchè dice che l scaldarsi per qualsiasi cosa è pericoloso.

Ha inoltre levato dalle pareti le oleografie dei Vesperi Siciliani e il quadretto dei diplomi e medaglie del tiro a segno che ha avuto quand'era giovane sotto i cessati governi.

Non ti dico la biblioteca dei romanzi d'appendice che lui ci teneva tanto, che abbiamo dovuto scartare tutti quelli che puzzano di politica, come i Lavoratori del mare ecc.; il paralume rosso è stato abolito e anche dalle fodere dei cappelli per non far credere che lui ha qualche idea di politica estera ha tagliato dove c'è scritto London.

Infine sappi che lo scendiletto tricolore che la mamma aveva combinato per servirsene da mettere fuori dell'finestra in qualche occasione, adesso lo teniamo riposto perchè non si dica che papà tiene la bandiera sotto i piedi, e la Luisa non studia più il piano perchè lui non vuole che si tocchi il re.

Caro Gigetto, scusami e vogli bene al tuo aff.mo

Pierino Benpensanti.

Piccola circolazione

TURATI — Vedi? Appronta gli spiccioli...

BOMBACCI — Scommetto che si prepara a darci *il resto!*

Del marco la faccenda appare molto strana: comunque la si prenda è sempre più « marchiana ».

« Vient de paraître »

Giolitti

Care memorie

L. 50

« Vient de paraître »

Tenente Igliori

L'« eja » nell'imbarazzo

Importantissimo!

Col primo gennaio p. v., afflitti, disperati, desolati, dovremo sospendere l'invio del giornale a coloro che non si saranno messi in regola con l'Amministrazione.

Chi non lavora, non mangia.

Chi non si mette in regola, non riceve.

L'enorme lavoro che grava in questi giorni sull'esercito dei nostri impiegati addetti all'Ufficio Abbonamenti (VIA TOMACELLI 126) non ci consente debolezze.

Cercheremo di essere inesorabili.

Ancora più importante!

Gli abbonati, il cui abbonamento scade nel corso del 1923, corrono il rischio di non poter mai avere « Il Segretario per tutti ».

Ora, difatti, non possono riceverlo, perchè

l'ALMANACCO DEL TRAVASO

non si può ottenere in altro modo che facendo UN ABBONAMENTO ANNUO. Dopo... Dopo? Ma se già adesso è difficile « arrivare a tempo ». Fra pochi giorni, l'Almanacco sarà

esaurito

Agli abbonati che si trovano in queste condizioni, conviene dunque prolungare subito l'abbonamento, fino al 31 dicembre 1923, rimettendoci la differenza come dal prospetto che segue.

Così facendo, riceveranno immediatamente

Il Segretario per tutti

Per gli abbonamenti che scadono alla fine di

Febbraio	inviare	L.	12.20
Marzo	»	»	11.35
Aprile	»	»	10.50
Maggio	»	»	9.65
Giugno	»	»	8.85
Luglio	»	»	8.—
Agosto	»	»	7.15
Settembre	»	»	6.35
Ottobre	»	»	5.50
Novembre	»	»	4.70

SPETTACOLI

Al COSTANZI non si sa se più ammirare la *Fanciulla del West* o il fanciullo del Nord (al secolo *Sigfrido*). Eppure la scelta non dovrebbe essere difficile, dato che — bisogna convenirne — fra i due generi di musica c'è... una certa differenza. Mica tanta, ma insomma quanto basta a far sì che dei due generi ciascuno può considerarsi la suocera dell'altro.

Ciò che c'è di uguale, anzi di identico nelle due opere, è la messa in scena perfettissima è la bravura degli interpreti, è la squisitezza della concertazione, è la fusione dell'orchestra, è, anzi sono, i *décolletés* delle signore. A proposito di *décolletés* lasciateci travasare il protagonista Amedeo, che, come Tenore, è il più illustre fra i Bassi.

Al VALLE, vendita continuata di *Gallidina*, specialità nostrana, che presa tutte le sere prima o dopo il pasto, riattiva la digestione, fa buon sangue e sostituisce efficacemente mezza dozzina d'innesti Woronoff.

Al QUIRINO *Vient de paraître*: « *La panza delle Libellule* ». Si prega di credere che non si vuole alludere all'addoma di Matilde Serao che potrebbe — per dissociazione di idee — richiamare alla mente l'esiguità di quello libellulare. Si allude invece all'addome di Carlo Lombardo, il fortunato inventore dell'operetta *fresca ma rifatta*, nonchè del motto romanesco: *Panza mia fatti capanna...*

Al NAZIONALE: *Vient de paraître*: on. Giolitti *San Giovanni Decollato*.

Si prega di credere che si vuole alludere non soltanto all'on. Giolitti, decollato con tutta la presidenziale feluca ma anche a San Giovanni Battista (veramente « battista ») è il pubblico, che non fa che « battere », al San Giovanni Divino, cui Musco fa da (Gr. Uff.) Angelo e custode.

All'ADRIANO *Vient de paraître*: «*Trucchi di ritorno*», *bolognese invece*.

Si prega di credere che si vuole alludere, non solo al Trucchi che non è tornato, perchè non se ne è mai allontanato, al teatro di Piazza Cavour, ma eziandio al Trucchi che abbiamo la gioia di riapplaudire all'ELISEO, dove tutta la Compagnia Mauri furoreggia.

All'ARGENTINA:

1. *Vient de paraître*: De Sanctis, « *L'Animatore*».
2. *Vient de paraître*: De Sanctis, « *Il Cavallo di Bataille* ».

Al TEATRO CAPRANICA: *Trottolina* « sportman », la più deliziosa interprete delle più deliziose scene gaie.

Eccovela qui, travasata fedelissimamente: non le manca che la parola e ciò è logico, essendo Trottolina una diva dell'arte muta.

Gioielleria Armando Sella
Acquisto e vendita di Platino, Oro, Argento, pietre preziose — Via Convertite 4 — Largo Goldoni 44, Roma.

SAVOY HOTEL (di lusso)
(Riviera) S. REMO
modernissimo, posizione incantevole. Splendido panorama. Grande parco.
EZIO RICCHINI, Gerente.

MONTE - CARLO
ALBION & LITTORAL
HOTEL
IL PIU' GRAZIOSO
IL PIU' MODERNO
DEL PRINCIPATO
Prezzi speciali per soggiorni

Cognac Buton
IL PREFERITO

LE SIGARETTE o TRINCIATO
EUCALIPTUS - SERAFINI
NON CONTENGONO NICOTINA
Oratori, cantanti, sofferenti, di irritazione alla gola, laringe, bronchi ecc.
Cardiaci, malarici, nevrastenici, arteriosclerotici ecc.
Il Prof. MARCHIAFAVA, il Prof. GUALDI e le maggiori celebrità mediche le consigliano.
PREPARAZIONE SPECIALE LABORATORIO CHIMICO DOTT. LUIGI SERAFINI, Borgo Nuovo, 82. Roma. Scat. da 12 sigarette L. 2.50; Scat. da 100 L. 15; trinciato per pipa, pacco da grammi 100 L. 6. Spedizione L. 1.50.

TAGLIO DRAP LANA
per signora L. 27. Per sole L. 27 spedisco m. 3 drappo lana alta 1.40; nero, blu, marrone, grigio, sufficiente per un vestito da signora. Aggiungere L. 2.50 per trasp. Vaglia alle Industrie Riunite. Via Bact. Agnesi, 12-T. Milano (22).

VERMOUTH
DIENA
TORINO
VINO CHINATO

FARINA LATTEA BUITONI

FERNET-BRANCA
APERITIVO — *IL RE DEGLI AMARI* — DIGESTIVO
Soc. An. FRATELLI BRANCA - Milano

APOLLO Music Hall
Via Nazionale — ROMA — Via Nazionale
Tutte le sere alle 21.30
SPETTACOLI DI VARIETA'
di primissimo ordine DANCING, ecc.

BAR TIC TAC (Via Milano) (presso Tunnel)
Ore 22 La Bella Ivonne, Donna Florina Mado de Roussan. Grand Souper Dansant Jazz Band.

Cinema Volturno
L'antenato

« Vient de paraître »

Tenente Igliori

L'« eja » nell'imbarazzo

Importantissimo!

primo gennaio p. v., afflitti, dispe- desolati, dovremo sospendere l'invio iornale a coloro che non si saranno in regola con l'Amministrazione.

non lavora, non mangia.

non si mette in regola, non riceve.

norme lavoro che grava in questi sull'esercito dei nostri impiegati ti all'Ufficio Abbonamenti (VIA ACELLI 126) non ci consente debo-

cheremo di essere inesorabili.

cora più importante!

abbonati, il cui abbonamento sca- el corso del 1923, corrono il rischio on poter mai avere « Il Segretario tutti ».

a, difatti, non possono riceverlo, ò

ALMANACCO DEL TRAVASO

si può ottenere in altro modo che fa- o UN ABBONAMENTO ANNUO. ... Dopo? Ma se già adesso è diffi- « arrivare a tempo ». Fra pochi gior- 'Almanacco sarà

esaurito

li abbonati che si trovano in queste izioni, conviene dunque prolungare o l'abbonamento, fino al 31 dicem- 1923, rimettendoci la differenza come prospetto che segue.

sì facendo, riceveranno immediata- te

l Segretario per tutti

er gli abbonamenti che scadono alla di

Febbraio	inviare	L. 12.20
Marzo	»	» 11.35
Aprile	»	» 10.50
Maggio	»	» 9.65
Giugno	»	» 8.85
Luglio	»	» 8.—
Agosto	»	» 7.15
Settembre	»	» 6.35
Ottobre	»	» 5.50
Novembre	»	» 4.70

AGLIO DRAP LANA

signora L. 27. Per sole L. 27 spedisco m. 3 po lana alta 1.40: nero, bleu, marrone, io, sufficiente per un vestito da signora. iungere L. 2.50 per trasp. Vaglia alle Indu- Riunite. Via Bact. Agnesi, 12-T. Milano (22).

VERMOUTH
DIENA
TORINO

VINO CHINATO

FARINA LATTEA
BUITONI

NCA

GESTIVO

Milano

Al COSTANZI non si sa se più ammirare la *Fanciulla del West* o il fanciullo del Nord (al secolo *Sigfrido*). Eppure la scelta non dovrebbe essere difficile, dato che — bisogna convenirne — fra i due generi di musica c'è... una certa differenza. Mica tanta, ma insomma quanto basta a far sì che dei due generi ciascuno può considerarsi la suocera dell'altro.

Ciò che c'è di uguale, anzi di identico nelle due opere, è la messa in scena perfettissima è la bravura degli interpreti, è la squisitezza della concertazione, è la fusione dell'orchestra, è, anzi sono, i *décolletés* delle signore. A proposito di *décolletés* lasciateci travasare il protagonista Amedeo, che, come Tenore, è il più illustre fra i Bassi.

Al VALLE, vendita continuata di *Gallidina*, specialità nostrana, che presa tutte le sere prima o dopo il pasto, riattiva la digestione, fa buon sangue e sostituisce efficacemente mezza dozzina d'innesti Woronoff.

Al QUIRINO *Vient de paraître*: *« La panza delle Libellule »*. Si prega di credere che non si vuole alludere all'addoma di Matilde Serao che potrebbe — per dissociazione di idee — richiamare alla mente l'esiguità di quello libellulare. Si allude invece all'addome di Carlo Lombardo, il fortunato inventore dell'operetta *fresca* ma *rifatta*, nonchè del motto romanesco: *Panza mia fatti capanna...*

Al NAZIONALE: *Vient de paraître*: on. Giolitti *San Giovanni Decollato*.

Si prega di credere che si vuole alludere non soltanto all'on. Giolitti, decollato con tutta la presidenziale feluca ma anche a San Giovanni Battista (veramente « battista ») è il pubblico, che non fa che « battere »), al San Giovanni Divino, cui Musco fa da (Gr. Uff.) Angelo e custode.

All'ADRIANO *Vient de paraître*: *« Trucchi di ritorno »*, *bolognese invece*.

Si prega di credere che si vuole alludere, non solo al Trucchi che non è tornato, perchè non se ne è mai allontanato, al teatro di Piazza Cavour, ma eziandio al Trucchi che abbiamo la gioia di riapplaudire all'ELISEO, dove tutta la Compagnia Mauri furoreggia.

All'ARGENTINA:

1. *Vient de paraître*: De Sanctis, *« L'Animatore »*.
2. *Vient de paraître*: De Sanctis, *« Il Cavallo di Bataille »*.

Al TEATRO CAPRANICA: *Trottolina* « sportman », la più deliziosa interprete delle più deliziose scene gaie.

Eccovela qui, travasata fedelissimamente: non le manca che la parola, e ciò è logico, essendo Trottolina una diva dell'arte muta.

APOLLO Music Hall

Via Nazionale — ROMA — Via Nazionale
Tutte le sere alle 21.30
SPETTACOLI DI VARIETA'
di primissimo ordine DANCING, ecc.

BAR TIC TAC (Via Milano) (presso Tunnel)

Ore 22 La Bella Ivoana, Donna Florina Mado de Rousam. Grand Souper Dansant Jazz Band.

Cinema Volturno

Q' antenato

Preveggenza patriottica

La vedova di Ruggero Leoncavallo «interpretando i desideri dell'illustre maestro» ha offerto al partito fascista, che potrà farla rappresentare in Italia ed all'estero a proprio vantaggio, l'opera *Alba Italica* che Leoncavallo scrisse durante la guerra e che già venne rappresentata con successo sotto il titolo di *Goffredo Mameli*.

Il fatto che il compianto maestro abbia scritto un'opera patriottica per esaltare l'opera di Benito Mussolini quando il fascismo o non era o era ancora in fasce, non ci reca meraviglia, perchè sappiamo che altri grandi uomini prima di lui hanno preveduto l'azione audace e temeraria dei fascisti, e non hanno mancato di rendere il dovuto omaggio al loro invitto Duce.

Basti dire che Dante Alighieri, non soddisfatto di avere scritto il *Purgatorio* per esaltare l'olio di ricino che sarebbe stato propinato nei tempi presenti, ed avere preparato l'Inferno pei comunisti, riservando il Paradiso agli organizzatori del movimento fascista, prima di morire incaricava il figliolo Jacopo di far recapitare la sua fotografia con dedica autografa al maestro di Predappio.

Lo stesso Volta previde la voltata storica del fascismo, e ben sapendo quello che avrebbe bollito in pentola dopo l'ultima guerra italo-austriaca, lasciò scritto ai nepoti dei suoi pronipoti di consegnare una copia autentica in carta bollata della sua pila all'on. Mussolini.

Risalendo poi a tempi più antichi, possiamo assicurare che Giulio Cesare nel dettare l'epigrafe per la lapide commemorativa del passaggio del Rubicone, non mancò di esaltare l'opera del suo lontano emulo nei tempi odierni, che passando ben altro Rubicone, avrebbe spinto le legioni fasciste a marciare su Roma.

E tanto per finire, diremo che perfino il padre Adamo previde i recenti avvenimenti. Prova ne sia che prima di morire dette ordine ai suoi discendenti di consegnare all'attuale Capo di Governo un bigliettino col quale lo scongiurava di far cessare le rinnovate gesta di Caino ed Abele.

« Vient de paraître »

Mussolini

Un uomo infinito

« Vient de paraître »

On. Baldesi

Le pittime del lavoro

DI CALZA BINI, dopo il gran banchetto, ecco che calza bini il pupazzetto.

LA MONETA

(Idea travasata)

In tua rotonda forma, di conio duro, corri o pecunia, che or ci promulga il Benito! Fai *sentire il tuo tintinno*, il quale vada oltre l'ostacoli, *senza caduta di piatto*. E dica tal suono *che in se stesso* vi è parola esprimente volontà. Fassa, o pecunia, li confini e *mostra l'emblema!* Ci opinasse *defonti*, poichè *uomini travassati favellar..no per noi!* Oggi ascoltate la voce *dei vivi*, Essa è dura, come il nostro conio. *Non provoca, ma non recede!*

TITO LIVIO CIANCHETTINI.

Direttore: GUASTA

Arturo della Rocca, gerente-responsabile.

Direzione e Redazione Via del Tritone 61
Ammin. e Pubbl. Via Tomacelli 126 - Tel. 32.62

Tipografia del Giornale L'EPOCA

STOFFE NOVITÀ
PER SIGNORA E PER UOMO
S. A. COEN & C. S.A.
ROMA - VIA TRITONE
BIANCHERIA-CORREDI
CAMICERIA
A RICHIESTA S'INVIANO CAMPIONI

Omaggio spontaneo

Al Prof. A. P.

Quando mi lavo i denti la mattina
col dolce MONTELUCO di Piperno,
mi pare, nonostante il crudo inverno,
che la stagion dei fiori sia vicina.

Quand'apro l'odorosa scatolina
non fo che ringraziare il Padre Eterno
chè, insieme al Paradiso ed all'Inferno
ha creato del TIMO la piantina.

Oltre che consigliar tutta la gente,
ed a comprarlo tutti quanti induco,
lo regalo all'amico ed al parente.

Uno solo mi disse: Il Monteluco?...
non mi piace... non so... non sa di niente.
Volli informarmi e seppi ch'era eunuco.

EAsca...

100.000 CUCCHIAI DA TAVOLA

in alluminio puro a L. 6 la dozzina. Cucchiaini da caffè, ogni 12 L. 4. Aggiungere L. 2 per trasporto. Per 10 dozzine cucchiai L. 60 franco di porto Vaglia alle Industrie Riunite, Via Gaet. Agnesi 12-T. Milano (22). Catalogo gratis.

Come vincono al LOTTO gli ebrei

ossia il Metodo basato sul calcolo delle probabilità, che riduce il gioco ad una speculazione finanziaria garantita. Libro scientifico accessibile a tutti. Invio franco L. 10. Richieste a: Casa Editr. LA SCIENZA DEL POPOLO, Via Valeggio 18 Torino (15).

NON PIU' PURGANTI

La STITICHEZZA, la GASTRICA, l'INTOSSICAZIONE e il CATARRO INTESTINALE guariscono radicalmente coll' ENTERASEPTIKON, disinfettante intestinale che rialza le forze digestive, toglie le soverchia acidità e prepara all' intestino un materiale meglio elaborato o più facilmente eliminabile. — L. 8,40 la scatola e L. 47,50 le 6 scatole franco. — Scrivere Prof. Dott. P. RIVALTA, Corso Magenta 10 - MILANO.

MAGNESIA
S. PELLEGRINO
Marca "PRODEL"

L'unico purgante riconosciuto in tutto il mondo come il più gradevole, il più benefico, il più salutare.

RICORDATEVI di pretendere sempre questa marca di garanzia.

Lab. Chim. Farm. Ital. - Torino

Lucidate le vostre scarpe col
GRIFFIN
La gran marca americana

Livaldi Co. Inc.
Casella 1274
Genova

CIOCCOLATO
BONATTI
AL LATTE

"Alimento impareggiabile in tavolette ed in polvere."

25 grammi di CIOCCOLATO BONATTI AL LATTE EQUIVALGONO PER VALORE NUTRITIVO A grammi 75 DELLA MIGLIORE CARNE

Balsamo contro i GELONI del Chimico Farmacista T. TESTI

Efficacissimo nella cura preventiva dei geloni, evitandone in modo assoluto la rottura.

In vendita nelle migliori Farmacie a L. 3 il flacone (bollo compreso)

Forte sconto ai Rivenditori

Produzione esclusiva de L'UMBRA Laboratorio Prodotti Chimico Farmaceutici ed Affini

FOLIGNO (Umbria)

FABBRICAZIONE SPECIALE DI: PASTIGLIE succherine e gommose, Drops, Pillole, Capsule e Perle gelatinose, Cioccolatini medicinali, Compresse e Discoidi, Gliceroforfati granulari, Ovuli vaginali, Supposte, ANTIFECONDATIVI, ecc.

Coca Buton
FORTIFICA

Secolo II — Anno XXIV

La Milizia

— **Abbonatevi subito!**
— **Perchè?**
— **Il perchè è spiegato a pagina 4.**

La rubrica dell' infanzia

I compiti di Pierino

TEMA

Dite come siete trapassati dal 22 al 23 con la gentile sorpresa dell'universale ossequienza del popolo alle disposizioni della legge.

SVOLGIMENTO

Era una bella serata dell'ultimo dell'anno e la pioggia veniva giù a spron battuto, quando che è che non è ci trovassimo in tutti di famiglia cogli zii, le zie, le cuginette e gl'inquilini di sotto, radunati nel salotto che ci serve anche da pranzo per aspettare in lieti conversari il